REFERENCE LIBRARY
- 5 DEC 1969



中華民國僑務委員會頒發登記證台僑新字第二一〇號
# 華僑日報
香港政府明令指定刊登有關法律性質廣告之有效刊物
第一五三五四號
每份零售港幣弍毫
今日出紙七張
發行及承印 華僑日報有限公司
總司理 岑維休

## 印度國防部長在國會報告
# 中共每年生產四十個核子彈
## 北平將核子設備由新疆遷西藏
## 印共在西孟加拉省組織暴動隊

（路透社印度新德里三日電）印國防部長星格今日在國會說，中共每年能生產四十個威力等於二萬噸烈性炸藥核彈。他告訴提問者說，中共沒有生產氫彈的能力，但不知道中共正確的核武器儲存數。他說，政府曾獲消息謂中共已將其核子設備，由新疆搬到西藏。

（泛亞社新德里三日電）印度中央政府昨夜公佈內政部顧問委員會之一份簡報，對於西孟加拉省暴亂不安之情勢，表示憂慮，簡報稱：若干政黨所屬之志願隊組織，乃造成暴亂之因素，其中尤以印共馬克斯派（即親中共派）之志願隊爲然。據「本委員會」接獲西孟加拉省府報告，馬克斯派已組成一支五萬名志願人員之隊伍，該派自稱此支隊伍之作用，在推行黨之計劃，但實際上是否如此，抑或係用於暴行及破壞法治之行爲，尚待事實證明。「西孟加拉省首席部長穆克齊，今日繼續絕食，抗議暴行，昨日第一天絕食時，曾同參加者有四百五十人，黃昏時刻，印共分子頭戴紅領巾衝入穆氏之絕食處所，警方制止時，雙方大打出手，結果數十人受傷，十六名共黨分子被捕，穆克齊無恙。

## 美衆院絕大多數通過
# 支持尼克遜政策 求取越公正和平
## 美大多數人民亦支持尼克遜

（合衆國際社華盛頓三日電）華盛頓衆議院在其於一九六四年東京灣事件決議以來的第一部份東南亞政策聲明中：對於尼克遜總統談判越南問題的努力，於星期一給予大大的支持。衆議員們採納一項兩黨提案：聲述衆議院支持總統在越南問題上以談判方法來求取公正和平的努力，並贊同他謀求在南越舉行全民及由國際監察的自由選舉之目的。這提案是由唱名表決方法以三百三十三對五十五通過的。然而，八十二名衆議院（其中包括大多數反對這提案者在內）則發出聲明，說他們不支持尼克遜在十一月三日的國人演說中提及的，「每一種事情」，而且，他們對於有關越南的問題未來行動，亦不給予事前的贊同。這提案通過之前，衆議員們以三百九十二對零票通過共和黨領袖們的一項修正案，即是要求尼克遜，繼續力促北越政府遵守待遇戰俘之一九四九年日內瓦協約。這提案雖說由民主黨提出，但迅速地爲尼克遜政府接受。兩黨的領袖說，通過這提案，可能有助於消除以爲許多美國人不支持尼克遜之越南政策的印象。

（中央社譯稿）據「美國新聞與世界報導」指出：尼克遜正在使用總統的大權，在有計劃而又協調一致的活動中，爭取民衆支持他的越南政策，以及他在國會中的立法計劃。在尼克遜於今年九月，從加州聖克里門西部白宮返回華府之後不久，就在總統的高級顧問，策人一次高階層會議中，劃了一套新戰略，使人民直接參與稱稱重大的問題，自從這項舉措——人們幾乎沒有注意到這是有系統的活動——展開以來，尼克遜政府已經堅穩地建立起一股協調一致的力量，鼓舞起尼克遜所謂「沉默的大多數」美國人民，以抵抗那些對於戰爭與某些國內政策，持異議而又發言踴躍的少數人。每一位適當的發言人，包括副總統安格紐在內，都在同心協力，不斷致力於向民衆解說尼克遜總統的政策，的爭取民衆的支持內閣官員，以及其他重要官員，也都加入這個反擊行列，這項成果，已使政府受到激勵，輿論顯然已經逐漸轉變，而反對街頭的反戰示威活動。

## 議員呼籲全國合作結束示威

許多「鴿派」的衆議員，正在設法脫離與「和平運動」的關係，有些人已經呼籲結束示威，以及抗議的行動，參議院外交委員會已經取消一股熟悉的越南問題聽證會的電視轉播，而主張與政府官員私下磋商。尼克遜總統的一位顧問指出：「跟去年在民主黨大會舉行的民主黨大會顯著不同的是，電視對於最近在華府進行的和平動員工作的報導，具有比較負責的反應」。民意測驗指出，自從新的反戰示威發生以來，尼克遜與人民立場一致的現象，已經增加，十一月廿三日發表的另一項，蓋洛普民意測驗報導說，尼克遜總統在十一月三日發表的越南演說以及在十一月十三日到十五日進行動員之後，他的聲望已經達到之一個新高峰。這項民意測驗顯示，在接受測驗的民衆之中，有百分之六十八贊成尼克遜目前處理越南事務方式。

## 越共軍發動春季攻勢 炮轟盟軍六八個陣地
### 美機炸貝寧德立叢林投彈五百噸

（法新社南越西貢三日電）當昨晚越共炮手加強他們對美越陣地的炮轟，而北越軍也發動了向離此間五十五哩的政府軍總部的浴血戰後，越共和北越軍的多季攻勢，已踏入了「第二個高潮」。第一個高潮是於十一月七日時，越共炮轟六十八個美軍和南越的陣地。

（合衆國際社西貢三日電）美軍司令部星期三說，B五二轟炸機向貝寧與德立特種部隊兵營附近的叢林投下逾五百噸炸彈。該所兵營一連五週來遭受共軍大炮轟擊。這是自從北越於十月廿八日開始在該兵營附近進行展開戰役以來該同溫層堡壘轟炸機向西貢東北一百一十五里至一百四十一里的中部高地，最猛烈一次轟炸。發言人說，每架携帶多至廿七噸炸彈的B五二機，昨晚向德立西北偏北六里至九里地區進行五次襲擊，並向貝寧以北三里出擊最少一次，通常每次一批出擊爲三架至六架飛機。同時美國軍事發言人說，星期二在西貢以北八十五里的富平附近與共軍作一次歷四小時的戰鬥中，美軍第一空中騎兵師部隊四人陣亡及八人受傷。這項於當日下午發生距離於高棉邊境約八里的戰鬥中，共軍損失最少十七人。當時美軍遭受共軍團小型武器及自動武器與槍榴彈射擊。發言人說：在空軍武裝直升機及砲兵掩護下的美軍騎兵部隊與共軍激戰至天黑。美軍發言人週二說，美軍砲兵摧毀非武裝區的一個共軍高射砲陣地，當星期一一架美軍偵察機在該緩衝地帶飛行時遭受北越軍射擊後，美軍巨砲即向南北越分界的濱海河設擊。

（法新社西貢三日電）越共砲手昨晚加強對美國與南越陣地的騷擾轟擊，立即引起有關共方多，春季攻勢進入一項新的階段付測。美軍司令部首次報導說有三十二個陣地遭受共軍砲轟，造成十九人死亡與及頗嚴重破壞。這是自十一月六晚有三十四個目標遭受共軍襲擊以來最猛烈的一次轟擊。但美軍發言人拒絕確定，與次轟擊是共軍司令部所發，多季攻勢的另一高潮。

## 菲使節抵吉隆坡
# 商馬菲恢復邦交

（法新社大馬吉隆坡三日電）菲前駐大馬大使今日稱，菲律賓於十二月十六日東南亞協會外長會議舉行之前，與大馬恢復外交關係。該大使係於今午由馬尼拉飛抵此間，以便與大馬外交部官員商談正式恢復關係事宜。

## 他儂總理承認共黨威脅泰國

（泛亞社曼谷三日電）美駐泰大使館昨晚發表聲明，否認美國曾與泰國訂立一個期效五年由美給予泰國五十億美元，以換取泰軍一個師赴越作戰之秘密條約，該項消息原係「紐約時報」揭露者，內稱此約於一九六五年訂立。美國大使館稱：美泰之間並未訂立有關泰志願軍之五年協定。

（中央社曼谷三日電）泰國總理他儂元帥今天指出：泰國一直是共黨進行滲透顛覆的主要目標，目前共黨在泰國內的加強滲透，已嚴重地危害，泰國經建發展和破壞社會安寧。

## 北韓釋放三機師

兩爲十二月三日，北韓釋放美國直升機機師羅福，羅培克，在南韓下降情形。此外尚有一名賀斯帝遜者則送往板門店陸軍醫院調治。此三人乃於八月時乘直升機越界至北韓被擊落者。（合衆國際社無線電傳眞）

## 美代表遞交道歉書
# 北韓在板門店釋放三美機師

（合衆國際社韓國板門店三日電）北韓星期三釋放三名美國軍人，這三名軍人駕駛的飛機，誤入共黨領空而被擊落，一遭拘禁一百零八天。釋放在上午十一時四十五分於會議後生效，那兒正是美韓代表談判地方。三名軍人在交返美國前五分鐘，乘蘇聯吉普車抵達。三名軍人中，機長哥羅踊跛行着，其他兩名機員，賀斯泰達策杖而行，羅培克則看來情況良好。共黨報紙較早時間報導：賀氏和機長哥氏，於直升機被擊落時受了重傷，羅氏則受輕傷。在機員獲釋之前，美駐韓國休戰委員會高級聯合國司令部代表阿當斯向共黨遞交道歉書，承認直昇機曾入侵北韓領空，並答應將來不會再重犯錯誤。從道歉書的口氣看來，實是共黨的作品，阿當斯在道歉書上簽字。機員獲釋放前阿當斯和北韓陸軍李春啓（譯音）少將作五分鐘私人性會談，三人獲放後，聯合國指揮部派駐休戰委員會秘書向北韓秘書遞交收據。

（時事社漢城三日電）八月十七日在韓國西部戰綫北方上空被擊落而爲北韓扣留的美軍OH23型直昇機員機羅福上尉羅培克准尉及賀斯泰達上等兵等三人今日上午十一時四十八分，在板門店由北韓釋放，交給美軍

飛雪 FRIGECO
各處均售 歡迎參觀
著名MODEL 218型8立方呎
100%全自動溶雪
何謂全自動溶雪？
1. 雪柜內設有盛水盤其盛水盤去安置在摩打的上面（見左圖），它利用摩打的熱力將水份蒸發，以故不需倒水，是謂全自動溶雪雪柜。
2. 本中型雪柜有此全自動溶雪設備者，現在祇有飛雪牌獨有的。
總代理：上海通用雪柜公司
陳列所：彌敦道窩打老道口　荷士甸路18號

FRY Golden Cups MILK CHOCOLATE
英國富麗斯出品
世上祇有一種真正「金杯」牛奶朱古力

巧明工廠大厦
觀塘巧明街99號
明年五月入伙
分層出售—每層面積約18,000尺
洽購處：僑光置業有限公司　大道中92號 僑商大厦704室　電話：H-231254

# 周恩來猛烈抨擊日本
# 日對大陸貿易前途困難重重

（泛亞社東京三日電）日本今年對中共貿易雖空前興旺，但中共總理周恩來最近猛烈抨擊日本後，進行對中國大陸貿易之日本商人對此項貿易前途又深感不安，一般人認為日商與中共貿易當局之未來備忘錄貿易談判將極難進行，中共當局甚至可能不延長此種貿易，若干人士則對日本與中國大陸間貿易前景表示樂觀，彼等指出，中共實際上對日本之態度已逐漸軟化，備忘錄貿易數額雖不大，但經過所謂友好貿易商而進行之往來貿易卻激增，日本已經成為中國大陸土產之最大市場。

（時事社東京三日電）日本首相佐藤榮作二日在眾院全體會議上答覆質詢時說：台灣海峽之所以能夠保持安定狀態，沒有遭受武力攻擊，是由於美軍存在所作出的貢獻。本人在華盛頓全美記者俱樂部發表的談話，並不是對事前協議制予以概括的承認。佐藤首相又說：中共的文化大革命，據報導業已漸入收拾階段，但是中共的對外政策，仍難以予預測，日本對中共仍採政經分開政策。關於聯合國中國代表權問題，日本政府的態度，仍和過去一樣，沒有改變。

（時事社東京三日電）日本首相佐藤二日在眾院解散後舉行的自民黨眾參院議員全體會議上說，社會黨委員長成田知巳，在眾院代表質詢中說，前首相吉田茂在簽署舊金山和約時，放棄千島群島的領土權，這與事實完全相反，令人憤慨，自民黨必須呼籲國民，糾正社會黨這種歪曲歷史事實和放棄權利的想法。

## 日工商界準備 捐輸四十億元 助執政黨競選
### 日明年起加强對南越經濟援助

（泛亞社東京三日電）此間政論家今日認為本月廿七日之總選，對日本之前途極為重要，對自由民主黨尤為重要，人民判斷該黨以日美關係進一步密切其從之外交及國防政策，該黨在未來總選之勝利，將為日本人民贊成現行外交及國防政策之表現，自由民主黨同時希望未來之勝利，將奠定該黨在今後十年內繼續管政之基礎。左派政黨將力使自由民主黨在眾院中無從獲得多數席次，居中之社會民主黨及公明黨，則準備利用形勢擴大本身勢力，首相佐藤榮作及自由民主黨之其他領導人，一致深信日人大部對佐藤政府在收復沖繩方面之表現認為滿意，彼等決定破例在十二月底舉行總選之原因，即在於此，日本工商界一致擁護自由民主黨，消息靈通人士報道謂，商界已完成供給自由民主黨選舉之一切準備，彼等將以四十億日元資助自由民主黨展開競選活動，但希望自由民主黨能減少該黨之競選人數，日內閣昨發表特別聲明，促全國國民認清此次總選對日本前途之重要性，而在廿七日以審慎態度投票。聲明特別強調，此次選舉係使日美間之友誼與互相倚信任，而達到收回沖繩之目的，日本政府為日本之安全計，決心在一九七〇年後繼續保持日美安全條約。

（泛亞社東京三日電）日本從一九七〇財政年度起，每年將以價值二千萬美元之物資援助供給南越，以減輕美國之經濟負擔，此並日援，可部分抵消南越政府因美軍逐漸撤退，越南就地採購物資及經濟協助亦相應減少而受之損失，一九七〇財政年度，日本將供給南越一千萬美元之物資，物資種類計為紡織品，肥料及機器，此種物資援助為首相佐藤榮作擬行其最近在華府會談收回沖繩問題事對美總統尼克遜所作出之承担，日政府同時計劃促各界國家在兩年內捐款二億美元，以供在戰爭中被摧毀之南北越、柬埔寨、寮國等學校、醫院、道路及橋樑之用，日本將認捐三分之一。

## 強風掃日本 各地發生火災翻船

（時事社東京三日電）從二日夜晚至三日為止，日本全國各地吹着強烈的季候風，致使在大阪港工作的勞動者四人，從船上被吹落海中，其中一人死亡，二人失踪。此外，船隻遇難頻傳，到三日上午十一時，已有十八艘船隻遇難，一人死亡，三人失踪。東京方面，倉庫屋頂被強風吹落，切斷火車輸電線，以致火車曾一度停駛。新潟吉田町，有工廠十五家，和歌山市七家，神戶三家失火，損失甚重。

### 美軍事法庭要求
## 制止報紙擴大宣傳 美軍屠殺越人事件

（合眾國際社華盛頓三日電）美軍事法庭星期二拒絕禁止新聞界刊登的人要明和屠殺事件照片的要求。起訴和辯護今在三人的軍事法庭上說，如於繼續宣傳方面該事件，則科爾上尉得不到公平的審判。法庭說：審判官肯奈狄已採取的步驟，加之以在審訊開始時對他的有利措施，已足使法庭人員不受外界影響，保證科爾獲得公平審訊。

（美聯社柏林二日電）東德星期二發動全國性示威，抗議美軍在美萊村的屠殺與美國留庭南越。東德通訊社報導，這次示威乃十二月「越南團結月」活動之一部份，並謂已募捐數萬元致送北越的團體。

（美聯社阿拉巴馬州蒙哥馬里首都二日電）星期二，前阿拉巴馬州長華萊士說：美士兵被控在越殺人案，此間報紙已有登載，並謂這事大有損害我們海外人的名譽。他在招待記者會又說，我們應等待案情查明，俾知究竟。華氏曾旅行越南和東南亞各國，前週才回來。他又說：人們如想看該案的影片，可把一九六九年，共軍屠殺順化皇城數千人民的照片來看，此外沒有像此的殘殺事件。所有在南越的殘殺暴行，都是出自共黨的侵行為，並非美國的政策。

**越共進攻寶布郎** 駐防南越及高棉邊界之寶布郎兵站，自十月廿八日以來，被越共圍困。每日發炮轟擊。在此五星期中，越共發動一連串攻勢，遺下屍體，約一千三百具。十二月一日越共用大炮約一百五十發進攻。美軍死二人云。（合眾國際社無線電傳真）

## 日本眾院解散後 全國轉入選舉戰
### 政府聲明願接受國民嚴正審判

（時事社東京三日電）日本眾議院於二日下午四時五十五分正式宣佈解散。眾議院解散後，日本政府立刻召開臨時內閣會議，決定七日公告選舉，二十七日投票，並發表一項聲明。此外，日本各政黨在眾院解散後，也分別發表聲明，日本政局的焦點，立即轉入年底選舉戰的狀態。

（時事社東京三日電）日本自民、社會、民社、公明、共產等五黨幹事長，二日夜晚，在眾議院聯合舉行記者會，關於各黨在眾議院選舉中估計的當選人數，分別發表談話。自民黨幹事長田中角榮充滿信心地說，自民黨議員的當選人數，絕不會少於解散前的二百七十二人。自民黨要完成任務，必須確保二百七十七個議席。社會黨書記長江田三郎說：社會黨目前處於背水一戰的形勢，但將致力於使自民黨議席不至於超過過半數，社會黨議員的當選數，將在一百四十席上。民社黨書記長佐佐木良作說：本黨將致力於在趨向多黨化狀態之下，增加民社黨議席，將不會獲得五十議席，是本黨有問題的。公明黨書記長矢野絢也說：現存政黨的勢力，相當堅強，但公明黨無論如何也要確保五十議席。共產黨書記宮本顯治說：打算將過去議席增加到的比率由百分五十提高到三倍。

（時事社東京三日電）日本政府二日在國會解散後發表一項聲明說：國民多年盼望收回沖繩的願望，已與美國達成協議，於一九七二年收回。一九七〇年以後，日本仍將堅持日美安全條約，以努力維護日本的安全，同時為促進亞洲國家自立，亞洲與世界和平繁榮而作出貢獻。聲明又說：政府為適應時代潮流，決建立集國民智慧，要良好社會的環境，並接受國民在此次普選中的嚴正的審判。

## 冲繩美軍所存毒氣 明春全部運回美國

（時事社那霸三日電）美陸軍當局於二日發表說：儲存在冲繩的戰爭使用的毒氣，自明年一月以後，全部撤移至美國本土。美陸軍當局對於冲繩儲存毒氣的數量，未作宣佈，但所有致命性的GB及V X毒氣，和第一次大戰時的芥氣瓦斯等，均一律撤去。這些毒氣用五艘船隻，由冲繩運至華盛頓州邦加的海軍彈藥庫，預料明春可全部運完。

（時事社那霸三日電）琉球政府主席屋良朝苗，今日在記者會上發表談話，對於美國陸軍部宣佈，冲繩儲存的毒氣，全部予以撤除一事，指出：「這是理所當然的事，毋寧說，在時間上已經遲晚」。屋良主席還透露，已經接獲美軍方面的通知，冲繩儲存的一切有毒性武器，均決定撤去。

## 蘇寮締結航空協定

（美聯社寮國永珍三日電）消息靈通人士稱：寮國不久將與蘇聯簽署一項航空協定：蘇聯擬在寮國擴大民航事業的客運。同時在此期間，寮國的航空專家正在討論準備一項協議，和日本協商的協定已在進行。

（中央社台北三日電）法國國會訪問團一行十一人，今天清晨離香港飛來，訪問三天後，將對中華民國政府表示：對於招待，再三表示感謝。這個中法斷交後的訪問團。

## 越共砲轟寶布郎

每日皆被越共用迫擊炮轟擊的南越寶布郎之美軍特種部隊營，圖為美軍聞炮聲時，紛紛逃避。至於十二月一日晚共軍用火箭及大炮來攻，不下數百發，為卅五日來最嚴重之一次。但美軍損失甚微。

### 英輪大西洋光輝號
## 今日駛抵高雄港
### 軍警將登輪搜捕行兇疑犯

（中央社台北三日電）在上午十時五十分發生血案的英輪「大西洋光輝號」，今天上午正在向高雄方向航行，目前距台灣約一百海里。中國空軍今天上午派出C一一九型飛機一架，在太平洋上搜索，尋求對「大西洋光輝號」的救助方法，中央社記者也獲報告，在訪問搜索飛機上午九時五十分已發現「大西洋光輝號」的行踪。該輪當時的船位是在北緯廿一度廿五分，東經一百廿二度卅分，即在鵝鑾鼻以東，向高雄方向約一百海里，今天下午七時可駛抵高雄港，但因海上風浪很大，延到明天早上才能進港。

（泛亞社台北三日電）發生血案的英輪「大西洋光輝號」預定今晚駛抵高雄港，港務警察所已接到電報，請人登輪搜查，因為行兇之三管輪殺死船長，重傷大副與一名管事後，即告失踪，但據大副報告，該兇犯極可能仍在輪上，故該輪可能因發生血案後，航行駕駛技術有問題，故該輪能否到達高雄，仍有疑問。

## 英副領事 趕赴高雄 處理慘案

（中央社高雄三日電）英國駐台灣淡水副領事甘德保偕同秘書歐益彰，於今天上午從台北到達高雄，處理英輪「大西洋光輝號」上兇殺案的有關事務，以及外交上的事宜。

人員在未經透過外交上的同意，或接受船上負責人的申請協助時，無法登輪進行調查，或搜捕兇手，據大西洋光輝輪於二日下午發出的電報謂，船上兇嫌三管輪，並未跳海，仍自藏在船上。

但另據司法界人士對大西洋光輝輪海上兇殺案的不同看法，則認為依據我國現行刑法第七八條規定，在兇殺案中有華籍船員被害傷甚至於死亡，我國司法機關對兇犯具有偵查與審判權，自然有權登輪逮捕兇嫌，因此高雄地檢處將準備於該輪駛抵高雄港後，對該兇犯展開偵查，如果查明兇手就應接受我國法律的制裁。

# 國民大會黨和印度
## 甘地夫人不愧是尼赫魯女兒 領導政府獲得印多數人支持

印度國民大會黨內部的權力鬥爭顯示出甘地夫人是印度廣大民眾所接受的領袖。她之為尼赫魯的女兒大有作用，還有，國民大會黨原為聖雄甘地發展的民族運動，嗣後擴展為政黨，受農民大眾的支持。

（世界論壇社倫敦訊）印度國民大會黨現在是總理甘地夫人和一羣被稱為「某組合」的黨領袖進行權力鬥爭的中心。該黨開始是個民族運動，引導印度得到獨立。它於一八八五年成立，得到印度英國總統的批准，在英國統治制度的範圍內成為政治活動的場合。最初，它是自由主義中產階級的運動。在甘地於一九一五年從南非回到印度後，它遂變成一個羣眾運動，致力於印度的獨立。

孟加拉一九〇五年的不受歡迎的分隔引起恐怖主義行動。但它也是印度現代民族主義的第一次徵象，當時國民大會黨成為全國所知的組織。該黨極端派的領袖於一九〇八年以鼓動人民暴動的罪名入獄，他出獄後成為國民大會黨的首任主席，直至甘地接任為止。孟加拉於一九一一年又聯合起來。

### 國大黨的發展

一九一七年，英國政府正式宣佈自治為印度的目標，而從那時起，由甘地領導的國民大會黨設法加速它的實現，而英國人則設法延緩。一九一九年的印度政府法令擴展了選區，並給予所有立法機構以選出的大多數，由印度部長治理各省的若干部份。國民大會黨抵制了根據一九一九年法令的選舉，該法令與賦予政府壓制顛覆的特權的法案同時頒佈，旁遮普發生了騷動，並有了射擊，許多知識份子，包括嗣後充印度獨立後第一任總理的尼赫魯在內，都離棄了，甘地發動和英國人「不合作」的政策，這導致了一九二〇——二二年，一九三〇——三二年及一九三三年的民眾不服從運動。

甘地揭櫫督管，以完全新的方式團結印度，宗教及種族的區界而得到支持，以及使印度民階級及領導印度教同教徒團結的國民大會黨。目的在於取消印度政府，甘地甚至建議英國人應把政權移交給一個回教政府，而不要分割印度，穿起農民的腰布和草鞋，步行或搭三等車旅行，並堅持他的追隨者每天以一些時候紡紗，他得到最貧窮人民的愛戴，並為他的「非暴力」政策建立了羣眾基礎，對英國人施加壓力，當時他利以絕食為政治壓力的一種形式。

一九三五年的印度政府法令把省政府交給印度政治人物，為聯邦先作準備。一九三七年的大選給予了國民大會黨全國範圍的權力。一九三九年，黨內發生了領導權鬥爭，和目前這次鬥爭極為相似，不過目前雙方的力量較為旗鼓相當。英國之參加第二次世界大戰也牽涉及了印度，但事前未加諮詢，國民大會黨的部長們辭職以表示抗議，使得回教聯盟自由地增加形勢並為分治進行努力，終於一九四七年成立了巴基斯坦。

### 尼赫魯至上

一九四二年用克利浦斯爵士提出的英國建議，由於缺乏信任，被國民大會黨所拒絕，這摧毀了國民大會黨和回教聯盟合作的最後可能性，甘地發起了「離開印度」運動，而英國人（陷入戰時困難）囚禁國民大會黨各領袖。暴動和破壞活動都因而發生。

到了一九三九年，國民大會黨擁有三百萬名黨員，而在一九四七年，更多人民（除掉回教徒）支持這個運動，自從一九四七年執政的國民大會黨向未得到絕對票數的百分之四十八以上，但另外的黨並沒有得到百分之十一以上者。

甘地於一九四八年被暗殺之後，該黨由尼赫魯及巴特爾領導，分別代表該黨的左翼及右翼（早於一九二七年，尼赫魯便已要求該黨採取直接了當的社會主義政策，甘地於一九二九年決定以尼赫魯為主席，以免他脫離自行組織左翼政黨。）巴特爾於一九五一年逝世後，尼赫魯在國民大會黨內的優越地位無人可以挑戰，直至他一九六四年死時為止，他開始了一系列的五年發展計劃，企圖以工業化解決印度的經濟問題。

### 甘地夫人是左翼份子

在一九六七年全國反對該黨的趨勢前，該黨的優越由於反對黨的分裂破碎及該黨原為受教育階級的全國性運動。會員包括不同人等，從自由企業支持者到親共份子。甘地夫人由於是尼赫魯的女兒，並得到農民及少數集團的支持，這可能幫助該黨維持中心地位。她本人是黨的左翼份子，不過作為黨主席，卻於一九五九年解散了喀拉拉的共黨政府。她仍可倚靠共黨及少數集團的支持。（世界論壇社版權有所有）

## 社論
# 增設證券交易所與經濟發展

香港新證券交易所「遠東交易所有限公司」即將開業，際茲香港股票市場蓬勃發展，香港市民及國際人士，對「遠東交易所」之成長壯大，無疑是皆以莫大之期待的。

首先，我們要消除若干錯誤的觀念，積極方面認識，增設一間新的證券交易所，並沒有影響原有證券交易所的業務，這不是競爭，更非對立，而是共同發展的，非經濟發展客觀形勢的需要，於香港經濟與兩間證券交易所之共同發展，才是對香港有利的。明白此種道理，市民不僅不應對兩間證券交易所稍存偏見，抑且要盡力支持，多方面的參加，俾得這個剛好成長的證券交易新機構，（對香港的亦屬如是）獲得精神的鼓勵，物質的支持，以奠定其鞏固基礎。就如地產，酒店，金融業聞人楊志雲所說的：「本人是絕對贊同本港應增設另一間證券交易所的，相信許多工商界人士都深具同感，因為凡是對香港經濟有利，於大眾利益的工商各業，和更有利於市民的金融，都將會受到一般市民擁護歡迎，且雖然也有人認為香港有一間交易所是不智之舉，但事實上社會有競爭方有進步，本港多設一間交易所，對經濟發展方面多比少一間方便得多。希望新交易所不但要做到設備現代化水準，還要在管理上力求科學化，和盡量提高服務水準，這樣才能切實符合本港工商界人士的最高需求。」這是公平的說法，今天為了健全香港證券交易及開拓更廣大的前途，應該廣為闡釋此種公平的說法，俾得入人明白，以減少誤解與促進新舊兩間證券交易所之真誠合作。

為了本身業務之發展，特別是為了發展證券交易與香港經濟，我們不僅希望，而且認定新舊兩間證券交易所，應該衷誠合作的。

從積極方面研究，我們認定「遠東交易所」之成立與開業，在引導市民認識證券交易之重要性，對進一步促進香港經濟發展，特別是發揮證券交易之作用，是有重大意義的，我們必須做到：

（一）促使更多工商業機構股票上市，以擴大該機構之業務。

（二）培養市民對證券交易之興趣，幫助市民增加對證券業務之知識，務使市民更密切關係，以達到一如美國、英國、加拿大等國家，使到市民都有機會成為公共事業及工商各業機構股票的持有人。這對於充裕社會生計，改善市民生活當有積極性的貢獻。

（三）通過證券交易，吸收社會過剩資金，求其合理與均衡發展，這是防止股票買賣投機所必要的。

（四）吸收國際資金，徐徐引導國際資金投向香港證券市場，一如今天香港資金投向美國、加拿大、澳洲、日本等國際股票市場。

上述四點，是「遠東交易所」應懸為經營之目標的。只要努力，此目標於一定時期內，一定可以達到的。可舉澳洲為例，據說澳洲股票交換市場的興奮氣氛是再好不過的活生生證據。在交易場中，它簡直是瘋狂。在公共走廊中，壓浪較小，但在內行的眼睛用望遠鏡看股票紀錄牌上的價格起落時，則有一種興奮的緊張。在澳洲有一種股票興趣，醫生、水管匠、打字員、貨車司機和甚至學童都參加。它幾乎已經發展成為全國性的消遣。家庭主婦們在組織投資俱樂部，社交俱樂部和足球會的會員也是如此。在有些近郊區的街上，鄰居們把錢凑在一起購買各種的股票。雪梨股票交易所經常開班「講習」，以滿足公眾對於市場及股票過戶的興趣。在許多學校中，高年級的學生們已組成投資俱樂部。這類的投資俱樂部之一為雪梨的猶太人山高級中學投資俱樂部。它有六十名以上的會員。舉行經常會議，在會議上檢討俱樂部的投資並進行充滿知識的討論，這對投資公司的董事會都會是有裨益的。他們的決定大多數都不是很隨便的。迄今為止，他們俱樂部的收入和資本獲益都是相當健康的。該俱樂部，有如澳洲大多數大城市的學校和大學一樣，得到校長及教職員的贊助。學生受鼓勵參加並發生積極興趣。而最堪注意的，澳洲人民對股票興趣及交易之廣泛，都是在合理和有制約之原則下進行的。是故可以避免投機，而發揮其對澳洲經濟發展之助力。我們認為「遠東交易所」將來開業之後，必須不斷接受中外證券交易之歷史教訓，健全組織，以達到其目標。

「遠東交易所」有其遠大的計劃，該所董事長李福兆於十一月七日，曾對華僑日報經濟版記者表示：本公司創辦人認為香港經濟形勢一日有急切需要一間證券交易所，所以才集合一群有志經濟相同的股商名流，當中創辦。我們的業務範圍，有三：（一）鼓勵和幫助本港工商業擴大其業務範圍，當某一企業需要資金時，可以透過證券市場增發股票，以籌措他所需的資金，同時有資金的市民能有機會買入股票，既可享息，復可使本港經濟繁榮，大眾均受其益。（二）幫助本港吸收外地資金，並使外資對本港股票有認識之藝，本公司創辦人為現在本港外國對本港股份採取攻勢，使本港經濟受打擊，來幫助以我們急需採取步驟，多開一間交易所，使外國人對本港股票發生興趣，將來會考慮物色外國股商代理本港股票買賣，使本港各企業股票登上國際市場，並不打算作外國（尤其東南亞）股票交易。（三）本交易所設備現代化，用電子機交易，對公共服務，力求迅捷，尤其對市民小量投資股票細銖分毫，務使公平，外界人士隨時可來查詢。因此可防止任何細弊。」

這就是「遠東交易所」三項計劃，充分表現其求進步，求革新的精神與對香港前途之責任感。

只要「遠東交易所」能夠依照其既定之計劃，按步就班的做起，當能獲得香港市民及國際人士的支持，漸漸壯大，發展業務，為香港經濟繁榮盡最大努力。

## 台省工商業發展 經濟成長率甚高
### 物價穩定外匯收入增加

（中央社台北三日電）官方今天發表：今年台灣的經濟成長率可望達到百分之八點九，為自民國五十二年以來，長期經濟繁榮的第七個高成長年。官方分析：經濟高度成長原因一方面是工業繼續擴張，另方面是製造業產品輸出增加，是近年來保有的良性發展現象。經合會在一項報告中，指出今年一至九月幾項經濟重要指標變動如下：農業生產：今年上半年農業生產緒有顯著進展。工業：由于國內外市場對工業產品需求繼續擴張，以及工業生產能力增大，今年的工業生產仍持續蓬勃發展，一至九月工業生產指數較去年同期增加百分之十九。貿易：今年一至九月對外商品貿易總值為十六億七千九百萬美元，較去年同期增加百分之二十五。其中輸出值八億一千萬美元，增加百分之三十一。輸入值為八億六千九百萬元，增加百分之二十；商和逆差為五千九百萬美元，為去年同期的一半。國際收支：上半年國際收支情形良好，據中央銀行初步估計，勞務收支及移轉收入都有改善，資本流入淨額大增，黃金及外匯準備增加了六千一百萬美元。物價：一至九月台灣物價平均指數比去年同期下降百分之零點九二，都市消費者物價比去年同期上漲百分之三點九。

### 中韓會議閉幕
## 通過重要提案 促進經濟合作

（中央社台北三日電）來華出席中韓經濟協進委員會和韓中經濟協力委員會聯席會的韓國代表團團長李璂泰今天說：中韓兩國間的經濟合作和貿易擴展，在雙方堅固的友誼基礎上，今後必更將進步。這個由中韓兩國工商界代表參加的會議，經過兩天的集議後，今天下午閉幕，中國代表團長辜振甫和李璂泰於會議聯合舉行了記者會。辜振甫說：這次會中達成的協議，將分別報請雙方政府，協調推行，有些議案也將提到下月在漢城舉行的中韓經濟部長級會議中報告，互相配合推動。這次會中重要提案的內容和決議包括：關于中韓兩國聯合向越南採購廢鋼案，兩國鋼鐵業者同意于明年四月在台北集會，詳加研討。關于加強中韓兩國合板業合作，共同檢討外銷市場情況，以保持兩國合板業正常發展，原則通過，韓國代表于回國後，向政府陳明，促請合板業注意；關于中韓兩國近正力謀發展化學纖維製造，希望雙方擬定計劃前相互協調，以免將來同類產品影響彼此市場，雙方代表決定分別轉達本國有關業者，先期協調。關於其他國家交涉貨款採購建議韓國政府向日本或台灣食米以濟急需要，韓國代表將建議韓國政府，如韓國需要進口食米時，事先與中國連絡。

## 中韓工商界聯合聲明

（中央社台北三日電）中韓兩國的工商界代表，今天一致決議，採取聯合行動，拓展海外市場，同時避免在國際市場作不必要的競爭。中韓經濟協進委員會和韓中經濟協力委員會第二次聯席會議，今天下午在台北市閉幕，並發表聯合聲明，要點為：為增進兩國間的貿易，雙方同意建議政府採取適當措施，擴大兩國貿易，同時儘量縮小兩國貿易差距。為避免在國際市場上作不必要競爭，以及採取聯合行動，擴展海外市場方面，雙方同意首先在鋼鐵製品、肥料及夾板等工業謀求配合，加強合作，以後再擴大及其他各業，對雙方相似產品出口問題，設法協調辦法，聯合對第三國家進行磋商撤除對中韓兩國所設的貿易壁壘。

## 五分鐘讀畢 今日本報新聞精華

**六千災民獲配新區住所**　大坑四六千災民立即獲配新區永久性住所，可隨時遷入。各方急賑亦已展開，冀千學生紛紛出動協助賑濟。（第二張第一頁）

**中區舉行盛大嘉年華會**　香港節期間，港島中區將舉行盛大嘉年華會，狂歡之夜節目極有盛有，全部免費欣賞參觀文娛歡樂節目。（第二張第三頁）

**交通處發小巴牌照三千**　港府財政司郭伯偉昨在立法會議答覆胡百全議員詢問時指出，交通處正調查「白牌車」經營情況，小巴牌照已發出三千。（第二張第二頁）

**粉嶺燒傷四人荃灣山火**　粉嶺聯和墟一地盤昨夜火警，四人受傷，包括一消防員在內，荃灣柴灣角昨晨發生大山火，一間羊舍被燬死羊千餘頭。（第四張第二頁）

**中學校長建議獲得重視**　官津中學校長聯合提出之中學教育意見，教署發言人表示：已在教育當局考慮中。（第六張第三頁）

**印尼購掛紗節貨品續增**　印尼購掛紗節貨品續增，自備匯買盤較頻，雜食料什貨紙類洋什電器為主，棉布三萬元普遍。工原建材仍疎落。（第五張第一頁）

### 從赫爾辛基會議看
# 蘇聯的外交攻勢

去週在赫爾辛基開始的「戰略武器限制會談」是試探性會談。如果一切順利，真正談判將於明年開始。在本文中，PHILIP WINDSOR 指出，這些會談的範圍足夠使得美、俄（不計其他大國在內）忙個幾年。WINDSOR 留在倫敦戰略研究所從事特別研究三年，在本文中檢討蘇俄尋求相等於歐洲安全會議的動機。列舉俄國的外交目標，他說，假如北約歐洲會員國和華沙公約國的經濟、技術、文化關係變成安全問題，則俄國人可能增加他們本身在歐洲的影響。

（世界論壇社倫敦訊）戰略武器限制會談已在赫爾辛基開始，假如這些會談在初期能夠順利，將繼續非常長的時間，並將牽涉及：美及蘇俄廣泛討論武裝競賽的複雜技術性及防禦的哲學。

### 經過多時籌備

在這兩方面，會談的範圍足夠使得這兩個超級大國（不包括其他國家在內）忙上幾年。或者是談談停停，但總將是一個長期過程。同時，某些西歐政治家對這會談已表示一些保留，會談不可避免地將在不同方式上影響北約及華沙公約，而是不可預見的：只能從「禁咒」盟國時期出來。在這種情況下，可能有許多國家歡迎蘇俄的平行建議：歐洲安全會議。在這麼一個會談中，它們可以討論美俄會談中提出的同樣問題，並設計出安全的歐洲共同觀念。

確實的，西歐有些小國政府贊成這麼一個會議，它們得到歐洲中立國家的支持。已有一些時候，建議為東道國的芬蘭一直忙於兜集簽字。但北約大國，尤其是英國及西德，並不這麼熱衷。

### 和解的把戲

為了了解這些問題，值得檢視這些建議的歷史。

目前的建議得回溯到一九六六年在羅馬尼亞的布加勒斯特的華沙公約國會議。當時，與蘇俄意見相佐，該約其他會員國設法擺脫蘇俄及北約及華沙公約而代替以歐洲集體安全制度為目標。從人似乎知道集體安全制度是什麼意思，但據了解，它將以一九二〇年代的前例為準則，當時，一切有關國家應同意這種法則。這個前例固不非常令人鼓舞，但比冷戰的抗衡是個大進步，而且，固未舉行安全會議，北約及華沙公約國都以和解為目標，都參加發表呼籲及進行互相巡邏的把戲。

如非由於蘇俄在一九六八年八月侵略捷克，這可能已產生結果。除非捷克本身之被殘暴處理之外，這次行動之特別令人不安是它伴隨的宣傳：蘇俄聲明（即所謂布列茲涅夫主義）的性質是令人非常不安的；這些聲明說明這並不是侵略。蘇俄聲明有權以同樣方式干涉任何社會主義國家的權利。在這方面來說，不但蘇俄沒有什麼意義，而同樣有蘇俄參加，對東歐的安全會議，而同樣有美國參加的歐洲安全會議，蘇俄軍隊的大舉移動在議程上都不許列入的情況下，西歐國家只能靠它們自己。（未完）

REFERENCE LIBRARY
- 5 DEC 1969
CITY HALL



# 歐洲共同市場成敗 法總統龐比杜成關鍵性人物

## 布蘭特告國會稱該聯盟界臨新機會

(法新社英國倫敦三日電)英外相史超域今日稱，彼認爲歐洲共同市場高峰會議之結果，係令人鼓舞者。彼強調此係龐比杜任職法總統之後，法國態度之具體改變。

(美聯社西德波昂三日電)西德布蘭特週二說，他相信英國的進入歐洲共同市場起碼要到一九七〇年才能開始。他在國會上說，法國已同意較早開始會談，並謂祇要趕過法總統龐比杜在海牙的發言，就不會對此表示懷疑。

(法新社西德波昂三日電)西德總理布蘭特今日告國會稱，大部份由於法總統龐比杜之故，歐洲現時面臨一個重大新機會。布氏就共同市場高峰會議作報告時說，吾人已將停滯不動克復。假無龐氏及無彼之鼓勵態度，吾人說已失敗。

(法新社法國巴黎三日電)法總統龐比杜今日對共同市場高峰會議之積極性結果，表示歡迎。又說，此項結果，已協助驅除不適當之不信任。

(法新社法國巴黎三日電)今日此間各報(其中一家例外)，對來自海牙共同市場高峰會談一項有關該六國意見一致的消息，表示歡迎。但對先前未能合作的是法國或其他五國問題，他們則意見不一。例外地對該消息不表歡迎的一間共產報紙說：龐比杜總統在其首次參與國際會談中，「搖搖欲墜」。因英國加入而把該組織擴大，無疑是「政治集團」方式，而法國則「將在各方面蒙受損失」。

# 共同市場六國首腦 原則同意英等 明春談判加入

## 龐比杜已表現與其他五國妥協

(合衆國際社海牙三日電)歐洲共同市場六國政府首腦們昨日(星期二)同意在明年六月底之前，開始與英國及其他申請加入的三個國家(愛爾蘭、丹麥、挪威)，開始談判。

荷蘭總理德瓊在爲期二日的六國政府首腦會議完結時向記者們宣讀此項聲明，並謂會議發表的聯合公報將證實這點。

(合衆國際社海牙三日電)通常可靠外交人士說：歐洲共同市場六國首腦們已原則上同意明年開始與英國談判其加入事。大概至遲明年七月一日前開始。

此項同意表現法總統龐比杜與其他市場五國的妥協。

共同市場六國爲法、西德、義大利、比利時、荷蘭、盧森堡。

龐比杜在本星期一會議時雖曾謂他對英國加入的申請，取「積極的態度」，然避免確定與英國及其他申請加入的三個國家開始談判。他並曾堅謂現有六國應先解決內部問題，尤其是共同農業政策問題和繼續津貼法國農民及政治，經濟和其他方面合作問題，他並曾堅持「六國」應先同意共同談判立場，然後開始與英談判。

但其他五國，以西德總理布蘭德爲首，以鐵綫促龐氏定下談判日期。

(路透社荷蘭海牙二日電)歐洲共同市場的領袖們今夜一致決定限到明年七月一日爲止六個市場員國會，必須商定一個共同的立場，以便以英國和其他申請加入的國家，商談加入共同市場的手續。

共同市場的領袖們在這裏舉行高峰會議，歷時兩天才獲得如上述的結果，這也可算是一次重要的成就。

法國在戴高樂統治時期，已兩次否決了英國加入共同市場的提議，如今法外長舒曼所發表的言論，足可表示法國的態度改變了。他說道：「如果英國有誠意加入共同市場的話，她儘可在適當的時期內辦理手續，便可成功了。」

又據共同市場理事主席今晚對記者稱：「我們現時經過兩天的商討，已獲得一個重要的成就，這也對於英國有好處，對於共同市場各國都有好處。」

## 携回月地層石塊 證明月球內部屬結晶體

(合衆國際社休斯頓三日電)地質學家星期二報導在太陽神十二號太空人帶回來的月球標本中所發現的一塊「十分有趣」石頭，可能揭開月球內部的神秘新事實。

太空署地質學家布列特博士說，這塊磅半重的石頭顯然是深距月球表面的地下形成的。它可能是科學家從未研究過的月球最深層之石塊，布列特說，這塊石較太陽神十一號帶回的岩石標本與較早時所得過的十二號其他岩石「粗糙得多」。這是有趣的，可能說明月球表面更深一層爲結晶體的。

# 史達林生前密友 伏羅希洛夫病逝

## 曾替史達林整肅異己

(泛亞社東京三日電)莫斯科電台廣播，蘇聯「卓著之政治家伏羅希洛夫元帥本日病逝，享壽八十八歲」。伏羅希洛夫乃紅軍建軍人之一，曾一度出任蘇維埃主席，彼爲老布爾雪維克張浩幹，乃史達林之密友，曾史達林時期出任國防部長歷十五年之久，一九七三年史達林肅清異己之大整肅行動，即係由伏羅希洛夫秉其主子命一手進行者，二次大戰發生後，德國侵蘇，伏羅希洛夫以軍事思想落伍，無法應付，致紅軍節節敗退，彼本人聲望亦大跌，史達林死後遭赫魯曉夫鞭屍，伏羅希洛夫亦連帶被打入冷宮，直到最近，始略爲抬頭。

## 甘迺迪紀念碑被塗上納粹徽號

在英國倫尼米地之美前總統甘迺迪紀念碑，十二月一日有人塗上納粹黨之紅卍徽記及寫上「粉紅色村」一字。翌日地方當局派員將之洗刷情形(合衆國際社無綫電傳真)

# 北約組織通過新章則 如共軍進犯西方 決用核武器應戰

## 以色列飛機轟炸運河目標

(美聯社比利時布魯塞爾三日電)北約組織週三通過新章則，以指示該組織倘於共軍竟然進犯西方時，使用戰術性核武器限制。

(法新社以色列泰拉維三日電)以色列軍發言人說：以色列軍今日襲擊黎巴嫩巴勒斯坦基地，有一名以軍上校及十二名巴勒斯坦突擊隊喪生，另五名以軍及「很多」巴勒斯坦軍受傷。戰火據稱「猛烈」。又稱：該基地是該區最重要之一個。

(合衆國際社以色列特拉維三日電)一軍事發言人說，以色列戰機週三向蘇彝士河南部的埃及「軍事目標」襲擊了兩小時。發言人說，全部飛機安返。

較早時，以色列軍事發言人沒有評述埃及提出的十一月廿八日以色列使用美製幻影式飛機向蘇彝士全線出擊四個小時的指責。

彝士運河的埃及陣地，以方炮火則向黎巴嫩轟擊。

一以方軍事發言人在特拉維說，以軍在夏蒙山坡破壞了一個阿拉伯游擊隊基地，殲敵十二人，並擊傷和破壞了很多設備。

這是以色列對黎巴嫩，所實行的報復行動。

## 以軍襲擊黎境阿游擊隊 陸空炮火掩護下

(合衆國際社英國倫敦三日電)受到飛機大炮支持而由直升機空運來的以色列軍，週三襲擊在黎巴嫩的一個阿拉伯游擊隊基地，此爲三個月來進入該國的首次軍事戰爭。以攜擊中蘇

# 這是台北的大學城 華岡學園的新境界

賀任珊

台北市郊的陽明山，近年來在建設上有一副突飛猛進的新面貌；除了中山樓的宏偉建築外，還有一個最令人注目的新社區發展——一個「大學城」顯然已經在一位儒將書一校筆，一腔熱誠，和一片學術心腸的知名學人——張其昀博士的苦心經營下，建設起來了，這就是私立中國文化學院的所在地：「華岡學園」。這裏擁有大建築物十餘座，大學部學生萬餘人，研究部學生數百人，共達三十餘學系及研究學門，爲目前國內規模宏大的私立大學了。

這座大學城是在短短的七年間建立起來的，有這樣的成就，已經是很滿意了。但在創辦人張其昀博士的心目中，有着更爲完美的大學城遠景，已經在描繪的藍圖裏了。

在享受過那江山重複、風雨縱橫、春花秋葉、氣象萬千的華岡風光的中外學人來說，這所大學城是永遠值得懷念的。

從陽明山公路到華岡車站這條支線，稱爲華岡路。據張其昀先生的解釋說：華是美哉中華的意思，岡是鳳鳴高岡的意思。華岡雖係新名，但「中華民國地圖集」裏，已有了這個地名。因爲華岡學會創辦了「美哉中華」畫報月刊，甚受海內外讀者重視，他們希望「美哉中華」能把燕趙美的山川人物和思想，深深地播佈到千千萬萬海內外同胞和國際同情我國人士的心坎裏，以盡到倡導中國文藝復興的大責重任。這次海外僑胞回國參加雙十國慶，張氏慨然送了三千本「美哉中華」給僑胞，人手一冊，使海外僑胞都知道美的祖國有了這樣一座美的「大學城」。僑胞們都同聲讚說：「美哉中華，美哉華岡」。

華岡的意義是高而平的山頭。華岡海拔四百六十公尺，地勢高明爽適。從該校高樓上遠眺，眼界至爲寬闊，台北市的大橋，淡水河的原野，太平洋的波濤，和陽明山群峰的清泉綠樹環列四周，目不暇給，美不勝收。所謂「振衣千仞岡，濯足萬里流」之勝概，誠足當之而無愧。

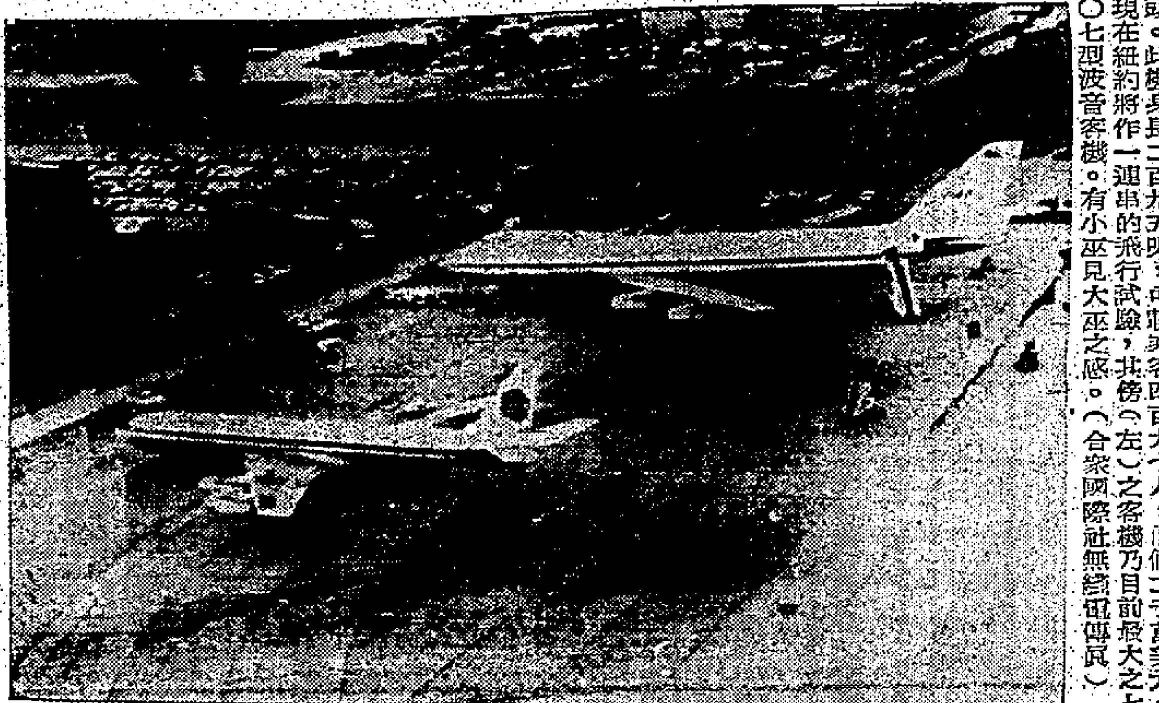
### 距離松山甚近

從松山機場，經民族路至圓山，汽車十分鐘可達；從圓山至華岡，亦十分鐘可達。所以從飛機場到該校，只有二十分鐘的距離，就到了一個世外桃源的境界。古人所謂「城市山林」，華岡確是如此。在世界各大都會中，像這樣鬧中取靜、不即不離的環境，實在是非常難能可貴的。

華岡路是文化學院對外交通的大道。在校園裏面，有五條平行的道路，自北而南，成直角，稱之爲學園一路至學園五路。一二兩路之間爲大成館，是爲該校行政中心和研究部所在。二三兩路之間，自北而南，依次爲大仁、大義、大倫三館，和博愛、忠信、三省三樓。大仁館主要爲文、法兩院的教室和辦公室。大義館主要爲理工兩院的教室和辦公室。大倫館爲男生宿舍，博愛樓爲女生宿舍，忠信樓爲餐廳。三四兩路之間有新近動工興建的大典、大觀、大知、大爲四樓，彼此互相連接，合稱爲大興館。大典樓爲圖書館，大知樓爲科學館，大觀樓爲博物館與中華學術院。大爲樓爲藝術館，即有關系科的活動的實驗室。大勇館爲體育館。四五兩路之間，現在只有大孝館，爲女生第二宿舍，其他待建者，有郵局、銀行、(華岡互助儲蓄會)超級市場、大學餐廳、和增建學生宿舍與教職員住宅等。以上是華岡學園的輪廓，茲略加說明如下：

大成館是該校第一所建築物，落成於民國五十二年三月一日，這就是該校校慶的日子。大成館二字表示治學的理想，也就是治學的方法。當代大科學家愛因斯坦有云：「我治學別無其他秘訣，只是把全世界與我究有關重要貢獻，都有機會能夠接觸到，而更邁進一步。」這一段話，就是所謂「取精用弘」，也就是大成二字的解釋。本館一樓大禮堂稱爲興中堂，以紀念國父倡導國民革命最初成立的興中會。今年十一月廿四日，是興中會創立七十五週年紀念。三樓東北角陽台拱牌上，飄揚着該校校旗。校旗內校徽，即「天將以夫子爲木鐸」的解釋。該校校旗乃是美術系第一任主任孫多慈教授所設計的。

大成館一樓前廊，有孫多慈女士繪孔子畫像和于右任先生的墨寶，即宋儒張橫渠(載)的四句話：「爲天地立心、爲生民立命、爲往聖繼絕學，爲萬世開太平」。這四句話已經譜入了該校校歌，張其昀氏曾爲文予以解釋。其勁懸有一副聯語，用大程子語：「萬物靜觀皆自得，四時佳興與人同」，集吳稚暉字。這幅聯語詩情畫意，令人聯想到該校校歌，山川光輝，日月開朗，富有啓發性的名句。大成館三樓設有齊閣，以紀念齊如山先生而名，這是一個空中花園。四樓西翼，懸匾日萬里樓。已故菲律賓僑領莊萬里先生在建校之始新捐合幣二百萬元，以表助，故以其名爲樓名，亦含有「西望大陸，河山」之用意。大仁館落成於國父百歲誕辰之前夕，故又稱爲「國父百歲紀念館」。館內懸有陳果夫先生繪革命史蹟油畫多幅。館東翠額，南額懸玉山樓匾額，前者是表示對海外僑胞捐款該校之謝意，後者是感謝台籍人士支持該校之美意。館之六樓日觀海堂，懸有「振衣千仞岡，濯足萬里流」，及「江山重複爭供眼，風雨縱橫入樓」等聯語，都是爲賀名句。大仁大義兩館間有百花池，是中國式的亭園，令人心曠神怡。各館之間均有橋廊互相聯絡，使風雨中往來無阻。(未完)



## 世界最巨型噴射客機 波音七四七型

世界最巨型之噴射客機「波音七四七型」「針霆」號之鏡上)，十二月二日由美國西岸飛抵紐約，降落「甘迺迪」機場後之鏡頭。此機身長二百卅五呎，可載乘客四百九十人，價值二千萬美元。現在紐約將作一連串的飛行試驗，其傍(左)之客機乃目前最大之七〇七型波音客機。有小巫見大巫之感。(合衆國際社無綫電傳真)

# 四強會議聯合公報重申 決不容許中東形勢 危及國際和平安全

(合衆國際社聯合國三日電)四強大使星期二舉行中東會談之後，發表聯合公報。法，蘇，英，美駐聯合國常任代表在一九六九年十二月二日恢復會談，討論中東政治和解問題，他們都認爲中東問題愈來愈嚴重，危急，並重申他們的立場：不能容許這種形勢危害國際的和平與安全。他們的目標未變，促使達成中東最後和平，並支持安理會一九六七年十一月廿二日的決議，他們認爲決議案必須全面推行，他們同時遵守四強外長在一九六九年九月二十日與聯合國秘書長宇丹舉行會議時的四強聲明。

他們表示願意考慮實踐安理會決議案的特別問題。

四強常務代表本此互相同意的目標，希望能協助聯合國秘書長的特別代表，促進和解的任務，及他們依照安理會決議的條款與原則，協助尋求和平而又蒙受接納的解決辦法。常務代表將以全速去追求他們的目標，上次四強會議於十二月六日星期六在法國大使官邸舉行。

(美聯社聯合國二日電)四強國派駐聯合國的代表，星期二晚宣稱：堅決地維持中東局勢，以免危害世界的和平。

# 美債券六月份起 提高利息百份五

## 世界性通貨膨脹非單純由於景氣

(合衆國際社美國華盛頓三日電)美總統尼克遜星期二簽署一項法案，將美國儲備債券的利息，增加爲百分之五，並由今年六月起即生效。這是自一九一八年美國發行政府債券以來，將利息提高到百分之四·二五的首次。尼克遜建議增加儲備債券的利息，目的在減少人們將債券轉買其他證券，因其他證券的利息較高。

(東京電台三日廣播)日本經濟企劃廳二日在內閣會議提出一項經濟企劃廳擬出的世界經濟白皮書，白皮書首先對世界經濟作了通盤的回顧，然後對世界普遍發生的通貨膨脹現象加以分析。認爲最近世界各國發生的通貨膨脹，並不是單純由於景氣的好轉，而工資的上升，也成爲它的主要的成因。

# 北約組織會議注重 研究東西方戰略

## 估計最近幾年蘇聯軍力成長 美計劃在歐洲與地中海留駐重兵

(合衆國際社布魯塞爾三日電)北約組織國防首長，星期二估計蘇聯的軍力成長，並推測蘇聯的意圖。

北約十五國會員國，除開法國和冰島未參加外，這些國家的軍事參謀長，在北約軍事委員會開會，討論歐洲的軍力，以作爲本週稍後時間北約國防部長會議的參考。

法國其所以未參加，係因於多年前，退出北約軍事組織，雖然該國仍保留在北約的政治組織中，冰島則並無軍隊在北約。

北約發言人稱，各國軍事首長，注重最近倫敦研究東西方戰略的報告。該報告表示蘇聯軍力穩定增加。

該所研究報告稱，最近幾年，蘇聯洲際導彈有相當增加，海軍方面也有顯著進展。北約與會各國參謀長正在揣測蘇聯增加軍力的意圖。究竟何在。

(法新社比利時布魯塞爾三日電)北約組織國防部長委員會會議，今日在此間開會一天，擬議中之四千八百名加拿大軍，由西德撤出，諒爲主題。出席會議者有部長十四人。法國雖已不是北約組織發展國之一，但已不是該聯軍事組織的一員。同時，十二個北約組織國家刻正召開核子計劃組織會議。稍後，冰島及盧森堡兩國代表亦將參加該會。

(法新社布魯塞爾二日電)美國務卿羅傑士本晚在此間說：「我國政府打算繼續在歐洲和地中海留駐頗大的軍力。」

他偕和國防部長賴爾德抵達此間對記者們這麼說，他們此來是出席北大西洋公約組織國家國防部長們會議和外交部長們會議。

他並說：「我們打算這麼做，因爲在我們從對抗時代進入談判時代之際，健全的防務是不可少的。我們將在這次北大西洋公約會議中，重新與我們的盟國會商，對於促成東西雙方分裂的真正問題，尋求可接受的解決辦法。」

羅爾德力言尼克遜政府將於一九七〇——七一財政年度的預算案中建議維持美國現駐歐洲戰鬥部隊水平(即現有人數)。他承認服務與供應單位可能要削減，但謂此等削減將不致影響戰鬥力量。他也謂美國與蘇聯在赫爾辛基進行的限制戰略性軍備談判「進展得很好」。詢以美萊村事件(一指所謂有些美軍在該村屠殺平民事)，他說：「他接到該項報告時，不勝驚震和難過」。並謂任何被控的美軍人將獲得「公平的審訊」。他們提醒記者們說：依美國法律，除非證明被告有罪，否則他就無罪。

# 美蘇停試核飛彈計劃 明年中始擬定

## 蘇武裝古巴軍隊似不包括飛彈

(合衆國際社赫爾辛基三日電)外交人士週三稱，美，蘇限制戰略性軍備會談之代表只能直至五月或六月止才擬定對多彈頭飛彈之停止試驗。據五角大樓估計，到此時，美國最低限度將已完成其試驗計劃。

(合衆國際社赫爾辛基三日電)美蘇談判代表星期二再度舉行會談，努力尋求明年舉行限制戰略武器競賽談判的共同基礎。會議人士說：雖然美國對莫斯科所抱的一般意見，相當了解，但仍未達成任何最好的開端。

美談判代表史密斯星期二在蘇大使館內舉行談判。

自十一月十七日談判初步會議舉行以來，這次是第六次，只歷時九十五分鐘。下一次談判星期五在美大使館舉行。

(美聯社莫斯科二日電)蘇聯國防部「紅星報」星期二報導蘇聯正進行引以最新式武器和軍事技術供給古巴，以助其三軍部隊成爲現代化部隊。

它說古巴軍隊現不斷增強軍事訓練，以及練習操縱現代的可怕武器與軍事方法。

# 西德擬修改歐洲地圖 對布魯塞爾會議 將產生重要影響

(合衆國際社蘇聯莫斯科四日電)蘇聯「紅星報」週三說，西德決定修訂歐洲地圖的事，將會在布魯塞爾的北約會議上，產生主要影響。該報說，北約會議將要決定「北約集團」的領導人是考慮歐洲人民的利益，還是繼續走他們的軍事化道路，而後者是充滿致命的後果的。」

(美聯社莫斯科三日電)來自七個東歐國家之共黨集團領袖，週三在克姆林宮舉行高峰會議，至於該會議是否週四繼續舉行，則未有官方消息，蘇報章報導代表團抵達之消息，但無說及該會議之目的詳情。

(合衆國際社比利時布魯塞爾四日電)外交界今日稱，北約組織國防部長對使用戰術性核武器以沮止共黨對西歐發動普通攻擊一事，已亮起綠燈。

# 世界最大波音七四七客機 由西雅圖飛紐約 可載搭客四百人

(合衆國際社紐約三日電)世界最大的客機，可容乘客達四百人的波音七四七型，星期一在航空史上展開新的一頁，但引起擁擠的機場頭痛的問題。重達七十萬磅，尾部高達五層樓的巨型噴射客機，載有十四名空中小姐，一百九十一名貴客，由西雅圖飛抵甘迺迪國際機場。該機師受到首次單獨駕機飛越大西洋的林白的歡迎。該巨型客機，以四小時五分鐘的時間，完成二千二百二十英里的航程，時速爲七百英里。該機正常的不停站長程越洋飛行，平均每小時五百七十英里。泛美航空公司預期在一九七一年初，將首架波音七四七噴射巨型客機，分配在紐約——倫敦綫上服務。該機有超級設備，設有可以由下層機艙，通往上層機艙的螺旋樓梯。該機價值七百萬美元一架。

# 紐人偷駕小型機 油盡撞海灣身亡

(合衆國際社紐西蘭奧克蘭三日電)星期二晚，有一人偷去輕型飛機一架，直駛往格拉西城，計飛行四小時，越過紐西蘭最大的城市，不肯降落，結果在奧克蘭海港撞落。

據警察稱：該機飛行員名威爾斯，卅八歲，曾在奧克蘭結婚，此次他竟然失蹤。威爾斯偷機時，約在下午八時卅分(國際時間十時卅分)，該機爲四座位的薛拉十七號，停在紐加里飛行場，係機主新購的，價值七萬八千美元，該機駛過奧克蘭城，曾低飛至五十呎高的上空，掠過政府樓閣和港內樞樑。

當時有數百人擠擁府警察站和報社，用電話向其詢問，威爾斯不聽一切，旋見另有兩小飛機，乘時駛離他去。

警察又稱：威爾斯的飛機，終於週三上午二時三十分撞毀於海港。紐西蘭空軍的直升機和警察紛紛出動，搜索機後的威爾斯屍體。

## 印尼發現血熱怪病

(路透社印尼耶加達二日電)一種罕有的病症在印尼出現，該地把它叫做「血熱」，過去兩週在耶加達已殺死七人。

斯密醫生今日說：這種新病是由一種特殊小黑蚊傳播的。現時，在院留醫的有五十多人，患者病狀：身體發熱，肛門及眼睛出血。

又說：這種熱病在一九五四年出現過，但未死過人。今次首先出現在中爪哇的三寶瓏，最大發死了四名兒童。治理最佳方法，首須毋被蚊咬。

## 法蘭勝訟 新澤西案

(美聯社美國紐澤西州紐華克二日電)歌星法蘭仙納杜拉週一已取得了與新澤西州政府的法律上勝利，該州法院中的法律制止了該州調查委員會對共嫌犯罪一案未能提出證詞的而加以指控的活動。

# 雷電襲巴西小村 毀橋塌屋死六人

(合衆國際社巴西三日電)據當地報紙所載，附近之卡尼林浩村，昨晚突被猛烈的雷電襲擊，毀了民房二百間，摧毀商店四十間，又毀壞了橋樑六座，死亡者六名，流離失所者逾四百。

# 卅萬名英國教師 不滿薪給政策 無可奈何罷教

(路透社倫敦三日電)約有三十萬名英國教師，因不滿政府的薪給政策，無可奈何地罷教。罷教的教師表示他們的薪給低於在瑞典，芬蘭，法國，丹麥，荷蘭和法國的教師，但未提及在美國和加拿大的教師，薪給更高。教師薪酬糾紛，去週達致高峰，可能持續達數月之久，當四千名屬於全國教師會的教師連同五百名屬於全國校長協會的會員罷教後，星期一即有數百間學校停課，教師們要求全年加薪一百三十五鎊，政府首次建議加薪五十鎊，預料在十二月中，可能增加八十四鎊。人力僱用部大臣嘉斯爾夫人已被教會拒絕接受強迫的工資政策感到困擾。預料將發表的限制薪給增加的方案，規定薪給增加不得超過百分之四·五。

新型燈飾凡五千款　適應各種照明設計　每週新貨到港

巧華燈飾
薈萃歐美澳洲四十餘名廠精選獨家經售

巧華洋行有限公司
香港　灣仔莊士打道80—82號　常安大廈
電話：樓下 H726148　三樓H721066
九龍　尖沙咀漢口道28—32號　永安大樓
電話：K—675474　K—675476
何文田太平道1號　電話：K—847714
尖沙咀松山道6號　電話：K—670660
營業時間：上午九時半至下午七時　星期日休息

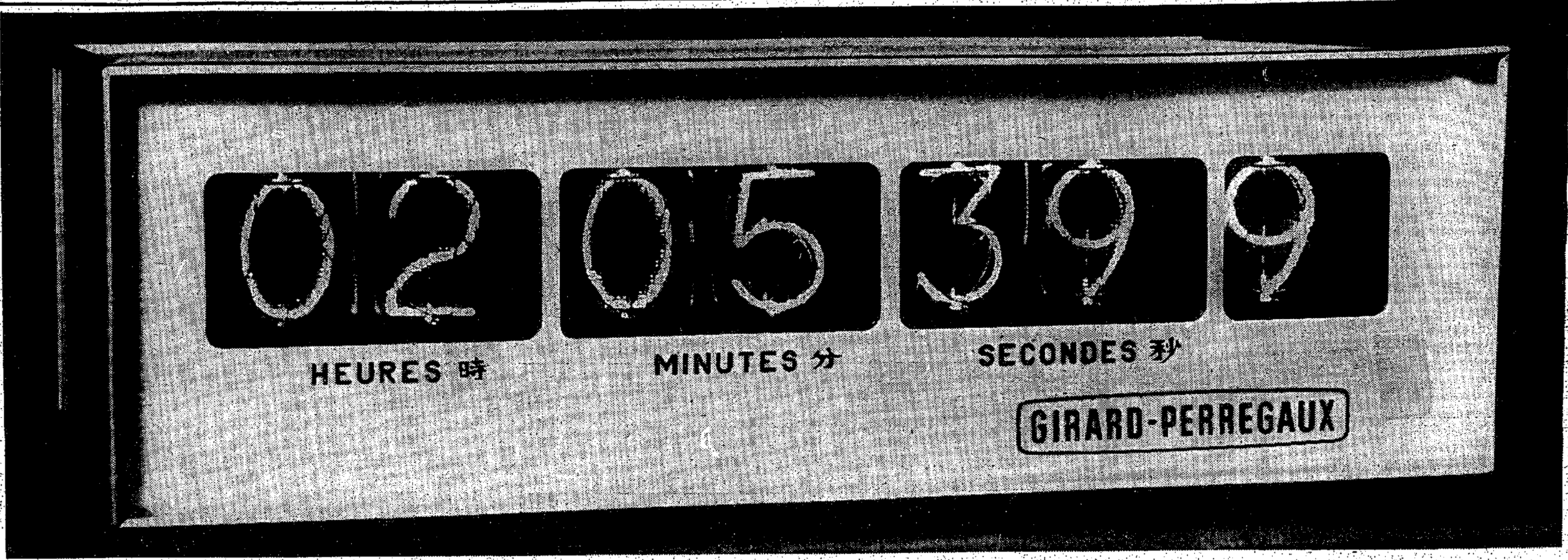
HOWAH Lamps

敬備1970年七彩明星月曆・隨貨奉送・贈完爲止

蔡德芬 耳鼻喉科
本館以七代祖傳四十餘年經驗專醫耳鼻喉頸
館址：灣仔軒尼詩道313號

皮膚病毒症狀似癬　男女隱現毒瘡紅粒
惡癬惡疾救星
普士蔓

是權威之咳藥 有獨到之功效
唐拾義久咳丸
專治：
・傷風或感冒引起喉部痰癢之咳嗽
・痰涎阻塞肺脇抽痛引起之咳嗽
・有痰咳 無痰咳 小兒咳 老人咳 及一切纏綿不休之咳嗽
消滅咳嗽 徹底解決
港九各地藥店均售




# 芝柏電子母鐘準確性達 百分之九九·九九九

GP

此一目前裝設在中區芝柏表陳列室及服務站橱窗内的電子母鐘乃電子時代的標準時計,此鐘由芝柏表廠電子部設計製造,現已受工商業教育界及無數對時計準確性關係重大的機構普遍採用,來替代普通時鐘.

此外,芝柏表更精製極高度準確的電子母鐘,其準確程度可達每年相差不超過一秒,以供應物理實驗室人造衛星追踪站及其他重要科學設施裝用,這些都反映出芝柏表廠在製表及服務上的輝煌成就.

芝柏表服務站裝有效能高超的各種修理儀器,其中最罕見的一座真空吸塵機(如附圖箭咀所示)可將手表機件内及零件上的塵埃全部吸清.

GIRARD-PERREGAUX

陳列室及服務站: 香港畢打街告羅士打行地下 由太平洋行管理



漲價 舊爛玉器 漲價

本公司特價收購 玉寶石 數量不拘

歡迎 義務估價

代理 名廠鑽石 批發零沽

歡迎 歡迎

佑昇珠寶公司

香港大道中八十八號 電話H224498·235876



## 交吉廠房出售

青山道永康街三樓全層4000餘尺電氣設備俱全即可開工九時至一時K892312接洽



## 英皇御准 香港賽馬會

本會馬主凡有馬匹參加本會一九六九至一九七〇年度第三次第二天賽馬節目者，請將出賽馬匹暨策騎馬師決定書於后列日期時間前送達跑馬地本會司理室辦理茲承董事局命將該日期時間公佈如左：

「一九六九年十二月五日星期五上午十時。」

司理 鮑愛克

一九六九年十二月四日



## 大新有限公司

恭祝聖誕 贈券 即日舉行

貴客賜顧每張發票金額足五元者奉送贈券五毫足拾元者奉送贈券壹元餘類推（特價貨品例外）

新貨上市定價廉宜


## 恭賀

維昌洋行有限公司董事
香港劉氏宗親會理事長
劉文添先生榮獲
瑞典皇家愛國協會授予
長期服務金章

南昌電器 周載
冠華電器 周冠
永華電器 梅養
金源行五金 霍慎
瑞生隆五金 唐維
達德五金 唐志
祥安五金 梁自榮
港興五金 杜華
明興五金 杜留
銘興五金 黎錦芳
達明機器廠 唐耀
發達機器廠 唐全
德明錶殼廠 王澤流
遠生製品廠 潘遠生
恒利公司 馮耀錦
電威電器廠 李敬
紹榮鋼鐵廠 龐鼎元
紹榮鋼鐵廠 龐輝
紹榮鋼鐵廠 龐熙
（排名不分次序）

同敬賀

# 恭祝維昌洋行董事

## 劉文添先生榮獲瑞典皇家愛國協會

## 頒賜金章誌慶

英發銅鐵號
成偉文
維達電鈩材料行
鍾熾培
鵬大電鈩材料行
梁志鵬
聯發電鈩材料行
郭志城
中華造船廠有限公司
王華生
宇宙五金膠轆行
馮亮修
兆昌五金膠轆行
庚景星
陳兆
港九風電鈩同業公會
龍天保
李仲輝

黎福
梁錦燦
東興隆滅火器材公司
陳典
偉興石礦有限公司
尹偉賢
英記夾萬傢俬有限公司
梁秉樞
東安鋼具公司
梁燦輝
朱炎記石廠
朱炎
賴金記石廠
賴新
大業企業有限公司
葉安祥
李煥記雲石公司
李煥

域多利雲石廠
楊達明
胡耀泉
萬成石廠
黎松
九龍雲石公司
董潤基
意大利雲石公司
何鉅
津滙雲石建築裝飾材料公司
廖石儀
廖詩琪
支聯雲石廠
阮家祥
天主教墳場雲石工程部
甄勿略

聯合敬賀
（排名不分先後）


## 九龍吉樓出售

西洋菜街190號A四樓面積四百尺地點旺價格平
九江街143號拾一樓面積五百餘尺單邊向南
營盤街130號五樓B座158號地下面積特大
上列各樓分層出售分期付款合家
請電 444952 洽



## 聘請會計人員

中環某大公司為字樓徵聘會計人員担任記賬及核數工作中學畢業或相當程度能克苦耐勞熟練珠算具有三年以上記賬經驗者優先有意者請親繕履歷附同最近半身照片函寄華僑日報第461號箱。



新風同

絹本國畫 木版水印 墨蹟拓片 民間剪紙 圖章硯台 新工藝品

地址：香港大道中85號後座 電話 220725



## 何東產業有限公司

HOTUNG ESTATES LTD.

電話：K812986 K935757

HE LIMITED SELLING AGENT

## 長旺大廈

九龍旺角 旺角道—長旺道交界

10年分期付款

月付$287.80

即做業主

旺中帶靜 本月入伙 房房有窗 独立水錶 電梯上落 管理完善 歡迎參觀



# 大減價

最後三天

REFERENCE LIBRARY
- 5 DEC 1969



# 本港新聞 (1)

## 六千災民立即獲配各新區永久性住所隨時遷入

# 逾千學生助賑災

## 羣趨各區民政處報到出發各處收容所分派賑品
## 市民對急賑運動反應熱烈踴躍捐輸如雪片飛降
## 港九各區街坊會一致響應組成急賑委員會籌進

（港訊）大坑西火災，六千人流離失所，適逢冷流襲港，天寒地凍，情況嚴重，當局全力派員協助，迄已全部安置在仁愛及大窩口臨時安置站。本港市民反應熱烈，前昨兩日致電深水埗民政處捐輸棉被乾糧，竟途而起，急賑情形如火如荼，令人感奮。

### 各方善士 響應捐賑

昨晨至午間前後逾千中學生踴到各區民政處「請纓」協助工作，最早德貞女中由胡納德修女率先帶領中學生五十到深水埗民政處，隨隊出發分派棉被餅干牛奶等物。隨後港九學生不斷到各區民政處協助。迄至昨晚夜深始收隊。記者目睹此眾青年爲災民服務熱忱，感覺彼等確從工作中獲得精神報酬，同時更因能服務社會而感到自豪。

昨日下午一時，港九五十六個街坊會代表，假深水埗賓金國酒樓會議，全體一致響應，即組織急賑委員會，日間統籌辦理善後工作。

昨晚夜深，深水埗民政處仍接獲不少熱心市民電話，捐助棉被衣等物共夥。

### 災民獲得 新區住所

前日在九龍大坑西大火中家園被燬的逾千戶災民，永久性的住所現已獲得在新區內分配永久性的住所，並可隨時遷入。

徙置事務處爲安置此等災民的問題，於昨晨召開一次緊急會議，經考慮災民所面臨的困難後，決定予以接直徙置進入新區大廈居住。

該處發言人說：現將在秀茂坪新區內撥出住所安置此等災民，但災民如認爲比較方便亦可申請前往石籬新區。

秀茂坪新區的房間，原是準備用作安置清拆的木屋區居民，但鑒於大火突然發生，災民急切的需要安置，因此給予優先徙置。

徙置事務處的工作人員，自前天大火發生後即一直在現場爲災民進行登記的工作，並開始爲他們辦理遷入新區的手續。

此次大火經登記的災民共有一千零十戶，人數則有五千七百一十人，當局前晚將仁愛新村臨時收容所及大坑東的社區中心開放，以供災民臨時棲身。但由於有部分的災民自行投靠親友，臨時收容所內現仍有空餘地方，災民需要的話可隨時遷入。

### 災民各得 毡被衣物

社會福利署及民政署前晚星夜展開緊急救濟的工作，每名災民獲得分發毛毡或棉被一張，此外並有衣物，碗筷及炊爨器具等日用品。

社會福利署發言人稱：據報「有一戶十二口的災民，僅能領得一張毛毡」，發言人說：社會福利署前晚一共發出五千多張毛毡或棉被，災民無論成年或兒童均領得一張，此外並有禦寒之衣物，該署派有工作人員在現場上協助災民解決難題，倘災民有需要更多的禦寒物品，是可向工作人員提出，定當會獲得妥善的照顧。

社會福利署發言人說，該署將繼續每天向災民發熱飯，直至他們遷入新區爲止，但對於有困難家庭仍可申請干糧的配給。

在臨時收容所內的災民，每人均有床的分配，所內有水電的供應，此外，並有爐竈及燃料可供煮食。深水埗民政主任黃錫䕫在昨午召開的記者招待會席上透露，濟貧運動基金委員會現已決定撥款十萬元至十四萬元，作爲緊急救濟災民之用，計每戶可得款一百元，而真正有困難的家庭，則可申請額外的救濟，經調查屬實即予批准。

深水埗區的八個街坊福利會現已本着守望相助的精神，組成一個大坑東火災急賑委員會，以協助災民，目前已獲得區內人士捐出棉被數千張及大量無毡，餅食及日用品等，由民政署徵得數百名學生協助分發。

救助災民 （上）徙置事務處派出車輛，接運災民由大坑東中心遷入仁愛安置所一角。

---

## 香港節小姐初選
# 羣芳譜
## 請猜誰佔鰲頭

（特訊）「香港節小姐」第二次初選，十一位佳麗在昨晚的電視發光幕露面，他們除了接受主持人的訪問外，還各自表演不同的節目，包括：朗誦，歌唱，舞蹈等。

在去週三，第一次初選共有十人亮相，昨夜九時的電視節目，則共有十一位參加，這些青春的少女，將有十名獲得複賽權，并於本月十日在九龍摩士公園露天表演台公開複賽，入場門票只收五角，這是香港有史以來最大衆化的一項選美會。

昨晚率先出場的是十一號盧嘉寶小姐，廿歲，打字員，愛好收集小玩意。其次是十二號黃珊莉，這是全場最年輕的小姐，芳齡十六歲，但她有頗大的抱負，希望在商業方面謀發展。十三號彭慧敏，她在評判員與觀衆面前表演流行舞蹈。十四號[illegible]竹友，廿一歲，愛好收集蝴蝶標本及小動物標本。十五號[illegible]咏蘭，十八歲，在寫字樓當文員。十六號黃詩韻，她是一位事親至孝的好女兒，早晨上班，下午讀書，她愛好跳舞，攝影，也喜歡吸收更多的書本知識和社會經驗。十七號張雪鸞，是一位俏皮的妙女郎，喜歡吃，所以她的拿手好戲是「焗蛋糕」。十八號黃紫珊，在一家洋行任文員，她的清秀面型具有西洋美，很有氣質，昨夜穿着一身長晚服，是很名貴的絲綢禮服。十九號潘秉賢，她的容貌酷肖本港著名模特兒曹懿堅，這位年華雙十的美女，昨夜在家人的陪同下參加初賽。廿號李文娟，她的一身輕紗短裙，袖邊與圓領釘綴目的珠片，是她自己親自設計縫製的少女晚裝。廿一號黃芍華，曾參加「香港影后」及「寶得小姐」選舉，并在「寶得小姐」決賽中獲得殿軍，這位清秀的麗人，姿態美妙，身段苗條，且曾拜名歌唱家韋秀嫻爲師，苦練時代歌曲，昨客串唱出「寂寞」一曲，全場哄動，她的儀雅型態和多才多藝的表演，獲得極高的評價。

這一個響應香港節的大衆化選美會，在本月十四日將在皇后像廣場舉行決賽及加冕，屆時將有數千計的羣衆及數十萬電視觀衆，能在當夜十一時半左右同時欣賞到這個最盛大的選美場面，爲吸引廣大電視迷的興趣，更舉辦「競猜誰是香港節小姐」，根據兩次初選廿一位佳麗的出場台型而論，隔文藝小姐呼聲頗高，而黃芍華，愛蕪絲麗莉絲，何燕妮及黃紫珊等，亦是熱門人選。（傑波）

「香港節小姐」選舉 黃芍華體態娉婷，在第二次初賽中表現最突出。（本報記者攝）

---

## 藝海星沉
# 杜娟火葬
### 雷啓成送花圈未露面

（特訊）艷星杜娟喪禮，昨日舉行，警方爲維持秩序之部署，未見緊張。

昨晨較早時，杜娟的靈堂，已由二樓遷至樓下，但門外卻爲雷杜府治喪處。由於是採用基督教儀式，靈前的佈置簡單，祇用鮮花牌堆砌，當中懸着杜娟的遺照，靈堂上一列四個大字「藝海星沉」，左邊是「教業香瘞」，右邊是「名留藝海」。一具西式棺木已蓋好，擺在靈堂前。不舉行瞻仰遺容，一時正舉行一項簡單宗教儀式之後，即行辭靈，引發往鑽石山火葬。

靈堂兩旁之花圈，祭帳頗多，但最引人注意者，爲杜娟丈夫雷啓成致送的一個小花圈，上款：「彭小萍靈右」，下款「雷啓成拜輓」。但雷氏卻未親臨致祭。杜雷所生的兒子雷恩賜，於下午十二時半，由影星歐嘉慧攜同到來，先在靈前鞠躬行禮，然後由杜娟之弟，陪同坐於家屬行列中，向弔客答禮。

在祭輓文字當中，有劍金富夜總會李良致輓者，其上款是「杜鵑小姐千古」，文云：「杜鵑啼血杜鵑啼，聲聲泣血聲聲血，藝海浮沉原是夢人世，噫嘻艷骨恨長埋。」另一署名劉祖成者的輓語是：「美人今夕天堂去，杜鵑永存在人間。」

昨日最早到來的生前友好，有丁瑩，鄭萊，沈月華，尤情，張英才，馬海倫，丁紅及歐嘉慧等。

昨午一時，杜娟靈柩開始引發往火葬場，雷家的人始終未見出現。據說全部葬費約用去一萬二千多元。火葬後其骨灰將安置於港島歌連臣角火葬場。（合）

---

# 警方找尋
## 胡案線索
## 掌握不少

（特訊）麻包袋藏屍命案，警方經過了四天來的偵查，傳訊了死者胡子翹所參進及業務上往來的人物以後，已經掌握到不少綫索，至目前接到的資料分析。相信行兇的主要動機，乃係在業務上的糾紛的成份居多。

不過，胡子翹所經營的業務範圍十分廣泛，而往來有不少乃屬東南亞一帶地區有關者，那麼，要從多方面的複雜情況下判斷是那一路人馬嫌疑最大，深需要一段時間把握這些問題疑點的結論去解。

現在，警方的偵查範圍是「去蕪存精」，逐漸把範圍縮小，另一方面，就是研究死者胡子翹貸出大量款項的一張欠債者的名單，另一方面，則是研究當日包裹屍體所用的麻包袋本來是什麼用途。

就一般情況而言，麻包袋在平常上普通的用途，主要有三種，一是盛載白米，一是盛載藥材，一是載食糖等。不過當日裹屍用的麻包袋顯然比盛載白米的麻包袋體積較爲細小，而且又不是來用以載食糖的麻包，那麼，大有可能是盛載藥材者。

但是，麻包袋當然還有上述三種用途以外的用途，只是比較上不如上述三種用途之普遍，即如最近警方連續多次破獲自外地偷運入口的毒品，也是以麻包袋包裹者即其一例。

據說：警方之所以非常着重於分析麻包袋的原來用途，因爲認定那是一條主要綫索，且與行兇之人本身業務有關連，否則行兇者何不索性以繩索把死者綑綁一樣可以把他製成一隻「裹蒸粽」，較之事先準備麻包袋更方便得多。

同時，另一個假設的推測，警方假定行兇之人當時係藉船隻駛出海面下手的成份可能性很大，如果這些假設對事更進一步綫索證明的話，那麼，對警方分析綫索的範圍又會再縮小一點。

又據消息：當日發現胡子翹被裹屍飄浮海面時，包裹屍體的麻包袋一共兩個之多，而套在頭部的塑膠袋也是兩個，行兇之人如此老定，包好一層又一層，可想見當時係有充份的時間，而且下手者至低限度有好幾個人之多。（合）

---

## 患肺病死者一週廿五人

（港訊）截至十一月十五日止之一週，因肺病而死者有廿五人，對上一週則有十六人。

根據昨日發表之官方統計數字，該週呈報之傳染病症共有二八〇宗，其中二五五宗爲肺病。同週內呈報之其他傳染病症（前一週之數字列入括弧內）計有：亞米巴痢一宗（二宗），水痘一宗（四宗），桿狀菌痢疾十一宗（十二宗），腸熱七宗（七宗），痳瘋，白喉一宗（二宗），痳疹二宗（十二宗），脊髓灰白質炎一宗（無）。

---

## 北角至九龍城綫
# 汽車船碼頭損壞
### 昨晚停航今晨即可恢復

（特訊）油麻地小輪公司之北角至九龍城汽車渡海輪昨晚一度停航。原因爲北角汽車渡海輪碼頭，部份機械有問題，唯今日晨早六時，將會恢復航駛。

---

美國 愈富物業地產基金
投資增值　安全利厚　年聽分餘　五年對倍
本美金位 $6.94 今日每股
美國置業　專家管理　隨時買賣　本港兌現
愈富基金管理機構
金谷投資（亞洲）有限公司
香港：太子大厦一七〇九室　電話：香港H-223009 H-247012 H-249151
九龍：新寶豐銀行大廈八〇三室　九龍K-3003513
香港置地及代理有限公司
代理愈富基金各區辦事處
香港：中環太子大厦地下　中環告羅士打行地下　電話：香港H-224091 H-224092
九龍：尖沙咀星光行地下　九龍K-682386
總代理 香港上海滙豐銀行 保管 托人

music sounds best with TOM LEE 通利琴行
香港人迎香港節

售出工廠現貨
新蒲崗三祝街10號正華工業大廈
三面臨[illegible] 樓高九層
四樓五樓[illegible]
洽購電話K 208857 K 207858

晚飯 雀局　早午 茶市
百運酒樓
九龍官塘輔仁街廿六至卅八號
電話：K 四二八五五〇 K四二五五九五〇 K四二五五九五一
鳴謝啟事
本酒樓昨（三）日開業 荷承
同業先進
社會賢達 蒞臨指導 寵錫多珍 隆情厚誼
各界友好
殊深感紉惟恐招待未週謹致歉意並申
謝忱
百運酒樓董事會暨同人 謹啓
社團 宴會　婚筵 壽酌

鳳凰新村 鳳德路地段4978號 3C巴士直達門前
鳳德樓
祇餘數伙
有入伙紙
樓高六層 三房一廳
廳房有窗 伙伙向南
華懋置業有限公司
香港中環雪廠街九號314室
電話：H224578 H232803

百美豪華長煙
樂富門另一貢獻
飲譽寰宇
Rothmans
Pall Mall De Luxe
Pall Mall LUXURY LENGTH INTERNATIONAL
正常零售價每包一元五角
「百美」豪華長煙是樂富門始創之另一著名云品，濾咀精美，煙質特佳，煙味香醇。「百美」的優良傳統，帶給您最高的享受和最高的吸煙樂趣。
「百美」長煙・豪華長度・煙味香醇
樂富門公司・始創於一八九零年

華僑日報出版 香港法律彙編 全套四百元 長期讀者八折

九龍基隆街109-117號（界限街大単边）〔112年期〕
寶興大樓
三面單邊・光猛通爽・標準唐樓
每層由二萬餘元起
預售期內九五折優待
建至七樓 快將完成
洽購處 本地盆辦事處或
寶如置業有限公司 電話：H237960
利安建築有限公司 電話：H235923
協成行 電話H234523
建豐行 電話H441994

囍
我倆情投意合並得雙方家長同意謹擇於一九六九年十一月廿八日旅行結婚特此敬告
各親友
翁均就 汪婉琨 謹啓

本港新聞 2

交通處正調查白牌車經營情況

# 發出三千小巴牌照

## 港府注視DDT是否有害

## 國民總生產每人三千六

（港訊）在昨（三）日立法局會議席上，四名非官守議員提出六項問題，由官守議員分別作答。

議員詢問的事項，包括「白牌車」合法化及DDT殺虫劑是否有害的問題。

財政司郭伯偉爵士答覆胡百全議員兩項詢問時說，交通處正在調查「白牌車」的經營情況，及差不多已經發出三千架公共小型巴士牌

在回答鍾士元爵士的詢問時，財政司估計本港的國民總生產為每人三千六百元而非三千元。

醫務衞生處長鄧炳輝，在答覆馮秉芬議員有關DDT的詢問時說，本港並未有廣泛使用DDT作為殺虫劑，但政府正在密切注視DDT是否含有害處。

他表示，一俟接獲有關使用DDT及其他殺虫劑引起危險的英國政府與其他官方報告時，將立刻在本港採取適當行動。

馮議員又詢問有關「西克林美」糖精的問題。鄧氏答覆說，如果美國決定修改完全禁用這種糖精的措施，將不會影響本港政府對此事的態度。他說，本港仍將依照最近的決定，訂立新法例，禁用「西克林美」糖精，並規定含有獲准使用的糖精的食物或飲品，其容器須註明所含糖精的名字與份量。

關於對大學學生增加撥款與貸款的計劃，署理輔政司何禮文對夏利士議員說，該計劃已實施。本學年的申請全部處理之後，將會發出一九〇〇宗左右的撥款及大約一六〇〇宗的貸款。

## 怡和八球星熱心助學 慨捐善款二百四十元

（特訊）華僑日報救童助學運動，昨收到由怡和足球隊八名球員，捐出「樂善盃」足球義賽之車馬費，共二百四十元正。「樂善盃」義賽是於上月廿六日舉行，當日怡和有郭德先，駱德輝，陳鴻平，鄭國根，黃文偉，張子岱，鄺演英，鄭潤如等八名球星，代表足球隊出賽。

## 四十萬人得好處 女傭員獲分娩保障

### 立法局二讀修正僱傭例

（港訊）勞工處處長鄭亮同昨日謂，本港之女性僱員受一九七〇年僱傭（修訂）法案保障者約逾四十萬人。

鄭亮同處長係在立法局二讀該項法案時致詞。

法案之目的，係要在主例內增加一節有關給予女性僱員以分娩保障之條文。

彼謂，法案之基本精神在於使女性僱員有權在預料分娩期前獲得最多達四個星期，及分娩後最多達六個星期之分娩假期。惟符合之女性僱員，須於預期分娩前八個星期通知僱主，並在僱主需要時，提出證明書作證，但早產者則屬例外。

法案規定僱主不得在女性僱員已通知其分娩假期之日起，至其分娩假期屆滿恢復工作之日止之期間內，以通知方式，或以繳付一筆款項替代通知之方式，將僱員解僱。

彼謂，法案保障給予分娩假期，及保障在此種假期內不被解僱。但法案並未規定在分娩期間給予恩惠。彼希望法案不致令到僱主不願僱傭女工，以更有利之就業條件或施行更有利之就業條件。

## 香港仔傷殘重建院今日開放

### 四家廠商獲發榮譽證書

（港訊）社會福利署香港仔傷殘重建院，將於今日（星期四）舉行第二次開放日，屆時本港四個工業組織將獲發榮譽證書。

該四個工業組織為美亞金屬製品廠，穎士有限公司，利登有限公司及中華金屬製品廠。社會福利署向上述廠商致送榮譽證書，係為讚揚彼破例僱用傷殘人士。

社會福利署一位發言人稱：「工廠僱用傷殘人士，此乃首次。而此項需要正不斷增加。吾人希望工業界人士，能儘量僱用更多受過訓練之傷殘者。」該署今日亦將向威頓公爵兵團致送一項紀念品，以酬謝該兵團曾在香港仔傷殘重建院旁建造一個花園。屆時並將由香港中華廠商聯合會會長莊重文爵士致詞。到場之嘉賓將參觀該傷殘重建院及附近之花園。該院乃係政府為傷殘人士建設之第一所設備完善之康復院。

## 攬勿拍賣行拍賣廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT NO. 727 OF 1969. 准於一九六九年十二月五日即星期五日上午十一時正在香港畢打街畢打行土庫本拍賣行內將存在九龍美善同道門牌四號二樓馬玉濟女士（以上街名及人名均譯音）各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下貨之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

香港攬勿拍賣行啓 電話：二二零二二四

---

世戚友族敬

# 謝

先室**黎桂清女士**息勞歸主於昨（三日）在萬國殯儀館出殯辱承

誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情歿存均感

哀此鳴

夫**麥定志**率女有蓮　**謹謝**

---

# 聞

家少主 汝淮 汝河 **少爺** 戩穀 **小姐之**

令尊翁 幼主 為翰 為城 為垣 為屏 孫少爺 珠璣 孫小姐之

**令祖父何公**諱**福鏞**字**少涵**號**戀還老爺**

痛於己酉年十月廿四日（一九六九年十二月三日）上午五時五十分壽終於養和醫院溯生於甲午年二月初四日積閏享壽七十有九歲奉移香港殯儀館治喪謹擇十二月五日（十月廿六日）下午一時半大殮二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯奉柩哥連臣角火葬場舉行火化禮哀此報

治喪處：**香港殯儀館**（北角英皇道六七九號 電話六一五二二六一八）

**何永安堂家人稟報**

---

## 香港政府公佈

### 交通處佈告

香港法例第二百二十章

道路交通（道路與標誌）規例第三及第十五條

道路交通（停車與等候）規例第四條第一節

香港節環島步行競賽之交通措施

茲通知駕車人士屆時將採取下列各項交通措施：環島步行競賽將於本月七日舉行為起點與終點均為南華體育會運動場。

（一）暫時封閉道路

於本月七日（星期日）由上午八時五十五分起至下午九時四十分止下列各道路將予以封閉，不准車輛通過；

（甲）由運道至東院道之加路連山道；

（乙）由銅鑼灣道至加路連山道之東院道；

（丙）由樂聲迴旋處至車輛由高士威道入口處之銅鑼灣道。

（二）步行競賽路綫

參加步行競賽者將於上午九時正由南華體育會出發而經過下列各道路。

（A）加路連山道，（B）東院道，（C）大坑道，（D）寶珊涌峽道，（E）大潭水塘道，（F）大潭道，（G）淺水灣道，（H）香島道，（I）香港仔大街，（J）香港仔水塘道，（K）司徒拔道，（L）聖埔道，（M）黎地利道，（N）運道，（O）加路連山道。

（三）特別警告

「參加步行者小心」之告示牌將在步行競賽路綫中各段設置。一位穿着橙色背心駕駛電單車之警員將陪競步者前進而駕車人士於經過此位警員後必須十分謹慎前進。

交通處處長 薛璞

## 中華電力有限公司

### 粉嶺區局部停電啓事

敬啓者，茲因改善電力供應電路網，本公司將於十二月五日上午七時半至八時，在粉錦公路及大埔道所形成之黃崗山及康樂園之區域內停止供電。

本公司對此項措施所引起之不便，深致歉意。

但此項停電措施已經縮至最短時間，以期完成調整工作，俾能維持正常之供應。

## 拍賣傢俬什貨什物車輛捲筒報紙廣告

茲定於一九六九年十二月四日星期四上午十時三十分在畢打行土庫本行拍賣房內拍賣：冷氣機，雪櫃，洗衣機，抽濕機，電視機，唱機，電動天秤，電動打字機，電器，水晶吊燈，燈，地毯，煤爐，梳化，鋼寫字枱，寫字樓，衣櫃，及廁所傢俬，傢俬，家庭用具及什物，女庄恤衫，衣服，衣料等（上列各物貯在本行內），「柯士甸」牌運貨車一架車牌號數AE七二六四（現停放在九龍打鼓嶺道）（其中包括已宣佈破產之泰記號之家用什物及車輛）及貯在香港東角道渣甸東倉之損壞白捲筒報紙二十一件本行備有看貨證投得者於下槌時須即將全部買價以現款交清（支票恕不接納）

香港畢打行土庫內 電話二二〇二二四

攬勿兄弟拍賣行啓

## 承讓聲明

星洲粢化工廠永君自願將九龍界限街六十六號後座地下與楚王忠治君全盤生財器具及一切傢俬出頂與梁永涉君承受該廠訂於一九六九年十二月五日交易前如有治與該廠一切瓜葛一概與梁永後交易後與梁永該廠無關未清者之手續此忠治聲明

出讓人：梁永 承讓人：王忠治 啓

## 維多利亞拍賣行廣告

啓者茲承九龍地方法院命UNDER DISTRAINT KOWLOON DISTRICT COURT DISTRAINT ACTION NO.738, 1969 准於一九六九年十二月五日即星期五日上午十一時三十分鐘在香港德忌笠街十二號業豐大廈二樓A座一〇一室本公司內將存在NO.596, CANTON ROAD, GROUND FLOOR AND COCKLOFT KOWLOON (CHI HING HONG)九龍廣東道五九六號地下及閣樓（志興行）以上譯音各物照法院所封者當衆拍賣以價高者得投得者須立即將全部貨款以現銀紙繳足並限於指定期內將該貨物出清下貨之後若有錯漏或意外之事俱歸買者自理特此聲明

一九六九年十二月三日

維多利亞拍賣行啓（瀚羣有限公司屬下機構）電話：H二四七六一一

## 業主招標承購下開物業

（一）該物業座落官塘，在田土廳登記為官塘內地段二六二號連同上蓋之八層半工廠大廈，即官塘巧明街六十六號，根據田土廳登記之買賣官地合同第七一一七號，及分層公約第五五一九七六號內載之權利及義務出售

（二）該地段面積約四千平方英尺

（三）官批年期由一九六一年七月一日起除去最後三天為二十一年期滿可續批十五年屆時地稅將重行調整

（四）每年地稅為九十二元整

（五）貴客投標可出價承購全幅地段連同上蓋之整幅建築物，或承購該地段之十七份之二或以上，即該建築物由地下至八樓之任何一層，或多層，惟如承購八樓者需連同九樓半層及天台作一單位計算（即共佔該地段十七份之三）

（六）該物業係根據現行租約或現行按月租賃辦法出售，詳開：

| 樓次 | 每月租金 | 租約期滿日期及其他情況 |
| --- | --- | --- |
| 地下及二樓 | 三千九百七十八元（包括五百七十八元差餉在內） | 約十八個月（一九七一年四月十四日屆時可續） |
| 三樓 | 一千八百七十二元（包括二百七十二元差餉在內） | 同　右 |
| 四樓 | 九百元（由客付差餉） | 一九七〇年正月卅一日 |
| 五樓 | 一千零五十元（業主付差餉） | 一九七〇年二月廿八日 |
| 六樓 | 二千元（住客付差餉） | 無租約 |
| 七樓 | 二千元（同　右） | （同　右） |
| 八樓 | 二千元（同　右） | （同　右） |
| 九樓 | 一千二百元（同　右） | （同　右） |

（七）貴客欲視察樓宇請由一九六九年十二月八日起至十二日止每日下午二時至五時到址察看

（八）投標截止日期為一九六九年十二月十五日星期一

（九）有關該物業之詳細出售章程及投標格式請向下開之業主代表律師事務所索取

業主代表律師：張永賢律師行

地址：德輔道中七十一號聯邦大廈303至305室

一九六九年十二月四日

## 南聯實業有限公司

茲通告現經申請補發下列遺失之股票

| 姓名 Name | | 股額 No. of Shares | 股票號碼 Certificate No. |
| --- | --- | --- | --- |
| WU CHEONG KAI | （胡祥階） | 250 | 2415 |
| CHAN HON LEUNG | （陳漢良） | 250 | 572 |
| YUEN TZE | （阮　子） | 250 | 2314 |
| LINA, YU-YUK CHAN | （陳如玉） | 250 | 1910 |
| LIN SIK WING | （連錫榮） | 250 | 1687 |
| MRS. CHAU WAI WAN | （鄒慧雲） | 250 | 1472 |
| LOR KWOK HING | （羅覺卿） | 250 | 4673 |
| PUN KIM CHUEN | （潘劍泉） | 250 | 54 |
| LEUNG MIU CHING | （梁妙貞） | 250 | 55 |
| YEUNG KWOK YIM | （楊國艷） | 250 | 4455 |
| LEE WING KEE | （李榮琦） | 250 | 427 |
| NG WAI | （吳　偉） | 250 | 1070 |
| CHAN CHAK KING | （陳則敬） | 250 | 1818 |
| SZETO FAI | （司徒暉） | 250 | 2310 |

請注意由此通告公佈之日起一個月內如該公司之股份登記員未接其他人仕要求登記為上列股份之物主則該公司將註銷上列股票並補發新股票。

羅兵咸會計師事務所股份登記處

一九六九年十二月四日

---

# 聞

家少主 **照寰 聘賢** 媳 **謝文芳 關雪梅** **少爺之**

令壽堂 幼主 博儀 恩儀 慶儀 厚儀 敏儀 鎏儀 富儀 孫少爺 琬儀 楚儀 美儀 倩儀 靜儀 馨儀 孫小姐之

**令祖母唐母羅太夫人**痛於公曆一九六九年十二月三日上午十一時十分壽終九龍聖德肋撒醫院積閏享壽八十有三歲奉移九龍殯儀館治喪謹擇十二月五日（星期五）下午一時大殮同日二時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬荃灣華人永遠墳場謹此報

治喪處：九龍殯儀館（漢口街六號A 電話九三八四二九 九三八六二九 九三八三〇 九三八三二至六）

**唐衍昌堂家人稟報**

---

# 聞

**先慈唐母蔡老太夫人**痛於西曆一九六九年十二月一日魂歸天國享壽六十九歲謹定本月五日（星期五）下午一時卅分在萬國殯儀館舉行大殮隨即往跑馬地天主教墳場舉行彌撒即移柩往歌連臣角火葬場火化謹此計

孤子 天申 天祥 天開 媳 黃麗娟 盧燿薇 孫女 意玲

孤女 天明 三達

誼子 方展崇

**泣告**

治喪處：萬國殯儀館（地址：北角海堤街十六號 電話：六一四一二一一八）

---

## 香港中英學會啓事

本會各會員請注意，本會定於一九六九年十二月五日（星期五）下午六時假座香港會會所舉行週年常會，該日下午六時卅分由SIR LINDSAY RIDE爵士向會員及貴賓致詞，並於七時十五分設凍餐招待，特再行通告各會員週知，此啓。

義務秘書 龐素（G. W. BONSALL）謹啓

## 香港高等法院大錢債案

一九六九年第二一五七宗

原告人：馬澄甫（MA CHING PO）

被告人：馬俊進（MA KIN TSUN）

致被告人馬俊進寓九龍漆咸道二四號九樓。原告人馬澄甫經在香港高等法院大錢債案一九六九年第二一五七宗向汝追討所欠款項港幣一萬五千元正。

香港高等法院MR. REGISTRAR HAYDON OF SUPREME COURT於一九六九年十一月廿六日在內庭諭令本案原告人之代表律師申請將（一）傳召本案之被告人按照下列辦法送達上述之被告人：——

（一）將四號九樓內之傳票一份及諭令副本各一份交與被告人最後地址即九龍漆咸道二二四號九樓之傳票及諭令副本各一份張掛於香港高等法院入口處之告示板上

（二）將上述之傳票及諭令之通告刊登於香港華僑日報一天。

（三）被告人須由登報之日起，八天之內，向香港高等法院親自或由其代表律師投案，如逾期而不投案，則原告人得申請法庭對本案執行缺席判決，訊時，倘被告人仍不到，此佈公告

原告人代表律師翁余阮律師行啓

香港皇后大道中卅八至四十八號萬年大廈九樓

一九六九年十二月四日

## 官塘廠地連建築物招標

物業：官塘內地段一七四號連同上蓋單層建築物（即偉業街一八〇號）

面積：地段面積約三萬七千八百二十平方尺單層建築物面積約一萬三千平方尺

年期：由一九五九年七月一日起廿一年為期，期滿有權再續期十七年欠三天

地稅：每年八百六十八元

優點：（一）三面單邊，位於偉業街及偉業街交界處鄰近官塘避風塘小輪碼頭及官塘巴士總站

（二）已完成政府之建築規定及已繳付全部地價

（三）所需保留車位特少

截止投標日期：一九六九年十二月廿三日下午五時止

投標者請向下開事務所索取章程及投標表格

胡百全律師事務所

香港太子大廈二二五〇

## 啓事

由一九六九年八月一日起MR. JAMES TIVNAN AND MR. FREDERICK LEE 經已脫離ICT-INVESTORS CAPITAL TRUST INC., GENEVA, SWITZERLAND OR ICT (HONG KONG) LTD. 及其附屬之機構，嗣後彼等在外一切行動，概與本公司無涉。

ICT. (H.K.) LTD. 謹啓

## 鳴謝劉氏宗親總會

八十三期 一九六九年十一月廿七日

先兄劉就（東莞）逝世襲劉氏宗親總會福利部發給福利金四百五十元正並有花圈致祭存均感

劉忠（寶安）逝世家屬劉二號二樓劉根啓 總會福利部發給福利金四百五十元正並有花圈致祭存均感

先父劉新（寶安）逝世家屬劉樹強總會福利部發給福利金四百五十元正並有花圈致祭存均感

先父劉田（東莞）逝世家屬劉偉邦啓 發給福利金四百五十元正並有花圈致祭存均感

先母劉高氏逝世家屬劉加啓 總會福利部發給福利金四百五十元正並有花圈致祭存均感

---

# 聞

家少主 **定煒 定樂 定旭 定一** **少爺** **麗淑 小姐之**

**令尊翁胡公子翹老爺**痛於公曆一九六九年十二月三十日仙逝享年五十有二歲奉移香港殯儀館治喪經於十二月二日下午八時遵禮大殮謹擇於公曆十二月五日（夏曆十月廿六日）下午一時在該館大禮堂辭靈隨即出殯安葬香港仔華人永遠墳場哀此報

**胡慶德堂家人稟報**

治喪處：香港殯儀館（英皇道六七九號 電話：六一五二二六一八）

---

# 聞

不孝等 **侍奉無狀痛遭**

**先考李公府君**諱**雲僑**慟於一九六九年十一月二十九日下午十時壽終於九龍伊利沙白醫院距生於清光緒十三年（一八八七）五月初一日子時積閏享壽八十有六歲 不孝子 開榮 開樑 開豹 女 清漪 潔玉等均居大陸未克匍匐奔喪 不孝子 開沃 女 文玉 隨侍在側親視含殮謹訂於十二月四日下午奉移九龍殯儀館治喪五日（星期五）正午十二時大殮隨即出殯遵遺命火葬哀此訃

未亡人 **李黃倩芬**

不孝子 開榮 開樑 開豹 開沃 媳 茹靜嫻 謝艷笑 孫 國樑 國幹 國麟 國器 國耕

女 清漪 潔玉 文玉 婿 徐庭憲 沈維城 孫女 寶生 熙生 新生

司書 姪 開順 開宣 姪媳 黃秀鳳

姪女 瓊玉 佩玉 姪孫 麗虹 國旭 姪孫女 玉虹

**泣告**

REFERENCE LIBRARY
- 5 DEC 1969
CITY HALL



# 本港新聞 ③

## 中區盛大嘉年華會 狂歡之夜節目包羅萬有
### 摩士公園星光燦爛載歌載舞

（港訊）本月十三日及十四日在中區舉行之露天嘉年華會將爲香港節中最盛大之狂歡會。娛樂節目之豐富堪稱空前，同時全部節目均免費歡迎參觀。

舉行盛會之地點包括美利道露天停車場，皇后像廣場，天星小輪碼頭附近之露天停車場及高等法院露台在內，場地廣闊，預料觀衆將從本港各區而來，欣賞此佳節之歡樂景象。

第一天嘉年華會由下午八時開始直至午夜。娛樂節目有社會福利署及童軍總會主辦之攤位遊戲；中華聯誼會之粵劇；香港節籌委會之香港嬌嬌遊藝會；香港青年協會及香港汽水廠有限公司之新潮舞會，大會博覽會職員之遊藝晚會，南華體育會之藝術表演。

### 娛樂節目異常豐富

第二天嘉年華會則由上午十一時開始直至午夜，節目包括由香港節籌備委員會主辦之兒童節目，毛妹芭蕾舞學校之土風舞，社會福利署之攤位遊戲，香港美術協會及當代華人藝術研究會之露天畫廊，香港節籌備委員會之雜技表演，香港電台龍翔劇團之粵劇；南華體育會之空手道，柔道及武術表演，大阪世界博覽會香港代表隊之遊藝會，香港節電燭委員會之遊藝晚會，順德聯誼會之粵劇，香港節籌備委員會之嘉年華大頭仔及新潮舞會，羅的映聲之香港節小姐選舉。

據香港節嘉年華會主席何世柱昨日（星期三）稱，此兩天之嘉年華會之娛樂節目，異常豐富，且均爲適應普通市民而設，全部免費參觀，會場可容納觀衆三萬以上。

何氏並謂，大會現已邀得袁小原，包玉夫，不愚居士及覺來居士等四大相士爲觀衆看相，測字及看掌，雖不收相金，但亦照樣留神。

該四大相士將在該兩晚由八時至十一時在美梨道停車處義務爲觀衆指點迷津，市民光臨有問必答。

### 摩士公園遊藝晚會

摩士公園將爲香港節多項活動如電影，電視及電台遊藝晚會之集中地點。

遊藝晚會係在該公園之露天劇場舉行，與次歷二小時半之久，該劇場可容觀衆五千人之多。

由邵氏影片公司主辦之晚會定本月九日晚八時上演，由麗的映聲主辦者定十日晚八時半開始，由國泰影業機構主辦者定十一日晚八時舉行，由香港無綫電視台主辦者定十二日晚八時啓幕，由商業廣播電台主辦者定十三日晚八時開鑼，由香港電台（龍翔劇團）主辦者定十四日晚八時演出。

從麗的映聲主辦於本月十日舉行之遊藝晚會中，可領見各遊藝晚會秩序熱鬧之情形，該晚會以演奏香港節序曲及該台舞蹈員與歌星表演歌舞開始，繼有短篇話劇，新潮劇及阿哥哥舞。

香港節小姐選舉準決賽將爲晚會之高潮，參加比賽之佳麗將與觀衆見面。

電視歌星苗嘉麗，汪明荃及筷子姊妹花將演唱流行曲，舞蹈藝員表演芭蕾舞，由筷子姊妹花相任幕後歌唱，「明七」樂隊演唱民歌，汪明荃及其舞伴表演現代舞。

各遊藝晚會入場券每位五角，現可向太子行六二六室香港節辦事處及民政司署各區辦事處預購。

### 明儀合唱團盛大演唱會

費明儀小姐

在十二月份多彩多姿的香港節中，「明儀合唱團」於十二月十四日星期日晚七時半，又將參加在大會堂音樂廳作一次盛大的演唱會。「明儀合唱團」由著名女高音費明儀創辦及領導。

「明儀合唱團」每次演出，節目內容豐富，選曲範圍廣泛，於十二月十四日晚的音樂會中，愛好古典樂曲之聽衆到時可以欣賞巴哈，何斯特，勃烈頓等名家作品，此外他在中國藝術歌曲及民謠之外「明儀合唱團」亦會應觀衆要求再度選唱美國輕歌劇「爾塞春光」，「夢斷城西」，「露歌艷舞」，「迎春」中之插曲以及巴西，愛爾蘭等各地民歌，採用吉他伴奏，此一純合唱的音樂演唱會，相信必得廣大聽衆喜愛。據該團領導人費明儀小姐稱，十二月十四晚的音樂會，由美國深造回港之男中音薛偉祥指揮，薛君與「明儀合唱團」合作多年，此次爲義務幫忙，介紹名曲多闋，其中加黃友棣教授近作客家民歌組曲「迎春接福」（包括春牛調，馬燈調，香包調，落水天，唱歌人等），在本港更屬首唱。

## 三百五十四間診所僱用非註册醫生 擬准許延長兩年
### 期滿後再行檢討

（港訊）到政府及政府資助之醫院與診所門診人數，已由一九六五年之七百卅四萬人，增至一九六八年之八百六十四萬人。

醫務衛生處處長鄧炳輝醫生昨日在立法局動議二讀一九六九年診療所（修訂）法案時，披露上述數字。

有關法案之目的，在使三百五十四間診所可以繼續僱用三百四十七名非註册醫生。

鄧氏說，門診人數之增加，指出有繼續准許各診所僱用此等醫生之需要。

現時本港註册醫生甚爲缺乏，如於本年底將此三五四間診所僱用非註册醫生之許可撤回，則彼等將有不少需要停辦。

鄧氏表示，如法案獲得通過，彼將於下次立法局會議中提議，再通過一項決議，授權診所登記官准許此等診所得再僱用非註册醫生兩年，由一九七〇年一月一日起計，期滿後，再行依當時之情形而加以檢討。

鄧氏又在立法局而讀式讀一九六九年助產士註册（修訂）法案。此法案之主要目的，爲制訂有關設立初步調查委員會之規定及其所應循之程序。

立案 妙妮裁剪女學校 正分校暨夜校招生
新班開課：十二月八日
科目：裁剪、機綉、編織。
時間：上午班、下午班、夜班。
畢業：職業班九個月，特別速成班二個至四個月
校址：正校：九龍彌敦道229號（近倫敦戲院） 分校：香港銅鑼灣啓超道16號（恩平道口）
電話：正校：K六六七九七七 分校：H七七二五九七

## 吳氏宗親總會定期召開建校會議

（港訊）旅港吳氏宗親總會對會員福利工作素所重視，年前白田村大火及「九一」風災，由全體常事樂捐鉅款急賑，現以大坑東西大火，災情慘重，誠恐宗親寄居該區遭受意外損失。除由福利部職員慰問調查外，并與大坑西街坊會理事長吳文滄商洽，急撥事宜并決定凡屬受災之吳氏宗親，可憑社會福利署證件，到波斯富大厦三樓登記，以憑派發賑款。

又該會籌建「泰伯紀念學校」經於前晚假座廣相逢酒家召集會議，交換意見，對校址問題賑在本月十日（星期三）六時在會所召開全體建校委員作最後決定。已由主任委員吳洲副主任吳立予，幹事、友文、偉傑發出通函召集，一經議決，即速按步實行購置校址，完成育才大計。

## 修訂徵稅物品條例 使更合時代
### 若干釋義詞句亦擬澄清

（港訊）工商業管理處處長蘇錫昨（三）日說，徵稅物品條例主要雖爲一項稅務措施，但由於若干稅有稅品之性質，故與社會及公共衞生亦有關係。

蘇錫係在立法局提出一九六九年徵稅物品（修訂）法案時作此項表示者。

他解釋說，徵稅物品條例係在一九六三年所訂立，並成爲對炭氫化合油類，酒精，烟，汽水及甲醇徵稅的法律基礎。

法案有三個目的，第一個目的是澄清及修訂若干釋義和詞句，或者將一些程序加以調整或簡化，使它更合時代或者更有效力。

第二個目的是使總督會同行政局可以制訂有關出售酒類的地方，如酒樓，酒店，酒吧等等的規則。

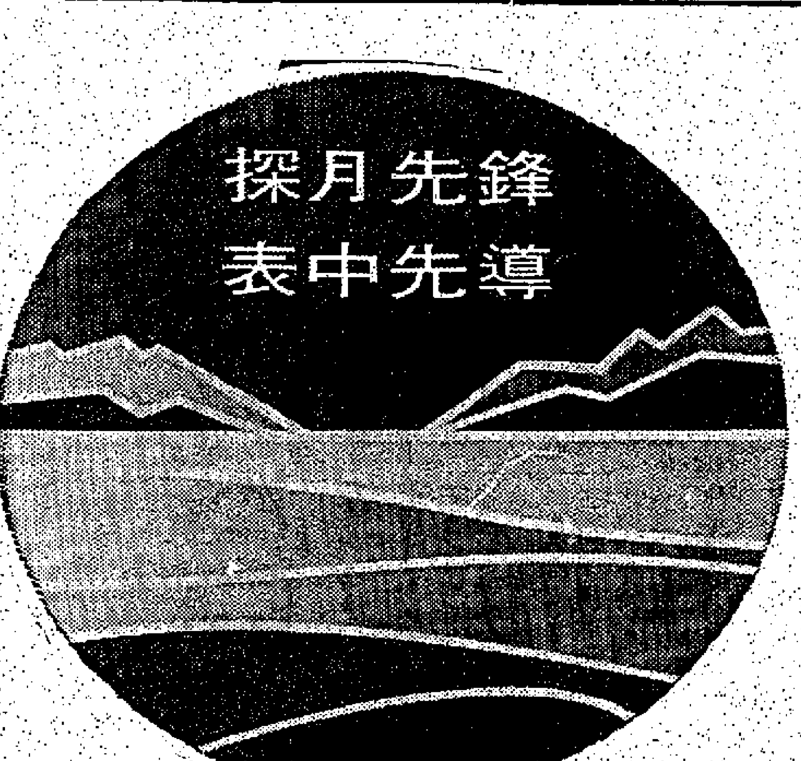
第三個目的係對主例作一些輕微的改變，而值得一提的改變計有四項。

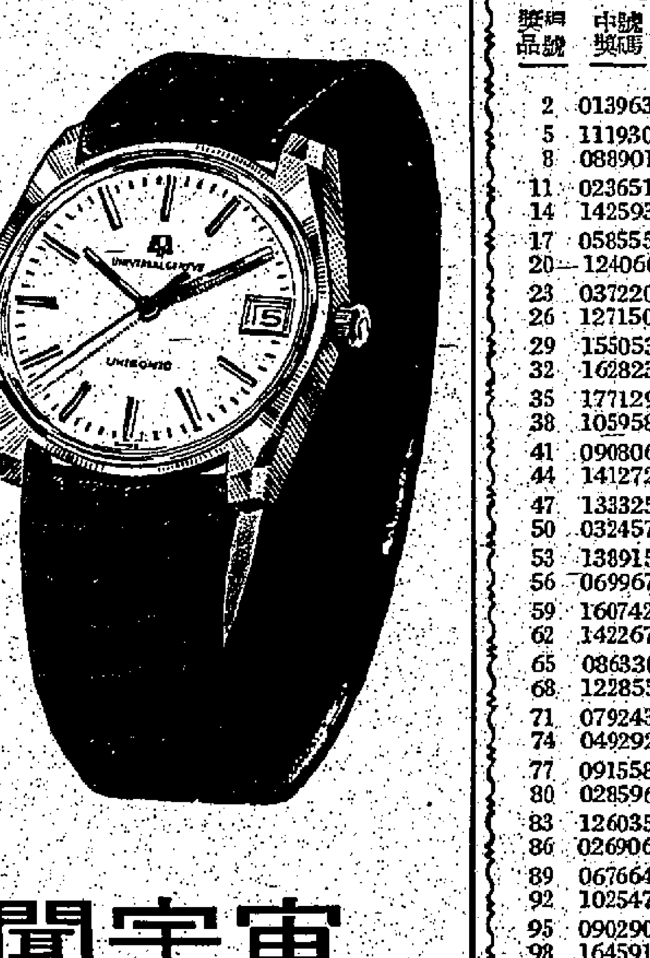
有一項修訂旨在使「法定十足稅款」一詞作更清楚的解釋，和准許追收任何未付的稅款。

## 稅務局年報今日起發售

（港訊）稅務局之年報，已在昨日（星期三）立法局會議席上提出省覽。

年報售價四元五角，今日起在香港天星碼頭政府刊物銷售處，潘樂道政府印務局及英皇道政府印務局倉庫發售。

在這個登月的時代人們配備的計時器都將是外殼能耐壓力的音叉式手表即如宇宙「宇聲」電子表的構造一樣。它的功率原理和太空人放置在月球上的儀器有極密切的關係「宇聲」電子表的構造與傳統擺輪式手表不同這種最新型時計的運行原理完全以最先進的電子學爲基礎表內最重要的機件是一個每秒鐘震動 360 次的音叉它最主要的功效是不用擺輪和游絲也能達到擺輪式手表永遠不能達到的準確性。

「宇聲」UNISONIC 音叉式電子表

宇宙爲瑞士第一間採用音叉的製表廠

宇宙名表・名聞宇宙



天龍公司新貨又到

本公司主人，前赴泰國各地採辦之線紗簾布，由於風格特異・花式美妙，且布質結實耐用，上市後迅即銷售一空，致遲來顧客向隅，殊感歉仄。現第貳批新貨已趕運抵港。此批新品，各款印花及多種淨色兼備，即日起再度供應。

貴客賜顧，敬請移玉，參觀選購。

天龍公司
香港高士打道124 125號
電話：七二貳六〇〇 七二五六六四


## 喇沙書院舊生會暨校舍建設委員會
### 獎券中獎號碼揭曉

| 獎品編號 | 中獎號碼 | 獎品編號 | 中獎號碼 | 獎品編號 | 中獎號碼 |
|---|---|---|---|---|---|
| | | 1 | 056192 | | |
| 2 | 013963 | 3 | 170034 | 4 | 106219 |
| 5 | 111930 | 6 | 004895 | 7 | 000716 |
| 8 | 088901 | 9 | 037419 | 10 | 010139 |
| 11 | 023651 | 12 | 016549 | 13 | 104953 |
| 14 | 142593 | 15 | 005848 | 16 | 138012 |
| 17 | 058555 | 18 | 124284 | 19 | 091611 |
| 20 | 124066 | 21 | 098266 | 22 | 070939 |
| 23 | 037220 | 24 | 089890 | 25 | 044634 |
| 26 | 127150 | 27 | 132964 | 28 | 024647 |
| 29 | 155053 | 30 | 098784 | 31 | 118146 |
| 32 | 162823 | 33 | 004735 | 34 | 037797 |
| 35 | 177129 | 36 | 170026 | 37 | 103270 |
| 38 | 105958 | 39 | 045921 | 40 | 111989 |
| 41 | 090806 | 42 | 151290 | 43 | 122690 |
| 44 | 141272 | 45 | 056868 | 46 | 020374 |
| 47 | 133325 | 48 | 056967 | 49 | 124914 |
| 50 | 032457 | 51 | 003238 | 52 | 006527 |
| 53 | 138915 | 54 | 096938 | 55 | 015298 |
| 56 | 069967 | 57 | 032266 | 58 | 134682 |
| 59 | 160742 | 60 | 167212 | 61 | 028971 |
| 62 | 142267 | 63 | 163059 | 64 | 020147 |
| 65 | 086330 | 66 | 056981 | 67 | 118689 |
| 68 | 122855 | 69 | 035680 | 70 | 085347 |
| 71 | 079243 | 72 | 087367 | 73 | 142721 |
| 74 | 049292 | 75 | 041706 | 76 | 030812 |
| 77 | 091558 | 78 | 129637 | 79 | 123517 |
| 80 | 028596 | 81 | 074882 | 82 | 146475 |
| 83 | 126035 | 84 | 079499 | 85 | 126482 |
| 86 | 026906 | 87 | 103326 | 88 | 016597 |
| 89 | 067664 | 90 | 110614 | 91 | 091095 |
| 92 | 102547 | 93 | 141327 | 94 | 040719 |
| 95 | 090290 | 96 | 095507 | 97 | 073353 |
| 98 | 164591 | 99 | 177121 | 100 | 102928 |

全部獎品請於一九六九年十二月二十日前到喇沙小學領取逾期無效。


牙醫推薦用 藥牙膏
凡食甜酸及冷熱飲品如牙齒酸軟過敏或牙出血請長期用藥牙膏 藥製牙膏藥房有售
EMOFORM 總代理 萬國牙科材料公司

櫻井美顏苑
老蒼容顏 雲鳥紋綁 斑雀瘡暗 大擴孔毛 糙粗膚皮 摩按面敷 腫浮皮眼 粧化部面
經銷世界各國 名廠化粧用品及特效美顏藥物
香港德輔道中 華人銀行大厦 902 室
電話：H-244322

劉璧生偵探事務處
劉璧生社長五八年榮獲英國偵探證六〇年獲國際偵探証六六年膺世界偵探亞洲總監 Governor, Asiatic Area, World Association of Detectives.
本港法官議員爵士皇室大狀國府議長國防部長參謀總長美國總統尼克遜及衆議員參議員州長署務處長贈照題賀
業務：搜尋民刑證據 通姦離婚證據 失物失蹤偵查 代收欠項貨款 假冒商標貨品 男女秘密調查 看管貨房倉庫 保護出入護行
香港大道中三十六號興華大厦六樓（皇后戲院對面）辦案二十年忠誠服務
電話：H二三三二六一，二三三二九四九，七〇五七六八，七〇八〇五〇

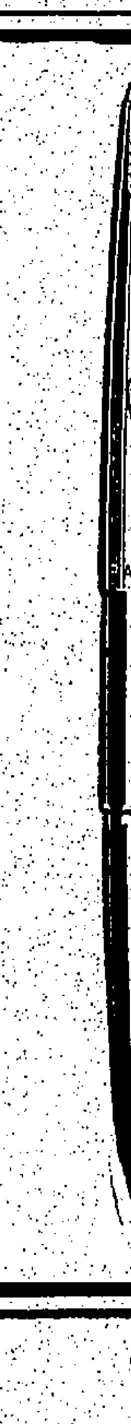
聘請職員
出入口公司聘請職中英日語，熟練處理出入口文件等，請將履歷年齡待遇函華僑日報四一二箱合則函約，不合守秘對海味罐頭什貨有直接出入口客戶優先取錄。

香港商業專科學校
十二月份新班通告
選科：英文會計簿記 個人秘書學 別文速記 打字 商業信扎 電動打字 中文會計簿記
進修科：英語會話 商業英文 進出口文件及計價 銀行押滙 珠算
各班課程均按照英國著名學會標準
詳細章程及上課時間表備索
中區辦事處：廣東銀行大厦五〇四室 H231207
日夜校校址：銅鑼灣禮頓道五十號二樓 H772970
北角英皇道一二九號二樓 H781914
油麻地彌敦道五〇一號二樓 K854392
尖沙咀山林道四號三樓 K671353
夜校分教處：中環擺花街二十三號地下 H447121

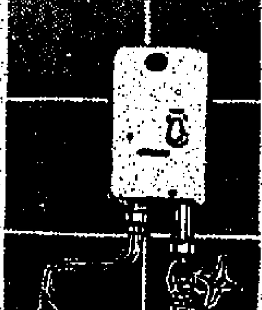
Amano
安勉勞計時機
特價酬賓
自動・準確・效高・易用
備有多種款式以適合大小規模組織之需要
十二月份內 一律九折 贈咭500張

總代理：誠通有限公司（H.&H. CO., LTD.）
香港文咸東街16-20號至德大厦1402室
電話：H-443108, H-454241.
日本・横濱 天野株式會社出品

使工作繁忙人仕
永無斷墨之虞



派克45鋼筆
這是一技最現代化的精美鋼筆在家裡或辦公室中當然可吸取瓶裝墨水但在外出時你就會欣賞它能配用墨水筆芯的方便妙處派克45具有兩種吸墨方法所以祗須隨身帶備墨水筆芯就永無斷墨之虞
派克墨水筆芯內設有一層儲備墨水如果墨水用完祗須輕彈筆芯末端即可繼續書寫達七百字足夠應付任何急需
以這種有雙重吸墨機構的派克45作禮品受者將獲得份外的方便
PARKER 派克出品爲世界上最受歡迎的書寫工具
總代理：派克（香港）經銷有限公司
皇后大道中五號德昌大厦102室


英國 Alflow 幸福牌 電熱水器
絕對安全・經濟方便
經有關當局・檢驗合格・批准使用
獨家總代理：耀生行有限公司
香港英皇道20—22號 電話：H 704514

科學新法 收縮痔瘡 不用手術 止癢止痛
最新發明特效藥劑 專治痔瘡功效迅速
紐約特訊：美國科學界，首次發明一種治療痔瘡之新藥劑，功效奇妙，可以不必施行手術，就能收縮痔瘡，自然痊癒。凡患痔瘡患者，一經敷治此藥，即能止血止痛止癢，自然消除。有數痔瘡患者，經此藥治癒後，再由醫生經數月之連續檢驗，均證明該藥功效持久，使痔瘡永不復發。
事實上，由於此藥之治療功效宏偉而稱譽，故痔瘡患者均從此爲一痔瘡之痛苦所解決矣，症狀不一，其中患者外痔，內痔，新痔，有痔且有患痔十年至廿年之久，屢醫無效，均採用此藥而告痊癒。此藥內含有一種生肌素，爲一間世界著名研究所所發明，此種生肌素，並被普遍作爲治療身體各部傷口之用。
此種特效痔瘡新藥，定名爲「英國白宮痔瘡藥」（PREPARATION H），備有藥膏及藥膏兩種，白宮痔瘡藥膏服用方便，白宮痔瘡藥膏每支均配有藥器，本港各大藥行，公司，均有出售云。（廣告）

# 體育

## 中華民國籃球隊 昨晚乘機返台
### 亞東女子籃球隊改今日抵埗

中華民國籃球代表隊，昨晚九時半乘搭中華航機飛返台灣，華協會副會長及海天會永遠會長王華生，將於下午一時，在中英飯店設宴招待客軍，客隊由副領隊劉世珍率領，蔣德錦及各球員，席上互相交換錦旗，情況熱烈，晚上海天各巨頭及籃球聯會巨頭等，均到場歡送之。

又亞東女子籃球隊原定昨日抵港者，現決定延至今日始從台灣飛港，亞東隊曾經來港一次，今番捲土重來，更見成熟，除中梁美雲、陸潔莉、陳素貞、陳美鳳、林麗雪、莊瑞美、顧玉珍，均曾來港，今番更有球技以飫球迷了。

## 第四屆亞洲保齡球大賽 昨在四海球場隆重揭幕
### 陳炎明祝七路雄師幸運

由香港主辦之第四屆亞洲保齡大賽，昨晚在四海保齡球場隆重揭幕，香港保齡總會主席陳炎明與四海保齡球場總經理吳仲達，分別在莊嚴的典禮中致開幕詞與歡迎詞，世界保齡協會會長杭思朗亦蒞臨演說。

各國選手依照下列次序列隊進場，計關島、大馬、日本、星加坡、泰國、菲律賓與香港，各隊戎裝上陣，軍容甚盛，秩序井然。

四海總經理吳仲達致歡迎詞時表示歡迎各國保齡高手到來競賽，四海保齡球場能作為亞洲杯的競技場所，實在萬分光榮，他又表示，雖然比賽不是直接由四海主辦，但四海同人與及他自己，亦將竭力提供各國代表隊所要求給與的服務，保齡總會主席陳炎明在致開幕詞時，闡述體育運動已成為促進各國聯繫與友好的最佳媒介，而保齡運動在這方面起到很大的作用。

陳主席又表示由於得到過去數屆比賽的經驗，因此本港能夠主辦這次第四屆的亞洲盃賽，本屆參加單位與項目都是最多的一次，雖然吾人尚缺乏這方面的經驗，但我們將盡力而為，同時希望通過比賽，互相交流經驗與促進彼此之間的感情。

他除了代表保齡總會同人，香港保齡球壇人士向與賽之各國代表及嘉賓表示歡迎之外，復預祝選手們幸運。

又今日下午二時半與七時半，在九龍四海保齡球場舉行亞洲盃保齡隊際比賽。

## 混合雙打菲獲冠軍

（特訊）第四屆亞洲杯保齡球錦標大賽，昨（三）日晚在九龍四海保齡球場盛大揭幕。

昨夜僅舉行一項混合雙打大賽，每一組之男、女選手，每人共打六局，以每組十二局合計之總分來決定名次。比賽結果：菲律賓國手馬利南與蔡莉兩人合力締二二四一分，十二局最高成績，榮膺混合雙打冠軍，男國手馬利南六局總分為一一八八分，平均每局總分為一九八分，女國手蔡莉個人六局總分為一〇五三分，平均每局總分為一七七．五分。亞軍為泰國名將最近獲得世界杯亞軍第二名之運那域與泰國女將派利也安兩人十二局合計成績為二一七三分。季軍為日本國手大北嵩二及藤井啓子，兩人十二局合計成績為二一五三分。

今（四）日繼續舉行隊際大賽，仍在四海保齡球場舉行。下午二時半首先舉行前三局比賽。晚上七時半繼續後三局比賽。茲將昨夜混合雙打前十名成績錄後：（七點）

第四屆亞洲杯保齡大賽混合雙打前十名成績

△冠軍二二四一分
馬利南（菲）一一八八分
（一四四，二〇〇，二二五，一八〇，二三七，二〇二。）
蔡莉（菲）一〇五三分
（一六四，一八三，一九二，一九二，一六三，一五九。）

△亞軍二一七三分
運那域（泰）一一八六分
（一七二，一九二，一八一，一八〇，二五七，二〇四。）
派利也安（泰）九八七分
（一七五，一五八，一六七，一四五，一五五，一八七。）

△季軍二一五三分
大北嵩二（日）一一四一分
（一八八，一九九，一七〇，一七〇，二三三，一九一。）
藤井啓子（日）一〇一二分
（一五五，一九一，一九三，一二七，一七一，一七五。）

第四：關志勇（香港）曾慶謙（香港）二一四七分
第五：陳亨利（星）吳金英（星）二一四七分
第六：王西光（日）西田志摩子（日）二一三五分
第七：神前昇平（日）早矢仕富士子（日）二一一四分
第八：韓美傘（關島）李麗安（關島）二一一〇分
第九：金國強（馬）森瑪史東（馬）二〇九九分
第十：馮國忠（香港）易脫莉（香港）二〇八三分

## 拯總「水上安全運動」昨日正式宣布結束
### 本年度曾派遣三千三百卅人服務 出動四百二十六次保障市民安全

（特訊）本年度全港水上安全運動及服務工作，於昨日正式宣佈結束。香港拯溺總會在市政局大力支持下，已能順利推進各項服務事工。該會曾策動五十二社團組織服務隊，協助政府及各泳灘活動服務，統計本年曾派出隊伍服務共四百廿六次，動用三千三百卅一名義務人員，在該會服務期間，確保全年安全紀錄，並未有溺斃事件發生，實為該會最佳之表現。

該會曾派出一千五百六十四人協助政府巡邏泳灘泳池二百五十次，及一千三百八十一人，為各游河社團服務一百五十次，及四百八十六人協辦綠波暢遊等青年康樂活動廿三次。

為慶賀確保全年安全紀錄及頒發全港水上安全運動冠軍旗起見，該會特舉行一項慶功宴，以表揚各工作人員之辛勞。全港水上安全運動趙不弱紳士及彭福時假美麗華萬壽宮招待各有關人員酒會及晚宴，鼓勵各會隊員繼續致力有益社會之任務。市政局議員衆市政局康樂組主席沙利士主任何萬松均為座上貴賓，對各員本年之貢獻，備加讚揚，更加祝各員繼續努力。拯總副會長廖國理首先致詞，認為該會本年得水上安全主席趙不弱，副主席蔡準，香港總監梁中力，九龍總監王華生，新界總監于美之大力推導與支持使該會能加強工作之表現。

沙利士議員主持胡仙水上安全盾頒獎典禮，航海學校聯獲冠軍得領胡仙盾，香港紅十字會得亞軍，同樣溺隊得季軍，同獲錦標。

沙利士議員于頒獎後致詞略謂得到胡仙盾之團體乃本港社團光榮之象徵，貴會對香港貢獻之重大，及男女工作人員之熱誠，實足以為香港之模範，政府及市政局非常利賴。

席上趙不弱主席報告本年工作，並攝起調本年再能保持沒有溺斃之紀錄，端賴各員同心合力之結果。趙氏致謝五十餘拯溺隊伍之英勇服務，及港九新界服務總監東副主席之輔導，得以達致至比特別之成就。胡仙盾及錦標之獲得者，至足可賀，本年出動三千三百三十一義務人員，擔任四百二十六次保障市民之光榮任務，比去年已超出許多。去年與市局及從屬事務署舉辦之青少年康樂活動，招待逾一萬一千二百兒童，此乃良好之華告者。渠表示此成績若無服務組主席羅維邦，副主席馬景祥之鼎力襄助，實在難以擔任此重責。渠更感謝沙議員萬忙中為該會主持此頒獎典禮。

到會者有：市政局議員衆，市容康樂組主席沙利士，市政事務署秘書盧國理，何萬松，王華生，梁中力，九龍總監胡仙，香港總監王華生，副主席蔡準，主席趙不弱，郭漢銘，陳偉能，羅維邦，郭鍼泉，馬景祥，孔銘、朱溟、黃鈞、莊祥美，紅十字會代表，航海學校代表，軍由季軍領（明何）等。（奕）

## 香港脚昨集訓
### 只有九人未報到餘均到齊　迎戰丹麥脚訪港

（大衆社）足球總會為了迎戰丹麥愛爾堡足球隊訪港，特於最近初選出一批球員集訓，以便能夠在該時間演出較佳水準，昨天在南華舉行第一次集訓，卅餘名香港脚除了只有九名沒有報到外，其他的球員都已到齊了，窩利士由許多老成領隊率領，而由三個從日本歸來的教頭陳輝洪、駱德興，其後等三人同任教，全隊球員士氣甚高，這是彼等迎戰丹麥的第一次集訓，具有很多寶值得注意的計劃，而今次首番迎戰丹麥隊，相信是值得特別予以注視的一次，香港脚說不定眞會有擊敗丹麥的演出也。

愛爾堡足球隊在港的賽程是比賽兩場七千美金，這支球隊雖然非屬一流勁旅，但是相當也屬不錯，但丹麥的水準實際上和香港也差不了許多，深信會獲得好的成績，而香港亦確實有機會可以和彼等一拼高下也，現在尚有半月的時間，足球預算作戰次集訓，使到各球員能夠獲得良好水準而作戰也。

## 公開籃球好戲 大同女遇南華

公開籃球聯賽，今晚在修頓球場排有一幕好戲，女子組大同對南華，乃是一場值得一看的比賽，大同雖屬勁旅，但是南華乃新軍之至為良好，故到時勢必有緊張精彩面演出的比賽。今晚的三場波均收六角。茲將其秩序錄後：

頭場七時（女子）大同對南華
次場八時（女子）您力對協力
尾場九時（甲二）自力對消防

## 足總希望恢復港協會籍 去週函覆港協會
### 能否獲得通過須待下次會議討論

足球總會秘書處，終於去週，乘冰副會長兼業餘小組主席傅榮之命，去函答覆港協會于一九六八年停止足總會籍之公函。據內容消息透露，函內文字，是聲明足總今年經已將球員分為職業、業餘，及非業餘三種，而所有業餘球員，亦經已調查清楚，經已分清，應有資格重復加入為港協會員云。

香港協停止足總會籍之起源，就是因為足總擬于一九六八年派隊參加當年之亞洲區世界足球外圍賽事，當時港協會長沙利士以各參加球員，必須依照奧林匹克委員會所訂之資格表格，簽名于上，但足總則堅持自己表格為合，據當時足總公佈者謂為「我沒有踢過職業球賽，我並接過超逾業餘規定之禮物」。

查奧運會資格表格則規定，最主要之兩項，為球員是否有正當職業，及球員是否因從事足球收取超過業餘的金錢，所以就因為上述兩個觀點不同，沙利士表示無法簽名于足總所發出之表格上，證明該批為業餘球員，至此，足總初度參加世界足球盃遂無法得償，及後，且因此而發展到各走極端，港協會更指令足總必須于四月份前，另行組織從業餘至非業餘球員的總會，否則，便暫行停止現存之足總會籍，然足總既然認為至滿意為止，足總會然是香港唯一主管足球機構，後來當然絕對有分折球員之業餘或非業餘之權力，為此，足總便對于港協之規定，不予考慮，我行我素，至今已有年餘之久，而足總中人，對此本身是否港協會員，迫已不感興趣，在業餘小組另開會議時，主委傅榮，曾徵求各委員同意授權他個人與港協接觸，他以為足總已在這過去詳細調查業餘球員身份之工作後，便可將此情形向港協解釋，希望足總從此便可重復返回港協懷抱去。

聞說他已和沙利士，馬文輝及金比路等人進過多次，沙叔和馬公已有說解之表示，談判惟有港協議停止足總會籍之委員，仍表示無法獲得即席通過，須候沙利士度于下好次，會議時立即將此事再行交由為足總而設之「觀察委員會」詳細研究後，始討論，故足總之願望能否成功，將有待該委員會之報告，始能定奪。

人表示，筆者曾就此事向足總委員徵詢意見，有人表示，絕未知悉此事，亦有人表示，足總業已大力推行職業化，使業餘球員，所餘無幾，倘以此而倘要參加分區外圍，始有機會晉級到大會去的話，香港足球水準而言，就算與職業球員混合，雖本港亦去，故對於恢復港協會籍問題，絕不打緊，雖然博求情，但他日在執委會提出時，未知他們是否有興趣。

圖為：亞洲盃由國際保齡總會副會長加藤主持開球禮。（鄺伯樑攝）

## 亞東四年甘苦談
·何縱炎

國民體育，總統於民國五十四年初，昭示全國各界提倡體育活動的號召，積極推行全民體育政策。一向熱愛籃球運動的遠東紡織公司董事長亞洲水泥總經理徐有庠先生，與亞洲水泥董事長王新衡先生以及各位董事等，有鑒於我國女籃自良友隊後，日走下坡，殊感可惜，經共同商議決定首先向愛好籃球的青年號召，創組亞東女子籃球隊，為國家訓練更多的運動人材。亞東女子籃球隊正式成立於民國五十四年三月一日，因係亞洲水泥及遠東紡織兩大公司出資培植，故而命名「亞東」。

這支球隊在成立之初就訂立了長期的培養計劃，並成立管理委員會，專門負責決定球隊的訓練方針及計劃，然後再交給球隊的負責人去切實執行。其訓練計劃有下列四大原則與目標：（一）亞東隊以發掘新人及培養新血為目的，不吸收已成名的選手為隊員。（二）入選的隊員必須要有較佳的體能條件。一面讀書一面練球，使智能與球技平衡發展。（三）重視運動員精神及體育道德，實現專業與將來就業，均予適當安排，使球員們保持業餘運動員的精神，安心從事籃球的訓練與比賽。四年以來，在兩公司積極扶植和同仁熱心的愛護照顧之下，無論風雨寒暑，從無間斷的實施嚴格而有計劃的訓練，使這支籃球新軍，逐漸的茁長壯大，成為自由中國的女籃勁旅。

亞東隊在組成的四年中，其培育的過程相當艱辛，可謂歷盡甘苦。在初創組訓時期，當時球員有四十六人，由佐民先生担任教練，每週一、三、五利用課餘時間，施以最基本的訓練，及灌輸球場常識給這羣只有興趣而無經驗基礎的隊員們，全體隊員集訓於板橋遠東紡織廠宿舍，其後因球員人數日增，乃分成AB兩隊，增聘邵世玉、林積兆兩位先生担任教練。由於這支球隊組成的時間太短，我們的球員在基本動作尚未完全成熟時，即參加對外公開比賽，所以在這段期間內的戰績非常令人失望，尤其是對韓國吳禮隊，一戰就輸六十七分，幾乎使我們這羣愛好籃球的隊員喪失信心與興趣，尤其是看到她們輸球後痛哭的慘相，使我們身為領導者深深的體會出，一個基本動作尚未成熟的球隊，是以不參加正式比賽為宜，因為球到底是需要時間的磨練，徒想一步登天確非易事。

民國五五年十一月，管理委員會決定更進一步的加強訓練，聘請師大副教授湯銘新先生担任總教練，訂定長期有計劃的訓練，在這階段中特別注重球員體能的基礎培養，每週一、三、五在技術訓練後加做重量訓練，於二、四、六技術訓練後實施環訓練以增進隊員之肌力及機敏性，隊員們因以往從未受過這種正規訓練個個叫苦連天，腰酸背痛，可說是寸步難行，雖然她們混身酸痛，但仍咬緊牙接受訓練，因大家都瞭解一個出色的運動員，就必須有吃苦的勇氣，也有許多隊員在此時期，因無法接受這嚴格的訓練而退出。我們這種體能訓練經過八週後，統計表上已顯出球員的體能均有長足的進步。其後我們團體攻守方法。為了增進球員的球技於民國五十六年九月整隊赴韓、日觀摩訓練，考察韓、日的訓練方針始漸入注重個人基本技能訓練，及加強運動精神及籃球制度，首先我們發現韓國的女籃能一日千里，而稱霸亞洲確實有它的道理，因為他們舉國上下全力提倡體育，社會及家庭都鼓勵子女參加球隊，以為一種榮譽，這與我國目前一般對運動員的觀念大有差異。而他們的訓練不獨嚴格而且專制，長時間練甚至打罵教育，當然這在我們國家是行不通的，但今後不妨採用愛的教育以嚴格的訓練相配合，還有一點值得我們效法的是韓、日球員的服從與刻苦精神。在五十六年這一年內我們共出賽三十六場勝十六場負二十場，這種戰績雖不能令人滿意，但對一個只有一年球齡從基本開始訓練的球隊來說，已是難能可貴了。

五七年元月首次獲得全省聯賽冠軍，此次后冠得來不易，擊敗了連得十七屆錦標的純德隊。

八月間獲得我國參加首屆亞青杯代表權，在新加坡比賽，戰績為二勝二負，得亞軍，賽後並至馬國、泰國、香港等地訪問。連賽五場得獲全勝。

十月參加韓國朴正熙杯選拔賽，而取得代表權。在五七年度，共出賽廿七場，勝廿場，敗七場，得三個冠軍，二個亞軍，及一個殿軍，較五六年有進步的多。

遠東公司董事長徐有庠先生，特於板橋興建了一座美侖美奐的體育館，結束了過去吉甫賽般生活，館內布辦公室，球場，寢室，餐廳，浴室，會議室，球員休息室等，並在該館培養出更多的優秀球員。

四年來球隊日漸成熟，是件高興的事，也由於亞東隊的組成，而使女籃運動更加普遍受到重視，目前國內女子籃壇呈現一片朝氣蓬勃，欣欣向榮的景象。

此後我們更將盡革努力，從事更精浴的技術，戰術，體力的訓練，使球員們的經驗球技，更加成熟，而充份發揮，盼望各界更予她們鼓勵與指導，以期我國女籃邁向更新的境界而進軍世界，為國家、同胞爭取更大榮譽。

全港水上安全運動昨舉行本年度結束頒獎禮典，（上）市政局議員沙利士主持頒發「胡仙盾」冠軍與香港航海學校馬景祥代表接受，左為主席趙不弱，中為拯總副會長廖國理。（下）拯總各首長及得獎者與沙利士議員合照，前排左至右：郭漢銘、陳瑞琴、沙利士、市政局副局長、主席趙不弱、總監王澤生、秘書長盧鄺國理、副主席蔡準。（本報記者攝）

## 香港節「大利盃」小球賽
### 譚聯苦戰僅勝一球 西區之友雖敗猶榮

（大衆社）港小組與占美洋行聯合主辦之「大利杯」香港節小球比賽，晚天有譚聯對西區之友一場，戰事假灣仔修頓球場舉行，是役雙方均遣精銳上演，大家拚盡來打，演出緊張精彩，使數千球迷嘆為觀止，結果譚聯憑各球員後勁較佳，卒以一比〇打敗西區之友。

## 駱駝漆油盃賽 羣威角球勝旺青
### 甄元輝與艷星沈依夏凡開球

（大衆社）國民製煉漆油廠與九龍小組主辦「駱駝漆油盃」公開小球賽，於昨午六時，在麥花臣球場揭開序幕，在球賽開始前，首由國民製煉漆廠經理甄元輝與兩隊球員握手禮，並由兩名艷星沈依，和夏凡到場開球，情況甚熱烈。頭場羣威對旺角青年，在兩名紅星的開波後，即告展開，結果是三比三平和了，要計角球，羣威以三角高下，旺角始能判分，羣威初唱凱歌云。

頭場羣威勝旺角一角球（加時）以三比一勝果榮云。

## 拯總七彩婚儀
### 南海美人魚 蔡萍女下嫁周震
### 紫紅色幸運雙巨槳下 繽紛幸運種籽灑新人

（特訊）昨天上午大會堂婚姻註冊署舉行一項特別多采多姿之結婚儀式，此儀式為皇家救生會之傑有而為香港首次舉行者。有南海美人魚綽號之香港拯溺總會美麗女子表演隊隊長蔡萍女與股商周震君結婚。蔡小姐為香港拯溺總會總理，全港水上安全副主席，東方多泳團團長，港愛醫院副主席，慈雲山街坊會永遠會長蔡準之長女公子，在拯溺聯隊訪問星馬台灣時曾出征各地。新郎周震君則為拯溺聯隊領隊股商周翔之長公子，確是良緣好合佳偶天成。鄧滾堅爵士亦親臨道賀，對此一對璧人，認為珠聯璧合。

在儀式當中，新郎偕新娘，在美妙之結婚進行曲節拍下，漫步沿走廊至大會堂花園，經過交加紫紅色之幸運雙槳下，至草坪行禮，各親友爭邀紅綠白幸運種籽，七彩繽紛。持紅槳之儀仗隊，左為拯總女子隊陳倩儀、曹旺卿、孔令馥、梁莫裘、廖建華等，右為衣金冠紅十字外套男子委員隊郭漢銘、郭鎮恒、黃慶堯、朱孔鐸、羅維邦、陳波等。

蔡萍女衣白色紗加綴珍珠寶石襯上皓潔絲冠美雅大方，倍增嫵媚，女伴娘為郭以苗小姐穿轉型之白紗旗袍起粉紅錦綢彩綴既艷奪目。

此儀式證在文華酒店舉行，由拯總女子部主席衆太平紳士楊林安妮任主婚人。行政局議員衆皇家救生會會長馮秉芬，香港拯溺總會副會長周有，楊仕耀均到場觀禮，並致賀詞。馮會長及楊林安妮主席亦同時以特製會徽分別送與一對新人，祝其永結同心，幸運與愉快。

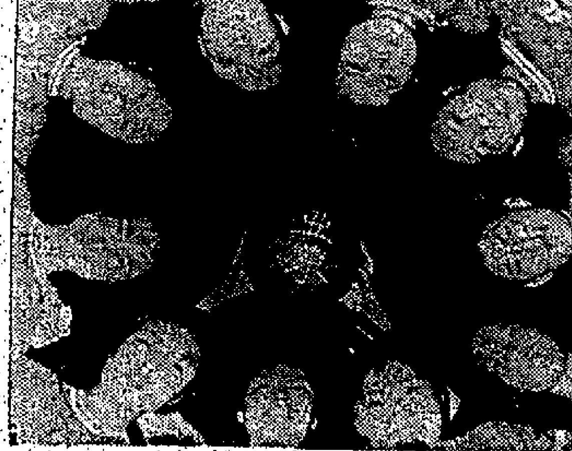
到場觀禮者有：英國皇家救生會港分會，拯總總會首長男女委員，社會名流，社團街坊首長及男女雙方親友等數百人。

坤宅蔡準，黃寶秀伉儷已定於明（五）晚假座九龍海天酒樓設宴款宴親友。（奕）

## 九巴備戰怡和 今入荃灣午操

（特訊）九巴足球隊近由伍兆燦統帥，行新方法後，各球將紀律一為公允，全力演出，成績蒸蒸日上，已成為甲組圈內之三彊隊伍，但能否爬頭，扶搖直上，那又要看下一仗對怡和之戰了，它對怡和考驗其實力，接着大戰的就是對星島隊，難關重重，等待闖過，由於對手強，九巴隊不能不作更嚴格之訓練，不操不足以赴，可是假近香港節，球塲多不能借出練習，所以九巴隊決定今天赴荃灣球塲午練，同時作旅行式一番。[illegible]（自浪）

圖為：周震君與蔡萍女小姐在結婚典禮中，一雙新人從香港拯溺總會的拯手槳下漫步而過之情形。（本報記者攝）



## 華德選陣作戰
### 連日加緊操兵

香港節排球表演賽，由排聯會與旺角民政處安排者，定於六、七晚在伊館塲舉行，由新獲得南華耀光盃冠軍華德出戰青年聯隊，華德會領隊鄭德率領，為保持冠軍威風，連日加緊操兵，全隊士氣甚盛，有意要爭取香港節盃，其陣容亦經公佈於后：（華德隊）總領隊：岑煥庭、領隊：鄭德、隊醫：黃齊簡、隊長：馬祥貴、隊員：鄭赤雄、曾慶錫、伍德民、何明華、何兆富、何官球、金大簇、譚以德、陳柏堅、鉅寶基。

# 本港新聞

## 九龍西區扶輪社午餐會
### 捐款二千救火災 謝伯昌講九龍史

（特訊）九龍西區扶輪社，昨（三）日下午一時，假九龍美麗華酒店舉行例會，首由社長曾紹松致開會詞，介紹國際扶輪第三四五區總監凌志揚到該社作官式訪問，即席通過在該社撥款二千元，以救濟九龍大坑西及石硤尾大火災民，由社會福利部長日內會同將款送交各受害居民。該社社會服務委員會主席之介紹，由謝伯昌作專題演講，講題「香港九龍五十年」，講詞略如下：

一八六〇年租借九龍，一八九八年租借新界，由總督（SIR HENRY BLOK）經手。二、填海地：A、九龍因發展迅速，土地不足應用，如深水埗填地，長沙灣、大角咀填地，B、油麻地避風塘填成，於一九一五年，將旺角山東街、花園街、洗衣街至旺角之填地是將石硤尾山泥及石填築而成。C、旺角之通菜街、洗衣街，是將西洋菜地及原有之西洋菜地平填而成各街道。D、西洋菜街、染布房街及通菜街之名，故名。[illegible]

九龍之街道：彌敦道，以當時之總督SIR MATHEW NATHAN（一九〇四至一九〇七年）命名，初時該道係由尖沙咀至油麻地而至現今界限街止。

電影：最初有電影乃屬露天電影，設於上海街，介於咸美頓街之處，以竹作圍牆，下雨則停開，及後有第一戲院，為廣智戲院，在油麻地。

九龍巴士：九龍巴士公司成立於一九二一年，初時僅有巴士數輛由尖沙咀天星碼頭至南昌街。[illegible]

華僑日報 讀者 善款待領

本報日昨收到熱心讀者捐款行善，芳名如下：

捐助郭炳均謨關者：有名氏五十元，張棠輝五十元，鄺文開二十元。馮譚輝捐助牛池灣安老院，先天道安老院各五十元。陳宅捐助惠光盲兒院二十元。

## 百餘名學警結業 週六舉行檢閱禮

（港訊）一百四十三名學習警察將於星期六（六日）上午在香港仔警察訓練學校舉行結業檢閱儀式。屆時將由第四十八喀步兵團指揮官布乃德接受敬禮。

應屆畢業之警察中九名為見習督察，一百三十四名為學警，其中廿七名為女性。接受檢閱者另外一百五十五名學習警官，其中包括二十名見習督察及廿三名學習女警。

指揮官則由總督察馬高殊担任。是家香港警察樂隊，到時亦將在場奏樂。

## 天文台出版新日曆 有雨量及天氣資料

（港訊）天文台已經出版一九七〇年度之新日曆，該種日曆主要乃為志願觀察雨量之人士而印製。天文台發言人稱：「但該種日曆亦可能引起一般人之興趣，因為日曆上除刊載本港之雨量正常分佈圖外，並有其他資料。」

日曆上並載有本港每月之平均天氣狀況，例如平均氣溫，平均濕度，日出及日落時間，月出及月落時間與月圓月缺情形。日曆由政府印務局印刷，現可在天文台，香港天星碼頭政府刊物銷售處，及灣華道政府印務局購買，售價五元五角。

謝伯昌在九龍扶輪社講「九龍五十年」，左為社長曾紹松

本港新聞

# 大坑西災民急待救濟
# 各區街坊組急賑會
# 黃肇焯為主任委員
## 今晨開首次會議展開工作
## 籲請各界善士速捐助款物

（國際社）九龍大坑西徙置區前日發生大火，災情慘重，焚燬木屋二百七十餘間，災民達五千七百餘人，除社會福利署，深水埗民政署，徙置事務處即行展開緊急措施予以登記派發飯食及臨時安置外，深水埗區轄屬範圍之八個街坊會，亦即籌商救濟工作。

據悉：大坑西火災緊急救濟座談會，由大坑西街坊會理事長吳文淦召集，於昨（三）日正午十二時，假座賀金酒國樓舉行。參加者有黃肇焯，曹紹松，黃少秋，王少亮，陳奕勳，吳文淦，黎德生，徐漢興，鄧宗明，李傳賢，黃劍父，葉堯階，紀良臣，羅兆彬，黎醒民，甄子傑，劉志民，黃平演，呂浩吾，黃劍琴，夏銳國，容祖貽，李普輝，林克治等。

席間，由大坑西坊會理事長吳文淦，報告災情概況，及亟待救濟情形。（講詞另錄）。

### 緊急會議 議決要案

經席討論要項議決要案如下：（一）即席成立「深水埗區大坑西火災急賑委員會」，（二）公推黃肇焯（深水埗街坊會）為主任委員，吳文淦（大坑西街坊會），鄧宗明（大坑東街坊會）為副主任委員，並分設五組辦事，以專責成，王少亮（李鄭屋街坊會）為總務組，葉堯階（深水埗街坊會）財務組，曹紹松（港九各區街坊會協進會），甄子傑（港九各區街坊會研究委員會）為徵募組，黃少秋（荔枝角街坊會），黃平演（長沙灣街坊會）為宣傳組。李傳賢（石硤尾街坊會），呂浩吾（大窩坪街坊會）為發放組。黃劍父（深水埗街坊會）為秘書。（三）請深水埗民政主任黃劍琴為深水埗區大坑西火災急賑委員會監督。徙置事務處，社會福利署長官，各大社團，各界熱心人士為顧問。港九各區街坊會為委員。（三）辦公地點設在深水埗街坊會所。（四）去函各大報社，電台，電視台，籲請各界人士熱心捐助現款物資，並請代收集善款，交由「深水埗區大坑西火災急賑會」彙集發放。（五）去函港九五十三個區街坊會，就近代收善款物資。（六）定今（四）日上午十時，假座深水埗街坊會會所舉行委員第一次會議，討論展開各項有關工作事宜。

### 大坑西會 報告災情

（大坑西街坊會理事長吳文淦在會上報告災情如下：

（甲）昨（十二月二日）深水埔區大坑西邨連續發生兩次大火，焚燬西康里，西綏里，西藏里，西堅里木屋，二百七十多間，共九百餘戶，災民五千四百餘人，初步統計）災情慘重，除由社會福利署，深水埔民政署，徙置事務處刻即派員前赴災場，展開登記工作，並舉行臨時緊急措施，暫行安置災民於仁愛新村世和部，大窩口安置區，大坑東社區服務中心，本區救世軍部，大坑西街坊會等處，而本會（大坑西街坊會）亦動員理監事多人協助一切。

由於發生火災現場係屬深水埔區，而街坊會本乎守望相助之義，當即策劃救濟，事不容緩。因此，本人即分別致電與深水埔轄屬地區範圍之各坊會理事長談討展開救濟工作。當時即得各理事長同情響應，願出為此事對災民服務，臨時推定黃伯芹先生等領導辦理其事，並定期於昨（十二月三日）日正午十二時，假座賀金國酒家舉行緊急座談會議，請各位出席參加，共策進行。

（乙）昨（十二月三日）港九街坊協進會捐來港幣一千元，旺角街坊會一千元，油蔴地街坊會一千元。另旺角街坊會捐來衣物一批，計有飄風油六百二十四支，新棉衣一百五十件，舊衣物一十七包，麥片十大包，（每包三磅），煉奶一箱，均由大坑西街坊會暫行予以接收，出回收據。

此外認捐款物者，並有深水埔街坊會新棉被一千張及現金一千元，港九街坊會研究會一千元

# 潮商互助社
# 撥款二萬元賑災
# 今日趕派衞生衣
## 共五千七百件 每名災民一件

（港訊）潮商互助社理事長楊木盛、羅道德、趙廣海、為大坑西火災事，昨召集緊急會議，列席有永遠名譽社長丘士俊及理事陳映然、溫友河、杜若洲、陳仰祜、王瀛猷、李蘭舟、廖烈科、蕭爾敦等。通過撥出港幣二萬餘元，以最迅速時間購買加厚衞生衣五千七百件，專車運往救濟。由於災民等突遭災害，狼狽逃生，時值嚴冬，財物蕩然，處境極為淒涼，情實可憫，該社定今（四）日於黃大仙仁愛新村臨時安置所，及荃灣大窩口臨時安置所，由楊氏等暨各理事，連同深水埗民政司署，根據社會福利署登記，每一災民均獲派贈衞生衣一件。查該社每年均籌款購買寒衣，救濟無數遇害災民，皆能及時實施，殊屬難能可貴，該社主持人之熱忱與魄力，至足為範。

### 東華三院

（特訊）東華三院主席事務局，以前日九龍仔大坑東及大坑西木屋，相繼發生火災，燬家者逾千戶，共五千六百餘人，適逢寒流南下，氣溫驟降，創今年入冬以來之最低紀錄，災民需要禦寒衣物，急不容緩，特即購得大批新衞生衣，連同熱心人士捐贈之大批衣物，於昨（三）日下午六時，分發災民應用，每戶衞生衣兩件，衣物一包，略有雪中送炭之感。三院主席黎時煖，首總理李東海，黃乾亨，李達三，總理黃翔，麥維源，朱立世，丁午壽，梁金泉，周京強，楊錫禹，甄球，林光亮，王劍偉，梁中力，區永佳，簡日添，黃克立等希望社會人士，熱烈支持救災運動，俾溫暖及於災民。（明）

### 觀塘三間學校 學生災場服務

（特訊）觀塘區三家學校學生，基智中學，聖約瑟中學及大爾中學學生三百餘人，昨日自動前赴大坑西災場，協助災民搬運衣物，及協助派發救濟品。該批學生在觀塘民政署協助下，更獲得九龍巴士公司派出兩部雙層巴士作交通工具，由昨日中午開始，直至下午七時，分担慰問，搬運，及分發救濟物品工作。（合）

### 欖鎮同鄉

（特訊）僑港欖鎮同鄉會，發起登記大坑西受災同鄉，以便急賑。凡該鎮受災人士，可每日上午十時至下午五時，携帶社會福利署登記證，及本人身份證等件，逕到香港干諾道中五十八號四樓，欖鎮同鄉會內登記。（明）

### 葉南陽堂

葉南陽堂宗親會，派員前赴大坑西災區附近，張貼緊急通告：「凡葉姓受災會員及宗親，請即到九龍佐敦道渡船街文華樓十八號二樓本會所登記，俾便賑濟為要」。至於派發金錢或物品，則將於最短時間，因應需要辦理云。

### 陳氏宗親會 選出新理事

（港訊）陳氏宗親總會（有限公司）第三屆理監事，任期屆滿，十一月廿八日召開會員大會，選舉第四屆理監事，新任職員：理事：象池、陳立、凌峰、樹渠、卓平、陳榮、漢宗、覺軒、孟綸、南昌、陳欣、亮明、日新、日章、奏勳、子鈞、陳潮、國平、養吾、國軍、冠文、澤民、星海、琛昇、明球、萍瑛、定海、陳泰、陳洏、秋河、陳成、陳翔、華臻、好逑、李琦、其煥、樹琛、廷沛、嘉思、樁安、陳傍、陳本、英祥、不凡、華池、顯茂、達三、克鄂、蔚林、劍科、德源、陳芳、均能、會武、直夫、錫滋、以緋、國傑、乃寧、荊鴻、永瑩、善俊、演唐、禁良、友榴、陳吳、敏堀、年始、明均、仲生、向亟、怡飛、陳鈫、保潤、陳振、理新、少華、陳桐、木添、陳宗、來成、陳成、陳烈、陳尊、陳銘、國錫。監事：瑞球、翼泉、廣英、崑棣、剛尚、儀甫、仿林、廣就、星雲、德日、陳榮、松彬、啓鴻、友才、紹彥、福林、永欽、國鈞、中杰、澤明、彬翔、兆垣、炳湘、一鳴、有生、陳顧、濟寃、陳信、自立、陳相、沛枝、省三、鄧明。

# 大坑西火災災民
# 臨時安置兩地區
## 計劃全遷石籬及秀茂坪
### 深水埔民政署報告救濟工作

（時訊）大坑西木屋區大火，災情慘重，深水埔民政主任黃劍琴，特就此事昨日再在署內舉行記者招待會，宣佈區內各單位救援工作情形。首由藍鴻燦（徙置事務處）報告，渠謂目前災民分兩個地區臨時安置：大窩口及明愛新村。如有親友投靠者可自行決定。按計劃，余將災民將獲徙置石籬與秀茂坪兩區，現已遷入石籬區者三百一十五人，大窩口臨時安置所有三百五十八人。伍陳至卿女士（社會福利署）繼稱：社會福利署亦展開工作，目前每日供給五千七百九十二位災民熱飯兩餐，棉胎一張，毛毡一張。又從星系緊急救援基金支付每戶一百元，合共一千又三十戶。尖沙咀街坊會會長鄭國理昨日下午二時携同各項救濟品前往黃大仙仁愛新村臨時安置所，由志願人員帮助代派。救濟品計開有煉奶一千二百罐，餅乾一大批，棉胎一百張，共港幣二千六百元。劉適新少校（救世軍）謂，救世軍獲悉大火消息，即發動區內救世軍大職員，暫時代災民搬運雜物，代置於救世軍大坑東服務中心。服務者達卅餘人，深夜仍不懈工作。同時，救世軍現得其署救服務委員會撥來廿五包毛毡，隨時準備分派災民。

深水埗理事長黃肇焯稱：當晚即組成深水埗區大坑西火災急賑委員會，統籌一切善款及物資募徵。目前委員有街坊研究及街坊協進兩會人士：黃肇焯，曹紹松，黃少秋，王少亮，陳奕勳，吳文淦，徐漢興，鄭宗明，黎德生，葉傳賢，黃劍父，葉堯階，紀良臣，羅兆彬，黎醒民，甄子傑，劉志民，黃平演，呂浩吾。

記者詢問黃氏何以目前不即施行物質救濟？黃答稱：目下已有若干單位作緊急救濟，所以委員會要觀全面情形，然後統一編配，不致有厚此薄彼之嫌。

德貞校長胡納德修女亦在場出席記者招待會，她謂德貞高年班學生很多志願在災場服務。伊稱，在不影響學業條件下，她是鼓勵學生參加的。

鄧宗明（大坑東街坊會）在會上出報告，謂：慈善社之劉海軒，陳覺軒，田樸先，馬有，沼並，答應全力支援。災民，堅山街坊會亦致電慰問。有衣物一批待領，街坊研究會以救濟災民。一九六八年經援會除把六百餘元，給予災民外，並另捐出一千元。又一位賀君捐棉胎一千一百張，已在大窩口分發。港九德善社又贈棉胎一百張。最後黃劍琴主任更宣佈，謂一位署名「三藩市民」致函捐款三百元，信內稱這是希望作一個帶頭作用，請善長多捐款云。（張）

### 日美源染髮劑廠 杉野太喜彥抵港

（港訊）日本著名美源染髮劑製造廠當事東營業經理杉野太喜彥昨（三）日下午由金邊飛抵本港，栗田定洋隨行。美源染髮劑使用簡便，色澤光潤，已暢銷有年，杉野太喜彥等此行考察本港及東南亞各地業務三十餘天，研究加強宣傳及推銷業務等云。

# 各區街坊會首長
# 慰問大坑西災民

（國際社）旺角街坊會理事長曹紹松，油蔴地街坊會理事黎醒民，荔枝角坊會黃少秋，新蒲崗坊會黎德生，旺角坊會潘太粿，羅善神，曹啓，油蔴地坊會伍江，梁冠中，及各區坊會楊家年，陳全赤等，陳奕勳，張石夫，陳漢宗，雷治強，刁貴麟，荀邦，洪偉民，昨聯袂前赴火災區慰問災民，并將善款一筆及物資一批送到大坑西街坊會轉贈與各災民。該筆善款，包括有港九各區街坊會協進會，旺角街坊會，油蔴地街坊會，各捐一千元，旺角街坊會捐贈飄油六百二十四支，新棉衣一百五十件，舊衣服十大包，麵條五十九包，（每包五磅），麥皮十大包（每包五十磅）煉奶一箱。

（港訊）深水埗街坊會理事長黃肇焯，莫雍燦，柯子元，黃桂，監事長黃錦康，黃兆東，黃華，盧林，總務主任黃劍父，慈善主任葉堯階，聯絡主任羅兆彬等，昨聯同準備衣物一批，前往慰問，並於即晚召集理監事座談，商討辦理緊急救濟，募捐款物。現由會先定購棉被一千張，以便分發為災民禦寒之需。

圖為：曹紹松（中）將款物交與緊急救濟委員會副主任委員吳文淦接收。（國際社）


# 西北新闢
# 檀香山・三藩市航線

天天均有班機・原機直達

「西北」現有兩條航線飛美國：
（一）由香港飛往檀香山再飛三藩市每日下午二時十分起飛
抵達檀香山時更可逗留遊覽然後選搭「西北」班機繼續飛往其他美國主要城市
此一新航線對遊覽乘客或華籍移民提供極大便利
（二）由香港經東京即直線橫渡北太平洋原機直飛西雅圖及紐約每日上午九時
起飛航程最短最方便最快捷對有急務在身的乘客最為合適
乘「西北」您享受到美國式供應東方式款待 「西北」貢獻最富人情味的服務

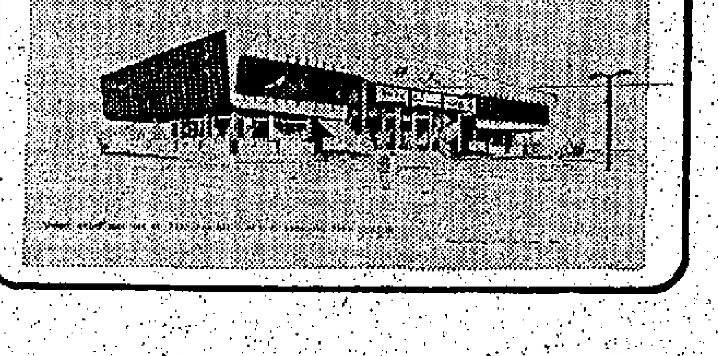
訂座或詳情請洽各大旅行社或...
西北航空公司
NORTHWEST ORIENT
香港雪廠街2號聖佐治行 電話:H243061
九龍半島酒店 電話:K675001

一個家傳戶曉
有口皆碑的名牌
# 伊人恤

工展期內
# 贈送名貴
# 絨羊毛背心

凡買恤衫一件
可獲贈送羊毛背心一件

歡迎參觀
本屆工展攤位



港九各門市
同時響應贈送

A

本港新聞

# 契仔誤殺「契娘」罪名成立囚九載

（特訊）工廠工人殺死誼母，昨在高院承認誤殺罪名，法官判入獄九年。

被告男子陳漢忠，三十一歲，工人，住荃灣石梨新區第十一座，居港九年，原被控於本年八月廿八日，在荃灣地區，謀殺婦人黃英（四十四歲）。

案由高級副按察司李比爵士聆訊，高級檢察官王見秋主控，被告由韋華傑大律師代辯，陪審團由七男子組成。

控方兩證人作供後，辯方大律師突起立，請准暫時退庭，以便與被告研商，再度開庭時，被告舉手謂欲改認誤殺罪名，因爲此事是兩人同意，而且當時彼曾飲酒，控方及法官均無反對，陪審團在法官引導下，裁定被告誤殺罪名成立。

辯方大律師在求情時概述案情稱，被告犯案時三十一歲，一九六五年三至四月間，認識死者，認作誼母，並在死者家中居住，感情甚佳，其後兩人更相戀，事爲死者之女於事發前約二月前所悉，其長女更直斥死者，事發日，被告曾飲酒半斤，因此頗有醉意，死者歸家，語及兩人關係，後又告知被女責罵，要求被告與伊一同自殺，起初建議跳樓及跳海，後死者將一鐵枝交被告，被告遂用鐵枝擊死者，事後，被告曾用鐵自殺，法醫官發現被告身上發現圓形灼傷痕四處，被告亦謂曾飲酒，被告當時不做醉酒，且情緒混亂，被告在清醒後，即自行報警，撥九九九自首，被告前無案底。

被告叫判九年後，自謂前無犯事，要求法官減刑，法官表示不能減。

主控在開庭時申述案情稱：死者之夫及五女同住石梨新區。死者年四十四，夫姓陳，係被告之誼母。事發日上午十一時左右，警方接獲九九九電話，馳赴現場，見鐵閘打開，但木門緊閉，敲門無人應。自窗口內望亦不見人，於是詢問一姓胡鄰居，鄰居自願往找屋中人。同一時間內，被告正坐在第十一座一雜貨店內與店主傾談，被告告店主謂：已殺死誼母。店主初以爲被告開玩笑，被告又謂已報警，又謂曾自殺不成，并出示姆指之兩處灼傷痕後。後姓胡鄰居至，叫被告返家，被告返抵第十一座樓下走廊時，適該處停有一警察巡邏車，被告登車，告警員謂曾以鐵鎚擊人三或四次。後警察巡邏車被告登車被告又告知曾打死人。警方旋與被告登樓，被告又謂：曾用電自殺，但因電力不夠，故不死。警方其後在現場地下發現死者屍體，頭部破裂，浸在一盆用以洗滌之水中。法醫官檢驗，死因爲頭骨破裂，傷及腦部，傷勢與被鐵鎚重物所擊者相同。（超）

## 臭飛勒索酒帘女 認罪判押候判罪

（新亞社）飛型青年，向酒帘女郎勒索「掟煲」費，女郎不堪其擾，往警署報案，灣仔反飛組探目鄧家醒據報，乃將其拘捕落案，昨被以八項「恫嚇勒索」及「行竊」罪解往北九龍裁判署，由高輔法官聆訊。被告俯首認罪，法官諭令將案押候一星期，待感化官調查身世後宣判。

被告男子溫樹坑，廿一歲，無業，住香港仔貿竹坑。被控八項罪，包括四項「恫嚇勒索」及四項「行竊」。指其在柴灣街近謝斐道，向女子陳愛珠先後八次恫嚇勒索及行竊現款共一百一十五元。

控方述案稱：原告女子，在灣仔軒尼詩道一家酒帘任職酒帘女郎，藝名瑪利。被告與原告以往過從甚密，最近因鬧意見分開。但被告要向原告索錢使用，如不給付，則出言恫嚇。近半月來，被告經常架着在酒帘門口等候原告下班索錢。先後已給過被告百多元。上月廿九日凌晨一時許，又一次，更到酒帘門口滋擾，原告在威嚇之下，被告又在柴灣街近謝斐道處守候原告，此次向原告「攤牌」，提出一次過向原告索取「掟煲費」五百四十元，以後就可平安無事。原告當時只將身上十五元悉數與之，但被告得寸進尺，繼威脅原告限期付錢。原告不堪其擾，乃向警方報案，警方據報，前日將其拘捕落案。

## 兩飛糾黨截劫 一囚兩載一還押候判

（特訊）兩名廿一歲無業青年，專門糾黨行劫，在半個月內，竟連續犯了七宗搶劫案，終爲警探先後逮獲，昨晨解北九龍裁判署，兩被告認罪，法官聆訊，重判第二被告入獄兩年，出獄後並需受警方監視行爲兩年；首被告諭令押候兩週，待感化官調查被告後宣判。

兩名被告：（一）冼錫林，廿一歲，無職業，住黃大仙新區。（二）李兆輝，又名歐陽振明，廿一歲，無職業，住黃大仙新區。被控七項罪名，首項爲暴力行劫罪，指控兩被告；餘六項爲搶竊罪，次被告祇涉及其中一項，其他五項，祇控首被告。

主控申述案情：十一月八日下午七時，原告男子郭賢順，飯後在鵬崗道近賢柄達道附近散步時，突被人由後面緊箍頸部，旋即扭倒，回復知覺後，發覺有三至四名男子忽忙逃去，身上值二千餘元的勞力士錶，一對袖架鈕，一隻戒指及一條金鍊，甚鍊不翼而飛。事後，警方展開調查，本月二日，在黃大仙新區及茂林街先後將兩被告拘獲。嗣查後，揭發兩被告由十一月七日至十二月一日間，先後在彌敦道、旺角道、禧爾街及太子道，搶去六名途人六隻手表，其中一次爲兩人合辦，餘五次則爲首被告單辦。案中六個手表，事後由警方起回。（中）

## 瑪麗醫院 病人跳樓斃命

（特訊）昨晚七時卅分，瑪麗醫院一女病人由三樓躍下輕生，着地時，頭顱爆裂，當堂不治斃命。

死者何玲，四十歲，住德輔道西四〇×號四樓。伊患有哮喘病，昨日始入院留醫，伊跳樓原因，疑是久病厭世。（合）

## 龍城老婦 自縊不治

（特訊）一名古稀老婦，昨晨八時許爲家人發覺在九龍城熊曲道四十一號三樓住宅房間內吊頸自殺，救下後奄奄一息後由警員到場調查，將老婦送院救治，送院中不治斃命。

死者何姊八十歲，住熊曲道四十一號三樓，其自縊原因，警方在調查中。（合）

## 聖約翰救傷隊 新員宣誓入伍

（特訊）聖約翰救傷隊，昨（三）日下午六時，假麥當勞道總部舉行見習救傷隊與見習護士隊新隊員宣誓入伍儀式，及頒發證書與獎品典禮。

首先由救傷隊參謀頒發隊徽與七十名男女新隊員，繼由總監布迪盧，與消防事務處處長梅鐵樂，分別頒發家庭安全科與救火科證書。最後由區總監督頒發救傷比賽章璐醫生杯及加納姻杯。（元）

圖爲救傷隊總監督頒發章璐醫生杯（本報記者攝）

## 港九兩宗火警 消防帮與老婦受傷

**柴灣**（特訊）昨晨七時許，柴灣第一段發生火警，在木屋區附近山草突然着火，向木屋區蔓延，警方據報派消防車往現場灌救，未釀成巨災。

起火地點是一共兩處，一處白沙灣附近，另一處是海坑木屋區。距柴灣第一段木屋相當遠，但當起火後不久，因吹强勁北風，火勢十分猛烈，濃烟蔽天，數百間木屋居民扶老携幼，爭相逃到山腳，情形狼狽，消防局立派出七輛消防車趕到現場搶救，直到九時左右，才將火勢控制，不使其蔓延。但在海坑附近數間豬欄，經告付之一炬，數百肥豬燒斃。初步調查，未有傷亡報告。（合）

**龍城**（特訊）昨（三）日晚八時卅分，九龍城老人街一間三層高石屋，發生三級火警。消防處接報，派出十一輛消防車及七十名消防員前往灌救，當消防員抵達現場時，三層石屋已在燃燒中，消防員使用五條滅火喉灌射，經過半小時搶救後，將火勢撲滅。

一名在場之六十歲婦人因墜下而受傷，婦人名陳愛，六十歲。一名屬馬頭涌消防局幫辦阿利花，頭部亦受傷。兩傷者送伊利沙伯醫院治療。（合）

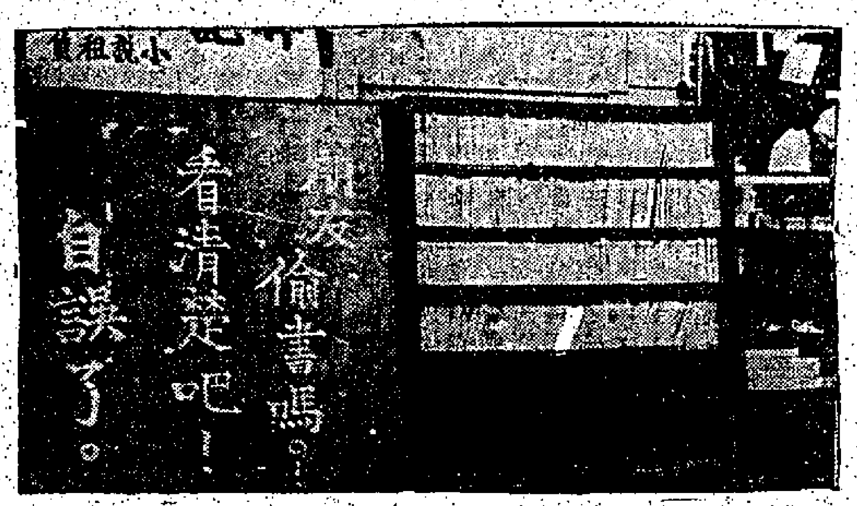
## 香島太平山獅會 聯合舉行午餐會

（特訊）香島獅子會及太平山獅子會，昨（三）日下午一時，假文華酒店聯合舉行午餐叙會。香島獅子會由會長鄺建衡主持，太平山獅子會由會長李文彬主持，濟濟一堂，氣氛融洽。鄺建衡與李文彬、分別報告會務謂：本月十日下午一時，香島獅子會與域多利獅子會聯合叙餐，在希爾頓酒店舉行。曾赴台灣參加東南亞獅子大會之獅兄，願將旅途所用餘款撥送與香島獅子會爲福利基金。並會演講主持報告有關籌備會舉備經過。昨日邀請執業稅務代表顧問馮力演講「香港地方稅務法例」，內有利納稅人之幾節──，闡釋納稅人如何追回其不應繳納之稅款，應繳納之稅款又如何繳納，納稅之義務，在法例內如何詳敘等等。（天）

香島獅子會、太平山獅子會聯合午餐會。馮力演講「香港地方稅務法例」。旁爲香島會長鄺建衡，太平山會長李文彬。（本報記者攝）

## 路邊沙龍 舊小說也引賊

圖・文・郭立




如此一個微不足道的舊小說租貨檔，竟然也經常被竊，這確是一個有趣的小現象。

做賊而偷到不值錢的舊小說，這賊的氣量當然有限。但，從另一個角度看，他起碼與江洋大盜的氣質又不同。

檔主所懸出的大字警告，似乎又是另一種新文學。

這兩項事都與「文化」有關，至於高等抑或低級，則屬區別問題。

## 維昌洋行劉文添 榮獲瑞典金章獎 授章儀式今日在希爾頓 機器業巨子唐耀獻頌詞

香港劉氏宗親會理事長，維昌洋行有限公司董事劉文添，榮獲瑞典皇家協會授予長期服務金章，今（四日）午在本港希爾頓酒店舉行授章儀式。各方致賀者衆。屆時當有一番熱鬧。

查劉文添氏爲廣東合山人，早歲畢業於澳洲南澳省立機械電機工程大學，曾任國內勷勤大學工學院教授及廣西電力工程師等職，來港從商後，歷任香港租務法庭委員，九龍總商會理事及劉氏宗親會理事長等職，交遊甚廣，現任維昌洋行董事兼工程師，業務鼎盛，輸入瑞典鋼材，電動機及各種機械至多，年來本港工業蓬勃發展，劉氏居功不少。

最近瑞典政府爲感謝劉氏廿年來對國際貿易之推進及瑞典文化之溝通，不遺餘力，乃通過瑞典總領事授予劉氏長期服務金章一枚，以酬劉氏功績。據說瑞典此項金章獎，始於一七七〇年，專爲表彰有功，劉氏可當之無愧。

本港機器業巨子達明機器廠主人唐耀氏，爲劉氏榮獲瑞典皇家長期服務金章事，特獻頌詞致賀，原詞如下：「學貫中西是劉公，技術人才最受崇，待人接物尤和藹，輸入瑞典鋼稱雄。復有油泵「威格士」，雖云利潤事甚微，在不言中，建樹工商功至偉，微公之力不爲功。榮獲金章光閭里，不求名利自相逢，事功彪炳處，正如日方中。」

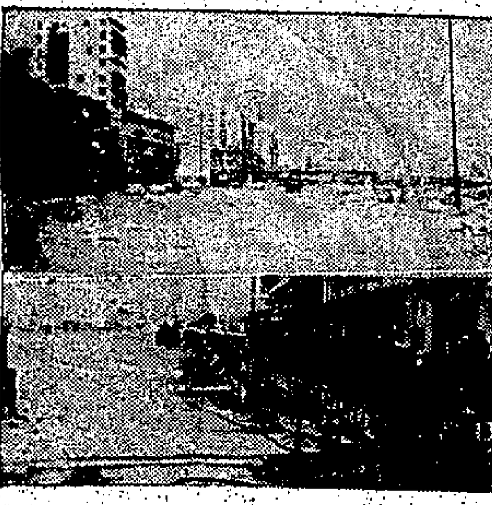
## 太子行槍劫嫌犯 官諭押候未須答辯

（新亞社）十一月廿八日，涉嫌用自動手槍向兩名解款員行劫現款達十萬元之男子李堅，傷癒出院，昨再解西區裁判署提訊。控方申請將案還押三日，以便進一步調查；仍不須被告答辯。

被告李堅，四十六歲，住深水埗南昌街，無職業。被控：（一）十一月廿八日，在中區太子大廈，用自動手槍向黃健德行劫一個占士邦皮箱，內有港幣七萬九千三百五十七元二角五仙，屬環球公司所有；（二）同時同地，向楊坤港行劫一個占士邦式皮箱，內有港幣一萬三千二百三十九元五角八仙，屬環球船務公司所有；（三）同時同地，未經根據軍火與彈藥條例簽發執照，而藏有一柄「史京運」九米厘自動手槍，一個子彈夾及七粒三八口徑子彈。

## 溝通中東兩區 海傍新大道 兩段闢成快將開放使用

（特訊）又兩段廣闊新闢成的行車大道，快將予以開放使用。那兩段新大道是灣仔與鵝頸新填海闢溝通中東兩區的海傍新大道。附圖一段在灣仔警署對面向東遠望道口，並且還豎好了路燈柱。另一圖一段則將到馬師道。而銅鑼灣避風塘前，加寧堤旁，一直朝向百德新街，部份也且鋪好柏油。（立）



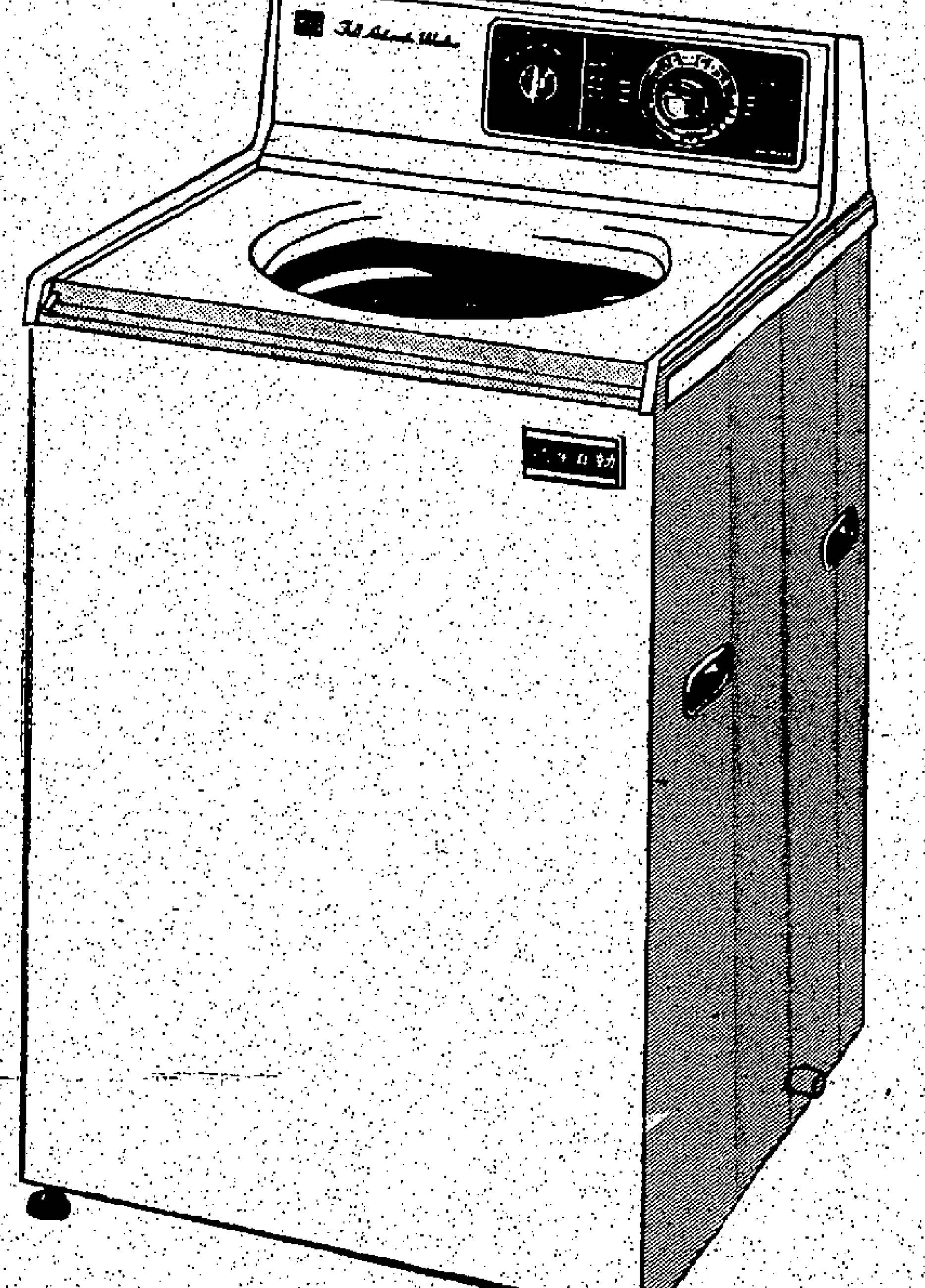
東區海傍大道又兩新段闢成將開放使用（本報記者攝）


# 羅敦司得

鏡架,鏡片,太陽鏡
德國製

各大眼鏡公司均有售
總代理 曉莊貿易有限公司

# 用東芝洗衣機 洗衣苦差 化為樂事




髒髒恤衫不必用手搓洗兒童汗漬衣服轉瞬間即潔白如新女士內衣亦可在機內一次過洗妥自有東芝洗衣機後洗滌全家衣物不但不再是煩惱苦差而且是輕鬆愉快的樂事

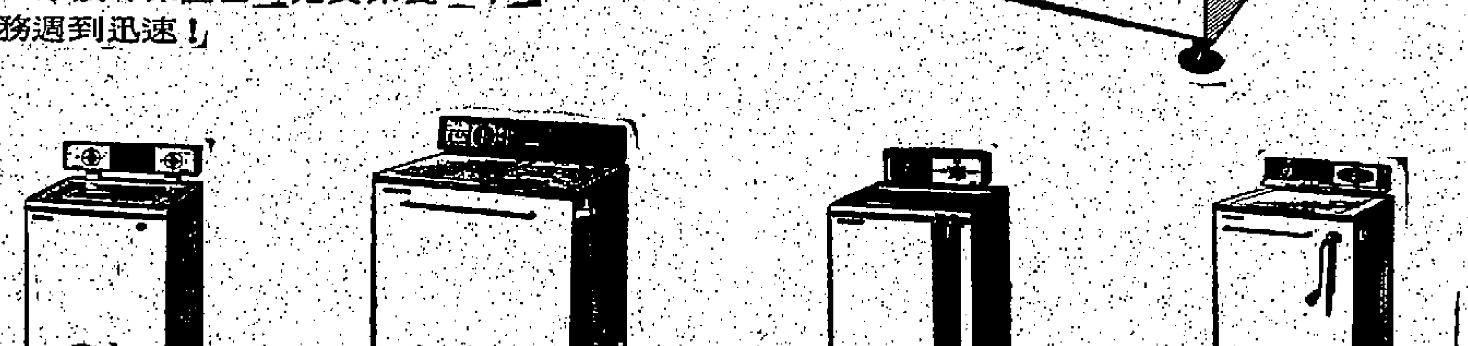
東芝AW-2000型
全自動十磅洗衣機

入水・洗衣・過水・
排水・乾衣・完全自動

巨型不銹鋼洗盤，每次可洗十磅衣物，並有高低水位選擇掣，可洗少量衣物。自動旋流式洗衣過水，自動乾衣去水力强勁，結構堅固耐用。

東芝高度效能洗衣機，乃東芝九十多年研究經驗的成果，它象徵東芝的先進技術。

每機有保証書，免費保養一年，服務週到迅速！



VA-1800 型 8磅洗衣乾衣兩用
VH-8050 型 8磅雙櫃洗衣乾衣兩用
VA-1500 型 6磅洗衣，乾衣兩用
VH-810S 型 8磅單櫃左右旋轉

分期付款
手續簡便
適合家家化算

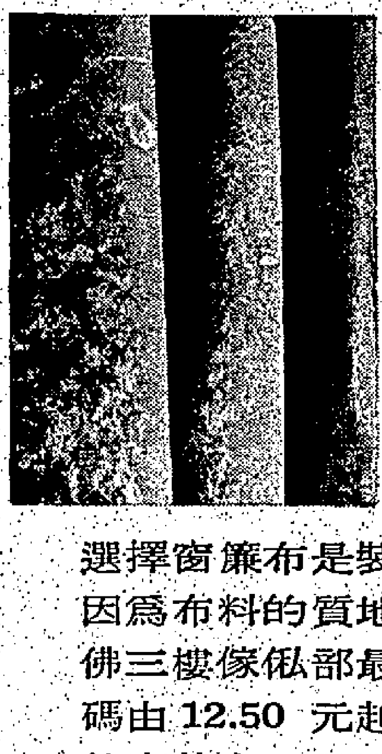
| 型號 | 高×闊×深 | 現售 HK$ | 首期 | 六個月 每月 | 十二個月 每月 |
|---|---|---|---|---|---|
| AW-2000 | 38"×21½"×21½" | 950.00 | 350.00 | 107.00 | 56.00 |
| VA-1800 | 35"×21½"×21½" | 740.00 | 270.00 | 82.00 | 43.00 |
| VA-1500 | 33½"×19¾"×20" | 560.00 | 200.00 | 63.00 | 33.00 |
| VH-5020 | 33½×23"×16" | 560.00 | 200.00 | 63.00 | 33.00 |
| VH-8050 | 35"×27½"×18½" | 695.00 | 250.00 | 77.00 | 43.00 |
| VH-810S | 37"×22"×18½" | 380.00 | 145.00 | 41.00 | 21.00 |

Toshiba 東芝
TOKYO SHIBAURA ELECTRIC CO., LTD.
Tokyo, Japan

民安東芝有限公司
香港東亞銀行大廈506室 電話：H-242555・H-238727
陳列室：東亞銀行大廈502室 電話：H-222360
香港服務站：灣仔盧押道十八號三樓
電話：H-742545.H-746962

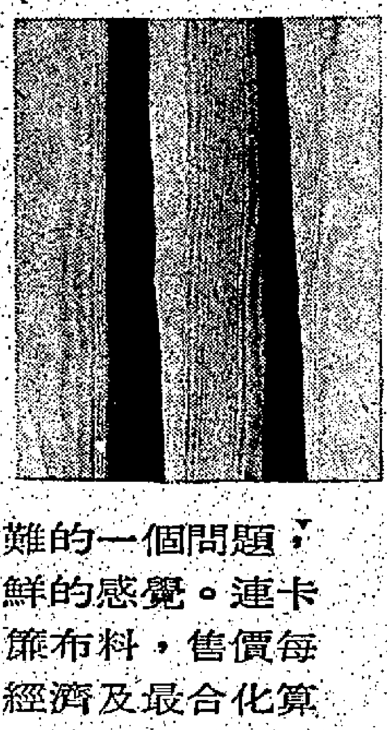
# 閣下是否滿意你現有的窗簾布呢？

For drapes with a patterned look — 48" width at $19.50 per yard.



Semi-stiff open-work curtaining gives a subtle glow to your room — 48" width — $22.50 per yard.

"Moire" pattern high quality, 48" width at $19.50 per yard — many colours available.



選擇窗簾布是裝飾及美化家庭最困難的一個問題，因爲布料的質地及顏色都應該有新鮮的感覺。連卡佛三樓傢俬部最新運到25,000碼窗簾布料，售價每碼由12.50元起。閣下若想購買最經濟及最合化算的窗簾布，全港祇得連卡佛公司一家，請即到連卡佛三樓傢俬部參觀選購。

連卡佛百貨公司
Lane Crawford
香港中區連卡佛大廈總店

陳養吾中醫師
宮方老牌 五時見功
參羊丸 加料
男界補身 聖藥扶弱 妙品
中國製藥 聯合，調補 強壯 命火 無比 妙效
大衆補劑 男女可服
神龍丸
脚腰血常氣 防下固夜根脫停 健輕旺服促 止元補尿絕髮止
補髓增液强腰止汗
臟器大補丸
藥效特根斷痛頭老 男女
袪風歸地丸
包痛經痛期 女痛陽，眩痛血 斷二淺等內 月及穴兩頭，虛 根三頭症頭 專婦作太重頭頭
心肝肺胃胆各症復方治療劑
胃脹特效藥
風濕骨痛 最新特效藥
骨痛萬金丹
不曲脚行偉瘀抽骨疲四扳筋 利伸浮動留血痛節麻肢緊絡
滅咳精 立服立效 一月斷根
養吾堂藥廠出品
廠址英皇道九三號 電話704644 718980
總代理：香港港九新界七百餘家中西藥行均有代售

本港新聞

# 公益金緊急撥二萬 經救世軍救助火災災民

（港訊）前日大坑西鄰公山火災後，香港公益金昨天決定在緊急準備項下撥出二萬元，經由其會員，福利機構救世軍援助該等火災災民，該款項乃用來幫助該等災民購買謀生工具，使其能早日恢復謀生自立，與社會福利署之運用社會救濟信託基金而給與災民之援助不同，救世軍在分發此筆款項時，將向社會福利署諮詢。公益金之能立刻採取此項緊急行動乃因其今年預算內設緊急準備基金之故。

汽車駕駛教授商會主席李仁道偕同趙秘書昨往香港公益金辦事處，將支票一千元捐與香港公益金，該款項乃由該會之五百名會員捐出；香港公益金籌募主任黃錫照稱，此種集腋捐款不論多少，均對公益金之龐大目標有很大補助，亦符合香港公益金聚沙成塔之方針。

圖（右起）汽車駕駛教授商會趙秘書、李仁道、馬力遜、黃錫照。）

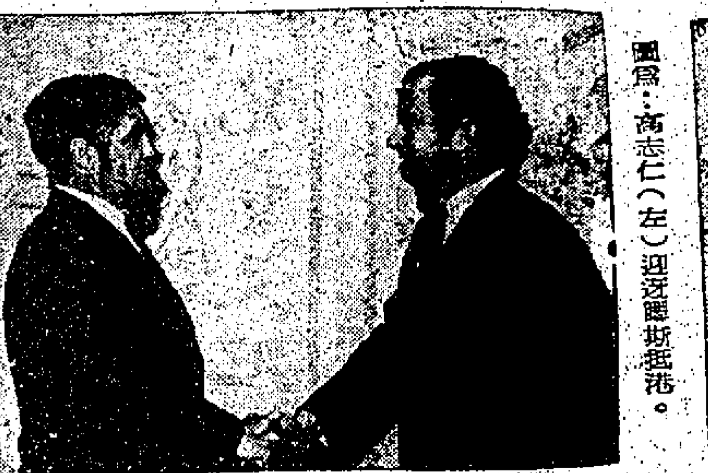
# 瑞士製表業發展 伊博服務公司開始營業

（港訊）瑞士伊博（遠東）服務有限公司於十二月初正式啓業，爲本港鐘表業創新猷。此項創舉爲瑞士製表業同心協力開拓市場的表現。該新公司的主要政策是爲伊博總公司之成員及其顧客解決售後服務的各種難題。事實上，該政策之推行將使全球三份二的瑞士表受益。

該公司當前的急務是要儲備大量手表零件，爲所有採用瑞士製表業最龐大的組織——伊博總公司裝配的手表牌子，供應售後服務的需求。該公司的資本額達港幣五十萬元，分由伊博總公司，瑞士式擒縱系廠聯，擺輪調節系廠聯及游絲廠聯擔承。這些廠號同屬瑞士製表工業有限公司的成員。

該香港新公司的目的在建立一個零件供應中心，爲遠東各個市場供給原庄的修理零件。該公司總裁爲瑞士籍高漢樞氏。地址香港畢尼斯道四號先施保險大廈九樓。在該公司現已開始營業而正式開幕將在明年初。

高漢樞



圖爲：高志仁（左）迎迓顯斯抵港。

# 交通安全會頒贈 安全示範隊獎狀

（港訊）香港交通安全會，以交通安全示範隊致力於促進道路安全工作，貢獻甚大，爲表彰勞績起見，昨（三日）下午五時半，假大會堂高座北演講室，由會長陳普芬頒發獎狀與該隊隊長何禮泉、副隊長林友良、郭東華、隊員葉子偉、黃家鑑、洗覺、黃兆蕃、黎仁志、劉漢斌、何文正、陳滑河、鍾瀚明、何兆良、成本生、鄧省三、何家強、徐福明、羅紹明、何富民、馮宗熒等。

交通安全示範隊，成立於一九六四年，係由交通安全會會員中有多位熱心汽車駕駛教師所組織。隊長何禮泉，爲安全汽車駕駛教師福利會理事長，各隊員亦爲該會會員，均屬出錢出力之義務工作，歷年經常深入港九新界各地區，巡迴舉行示範表演，並隨時響應與協助當局推展道路安全之策動及措施，成效卓著。

會長陳普芬致詞，稱讚該隊長何禮泉，領導有方，全體隊員，熱心服務，貢獻出寶貴時間與金錢，爲香港當前之一項重要之交通安全運動而工作，良堪欽佩，代表交通安全會向交通安全示範隊同人贈予榮譽獎狀，藉資表揚。

交通安全示範隊隊長何禮泉致謝詞，略謂：「同人等在過去五年來，加入交通安全會，追隨先進，參加促進交通安全服務工作，並承指引組織交通安全示範隊，獲同業熱心合作，出錢出力，又蒙交通安全會首長，港府交通部官員及陳錦釗總監，匯志堅等輔導，本隊曾在港九及新界各地，舉行示範表演，不下數十次之多。本人認爲道路安全，人人有責，本隊隊員都以「謹慎遵護」「安全第一」爲前提，今日承蒙交通安全會頒發榮譽獎狀，同人至感榮耀，希望藉此益加策勵，堅毅精力，以協助推行交通安全運動之職責。今後，香港交通安全會或其他社團有需要到交通安全示範表演，本隊當盡量安排演出。謹代表交通安全示範隊隊員，向交通安全會之頒賜，深致謝忱」。

# 寶潔型自動洗碗機 成爲家庭主婦恩物

（港訊）社會日趨繁榮，主婦們爲了要享受到更多彩多姿的現代化生活，往往千方百計找尋方法，使繁忙家務趨向電器及自動化，使她們能夠在享受現代化生活之餘，有更多時間教育兒女，使家庭打理得更井井有條。世界家庭電器大王「金堂牌」有見及此，特將該廠最新設計之「寶潔型」洗碗碟機優先運抵本港供本港家庭主婦使用。

此等「寶潔型」洗碗碟機除僅備一切優良傳統品質外，更具備下列優點：過程全部自動化，分上下格洗碗碟，新設計旋轉噴水器，可從各不同角度作全面性射洗，使特別污穢油膩的茶具碗碟等，得到適當之處理，洗後光潔如新。另要各設備時佳，目下，美國及歐洲各國家庭主婦均採用此等效能特高之洗碗碟機以疏導工作。金堂牌之NAONIS廠出產型號S108「寶潔型」洗碗機，並獲世界各國頒贈最高家庭電器榮譽獎凡十四個之多。一致公認爲最受主婦歡迎之家庭電器用具。

據金堂牌本港總代理大昌貿易行主事人稱，爲廣爲介紹此新品種，現以特價每架港幣一千四百五十元發售，乘可分期，月付低廉，可向各大電器行選購云。

# 樂富門香煙經理將赴英渡假

（港訊）樂富門香煙公司遠東經理高志仁，將於短期內前往英國渡假，代高氏主理此公司業務者爲由樂富門澳洲分廠轉至該公司工作已超過兩年的顯斯。顯氏在該假期間內，會巡至西非，中東，北非各國工作。

# 振興門市部大贈送

（港訊）享譽悠久之振興糖菓餅乾公司，分店遍港九，頃以九龍支店，擴充營業，裝修竣事，爲酬謝顧客歷年惠顧厚情，由即日起大贈送，凡購滿十元者，不論糖菓餅乾、麵飽西餅，結婚禮餅，聖誕禮品，洋酒香烟等，一律奉贈名貴糖菓或餅乾一份，價值一元以上，照數類推，多買多送。各區分支店，亦同時響應舉行贈品，名貴實惠，件件精品，悉隨尊意選擇。

際此聖誕佳節，復適結婚旺月，振興公司貨品充盈，結婚禮餅，名馳遐邇，於此大贈送期間，顧客之紛至沓來，乃屬意料中事。

# 九龍金冠酒樓夜總會 又首創「新滿漢」華筵

（港訊）九龍金冠酒樓夜總會，以出品精良，服務週到，馳譽中外，現又創「新滿漢」華筵，以應各界人士享用，將昔日帝皇時代，御膳滿漢全席革新，去蕪存精，分春、夏、秋、冬四季食譜，由原日廣州四大酒家名厨，國藝及林福樹兩大師傅，親自主理，計一食時價每桌壹千捌百元，閣經嘗試者，有社會名流，榮業總會理事同人及各大商行店號，食後均大爲讚賞，無不拍案叫絕云。

# 今日英國

茶嘉淑

（九）

## ·歐洲攷察見聞錄第一篇·

許程車還未停在白金漢宮外面旁邊，我們在老遠的地方已看見宮外萬頭湧湧，人山人海，擠得水洩不通，而後來者更絡繹不絕，我們下了車，追近人羣，好容易才穿過去，走近白金漢宮正門前的一個龐大的紀念碑前，那是一座勝利女神像，用白玉般的大理石彫刻而成，其下有方正廣闊的台階，這座建築物是爲紀念維多利亞女皇一世QUEEN VICTORIA I而設，格局有像港方澳海小輪碼頭前的維多利亞女皇廣場，我在前面說過，倫敦的一切，在香港有之，而香港簡直是倫敦藍圖之再版，於此又得實證！

勝利女神像與白金漢宮的中間，是一條廣闊清潔的大馬路THE MALL，我們擠在人叢中，跟來自世界各地的觀光客一樣，正在等候觀看英國皇家禁衛軍的換班儀式，眼前的白金漢宮，樸子百般的平凡古舊，了無金壁玉瓦的豪華氣派，比諸後來我們在巴黎參觀過的梵爾賽宮，那種窮奢極侈，金壁輝煌的氣象，則這座白金漢宮有小巫見大巫之別。就單以其外型來說，連巴黎的羅浮宮已比它遠勝多多！但這正好說明英國歷代君王都能節約自持，不像歐洲大陸其他王室那麼驕奢淫逸，也許就是它至今仍安然於位，而歐陸許多王室卻過着流亡生活（如今天的希臘皇帝皇后）或甚至引來如法皇路易十六世全家大小斷頭殺身之禍的原因吧！

十二時許，自遠處傳來軍樂之聲。這時在兩旁等待的遊客，顯得緊張萬分，爲的是好不容易才等到這一刻。縱望自遠而近，不久即有一隊步伐整齊，身穿鮮紅色上裝，頭戴黑熊皮大帽子的兵士，神氣十足的步過來，這一隊禁衞軍，身上的紅上衣，前襟飾有黑色滾邊，加上一根白腰帶，穿黑褲子。而那頂黑熊皮大帽子，毛茸茸的罩罩了整個頭部，把臉遮去一半，只露出下頷，眼睛好像現不出來的樣子。他們這一套裝束，殆由於英國古老的風俗，相沿至今，相信這是最令遊人感到興趣的地方，要親眼目睹一看。

宮中廣場上亦備一班的隊伍正在整隊。外面馬路上，從遠處開到一隊騎兵。果然是一表非凡，個個神采奕奕，頭戴鋼盔，其上有金色馬尾毛一束，自銀白般的鋼盔頂尖低垂至頸項，身穿紅色上裝，外加一個閃閃生光的背甲，其上另有白色闊過腰腰帶一根，穿白褲子，雙腳裹以長統黑皮靴，手戴白色皮手套，持着長劍，威風十足的騎駿而過。繼之者得步兵，裝束與其前行之禁衞軍差不多，前面導以軍隊，一邊吹奏，一邊步操進入白金漢宮的鐵柵後。我們分別拍了幾張照片，留作紀念。

禁衞軍入宮後，盛大的場面立刻消失，萬千觀衆零星散去。我們隨着遊人，穿過白金漢宮前面的公園，徒步往 占士宮和御林軍的騎兵換班。

白金漢宮離聖占士宮很近，中間 THE MALL 道，旁爲聖占士公園 ST. JAMES'S PARK，而唐寧街首相府則位於這個公園的末端。公園的中央爲一小湖，有不少的天鵝和水鳥泛遊於湖中，左右兩旁的林木頗爲茂盛。我們沿着湖邊小道而行，看到湖邊有很多年輕的兒童伸出一臂，展開掌上所持的穀粒，在餵鳥兒。那些麻雀更不畏人，牠們飛到小童掌上，搶着取手掌上的穀粒來吃。看到這個情景，我心裏想：要是在亞洲，鳥兒見了人，不到十尺前早已飛得老遠，哪得你走到跟前去餵牠們？由此看來，英國社會秩序的確很安寧，連鳥兒也沒有人加以傷害。曠野上的天鵝，廣場上的鴿兒，固然優哉遊哉，無人打擾，就是街邊的報攤，也少有賣報人在旁。報紙放置在攤上，旁邊放着一兩只收錢的盒子，上面寫着「謝謝」，買報的人自然拿一份報紙，隨放下一份報紙的代價，甚少有拿了報紙而不付錢的騙取行爲。在泰西各民主國家中，英國是唯一沒有成文法律的國家，但每個人都嚴謹守法，警察完全徒手，既無手槍亦無警棍，社會秩序卻有條不紊。（未完）

倫敦中華新聞處主任王家松（中坐）設宴爲筆者洗塵，右（二）爲中央社駐倫敦主任楊孔鑫，右（一）爲華僑日報駐英特派員[illegible]。

（一九五五年十二月二日）

△第十三屆華資工業出品展覽會，今下午四時隆重開幕，由港督葛量洪爵士主持剪綵，典禮舉行後，港督並由大會會長余達之，籌委會及主席許岳，黃京競，黃之英等陪同參觀各攤位。港督於致詞時曾提示：政府將領導組織港產貨品之海外展覽，以爲港製品展拓世界市場。

△港督又指出：官塘初步填築計劃，將於數月內完成，政府對於全部計劃，正積極推進，而鑒於該工業區求過於供，政府將開闢新廠地。

△高棉國前王現任總理之施亞努率領之高棉政府親善訪日代表團一行十九人，今午二時許乘高棉政府專機一架，自金邊抵港。該代表團並包括王族閣員蘇芳露絲公主，副總理經濟財政大臣沈沙利等。據施亞努總理在機場對記者稱：渠等係應日本政府之邀請，並赴東京作友好親善訪問。又稱，高棉境內已無共黨活動。

△香港軍新會今舉行年會，通過明年該會發展爲政黨。

（一九五五年十二月三日）

△華僑日報今續代收到各界善士交來救濟火災災民善款數批，連前計算，合共已收到善款一萬陸千五百餘元。

△駐港英軍愛蘭斯團第二營及威爾斯郡團第二營，今夕假新界新圍軍營舉行成立二百週年紀念，舉行操演，港督葛量洪爵士伉儷蒞臨參加及接受敬禮。

△今據澳門消息，今上午十時一刻，澳門營盛中區新馬路發生一宗匪徒白晝械劫瑞昌銀號案件，造成一幕警匪槍戰險劇，結果一匪徒當場被擊中數十槍斃命，另途人中流彈一死一傷，澳門刑探長馬地喇亦中一槍重傷入院留醫。

△香港中國郵學會乃華僑唯一集郵團體，會友凡數千衆，建立至今已九週年，該會同人今夕假金陵酒家舉行歡讌慶祝。

△爲改善荃灣河流，使該區大河漲之水患，變爲水利，當局已計劃修建大河漲四大水陂，頃有關方面已與當地人士接洽進行計劃。

（一九五五年十二月四日）

△本港警察，後備警察及特務警察共廿三個分隊人數達一千四百餘名，今上午假跑馬地舉行第九屆週年大會操，港督葛量洪爵士蒞臨檢閱，並主持頒發警察獎章。

△每年一度在督轅內舉行之盛大授勛典禮，今年經定於七日上午十時舉行，當由港督親自主持，並代表英女王以各種勛章，授予有功臣民。所有領勛官民，俱爲一九五五年元旦授勛及一九五五年六月九日女王壽辰授勛名單中榜上有名。

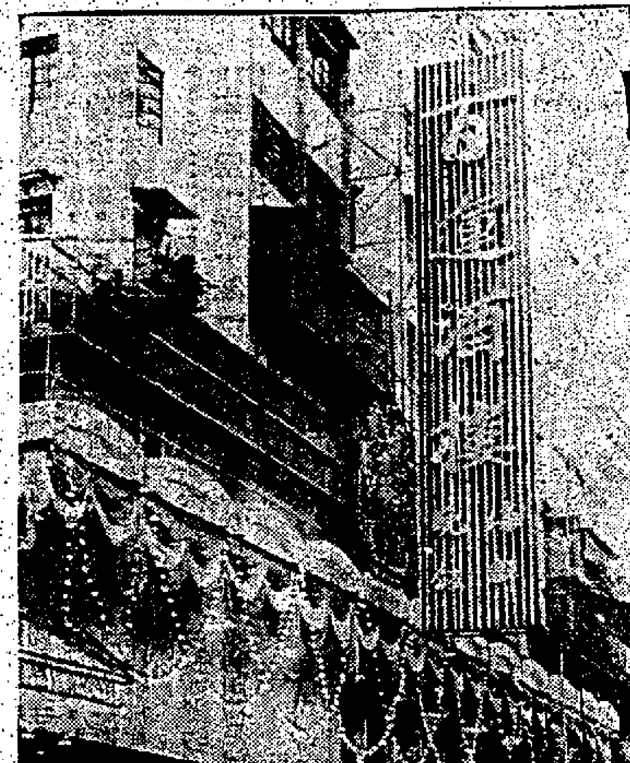
△中環卑利街今晨發生火災，結果起火之廿一號由一樓至天台，被焚燒通頂，據稱四樓似有住客被困於火海中，生死未卜。

△第十三屆香港華資工業出品展覽會舉行開幕時，港督之致詞，曾重於官塘填築計劃，使該處成爲工業區，今據悉：當局計劃拓展之工業區，牛池灣將與官塘聯接，該地帶一千萬元首期填海所得地段，約有八十英畝。

# 觀塘百運酒樓開業

（港訊）九龍觀塘輔仁街廿六至卅八號百運酒樓，昨（三）日披上綵衣，隆重開業，滿堂嘉賓，齊讚點美茶靚。

百運酒樓乃由本港飲食界巨子合資經營，集中人材，不惜巨資，裝修美奐美輪。一連七間，自置物業，場面寬敞堂璜，供應早午茶市，晚飯宵夜，星期美點，撚手小菜，生猛海鮮，由名厨主理，爲大宴小酌，社團宴會，婚筵壽酌之理想場所。（圖爲百運酒樓之外貌）



# 天祥洋行主辦 喱比獎學金抽獎

（港訊）本港天祥洋行代理之美國喱比（LIBBY'S）罐頭食品，最近舉行喱比獎學金比賽，其結果經於本（十二）月五日（星期五）上午，假座九龍尖沙咀海運大廈天祥洋行零售部舉行公開抽獎，首抽出之七名幸運參加者，即爲該獎學金之中獎人。

舉辦該獎學金比賽，乃經香港教育司署之批准，允許及協助，獎學金共設七份，每份獎學金每年爲港幣伍百元爲期五年，即合港幣二千五百元整，供中獎人在香港政府教育司署所認可任何小學程度以上之教育機構攻讀云。


糖菓餅乾麵飽西餅

罐頭火食洋酒香烟

結婚禮餅中秋月餅

# 振興公司

擴充營業大贈送

購滿十元

不論任何貨品

包括糖菓餅乾，麵飽西餅，罐頭火食，洋酒香烟

奉送本公司名貴糖菓或餅乾壹份

價值一元以上

多買多送

聖誕禮品有美皆備

最後二天

第五屆

香港業務效能展覽會

香港文儀用具商會主辦

地點：香港大會堂低座展覽廳

日期：一九六九年十二月二日至十二月五日

時間：每日上午十時三十分至下午七時三十分

展出七十年代最新之工商業文儀用具及最先進之方法

業務拓展·端賴裝備



萬能達41型電子影印機

能複製任何文件：

同樣大小....或撮縮一半

萬能達41型電子影印機

佐德工程有限公司

萬能達影印機部

香港德己立街德華大廈電話:H-220303,231797



健肺強身 位元堂扶正養陰丸

主治：久咳痰多·胸翳氣滯·胃呆血少·陰虛體弱

功能：止咳健肺·祛除寒痰·提神開胃·補氣補血

中國醫藥，首重氣化，氣化之道，有賴扶助「正氣」，培補「中土」。內經有云：「陰者中之守也」。補「中」乃能生陰，故定名「扶正養陰丸」。

「正氣」是人體中的純粹先天「元氣」，又是人體長成而至衰老過程中的主宰力量。

「中土」乃指脾胃，它在人體的中央，「五行」中它屬「土」，醫學上稱爲「中土」，是猶如最重要的消化器官。

「陰」是強化器官組織不可缺少的「津液」，在腎則爲「精」，在肉則爲「血」。元氣不足，脾胃虛弱，此百病之所自來也。然其病患多不甚顯著，故易爲人所忽略，最常見的病例是食慾減退，四肢怠倦，身體消瘦，神經衰弱，精神委靡，甚至病情變化，常有心悸，失眠，自汗，盜汗，咳嗽，氣喘等一切虛弱病症發生。若不及時治療，病情益加惡化，勢必引起威脅生命的疾病。

本堂「扶正養陰丸」，乃根據前賢醫案，綜合經驗，針對上述疾患，選數十種珍貴藥材配製而成。能治男女久咳，胸翳氣滯，胃呆痰白，食慾不振，氣血不足，陰虛體弱，及婦人產後虛弱等症，療效卓著。

本丸藥性平和，不寒不燥，功能扶助正氣，培補中土，止咳除痰，開胸健胃，養陰生血，增強體力，是補肺補身之無上良藥也。

香港位元堂藥廠出品 各處藥店有售

# 兒童天地

第一一〇六期

## 做個有用的小孩子

·唐姨姨·

小朋友：

我讀小學的時候，是在一間基督教小學讀書，記得有一次上聖經課，老師解釋基督的教訓——你們要做世上的鹽。意思是說，我們要做一個有用的人。

我們撇開宗教不談，以鹽去比譬「有用」，實在是很貼切，因為鹽的用途很廣。它是一種人所不能缺少的東西，讓我大概講講它的用處吧。

鹽是很重要的調味品，它使我們食物好味道，人體尤其是需要鹽。在其他方面，它可以用來保藏食物，不使變壞，許多重要的化學品製造廠也需要鹽作原料的，像製玻璃，造皮革，織造品和顏料等。照相用的顯影藥品和一些治病的藥品也是用鹽製成。你們說，如果地球沒有了鹽，對人類的影響多大！

講完鹽的用處，現在輪到我來數數你們的用處了，第一：你們能夠努力讀書，爭取好的成績，使父母高興嗎？第二：你們懂得孝順父母，和睦兄弟，使父母感到安慰嗎？第三：你們會時常幫媽媽做家務，減輕媽媽工作辛苦嗎？第四：你們能夠盡自己的力量，隨時隨地幫助他人嗎？小朋友，上面四點，如果沒有一點做得到，你們就算是一個沒有用的孩子了。只希望你們是世上的鹽——做一個有用的好孩子。

## 笑哈哈

△鷄尾酒會▽

小朱：爸爸，你今天在家開鷄尾酒會嗎？

爸爸：是的。

小朱：你現在倒的這些酒是甚麼酒來的？

爸爸：當然是鷄尾酒啦。

小朱：鷄尾酒？為甚麼這些酒裏不但沒有鷄尾？而且連鷄毛也沒有一條哩！

爸爸：你真糊塗……

△言之有理▽

小芬：小朱，隣居的小牛要跟你理論哩。

小朱：為甚麼？

小芬：因為我們的波比把他的花貓咬傷了。

小朱：那麼，不用怕他的。

小芬：為甚麼？

小朱：他的花貓到我們的家來，把我們家裏的老鼠都吃光了，我還沒有找他理論哩。難道他還敢來找我理論嗎？

小芬噢……

## 穿著裙子的金魚

·寓言·　·田禺·

在一個山脚旁邊繞着一條小溪澗，水很清冽，當中生長了無數穿著漂亮的裙子的金魚。牠們的生活很是快樂和閒適，游來游去的姿態多美妙呢，並且也不担心吃的，因為溪澗上滿長着天然的食糧，也可算是快樂的山林泉源的生活了。有一天，有兩尾金魚游到深森森的藻絲下面，噴了幾個圓亮的泡沫，便開始了牠們的談話。

「我們生活在這兒多久了，你想不想起來？」

「大概很多日子吧，這裏活得倒有意思。」

「有時冒出水面去吸一口新鮮的空氣，或者瞥一眼那透照的天，眞好玩啦。」

「大家都不想穿，那金閃閃的衣裳裙子簡直把整條溪澗都染作金色了。」

「你的裙子長得很，不怕累贅麼？」

「不怕，這樣搖動起來眞比鳥兒的翅膀更要好看。」

停停，當中一尾金魚忽題見問：「你懂得江海麼？我做夢時只看見，江呀，海呀，不過是大的溪澗罷了，根本談不上奇怪。」

「你走過這溪澗的盡頭？據說以外就是一條江，沒看見過，眞想去飽一飽眼界，去看看怎樣，省得整天狐疑猜猜。」

於是金魚游到溪澗的盡頭，遙聽得嘩啦啦的流聲，牠們停住不向前游了。牠們說：「反正只不過多些嘩啦嘩的聲響，江海看不看也罷。」

自然在閒適的生活中很易長成脆弱的心理，單聽見嘩啦啦的激響止步，永不去追求明白江海的偉大。

## 鷄蛋的形狀

知多一點點：　·喜童·

小朋友，相信你一定吃過鷄蛋了，是不是？你知道鷄蛋的形狀是怎樣的嗎？有些小朋友一定會說鷄蛋是圓碌碌的；有些說是橢圓形的，但有些小朋友卻不知道它的形狀像甚麼？

鷄蛋的形狀通常是橢圓的，它的外形是一頭大一頭小。大頭的部位有一個充滿空氣的小室，叫做氣室。

當小鷄快出來的時候，它的頭就在大頭裏生長，經過一些時間，然後小鷄用咀穿入氣室，開始直接呼吸氣室內的空氣。所以，小鷄在未出世時期，它一定要躲在有氣室的鷄蛋衣，才能正常生長發育的。

鷄蛋的形狀，與小鷄在蛋中的狀態有密切的關係。小鷄發育成長後，便會從蛋裏出來，它所以能夠從那堅硬的蛋殼內走出來，是靠它自己用咀啄破蛋殼並用力掙扎出來的。啄殼時，不但頭和頸部都要用勁，同時，小鷄的脚也需要有支持的地方，這樣牠的身體才可以用力的。

鷄蛋另一端的小頭部位，正是小鷄用來作兩脚的支持點了。這正如我們坐在椅子上要站起來的時候，地板便是我們身體的支持點一樣。如果鷄蛋是圓碌碌的，或者過長，小鷄就比較難將蛋殼弄破。所以過圓和過長的蛋，很難孵出小鷄來，而且形狀不正常的鷄蛋，孵出來的小鷄也常常是不正常的，甚至有些畸形的哩！

## 講故事：騙倒了老虎

·木子·

從前有一個打柴的孩子，一天，他挑了一担柴，走到山脚下，累了，便坐下來歇息一會，忽然迎面來了隻猛虎向他撲來，他知道是逃不了的，正着急時，忽然見旁邊有棵大樹，便立刻爬上樹去。

虎在下面，大聲吼叫，那孩子裝著驚奇的樣子問：「老虎大王，你為什麼吼叫呢？」

「為了吃你！」老虎吼著叫。

「那好極了！不過，你也得依我一件事。只要你到西邊溪裏把咀漱乾淨，我就下來給你吃。」那孩子答道。

「我一走，你會逃走的。」老虎有點不相信地說。

「你看我頭上戴著的草帽，就算三里或五里外，也可以看見的。」

於是，老虎走幾步就看一看地到西邊溪裏去漱口。老虎漱完口後便走到樹下叫道：「喂，我漱完口了，你快下來吧！」

老虎等了一會，見沒有人回答，就更加憤怒了，突然從樹上飄落了那孩子戴着的草帽，但人呢？老虎仰頭一看，但樹上連一個人的影子也沒有。

原來那孩子把草帽放在樹枝上，趁老虎漱口的時候逃走了。

## 小常識

葉子從樹上掉到地下的過程是怎樣的？

當葉在成長，抽芽的時候，在葉柄和莖之間，生有一層「離層細胞」。在幼年時期，莖和葉的輸導管送來的水份和營養料，可以通過這層細胞而進入葉子裏面。可是，當葉片枯老的時候，那層細胞便會硬化和厚起來，至某一階段，水份和養料不能通過，葉子因得不到水份和養料，不能進行光合作用，來製造食物，便也就枯黃起來，秋風一吹，便紛紛掉到地下。（木子）

# 康樂家庭

## 向姊妹們的忠告！沉迷四方城要不得

### 推卸主婦持家責任　家庭並無幸福可言

打麻雀這種小玩意，幾乎已盛行於每一個家庭。而向來很多人們對此有兩種看法：一種是認為是最好的消遣方法，友好們相敘一堂，大家玩玩，無傷大雅；一種是認為不應作這玩意的。這兩種看法，向來都是爭持不決。

平心而論，許多人天天悶在家裏，尤其是女人們，是最無聊的，湊成一局麻雀牌，四個人玩大半天，作為一種消遣，倒是無可厚非的。上了年紀的人，出外行動不便，旅行及各種運動，以至於一切戶外生活，都不是他們體力所能勝任。那麼，打幾圈牌，是最賞心樂事，沒有別的重大影響。在假期條暇，找不到甚麼消遣時，邀集朋友親戚，來一個衛生麻雀也是好的，遇到了什麼慶典，賓朋歡敘一堂，閒坐無聊，一時不能把這段時光消磨過去，於是唯一的娛樂辦法，只有來幾枱麻雀，在此時此地，像是非此不歡，否則就會感到場面冷落，主人與來賓都感難過的，這是打牌最好的場合了。

不過，該視它為一種遊戲，而且是偶然玩的，而不要拿來作日常的功課，以家庭來說，其中的份子，除了年紀已老，體力衰弱者外，多少都有責任的，謀生的，縱有輕重不同之分，各人的崗位都有一定，如因就於打牌，照料家務的，教育子女的，出外謀生的，把自己責任放棄了，這是很不對的。

家庭的責任，富有彈性，不像就業於社會上各種事業的一定職責，因此，對於家庭該負的職責可以認認真真的去做，也可以馬馬虎虎的敷衍了事，從外表看不大發覺的，如果一位過度愛好打牌的家庭主婦，大可以把家務草草了事，轉以全部精神用於打牌上，社會上有一部份女人是如此的，但她的結果，卻沒有好好的收場，不少康樂和諧的家庭，因此弄成不歡的。

於是一主婦過度就於打牌，往往令到家務廢弛，把一切付於他們身上，甚至有些人連嬰兒的養育，學童的照料，也盡交傭僕手裏，且有傭僕料理家務，自己則整天的在打牌，不止家庭顯得冷落，子女失了教育機會，便到戚友家去設局，如此的作風，就是她自己也會受到一個家庭完全去溫暖，時日一久，而致失去了夫婿的愛情。

## 父母應注意問題一　協助發揮孩子的創造力

### 子女的天才完全在乎家庭教育

如果孩子是富於創造力的，當然他所需要的諒解，必多於其他的一切。

在已成為國家社會所重視的才源，父母們已孕可不需要知道他們的孩子的才能，但他無論如何都想知道他的兒子到底有沒有創造力？

最普遍被認識的天才，如莎士比亞、達爾文、愛因斯坦、貝多芬等等，是顯而易見的，富於創造力的，但，創造力也可能在婦女烹任的口味上炫耀出來，一個有才能的工廠監工，常能用他那銳利的目光察覺到產品的減少，然而創造力的果實是需要在肥沃的土壤上才能栽培出來的。

據教育研究專家研究多年的結果，發現天份高的孩子是明朗的，他喜歡「富於幻想的」「與無秩序的」，他對萬物由何處而來而與何處消失，有深刻的興趣。

他的疑問，如果被疏忽或被嘲笑時，那將挫其勇氣，或變得懷恨異常，結果不是顯得急躁，便是洩氣，他擅長於本身自己的方式思考，拙於接受定型的指導；對有興趣的事物，他的學習就只遊戲，因此他的特殊才能立即超越一般知識的兒童。

在幼童時期，以及將進入青春發育期，他們顯得或大學時期，與一般強有力的暫時停頓，與一般創造力的新希望發生衝突，他那熱誠受到挫折，對周圍的事物感覺煩擾，他輕視一切，老師們的威嚴，常被這一羣有高度心靈洞察力的孩子們拖垮。

有時更復雜的思維，使他的學習進度延緩，老師們常說認為這是蠢材而厭之不理，他常會遲疑地讀書，猶疑地寫字，這樣更證實老師對他的成見。

有一位權威的兒童心理學家曾經痛心地說過：「一般人對這些有用之才，人們常常忽略如何保護他們的想像力是與保護他們的生命一樣重要。」他的性格也會促使他的家庭，有時也拆散他的後合，或警告他是如何如何使他無法忍受，甚至於視他為瘋狂。

他離羣獨居，他對自己思想的來往，使同伴們感覺難以理解，由於他不顧跟隨別人的尾巴兜圈子，常會引起衝突，他的幻想與可笑的惡作劇，因壞為他的一羣伙伴。

但有些幸運的孩子們，他們的創造力仍然能從抵殺裏逃生，自信、才能、迷人的個性，天生的領導力，形成一股從內部奔放出來的能力，有時一個溫柔的老師，有諒解力的長輩，也能使一個天才誕生。但仍然有太多太多的孩子們，把他們的天份拓展在服從的定型裏，或一無表現，有些甚至去和失常的一羣為伍，以發洩內心的憤怒，其他眞正被扼殺的前途落的人物，或精神病患者。那末父母們應如何預先應付這些問題呢？專家們曾提供了他們的意見：

（一）鼓勵孩子們多發問，對他們的問題，簡要的答覆，進一步更可以反過來問他們的問題。

（二）容許與鼓勵遊戲和幻想。

（三）勿取笑微不足道的努力成功，也勿過份誇獎他的成功。

（四）協助他養成從失敗中再度嘗試的勇氣。

（五）創造性的孩子們的份，把他們的天份拓展。

（六）男孩子應領他們的才能，但勿過於強制或疏忽。

（七）鼓勵看別人溫柔，女孩子應培養獨立。

（八）不可對他中心的缺點，以緩和自卑的勇氣。

（九）辨別友誼和求各方面都完美。

（十）盡可能管教家室的價值，准許他們有從工作，責任與競賽中得到完全的休息。

（十一）應鼓勵他的個性發展。

（十二）勿使孩子特殊化，並鼓勵互相合作與創造更美好的成果，同時要具備誠懇的熱切的心。

## 太空新裝

一位澳大利模特兒示範最新潮的化粧及衣物，據說那是專為太空時代而設計，也特別滿足少女的狂熱需求。（泛亞社）

## 多吃新鮮水果

一般人對於水果方面的知識，實在太過缺乏了，如果他們懂得水果的益處這樣大，便會天天吃它，要是天天吃一兩個水果，他們不但長壽，而且臉上容光煥發，看來青春了許多。

從前，歐美的醫生只知道活在農村裏的人特別健康，認為那是多曬陽光以及多做運動的影響，現在他們懂得更多事情了，活在農村裏的人，有機會吃到許多新鮮的水果，因此特別健康，照這樣看，在大都市裏面生活的人，如果他們能夠每天吃一兩個水果，同樣的會得健康。

大多數人對於水果有一個錯誤的觀念，認為水果是可有可無的東西，就算不吃它，也不要緊，另外一些人却認為每天有蔬菜吃，此外還有人把水果看做點心，就不再需要水果了。因為他們習慣，在吃飯之後吃一個橘子，或一枚香蕉，因此有這種感覺，我試把每天一定需要吃水果的理由，寫在下面，以供各位參考。

（一）大多水果都含有維他命C，吃了它就有充分的維他命C。可是了，那是不錯的，可是你必須懂得這一點，我們每天需要維他命C不多，雖然僅吃一個橘子，就有這個數量的維他命C了，但因它無法貯藏的緣故，却使你在一天裏吃了七個橘子，仍是其餘的天天不吃它，仍是缺少它，據這一點，幾乎可以說百分之九十的人缺少維他命C。

（二）我們吃飽了之後，就沒法再吃其他的食品了，水果的，剛剛相反，是吃水果，肚子裏而再吃其他的東西，而且它們是其他食物，以使你覺得些額外供應的營養。

（三）多數人聽到一類水果，只是把它當做某一類水果，因此發生錯覺，以為擇有益的，那樣就天天吃橘，以為這樣做，所以你懂得那些水果本身要是吃得的益處很少，你就應該給你的東西，輪流吃它，你想這樣做，當然要吃多種水果。

## 電燈用戶中心　明示範西菜兩款

永南食品公司於本星期在港燈用戶中心示範兩項西菜烹任表演，計有周打魚湯及蘑菇蝦沙律，由無線電視「珍饈百味」之家庭烹飪講座主持伊蒂娃示範，示範時間為十二月五日（星期五）上午十一時半至一時半，下午二時半至三時半。

周打魚湯

材料：石斑肉八兩，熟甘筍粒八湯匙，青豆四湯匙（可用西芹），蕃茄一個（先用滾水拖過，去皮去籽切粒），蘑菇廿粒（切片），熟薯仔一個（切粒），香葉兩片，檸檬片二片，洋葱半個（切粒），梳打餅干碎（或麵包粒）。

忌廉白汁材料：麵粉十四湯匙，鮮奶二杯半，牛油四安士，上湯八杯，調味料：鹽二茶匙，糖半茶匙，胡椒粉少許。

做法：（一）石斑肉切粒，以鹽及檸檬片，洋葱，甘筍，香葉等同煮熟，（汁水可留作湯用）。

（二）將牛油溶化，加麵粉炒至微黃，然後再逐少加下上湯，鮮奶，文火慢慢攪勻成糊狀，再用格濾過加進調味，及熟甘筍粒，青豆，薯仔粒，蘑菇片，蕃茄粒等物刻才加進已煮好之魚肉同煮一會上鍋，面洒梳打餅碎（或炸過麵包粒）趁熱。

蘑菇蝦沙律

材料：龍蝦一只重約一斤半（左右），熟薯仔半斤（切片或粒），熟甘筍一個（切片或粒），熟雞蛋三個（切片或粒），青豆半杯（熟），蕃茄一個（去皮去籽）（切花），青瓜一條（切片），洋葱一個（切片或粒），蘋果一個（去皮，去心，切片），生菜三棵，黑提子二十粒，紅車厘子一粒（切片），紅蘿蔔仔少許。

調味料：鹽半茶匙（伴碟用），沙律醬一罐，胡椒粉少許，糖一茶匙，喼汁一湯匙。

做法：（一）龍蝦洗淨，猛火蒸約十分鐘左右，取出去殼取肉切片，頭尾及爪全部留用。（二）將生菜鋪在碟中，用盆將薯仔，甘筍，青瓜，蕃茄等盛好，加入調味料攪勻後倒在生菜上，將蝦頭及尾排在上面，然後把蝦肉片排好，鋪上各飾品。（三）爪排好，佈上各飾物放雪櫃中雪凍便成。

## 疲倦的原因

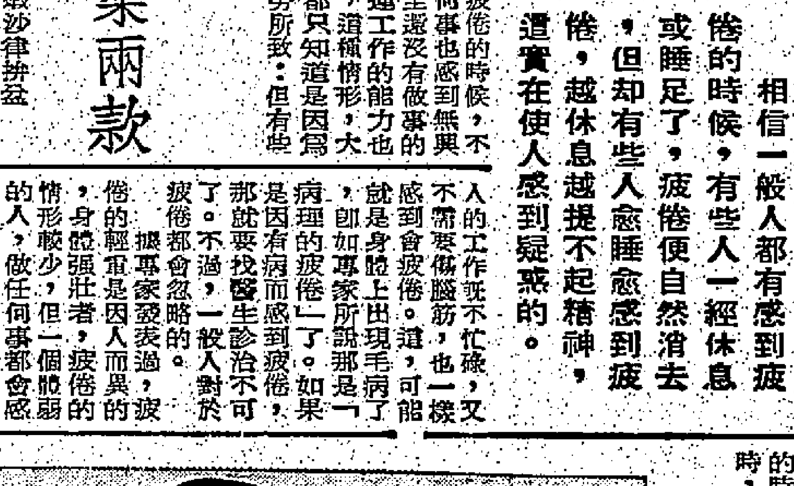
相信一般人都有感到疲倦的時候，有些人一經休息或睡足了，疲倦便自然消去，但却有些人愈睡愈感到疲倦，越休息越提不起精神，這實在使人感到疑惑的。

在疲倦的時候，不做任何事也感到無興趣，甚至連沒有做事的野心，這工作的能力也減低的，這種情形，大多數人都只知道是因工作過勞所致，但有些人的工作並不忙碌，又不需要傷腦筋，也一樣感到會疲倦。這，可能就是身體上出現毛病了，即如專家所說，那是「病理的疲倦」了。如果那是因病而感到疲倦，那就要找醫生診治不可了。不過，一般人對於疲倦都會忽略的。據專家發表過，疲倦的輕重，是因人而異的，身體強壯者，疲倦的情形較少，但一個體弱的人，做任何事都會感到疲倦的。據說：那是因為體內的新陳代謝儲藏物消耗盡所引起，如果是因為有病而感到疲倦，那是很正常的事，通常感染有慢性傳染病，神經衰弱病，心臟病，及貧血病等都很容易使人產生疲倦的感覺。所以，一個人如果感到疲倦，經過一段時間的休息之後，能夠恢復精神的，那就是因為疲倦而疲倦，如果仍未能恢復的，更要小心那是病的徵兆，那就千萬不要忽略，要給醫生檢查一下，要是小事而忽視了，那可能是有嚴重的病患潛伏着的。

譬如：一個營養缺乏的人，或患了慢性傳染病及中毒的人，疲倦往往為唯一的症狀，其次，如果心臟病和貧血的人，一旦走到腦的氧氣不夠時，便很容易引起疲倦，還有：糖尿病，胰島腺分泌過多引起的低血醣症的人也會疲倦的，有些人患了慢性疲勞症卻不自覺，那可能是因為某些器官有了毛病。所以，一旦發覺有不尋常疲倦時，應該要特別注意一下，不要自作聰明，胡亂去買成藥或隨便吃些食物，以為可以將疲倦治好，很可能弄巧反拙的。

不過，有一點更要注意，很多時候，一個人的疲倦是因心理或環境所影響的，所以，當你們感到自己疲倦難受的時候，在給醫生診治時，一定要註註將自己的起居飲食，或所遭受的挫折或情感上所受的負担，與及工作上曾經受過什麼繁重的問題等坦白的告訴醫生，而讓醫生明白你的情況而對症下藥，如果是因為身體有疾病而引起疲倦，本身不知其來歷，但經精明的醫生檢驗之後，他是會知道你患是什麼病，自然會給你治理的。所以，發覺身體時常無原無故而感到疲倦，一定是求醫生診治為好的。（鄭）

## 伍旋操喜作新翁　伍鴻深闕美笑結百年之好



伍鴻深闕美笑新婚儷影

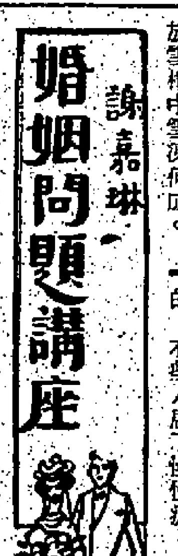
五邑工商總會財務長、伍氏宗親會副理事長，深水埗街坊會常務伍旋操君之長公子鴻深君，與旅美僑領關崇大伉儷之長女公子美笑小姐，昨（三）日上午十時卅分在香港大會堂婚姻註冊處舉行結婚典禮。新郎鴻深君年青有為，現任職永隆銀行系，新娘美笑小姐，淑德幽嫻，秀外慧中，共結百年之好，誠屬珠聯璧合，佳偶天成。乾坤兩宅，是夕九時，假海天酒樓設筵，歡宴親友，賀客千餘人，賓客盈門，衣香鬢影，備極熱鬧。致賀嘉賓有紳商名流僑團領袖：黃伯芹、岑維休、深水埗民政主任黃劍琴、伍時暢、伍宜孫、伍絜宜、伍鑑宜、張玉麟、伍秉堅、黃球、鄧北泉、陳錦濤、岑才生、伍翔楣、伍振猷、黃錦康、伍超、伍翠、伍翔漫、伍福慶、伍卓琪、伍兆端、伍偉森、伍清、謝熔鉅、伍漢傑、關源、伍劍、伍江、伍國樑、伍德元、江作、余近卿、子元、招福申、黃佳、陳昆棣、柳黃華、盧林、黃兆東、黃頌民、黃志強、黃伯琳、黃久傳、覺坤、雷柏佑、雷家祝、雷榮炎、均惠、伍兆燦、雷錦池、伍浩、伍尚信、司徒培、陳子民、吳炎培、陳錫乾、余松、鄭樹榕、甄光、劉超然、周君令、譚國、周君庶、何溢堂、周君任、黎樂、永年、黃劍父、陳國恩、凌士芬、黃叔達、羅兆彬、梁熙階、保宗忻、伍于康、伍冠時、黃熾、司徒朱述、譚傳楹、余瑛卿、黃紹康、李炳潤、梁……等。（明）

## 鄭沛生黃婉湄結婚

南美洲僑領鄭宗海之三公子沛生君，與香港交通安全隊總監陳錦釗之誼女黃婉湄小姐，昨在九龍聚德防撒隊盛堂，舉行結婚禮，晚間假座九龍彌敦道五樓金殿歡宴親友，到賀者有中西官紳名流數百人，情況熱鬧。新郎鄭沛生君畢業於香港英皇書院，現在港府政務處移民局任職，新娘黃婉湄小姐畢業於德貞中學及浸信會學院，現在思豪珠寶行任職為營業經理，精於珠寶飾物設計，一對新人，堪稱珠聯璧合，佳耦天成。圖為新婚夫婦（左）與新娘誼父母陳錦釗夫婦合影。

## 親家之間相處

### 婚姻問題講座



謝嘉琳

男女雙方，既結為秦晉之好，則雙方家長方面，也該相當親切，互相關懷幫助才對。可是，現代許多結為夫婦的，由於雙方都是獨自結識，從自由戀愛之花結成果實的，雙方家長，碰頭的機會不多，實在相當陌生，結了婚之後，一雙新人另行卜居，另組新家庭，一般而言，祗有岳母姐要女心切，探望較多，而親家之間，却很少往還，連拜年亦絕少作禮尚往來的拜會，除非有什麼喜事才會聚在一起。這樣，變得非常隔膜，難見親切之情，別說彼此關懷了。

全沒有徵求家長的意見，說起來，這是現代青年的婚姻，差不多完全可以說無權過問，事實上，由於婚姻自由，老人家對兒女婚姻大事的依樣葫蘆，祇是在想要成熟的時候，為了要老人家主持婚禮，作陪俗嗎？除了舉行婚禮時大家在一起，叙談的時間也不多之外，便沒有時相過從，比起一個隣居或普通朋友還要陌生。

我有幾位朋友，於兒女婚後，由於雙方家長很少碰頭之故，迎在街頭相遇也不相識，偶然在其他宴會場面中碰頭，也似乎若無印象，還要請姓名，更有因某些事件之巧合下，兩親家鬧出糾紛來，最後才曉得是兩親家，這種笑話，實在屢不少。

有一個例子，某名流因為弄瑋之喜，發請柬請讌酬，當然，親家是免不了的，但是，名字是什麼，却不曉得，結果祇好寫上「親家老爺」便算了。

別以為親家之間，不相往還，少碰頭，其實，這對你的兒女婚姻關係上，每每有很大的影響，如果彼此相見得親切，對你的兒女夫婦間情感，實在有很好維護與促進的作用在，尤其是遇到尷尬的時候，身為老人家的，為了顧及親家的面子與感情，總會居間調處的。否則，你倆之間的事，老人家便無從干預，也不便干預的了。

綜上所述，婚姻雖是基於自由，但對於家長也得尊重，使雙方碰頭機會較多，聯絡無間，建立親切與互助的關係，這才符合親家的名位啊。

## 你是否懼怕衰老？

### 二十個問題給你測驗一下

每個人都懼怕衰老，這是人之常情，但是因年齡自然增加的衰老，由青年期進入中年期，不應該感覺可怕，因為這是無可避免的。一個人只要能對人生有正確的看法，對生活有合理的安排，能保持身心的健康，並且多作一些於人羣有益的事情，則他的年紀雖然日漸增加，也絕不足懼的！

有些人以為到中年百事衰，身體漸漸不中用了，記憶力也漸差了，對人對事都提不起興趣來，於是他們就終接受愁，或者自暴自棄，墮落下去。其實，中年時期是人生必經的一個階段，也可說是人生最成熟的一個時期，假若能夠將生活作適當的安排，不但不值得懼怕，而且值得欣慰。

下面介紹一個測驗，可以預知你對中年時期的看法是否正確？是否不懼怕衰老？在這個測驗中，一共包括二十條問題，這些問題都是與中年時期的生活有密切關係的，對於肯定的答案請用「是」來表示，對於否定的答案，請用「否」來表示，測驗後附有結論，可以參考。

（一）你對於自己的年齡是否感覺很輕鬆滿意？不會像某些人那樣要隱瞞自己的真實年齡，或者報小許大一些？

（二）你對未來的事是否發生濃厚的興趣？對於過去的事，很少有追悔之意？對於現在你是否感覺已有價值？

（三）你對於年幼時期天眞爛漫的生活，是否經常回味，如歷歷在目？

（四）你是否相信自己的思想，態度，都能跟隨年齡的增加而作適當的改變嗎？

（五）你對於一些痛苦的事，特別是與自己有密切關係的，很少與人談及？

（六）在飲食方面你是否有一、兩種嗜好？

（七）你現在假若已達中年時期，體重方面，是否保持十年前的標準，沒有絲毫增加？

（八）你是否選擇了一項適合於自己身體的運動，並且每天實行不誤？

（九）你對於自己的容貌，是否沒有自卑的感覺？同時你能發揮你的優點嗎？

（十）你對於打扮，是否感覺有一定的興趣？例如你的頭髮有些白，就設法去染黑等。

（十一）你是否相信你能和一般青年一樣地快樂？

（十二）你是否樂意參加年輕人的團體活動嗎？

（十三）你是否樂意傾聽年輕人所發表的意見？

（十四）你是否感覺你比十年以前更容易了解和同情別人？

（十五）你喜歡時時更換你的生活節目嗎？

（十六）在生活中，你是否對於一些新的事物，特別感興趣，而且時時在創造一些新東西？

（十七）你對於社交生活，是否和過去一樣感覺興趣？

（十八）你是否有三種以上高尚的嗜好？

（十九）你對於自己的退休問題是否有妥善的計劃？

（二十）你是否很少坐在椅子上，只是想自己？

結論：對於上述每一題，肯定的答案給五分，總分在八十分以上為最好，證明你不但不懼怕衰老，而且能對中年和晚年的生活，有良好的安排。

總分在七十到八十之間為良好，總分在七十以下，六十分以上為中等，六十分以下為最差。

人到中年或者晚年不必抱着懼怕的心理，應該泰然處之，更重要的是作好生活的安排，保持人的熱感，注意身心的健康，並且繼續做你所認為是有意義和有興趣的生活和工作。

## 婦兒衛生

任卓琪

### 貧血經期不準及乳痛

△A·B·C·女士：

（一）身體向來虛弱，面色蒼白，但很少疾病，因而時常選擇營養豐富的補品，很少吃寒涼東西，祇是很瘦弱。

你的身體，相信是貧血了，妳曾經量過血壓嗎？血壓可能也低。同時妳的消化機能是否正常，如有問題，吸收營養便不易。

補血的食療法，最好是用正北鹿茸燉雞，每次用鹿茸一両，加生薑同燉，吃三次後，相信有良效。鹿茸能用原枝去毛蒸熟後切片為最佳。如欲經濟一點的，可用西洋參，北芪各一両，生薑二両，煲羊肉半斤。乘此寒冷季節爭取補益，至為適宜。

（二）體虛經期不準，每每延遲至二星期，可試服下方數劑，以收調經養血之效。

方用：全當歸五錢（酒洗），川芎三錢（酒洗），白芍四錢，大熟地八錢，防黨參四錢，甕茶五錢，白朮二錢，炙草二錢，益母草三錢，香附三錢。

避孕方法如不欲利用安全期，口服避孕丸，子宮環及男性膠套，而欲用外用發泡避孕丸，應使用第一種或獲得有關指導，可到香港走一趟，到灣仔軒尼詩道「香港家庭計劃指導會」（近修頓球場）由專家指示，當獲得滿意解答。

（三）為了避孕，與丈夫性交時，祇用大腿夾窄陰莖磨擦陰唇，使他射精，這樣做，對男性身體當然有影響，因為這得不到陰陽調和，與手淫的害處無異。

（四）胸部平坦，自然是體弱有關，基本補救之道，就是强健身體，才有希望使乳房變得豐滿，妳想吃紫河車，當然有補益，每次可用一個（約一両）雞或羊肉都可以。由於這是慢性的獲取，可間歇的使用，維持一個長時期，市面健胸藥如何效用，未便置評。

至於經期乳痛，可試服下方：

當歸三錢半，白芍三錢，柴胡花錢半，甕茶三錢，白朮錢半，炙草一錢，炒枝子錢半，牡丹皮二錢，香附錢半，益母草二錢。

（五）生育過小孩子的婦女，對性愛變得冷淡，是身體虛弱與缺少荷爾蒙之故。

（六）脫髮也是貧血所致，除吃上述補品以調補虛羸之外，可常用首烏，南棗，黑豆煲湯作茶。


金冠戲院

明天献映

山獅奇遇記

和路狄士尼拿手好戲！動物任主角七彩巨片

小朋友必看

南華早報讚譽　明報影評讚譽

緊張的生活過得累了要變換一下口味嗎？這是鬆弛精神的最好選擇

同場加映「馬王滄桑史」

REFERENCE LIBRARY
- 5 DEC 1969
CITY HALL



# 工展特刊

# 工展攤位比賽昨揭曉

## 香港荳品冠軍鱷魚恤亞軍星光季軍

## 另有五攤位獲最佳設計獎及優異獎

香港中華廠商聯合會主辦之第廿七屆工業出品展覽會攤位比賽，[illegible]

冠軍：香港荳品有限公司　工商杯一座

亞軍：鱷魚恤有限公司　大銀杯一座

季軍：星光實業有限公司　大銀杯一座

最佳設計獎：香港貿易發展局銀杯一座

優異獎：一、[illegible]　二、[illegible]　三、家庭計劃指導會　四、香港政府館

大會爲表示感謝各評判委員應邀評判起見，[illegible]

## 工展托兒園

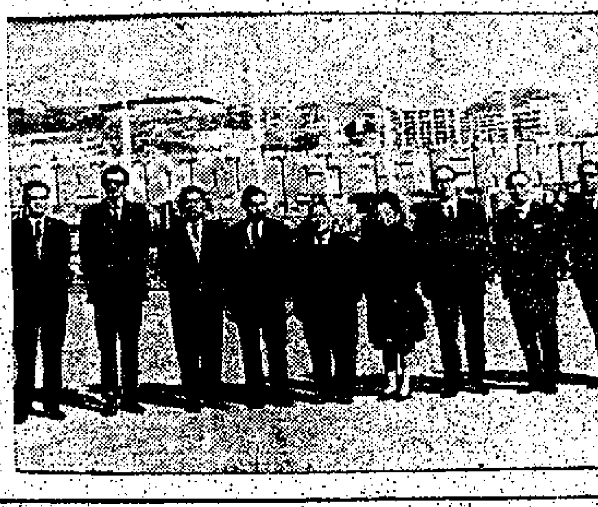
### 四日托管人數四百

香港中華廠商聯合會主辦之第廿七屆工業出品展覽會中，由大會與社會福利署合辦之托兒園，實爲本屆工展中之最大特色，而又深得遊客讚許之設，大家認爲攜同兒女入場，以往看顧煩惱，今則可以無牽無掛，暢遊一番，殊致無比便利，以此每日托由該園暫時管理之兒童，實不少，幸該園之工作人員，處理得法，且克盡厥職，故能應付裕如，有條不紊，單計昨（二）日，托管人數有五十二人，開辦至今，共計四日，已達四百零五人。

## 工展會服務部

### 爲迷失兒童服務

第廿七屆工展會內公安部門[illegible]



工展會會長，部長及攤位比賽評判委員：由右至左：[illegible]、林[illegible]、[illegible]、胡仙、莊重文會長、[illegible]

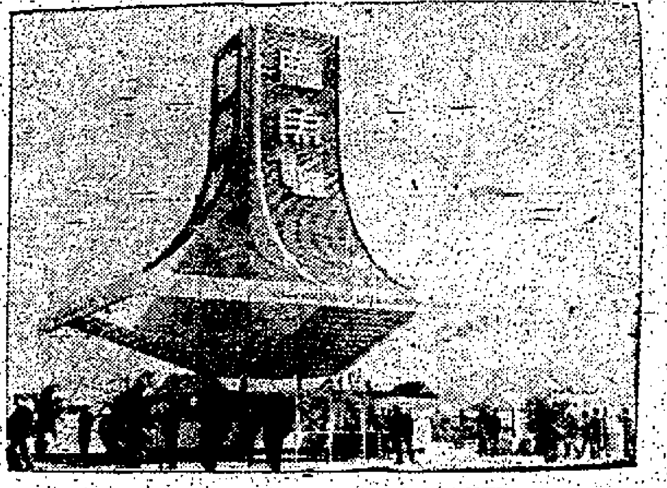
# 工展會政府館深受市民歡迎

## 多數人對圖片深感興趣

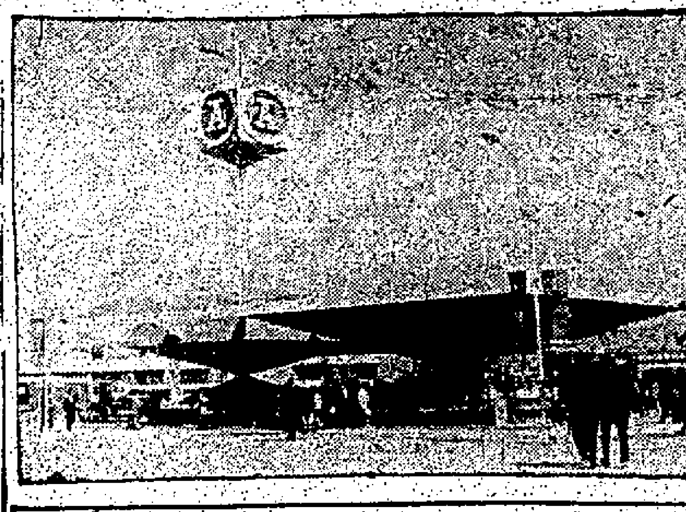
第廿七屆工展會上週五在紅磡開幕以來，數以千計之市民前往參觀設於會場內之政府館，對其中多數市民服務的以「爲市民服務」爲主題的圖片感到興趣。勞工處就業輔導股臨時辦事處之職員，在會場內總共已發出超過三千份就業申請表格，其中若干名申請者[illegible]後不久，已向勞工處登記。政府館正式開始爲市民服務[illegible]醫務衞生處之預防注射[illegible]

[illegible]辦事處亦深受市民歡迎，每日平均處理約三十項詢問，而[illegible]不少市民觀看有關政府服務之影片放映[illegible]

冠軍香港荳品有限公司攤位



亞軍鱷魚恤有限公司攤位



季軍星光實業有限公司攤位

下午二時開始服務，至晚上十時爲止。逢星期六及星期日，則由正午開放至晚上十時。在托兒所開放期，父母可將五歲以下之子女交由該所之專門人員照料兩小時。

# 工展新出品改良品申請表定明日填送

本屆工展爲獎勵會員廠號創製新出品及改良現有出品，藉以提高香港工業產品之聲譽，而爭取世界市場，特舉辦新出品改良品陳列展覽，以吸引海內外觀衆之重視，爲會場生色，已於大會開幕前，由會長莊重文，審查部長[illegible]，將申請表格分發與中華廠商聯合會會員廠號，請其將各該廠之新出品及改良品送交大會審查，該項表格，定於明（五日）截止收表，申請表收妥後，將交由大會審查部召集委員評判，入選者將在會場內公開陳列，並由大會發給獎狀，以資鼓勵。

# 亞軍季軍攤位分析

## 鱷魚恤攤位星光紅A攤位各有特色

**亞軍鱷魚恤**　本屆工展會攤位裝飾比賽，經已揭曉，鱷魚恤經已榮獲亞軍，由於該攤位設計，建築，色澤配襯，陳列及工展小姐服裝等，均有優美之表現，獲得亞軍，殊非倖致，我們訪問該攤位負責人後，並將該攤位之優點分析如下：該鱷魚恤攤位的設計，地下由無數碎石砌成，配流綫形鱷魚池一個，特別令人注目，攤位下層爲品字形建築物，由四條柱爲基礎，直向上升，表示四通八達之意，上層爲梯形建築物，由無數木條組成梯級形狀，寓意步步高升，攤位前面設有陳列飾拒一個，介紹該廠最新出品。該館之工姐，由三百餘位中挑選出來，年青活潑，由訓練，服裝設計，色澤配搭等全部由鱷魚恤總經理夫人設計，極爲奪目美觀。

**季軍星光紅A**　香港中華廠商聯合會主辦之第廿七屆工業出品展覽會中之星光紅A攤位，在本屆攤位裝飾陳列比賽中，榮膺季軍，獲得香港中華廠商會大銀杯一座，查該攤位係由大則師王澤生設計，在全場攤位中獨樹一格，最顯著者，爲紅A商標一柱擎天，高入雲霄，夜空照耀四方，更顯得氣象萬千。地面設計以兩組新派方塊條組合，作同字形圖案及配合，該公司展售並重的一貫作風，整個攤位色調以橙紅色、黃色，深綠色爲主。全部女售貨員均穿着橙紅色服裝，與攤位色調互相輝映，配襯得非常雅觀，陳列組之天花裝有二百多支紅A水晶燈飾，既堂皇悅目，且照耀會場，至于售貨組所佔面積與陳列組同，四面皆有寬闊之售貨攤位，女售貨員四十餘人在場應接顧客，門容甚盛，所陳列之出品，以塑膠水晶燈飾，水杓，水晶杯碟，水晶果盆，水晶花瓶和各種日用品爲主，此項出品，除了本銷外，出口尤爲大宗。據說：紅A攤位之上蓋支架及其紅A高柱，全用角鐵，所以只建築費已花去十多萬元。

東方 快樂 金國
明天盛大獻映
尤物艷星 羅珍娜寶露吉姐烈
英偉生角 韋拔路哈維
奇峯影星 莎瑪莉露美
領銜主演
派拉蒙飛車刺激緊張大胆冶艷巨片！
艷麗七彩
尤物傾城艷色！迷人熱力四射
鐵漢追奪異寶！生死間不容髮
鐵漢尤物
STUNTMAN
計中計 黑吃黑
冒死飛車 高空飛人
超人行動 神奇詭秘
刼奪雕像 火拚黨 大施殺手 搏命空陸 美人蛇蝎 狠辣無情
絕頂刺激 全無冷場

紐約 大世界 麗宮
昨狂滿今天五場
一新娘與我一男女主角 甄珍 王戎 再度合作！
第一次主演古裝武俠片 陳燕燕 客串主演
王豪 導演主演
全七彩闊銀幕部。
打得好，殺得妙！
集劍術之大成 武俠片鉅鑄！
玉女劍：極盡輕盈姿態
連環劍：蘊藏子母摽括
柳葉劍：百步外取首級
碧血劍：真殺狐羣狗黨！！！！
連環劍
第一輕功　第一俠義　第一特技
大廟血戰四面，弓箭手血參飛柳、埋伏奪龍暗、爭霸刀化人裝、惡仇女血僕殘、追蹤俠夫土圍、小俠債血、武俠虎！血案三
WIZARD OF THE SWORD

好世界　今天四場
永德公司全部七彩新型武俠片 巨片
名劍天驕
李琳琳 曾江 陳齊頌 秦沛 沈芝華 馮淬帆 主演
十一點正早場　五點九點公餘場
今早明早 一劍入情把握真忠
今天明天 七誌行俠 獨霸江湖
下期正場七彩巨片 相思甜如蜜

太平 環球 英京 英華 北河 油麻地 華樂 太安 筲箕灣 荃灣
請速定座
娛樂公司繼滿天神佛後 又一部狂笑鳳刺大喜劇
昨天十一院早
爆棚
好睇過癮又晤使你燻腳（？）好戲
世上雖無致富之道 若想斬斷窮根 必看本片
窮根不斷致富無由
製片 伍興華
首席肉彈 狄娜 領銜主演
本片由曲風行電影公司發行
譚炳文 沈殿霞 杜平 梅欣 高魯泉 俞明 戴偉 周吉光 陳良忠
諧角大檢閱 笑星總動員 矮冬瓜
導演 王風
兒童不宜觀看
現實題材 笑料足 包你狂笑九十分鐘！

美麗宮　九龍大坑東道 A4D2 C2O4 己士
今天獻映
七彩新型武俠打鬥片
名劍天嬌
李琳琳 曾江 陳齊頌 秦沛 沈芝華 馮淬帆
早場
春宵一刻值千金
七彩場公餘
智多星　巧鑽石　劫庫

南華 南洋 銀都
今天映
主演 王葆真 傅奇 江漢 鮑方
三個窮到飢肚皮家 忽然有妙計 裝死人害窮人
設果作生人 此計雖然妙 害人終害人
鳳凰影業出品大喜劇
張鑫炎 李啓明 導演
長城

普慶 珠江 高陞 今天 評映
小偷包三，詭計多端整蠱律師，撚化警官 玩弄名流，淋漓痛快
王葆真 傅奇 平凡 劉戀 石磊
長城
長城電影大喜劇
梁上君子
編劇 周然 導演 胡小峰

中央 國泰 國都 金星　香港區
域多利 新舞台 龍城 好世界 華樂 美麗宮 寶聲 龍華　九龍區
國片紅星 李琳琳
首次主演 粵語巨片
曾江 陳齊頌 秦沛 沈芝華 馮淬帆
客串 杜平 關海山
看 南北紅星 一冶大講 傳陳人容 倫比無比
比武招親 自古有之 上門選婿 未之聞也
客串主演 全部青春派作風 娛樂性百分之百
花劍天嬌
今天公映
永德公司新型武俠七彩闊銀幕巨片
監製 江曼 導演 蕭笙 羅石基
華樂 龍華 下期

# 新界版

## 十八鄉擊壤村接拆遷通知
# 盼准補價轉鄉村屋
### 鄉事會昨大會支持爭取合理解決 并請當局及早供水解決各村多旱

（特訊）元朗十八鄉事委員會昨（三）日舉行村代表大會，對該鄉擊壤村八十八家村屋接通知，於本年底取消牌照，而臨拆遷之多村民問題，一致決議爭取合理解決，并籲請有關當局及早供應食水，以解決崇正新田、蔡屋村、大圍、東頭村、英龍圍、山貝及洪田等各村食水多旱缺之苦。

會議於下午舉行，出席有該會主席戴權、黃武源、林彥、梁水發、李文康、林伙、簡燦、梁煜桂、張瑞琨、林桂芳、劉桂昌、李勝、何樹興、陳根、陳福、周樹、徐儀興、駱錦華、張日卿等。首由主席戴權報告：關於擊壤村民大部接獲取消屋宇牌照通知，鄉事會接獲投訴後，經由正副主席聯同理民府會談，尋求解決，希望爭取合理解決。副主席林彥繼發言指出：擊壤村加入十八鄉已有十餘年歷史，其村代表亦爲政府所承認，在地方上係有一定存在地位，不能隨便任令村民破產，本鄉各村應予聲援。副主席黃武源亦表示應予支持到底。該村代表黃根、陳福隨報告表示：擊壤村係於十年前之一九五四年因政府繁榮元朗拆十八街時，由理民府撥地由村民興建，理民府答覆村民，此次取消牌照指償係擬將該地段供建永久鄉村之用，因此村民經舉行大會決定，已於昨日向理民府提出由村民補地價轉換永久性鄉村牌照之折衷解決辦法。

該村代表即席將提呈理民府薛文長官公函副本提交鄉事會，原文如下：

本村共有八十八戶屋宇，先後爲鈞府頒令於本年底取消牌照，該批屋宇居民約一千人，建築與設備耗資逾四十萬元，一旦拆遷，既陷於無家可歸，復喪失畢生血汗，爲此人心惶恐，經村民多次集議，願備資向鈞府申請在原住地補價爲永久性鄉村屋宇，俾村人得以長久安居，以免再受流離失所之慘痛，如蒙俯納，誠村民之幸，亦社會之福。

經主席收納意見，討論結果，一致通過由鄉事會協助爭取問題合理解決。

會議繼有關水務當局函覆蔡屋村，英龍圍，黃屋村，東頭村，山貝，洪田，大圍，及崇正新村等村申請供水，仍需有待。黃武源指出目前多旱開始，各村非水不足，且有鹹味，如遇火警，問題將更嚴重。李文康指出崇正新村申請供水已有三年，仍不獲解決。黃氏又謂：記得是韓花任新界民政署長訪問十八鄉時，曾表示一九六九年十八鄉可全鄉有食水供應，目前未能實現。結果一致決議交由正副主席與有關當局洽商，懇求及早解決。

## 緝私人員入店頻查存貨 石湖墟煙酒商投訴影响營業
### 工商署派員列席七區會議解釋

（特訊）上水石湖圩商會近頻接屬下會員烟酒商投訴，謂工商署緝私員每每入店檢查存貨，每每逗數小時之久，請求有關方面改善，以免影响營業。該會主席張人龍爲此，特乘大埔理民府舉行之轄屬七區首長會議時，提出討論，理民府并爲此邀請有關部門派員列席，以便諮詢解釋。

由理民府主持之每月一度之大埔七區首長聯席會議，於昨日下午三時在理民府舉行，出席各區首長到有太平紳士張人龍，鄧若瑤，鄉事會主席陳友才（打鼓嶺），廖潤琛（上水），黃源章（大埔），吳池（沙田），黃俊盛（西貢北約），黃立端（沙頭角），及羅瀚棠（粉嶺），列席有工商署代表高卓然，鄭海林。張人龍太平紳士提出檢討之提案：上水酒商對現時緝私檢查存貨方式之投訴。據張氏稱：最近石湖墟酒商會及彼本人，迭接烟酒商之投訴，對工商署頻頻入店檢查存貨方式，希望能予以改善，以免影响營業。據謂：緝私員每抽檢存貨，不符規格之酒類數量，即入店之事實上需要，與該店無關，或執行檢查者應追究原產地，或出品者。此外，當執行檢查工作，往往逗留數小時之久，引致行人圍觀，影響營業至大。

工商署代表對此投訴解釋謂：過去六個月內，在上水執行檢查存貨紀錄爲六十次，其中廿二次爲烟商，十八次係檢查酒商存貨，並指出：每次執行檢查工作均不超過三小時，每次負責檢查工作僅爲兩人而已，對於所提之投訴情況，允予詳查合作。最後，高卓然及鄭海林兩代表並促請各有關烟酒商店合作，今後凡遇有任何懷疑之處，可向彼等投訴，或撥電話K六六五六六四，或四○六八四二（荃灣打銀行二樓），或K八九一九八一（廿四小時內均可）。

對廖潤琛所提，新界旅遊勝地應增加設備案。據指出：如區內沙頭角新娘潭風景區優美，爲一旅遊之好去處，獨惜毫無設備，如厠所，坐椅等，爲促進旅遊發展，要宜加以注意。

理民府馬禮樂謂：由南涌鹿頸經新娘潭至船灣淡水湖畔之涌尾，涌背公路，現正在進行工程中，俟完成開放後，即在各旅遊據地建設涼亭，坐椅及廁所等公共設備，方便旅遊人士。

馬禮樂並報告有關交通問題稱：關於要求九巴改善服務，迄至去年（十一）月底，仍未接該公司答覆。至於客貨車之登記，已於本月一日止截，計申請十四座小巴者，由九月至十一月廿九日止，共登記一千三百三十三宗，首批及次批卅九宗申請者已代寄出，聞已大部份批准。至於第三批廿六輛及第四批六十八輛，一俟整理完竣後，即可轉有關方面辦理。至於申請貨車超額載人特別許可證，該貨車必須爲兩噸車以上，至現在止，接到申請者廿二宗，現仍在登記中。

## 林炳崇廖容富結秦晉宴紳商
### 林庚發廖金英結婚

（特訊）大埔殷商林炳崇公子庚發君，於昨在港行結婚註冊典禮，與英商廖容富之千金金英小姐，昨晚假座大埔四喜酒家喜宴親友，到賀者有地方紳商，社團首長暨親友逾千人。（圖爲林庚發，廖金英新婚儷影）

## 粉嶺聯和墟地盤昨夜火警傷四人
### 波及商會露台消防員亦灼傷

（特訊）昨晚九時廿五分，粉嶺聯和墟發生三級火警，幸發覺及時，並未成災，惟在搶救時有四人受輕傷送醫局敷藥。

起火地點爲該墟聯盛街尾一幢在建築中惟已停工多時之地盤內，由於竹棚木架雜物堆積，不知如何突告燃燒起來，在風高物燥下旋即熊熊火光猛烈時，附近中人發覺後，立即電召消防局派出機車多輛趕至灌救，當火勢最爲猛烈時，波及對面二樓聯和商會露台。當時會內員工剛外出，致被燒燬，幸消防員及時灌救，損失不大，惟有四人因此而輕傷，包括一名消防員在內。

據悉：起火處之地盤，爲道友聚集之所，疑係由於彼等遺下火種引致，有關方面仍在調查起火原因中。

傷者：黃均，卅九歲，傷右腳；賀植清，十九歲，傷頭；張濃，四十四歲，右手輕傷；劉福寧（消防員）傷鼻。送上水馬會診所敷藥無碍。

## 荃灣柴灣角昨山火驚險
# 村民盼建水池
### 深井提請疏導山洪免豪雨水浸
## 副理民官鮑文訪問允協助

（特訊）荃灣副理民府官鮑文于昨（三）日展開下鄉訪問，與各村代表父老晤談中，柴灣角村民因昨晨村後發生嚴重山火，幸得警隊，消防隊，致全村千多村民終夜傍徨，即席提請協助該村開築水池，以供食用與救火之用，並希望協助村中青年組訓輔助消防隊，加强防火安全。

柴灣角村此次山火，係由前晚一直延燒至（三）日晨五時許始撲滅，除滅火車隊開到灌救外，村中壯丁百餘人亦出動合力搶救，始獲紛紛疏散，理民府官班禮士亦連夜趕往視察。結果幸僅燒去一間半舍，燒死十餘頭羊，未致成災，但村民已飽受虛驚。

當副理民府鮑文、聯絡官周劍鳴，委員李佩晃，黃超張等于上午十時半抵達該村訪問時，該村代表梁田，吳錦和，蔡文等于座談中即請有關當局增派潔淨人員改善村中衛生，及協助興建村公所。

鮑氏是日并先後分訪荃灣新村，石圍角，川龍，油柑頭，汀九及深井等村，除聽取村民對地方需求外，又分發招待村民參觀荃灣區慶祝香港節各項節目。在深井村公所舉行座談時，該村代表傅元洪，傅元平，湯快揚村代表傅生，圓墩村代表鍾觀福，青龍頭村代表鍾福，及深井商會代表伍伯甫，秦達江等齊集歡迎。傅元洪代表報告指出深井每逢豪雨時，四週山洪匯流，造成水浸，希望理民府協助施工疏導山洪。商會副理事長伍伯甫則希望在大水渠邊加建欄干。圓墩村代表鍾觀福提請在青龍頭一帶青山公路加築行人路，以保村民來往安全。油柑頭代表楊百勝與數十村民，則請求協助安裝街喉供應食水，并盼當局重視該村兒童因交通不便而多失學實況，協助興建學校。川龍村代表曾文學，長許吉，希望增密廿六號巴士站上綱路上盞，以便利學童交通，并建成一小學，使能成爲完全小學。鮑副理民府一行亦曾由曾秀等陪同，視察汀九村剛建成之學校及村公所。鮑氏對各村請求允予調查協助。

## 長洲公立學校進行擴建校舍
### 具有四十八年歷史

（特訊）長洲近年人口大增，適齡就讀之兒童，亦爲數不少，因此地方之團體與邑彥，爲使兒童獲得教育，乃分別興建學校，目前除官立中與外，其他學校亦有十餘間之多，可稱爲離島教育最發展之地區，且各校爲適應需要，已陸續將原有校舍加以擴建，以增加學額，長洲之公立學校，現又計劃進行擴建校舍。

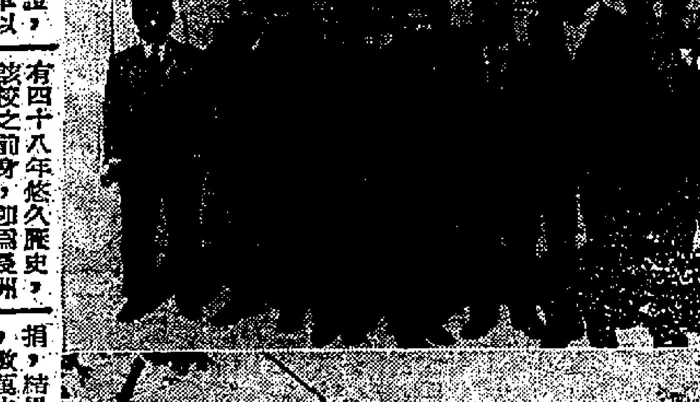
長洲公立學校，具有四十八年悠久歷史，該校之前身，即爲長洲公立義學，爲先賢黃爵廷所創辦，其時民智落後，義學之立，實開長洲教育之先河。

該校校舍矗立於長洲大衆圍之半山，自然環境非常優美，係由長洲居民協會第七屆委員周理炳、黃福凱、馮財、劉炳文、鄒植華、何福輝、羅天恩等熱心人士所倡建，校舍於一九五三年落成，有課室八間，分上下午兩部上課。近年校董會改組後，更銳意刷新校務，成績斐然。茲以學童日衆，教師日增，受聘與建教員室各一間，音樂室，校長辦公室一座，並重修圖書室，擴建，全部工程費，據估計約十六萬元，除獲教育司署津貼半數外，學校本身，仍須籌募八萬元。

目前該校已展開募捐工作，主理該次擴建工作者，乃爲該校校董周理炳，現已向港九新界社會賢達發出捐冊，而各方反應亦至爲熱烈。

該校校監羅天揚首爲之倡，聯同曾祖琴首捐資一萬元，校董黃偉棠亦同時捐出一萬元，爲其先祖父黃爵廷立堂紀念。校董會主席劉桂芬，及校董鄭植有各捐款五千元，其餘各熱心捐者，尚有張炳，馮北財，周炳有，劉英柱等，而各界人士亦紛紛認捐，料此次募捐，結果將會非常圓滿，捐款數萬之欵，當可迅速募集，以期短期內即可動工進行擴建。（山）

革新會新界辦事處及各區聯絡站成立，由潘大樑頒發選任書。



荃灣副理民府鮑文昨下鄉訪問：（上）在深井與各村代表及商會代表等合照。（下）在油柑頭村與村代表及村民合照。

## 革新會組設新界辦事處
### 各區聯絡站同時成立

（特訊）香港革新會屬下會員遍佈新界各地區者，其中散居於新界各地，亦有八千餘人，由於新界各區地方遼闊，交通欠便，聯絡方面，每感困難，月前該分會委員聯席會議議決組設新界辦事處及新界各區聯絡站，並推選該分會副主席張榮光爲任辦事處主任，潘大樑爲副主任，並推選各分區聯絡站主任，副主任：荃灣區聯絡站主任戴勝、副主任邱鴻光，總幹事邱鴻光、李澤棠、梁桂、楊樞秀，青山區聯絡站主任楊翊、副劉京、陳金水，上水區聯絡站主任黎英，總幹事關榮芳，副莫樂、黃華，站主任鄧李文，李滿，錦田區聯絡站主任鄧天茂，總幹事陳建綱、萬國禮，江榮坤、粉嶺區聯絡站主任張玉王坤，副姚錦寬。

各處站特於昨日在荃灣假座雅麗珊社區服務中心禮堂聯合舉行成立典禮，是日到有該區分會主席胡鴻烈，副主席潘大樑，各委員及新界區各會員達八百餘人，下午七時開會，首由大會主席潘大樑致開會詞，闡述香港革新會一個整體，其所以有香港區，九龍區，新界區分會，乃至現在成立之港區分會辦事處，新界區分會辦事處，乃爲便於聯絡會員，輔導散居各地區之會員，希望各友深明此義，加强團結。繼由胡鴻烈致訓詞，勗勉新界區所屬今後必須加强努力，爲會員服務，各處站不要形式，要實際，切實推行會務，一致向前推進，隨後胡鴻烈，潘大樑分別頒發各處站職員選任書，禮成，晚六時在荃灣粵式酒樓聯歡，直至深夜始盡歡而散。

## 三飛截劫另訂審期

（新亞社）三名阿飛青年疑匪，前晚深夜十時，在灣仔道近茂羅街，攔途截劫夜歸人，掠去價值六百餘元之手錶，其中兩人當場被警方拘捕，落案判署，該案由昨解銅鑼灣裁判署審訊。首被告認罪；次被告不認罪，法官諭將案押候本月五日聆訊。

被告男子：（一）陳貴和，十八歲，製衣工人，住北帝街；（二）徐榮燦，二十歲，廠工人，住灣仔道。被控：十二月一日，在茂羅街近灣仔道處，聯同另一名在逃者，持強行劫伍任財手錶一個，値六百七十五元。首被告認罪；次被告不認罪，法官諭訂期本月五日審訊。

## 元朗墟撞車 一小童送院

（特訊）元朗墟大馬路，昨下午四時發生車禍，一輛私家AC九五四×號在又新街口，與一輛小單車相撞，單車上陳姓小童倒地，由警方送院醫治。

## 沙田大埔粉嶺兒童美術展覽
### 分日在各火車站展出

（特訊）香港節兒童美術流動展覽會展出，俾新界兒童能欣賞市區兒童之美術作品。展覽會中同時放映電影，免費招待兒童參觀。展覽地點及日期如下：本月九日及十日在沙田火車站；十一及十二日在大埔火車站；十三及十四日在粉嶺火車站。該展覽會於上述各日由中午開放至下午八時止。

## 港九從德善社祝宋大峰祖師寶誕
### 梅卓華警司主持派衣米

（港訊）港九從德善社正副理事長林忠、鄭碧木、鄧永源，正副監事長馬松深、李慈禎及全體理監事等，以己酉年十月廿九日乃宋大峰祖師寶誕，該社定由農曆本月廿六日至廿九日，假座保安道蘇屋邨遊樂場，搭建戲棚，聘請新天彩潮劇團助慶，三晝連宵，廿九日下午三時，敦請深水埗警司梅卓華主持派贈白米寒衣，是晚六時潮州酒樓招待來賓，又於農曆十一月初一日，加演潮劇一晝夜，慶祝香港節娛樂坊衆云，併將慶祝祖師誕大會職員錄下，主任委員林忠副馬松深（總務組）鄧坤錫、許仁智、謝錦坤、林典賢、方友忠、楊長坤、王邦任、姚學俊、馬東成、陳寶隊，（財務組）鄭碧木、林漢匯、翁戊子、黃惠中、許毅武、陳創輝、陳達明、蔡子貞、新香冰室、蔡二合，（交際組）顏錦河、張武成、張文輝、鄭進丁、邱錦輝、杜榮昌，（佈置組）陳泉林、鄭增城、黃木炎、吳錫麟、彭福興、源利棧，（遊藝組）姚樹、劉傳勳、溫榮寵、李泰富（福利組）鄭永源、陳雄、丘華辯、林四、馬德三、潘明、賴木榮、李慈禎、鄭會廣、羅德光、周懷德、鍾南裕、馬誠、鄭際豪、鄭石秋、康學藥行、周漢來、王漢興、黃見、林秋創、黃家志、黃錦里、郭忠興、黃奔、黃木水、王賜欽、趙海、賴明、黃河水、李炳福、林英、周汝才、張良德、楊錦豐、洪成昌，（席務組）陳寶先忠、王果亮、吳爾香、趙鴻、陳德水、陳三合、黃木叢、（福品組）鄭育秋、胡炳鑑、周乙順、姚學俊、李煥然、蔡榮、生泰、蘇巢基、周乙忠（保管組）莊錫清、胡漢榮、陳成坤、陳戊青、陳寶順、（經樂組）該社全體經樂員。

日本大阪名村造船株式會社，昨午在希爾頓酒店招待記者。左起執行總經理名村源川，營業經理坂口久男。

## 本港新聞

### 製衣工人偷恤衫待查身世後宣判

（新亞社）製衣廠青年工人因一時貪念，竊取一件恤衫，爲警員發覺行跡可疑，截停盤問，搜獲此衫，昨解觀塘裁判署審訊，被告認罪，法官諭押候一週，待社會署調查身世後宣判。被告陳沂翔，十七歲。被控：本月一日，在新蒲崗大有街華生製衣廠內，身爲僱員，盜竊一件恤衫，値十元。主控陳恒裕帮辦稱：被告爲該廠工人，日前下午，當晚十時許，被告竊取恤衫，懷在外衣內，欲返家之際，爲警員搜獲。

### 大阪市名村造船計劃加强東南亞航運合作

（特訊）日本大阪市「名村造船株式會社」執行總經理滑川，及總經理平野，昨（二）日在希爾頓酒店招待記者，透露該會社最新發展計劃，其中包括加强與東南亞各地航運擴大合作。「名村造船株式會社」爲日本最具規模現代化造船企業之一，由名村源之助於一九一一年創辦。原址在大阪市大正區鶴町，一九五六年遷至大阪市住吉區北加賀屋町現址。二十年後開始專業建造現代化造船設備，目前該會社擁有世界先進造船設備，建造萬噸級遠洋貨輪，供應日本各大航運企業，並代其他國家如英國，台灣，菲律賓等建造船隻。（本報記者攝）

# 香港心理衛生會

## 香港心理衛生會

香港心理衛生會於一九五三年成立，發起人爲數位在醫學界教育界和社會福利有經驗的熱心人士，因有感於社會上有很多人對心理衛生缺乏認識，同時對於精神病患者亦存有很大的偏見，因而創立本會。

本會自成立以來，曾用演講，討論會和其他各種宣傳方式來協助社會人士，使他們增加對心理衛生的認識和對精神病患者減少偏見和多些幫助，在過去十六年來，雖然限於人力物力，各會員亦已盡其所能去推進這方面的工作，總算有多少收穫了，近二年來，本會已有定期刊物，更在一九六七年十一月成立了一所宿舍，艾齡樓，以接待一些由青山醫院出院和無家可歸的康復病者，使他們在未找到工作之前能得到地方安置作爲過渡時期，讓他們能與社會多些接觸，同時助其恢復信心，今日爲艾齡樓第二個開放日，而有關艾齡樓的一切已有專文同時刊出，故不再贅述。

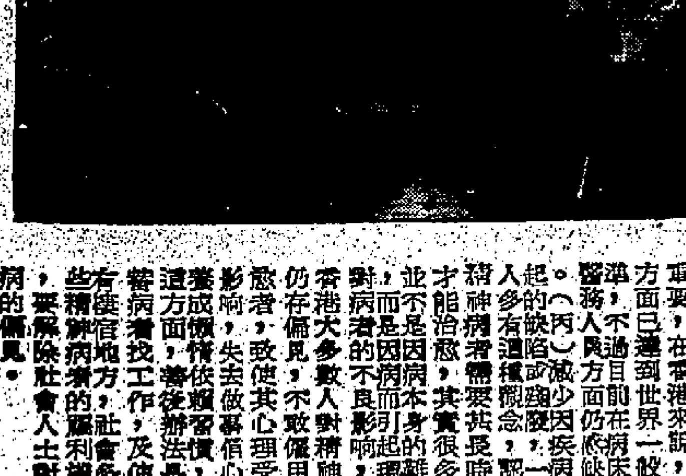
本會的宗旨主要有下列各點：（一）提倡香港市民對心理衛生的認識和實踐。（二）促進人與人之間的良好關係。（三）推廣對精神病患者及智力低能者在醫療，教育，社會福利及其他方面的協助。（四）鼓勵青年在心理衛生各類職業培養興趣和接受訓練予能補救這方面人才的缺乏。（五）促進政府和社團等多設各種心理衛生機構，俾有需要者可獲得教導及治療。

凡對於本會的工作有興趣的人士均可申請入會，會費每年五元，入會資格，只要對心理衛生有興趣的，詳細情形可函本會義務秘書傅德楨君（H七一六三三三）。同時本會對華僑日報能以寶貴的版篇幅供給本會時刊，特在此表示萬二分的感謝，同時亦希望每季都能有機會在這裏刊登一些和心理衛生有關的專題。

## 「心理衛生」

心理衛生在積極方面是指一個人在智力、情緒方面得到最適當的發展 [illegible]

故此列出三點預防精神病的大綱：（甲）盡量減少精神病的形成。（一）要注意一些有遺傳性的精神病，而給予人們關於婚姻和生育的指導。（二）家庭計劃和節育的指導，避免不需要的生產。（三）要注意孕婦身心的健康，例如，治理貧血或毒症和照顧因初次受孕而引起的緊張和憂慮。（四）分娩時要小心避免胎兒受傷或缺氧及腦部受傷。（五）嬰孩醫診，予以預防針，免得延誤而引致不良後果。例如因腦膜炎而引起的低能兒童。（六）父母要發展兒童智慧，如何培養兒童的健康，和心理的健康。（乙）盡量減少患病者的患病時間。（一）盡早治理，精神病是一種不應感到羞恥而拖延不理的病。（二）醫治方法要適當，在精神病的治療方面，西藥，手術，心理治療，職業治療，工作治療都很重要，已達到世界一般水準。（丙）減少因疾病引起的殘廢，一般人多有這種觀念，認爲精神病者需要很長時間才能治癒，其實很多時並不是因病本身的複雜，而是對病者的不良影響，環境醫藥的影響而引起的，在香港大多數人對精神病仍存偏見，不敢僱用病愈者，致使其心理受了影響，失去做事的信心或養成懶惰依賴習慣，在這方面，善後辦法是要替病者找工作，及使其有棲宿地方，社會多設些精神病者的福利機構，要解除社會人士對此病的偏見。



→艾齡樓住友們及家人康樂活動——旅行元朗
←住友討論日常生活問題

## 香港心理衛生會艾齡樓

「艾齡樓」爲香港心理衛生會在兩年前成立之第一所過渡時期宿舍，位於九龍黃大仙新區第十七座二樓。其宗旨在於協助那些不再需要住院治療的精神病患者，使其能有短暫的居住照顧從而成爲他們康復的踏足石。這些出院後的精神痊癒者，有些是舉目無親，有些是因其他種種問題而必須離家出外暫居。在本宿舍作短暫的居留期間內，他們將會調整他們以往住醫院時被隔離的生活習慣，使能適應繁忙的現實社會生活，因此，本宿舍建立起自由，友善和了解的氣氛誘導他們自行解決本身的問題，走向完全自立更生之道。

本宿舍佔有五個新區之居住單位，除三個用作二十位住友之睡眠外，其中一個用作會客室及膳堂，另一個則爲廚房，貯物室及舍監宿舍。

本宿舍之能成立，實賴皇家賽馬會慈善信託基金，何東爵士信託基金，世界信義宗服務處，衛理海外救濟委員會與 DR. SO MR. CHAN DR. CHUNG，及各位熱心者之慷慨捐助。

本宿舍過去一年來之主要經費大部份由香港公益金撥款資助。本會茲此向以上各團體及個人致萬二分謝意。又本會蒙各醫院及診所之醫生和醫務社會工作者，經常關注指導和協助，社會福利署供給舍址，社會工作服務及對貧困住友之津貼及各廠家，僱主與社會各界人士對各住友之同情照顧與援助，特此鳴致謝忱。

→指導住友就業
←住友公餘休息

REFERENCE LIBRARY
5 DEC 1969

# 工人世界

## 聖誕節漸近太太小姐忙於縫新裝
# 女服本銷旺
## 裁剪技工手藝精巧者月入千餘元

本港女服行業，月來隨着天氣轉寒，市民普遍換季，女服工人製作，經入繁忙旺月，工人工價自動獲提高。

昨據港九女服職業工會理事長梁氏指出：本港女服製作分有本銷及外銷生意，本銷女服，旺情自上月初開始，隨着市民踴躍換季，女服工人製作，經有「爆棚」之成立，迄至目前，大部工人，均需開夜趕貨。

有關本年女服工人製作，料不致出現「爛尾」現象，即是說一般工人工作，平均可旺至農曆年底，在業工人，對本年工作，均抱樂觀。

據彼指出：該業工人，目前隨着工作繁旺，在業工人，工價普遍於農曆八月十五後獲得提高，一般而言，目前工人工價，平均提高約百分之二十至廿五左右。

女服從業工人，分有縫盤，裁剪及試身技工。而一般裁剪工人，多兼任試身工作。

近月製作以短褸最見大宗，大褸次之。短褸縫工過去每件三十二元五角，目前增至四十元。裁剪每件過去五元，現增至七元五角。試身過去每件約四元，現增至約五元五角。就大褸而論，縫工過去每件工價四十四元，現約增至五十五元。

### 女服製作旺至農曆年底

女服製作業，為應聖誕節日所需，每屆此時際，一般女姓對訂購女服最見積極。據梁氏指出：即照本年全年佔計，就目前市民消費能力及其女服情況觀察，平均可旺至農曆年底。

### 短褸大褸近日加工趕製

目前由於工作繁旺，一般縫造技工，慢手者每月收入約六、七百元，快手者每日可起短褸一件，月入約一千二、三百元。倘願開夜，收入更豐。

裁剪技工，月入更優，一般裁剪工人，每日可起貨三至五件，倘遇試身，每日收入約由四十至六十餘元。平均而言，裁剪技工，目前每月收入約由一千五百元至一千八、九百元。

該業工人對下由於工作繁旺，在業技工普遍缺乏，一般工人，每日多需開夜趕貨。

有關外銷女服，本月製作較淡，而外銷女服，最旺約在七至九月間。

女服製作工人，過去由於主賴本銷女服，故過去數年，一般工人每逢此季，多拼命賺錢，而在淡季期內，即在農曆一、二、三月間，過去一般工人每月收入僅百餘元。可是在本年開始，由於接外銷女服製作之補充，女服製作工人工作，每年均保持穩定，迄至目前，製作最感繁旺。（嵩）

## 勞工處就業輔導股 大量空缺急待補充
### 具備適當條件者可往登記求職

本港各工商業機構與政府各部門目前仍有大量空缺，急需人手補充，包括各種熟練技工、半技工操作工人、學徒、司機以及其他專門技術人才。給各業工人帶來充份就業機會。

**有四個辦事處：**勞工處就業輔導股除了在港九兩地原有四個辦事處免費協助登記求職者外，並在紅磡工展會場內增設辦事處，以方便協助各業工人尋找工作。該就業輔導股現有空缺如下：

（一）酒店什務工空缺（男女均可）工作性質：負責清潔及什務工作，工作時間：每天約十小時，待遇：月薪約十三百元，資格：體格健全，年齡在三十至四十五歲之間。工作地點：九龍尖沙咀區。（二）見習理髮師空缺（女性），工作性質：接受有關理髮訓練，工作時間：每天約九小時，待遇：月薪由二百五十元至四百元，資格：年齡由十四至十八歲，中學三年級程度，工作地點：香港中區。（三）花園什務之空缺（男性），工作性質：負責照料花園，工作時間，每日約九小時，待遇：月薪二百元以上（視經驗而定），資格：以香港仔居民為合格，身體健康，工作地點：香港仔區。（四）電話接線生空缺（女性），工作性質：電話接線工作，工作時間，每天約十小時，待遇：月薪二百五十元，資格：中學程度，年齡由二十至二十五歲，工作地點：香港中區。（五）售貨員空缺（男女均可），工作性質：主要為售貨工作，工作時間，每天約十小時，待遇，月薪二百至四百元，資格：中學程度，年齡由十八歲至三十五歲，工作地點：香港或九龍。（六）銀行文員空缺（男女均可），工作性質，帳務部門受訓練及工作，工作時間，每天約八小時，待遇，月薪三百元以上，資格，熟識打字及記帳，英中會考證書。（七）收銀員空缺，主理收銀機及發單工作。工作時間，每天約十小時，待遇，月薪二百至二百五十元，資格，中學程度及熟識珠算。資格，年齡由十八至三十歲，工作地點，香港中區或九龍旺角。

**政府部門空缺：**（一）醫官（布政司署），資格：大學位為醫及有工作經驗，待遇月薪男性由三千五百七十五元分八次遞增至四千七百八十三元。（二）電訊工程師（郵政局），資格，年齡由三十五至四十五歲，為電訊工程學會會員，有經驗，待遇，月薪由二千五百零五元分十二次遞增至四千七百八十三元。（三）教育官（及助理教育官），資格：（甲）有英國大學建築學學位或文憑及三年專業經驗。（乙）有英國大學建築工程學位。待遇（甲）男月薪由二千五百零五元，遞增至四千七百八十三元，女由一千九百八十七元遞增至二千一百一十一元。

（四）法庭速記員（司法機構），資格：年齡在四十五歲以下，持有香港教育文憑五科合格，或一九六六年發英中會考證書英文合格，或中文中學會考證書英文科良，識速記及打字，能說流利英語。（五）助理電器機械工程師（工務司署），資格：年齡三十五歲以下，持有認可之電機工程學位及最少有四年工作經驗。待遇，月薪由一千八百二十四元分十二次遞增至三千二百五十一元。（六）合作事業檢查員（男性，漁農處），資格，持有一九六八年發英中會考證書英文合格或中文中學會考證書英文良，待遇：月薪由八百五十元遞增至一千一百元。（七）工藝教師，資格：年齡在三十五歲以下，持有香港工業學院紡織文憑或高級證書及有一年以上在紡織方面之工作經驗，待遇：男性月薪由九百五十六元遞增至一千四百六十四元，女月薪由七百零二元遞增至一千一百零二元。（八）小販管理隊員（男性，市政事務署），資格：年齡在十八至三十歲間，在本港連續居留最少兩年，視力良好，身高不少過五呎四吋，體重一百一十磅，待遇：月薪由三百一十三元遞增至五百五十元。

## 市政事務署招聘 小販管理隊隊員

**假髮工人：**工商業機構空缺：假髮廠熟手排髮，車網，包裝，縫網女工及生熟手務髮女工。製衣廠西裝各部熟練女工及查片、收發、剪線包裝等女工。毛織廠男女訓練工及熟手工。紡織廠男女七針織機工。男仔工，車縫女工。印染廠熟練印染技工，及醫院文員，女病房助理，及男女清潔工，百貨公司售貨員及會計員需要工作經驗，及販車送貨員。（後）

## 塑膠發展迅速 工人就業激增

近年來本港塑膠業得重大發展，不但出口總值及數額逐年顯著地增加，而且在業工人數字亦成直綫上升，去年該業人數總共五萬八千九百二十三名，較前年五萬一千三百二十三名增加七千多人。由此反映出本港塑膠工業發展給本港工人帶來更多就業機會。至於上述在業工人的數字，尚不包括戶外工人在內，如果連戶外散工包括在內的話，據估計在業人數總共超過十萬人。

塑膠工人工作大致分為啤機工人，披批工人，修整工人及包庄工人等幾部門。啤機部則又包括有一安機，安半機，二安機，三安機，四安機，大安機，八安機及十六安機等，通常啤機工人均為年富力强的男工，初入行時需先接受為期半年的基本操作技術訓練。

披批工人則多數為女工，技術比較簡易，初入行者僅需接受為期約三、四周基本手作訓練便可。至於包裝修整工作則更為簡單，僅需一個星期左右便可成為熟練工人。因此，許多家庭主婦均以晚上空閑時間從事此等工作作為副業之一。

## 香港市政事務署職工總會 本月十三日集體旅遊活動
### 地點：新界農展會及新界觀音山凌雲寺

香港市政事務署職工總會，定期十二月十三日（星期六）舉行第六次集體旅遊活動，地點：新界農展會及凌雲寺。（有關是次旅遊，繼續拍攝彩色活動電影。）

農展會約每三、四年內始舉行一次，展出農作物及家畜花果蔬菜魚類等精選，林林種種，美不勝收。場內並有各項精彩表演，每次展出，參觀者至為踴躍。

該會為便利會員參觀農展，增進見識，特備專車接送，集體參觀，午間並順道遊覽凌雲寺，假座該寺午膳，並將參加辦法錄后：

一、地點：新界農展會，及新界觀音山凌雲寺。

二、日期：十二月十三日（星期六）上午九時，在九龍方面紅磡碼頭廣場集合出發，備有旅遊專車接送，現場職員有旗幟標誌，並派出辦事員朱子貴、梁照、張炳、何十、梁麗源、麥濤、游波、黃波、劉才、吳錦棠、伍權、吳保等接待，在下午約十時卅分到達農展會，參觀兩小時，稍事休息，準下午十二時卅分轉往新界觀音山凌雲寺，準下午一時卅分午膳，膳後自由活動，準下午四時起程返抵市區。

三、費用：參加者每位六元，大人小童同價，祇限於戶籍成員，每一大人祇可携帶小童兩名，並須自行負責。

四、報名：由即日開始，至十二月九日截止，一經報名，缺席者亦須繳交費用。（宏）

## 工作祇為求財 何必無端生氣 彼此意氣之爭 觸犯工場禁忌

演出：向阿甲、阿乙、阿丙、阿丁

全武行：「你入少許多事，不如讓兩架我用之如何？」甲聽了，立即反唇：「你都係「鬼」叫你來遲咩！」？丁聽了，我提起車界你用，「喂，你唔好激氣，你沉不住氣，你估好聲好氣求你咩！」……

起。原先，阿甲先來之故，取用了七部拖車，阿丁光火說：「你們霸晒的車們做完，便行來用了，阿丁只得足一小時，錢揾唔倒，還要蝕車租，點攪？」……

[illegible]

## 工友做好分類工作 製品較易符合標準
### 存料多少要有統計

……精密的計算，按日分散使用，務求其合乎百份比，因為多用或少用，到製成品的品質，當到了最後關頭就很難補救的時候。例如做一製成品的工程，用甲種粉若干噸，乙種若干磅，丙種油若干磅，若干桶配色劑……要有精密的計算。除了用料的成本之外……

### 分列清楚 存料用

[illegible]

## 工人子弟注重本身工作興趣 不怕辛勞研究前途

[illegible]

**域多利**
本院全新裝修 歡迎參觀指導
今天公映 七彩艷情性感片
孤男寡女
明天公映七彩 百勝雄師
今天正午七彩 名劍天驕

**永樂**
七彩激烈戰爭片
龍虎五壯士
FIVE FOR HELL
公餘場七彩

# 新界版

## 十八鄉擊壞村接拆遷通知
# 盼准補價轉鄉村屋
### 鄉事會昨大會支持爭取合理解決 并請當局及早供水各村解決冬旱

（特訊）元朗十八鄉鄉事委員會昨（三）日舉行村代表大會，對該鄉所屬擊壞村八十八家村屋接通知於本年底取消牌照，一致決議爭取合理解決問題；並籲請有關當局及早供應賀屋村、崇正新田、蔡屋村、大圍、東頭村、英隆圍、山貝及洪田等各村食水，以解決村民冬旱缺水之苦。

會議於下午舉行，出席有該會主席戴細、黃武源、林彥、梁水發、李文康、林伙、簡發、梁桂、張瑞現、林桂芳、劉桂昌、李馥、何樹根、陳福、林煜佳、李火容、周樹、徐儀興、駱錦垣、張日卿等。首由主席戴細報告：關於擊壞村民大部接獲取消屋宇牌照通知，鄉事會接獲投訴後，經由正副主席邀請理民府會談，尋求解決，希望爭取合理解決。副主席林彥撰發言指出：擊壞村加入十八鄉已有十餘年歷史，其村代表亦為政府所承認，在地方上係有一定存在地位，不能隨便任令村民破產，本鄉各村應予聲援。副主席黃武源亦表示應予支持到底，陳福隨報告表示：擊壞村係於十年前之一九五四年因政府繁榮元朗拆十八街時，由理民府撥地由村民興建，據理民府答覆村民，此次取消牌照措置係擬將該地段供建永久鄉村之用，因此村民經舉行大會決定，已於昨日向理民府提出由村民補地價轉換永久性鄉村牌照之折衷解決辦法。

該村代表即席將擬呈理民府薛文長官公函副本提交鄉事會，原文如下：本村共有八十八戶屋宇，先後為鈞府頒令於本年底取消牌照，該批屋宇居民約一千人，建築興設備耗資逾四十萬元，一旦拆遷，既陷於無家可歸，復失卻生血汗，為此人心惶恐，經村民多次集議，願備義向鈞府申請在原住地補價轉為永久性鄉村屋宇，俾村人得以長久安居，以免再受流離失所之慘痛，如蒙俯納，誠村民之幸，亦社會之福。

經主席收納意見，討論結果，一致通過由鄉事會協助爭取問題合理解決。

會議繼續有關水務當局函覆蔡屋村、英隆圍、賀屋村、東頭村、山貝、洪田、大圍，及崇正新村等村申請供水，仍需有待。高武源指出目前冬旱開始，各村非水不足，且有鹹味，問題將更嚴重。李文康指出崇正新村申請供水已有三年，仍不獲解決。黃氏又謂：記得曾在任新界民政署長訪問十八鄉時，曾表示一九六九年十八鄉可全鄉有食水供應，目前未能實現。結果一致決議交由正副主席與有關當局洽商，謀求及早解決。

## 緝私人員入店頻查存貨
# 石湖墟煙酒商投訴影響營業
### 工商署派員列席七區會議解釋

（特訊）上水石湖墟煙酒商會近頻接屬下會員投訴，謂工商署緝私員每每入店檢查存貨，每每逗留數小時之久，請求有關方面改善，以免影響營業。該會主席張人龍為此，特乘大埔理民府舉行之該區七區首長會議時，提出討論，理民府並為此邀請有關部門派員列席，以便詳細解釋。

由理民府主持之每月一度之大埔七區首長聯席會議，於昨日下午三時在理民府舉行，出席各區首長到有太平紳士張人龍、鄧若瑤、鄉事會主席陳友才（打鼓嶺）、黃源章（大埔）、廖潤琛（上水）、吳池（沙田）、賀俊盛（西貢北約）、賀立端（沙頭角）、及羅添棠（粉嶺），列席有工商署代表高卓然、鄭海林。

張人龍太平紳士提出檢討之提案：上水煙酒商對現時緝私隊檢查煙酒商存貨方式提出投訴：最近石湖墟煙酒商會及彼本人，迭接煙酒商之投訴，對工商署頻頻入店檢查存貨方式，希望能予以改善，以免影響營業。據謂：緝私員每抽檢剛入店之酒精度數，不符規格，事實上與該店無關，執行檢查者應追究原產地或出品者。此外，常執行檢查工作，往往逗留數小時之久，引致行人圍觀，影響營業至大。

工商署代表對此投訴解釋：過去六個月內，在上水執行檢查存貨紀錄為六十次，其中廿二次屬煙商，十八次係檢查酒商存貨。並指出：每次執行檢查工作均不超過三小時，每次負責檢查工作僅為兩人而已，對於所提之投訴情況，允予洽商合作。

海林兩代表並促請各有關煙酒商店合作，今後凡遇有任何懷疑之處，可向彼等投訴，或撥電話K六六五五六六四，或K六〇四六八四二二（荃灣打銀行二樓），或K八九一九八一（廿四小時內均可）。

對廖潤琛所揭，新界旅遊勝地應增加設備案。據指出：如區內沙頭角新娘潭風景區優美，為一旅遊之好去處，獨惜全無設備，如廁所，坐椅等，為促進旅遊發展，宜加以注意。理民府馬禮樂謂：由前涌鹿頸新娘潭至船灣淡水湖畔之涌尾，涌背公路，現正在進行工程中，俟完成開放後，即在各旅遊場地建設涼亭、坐椅及廁所等公共設備，方便旅遊人士。

馬禮樂並報告有關交通問題稱：關於要求九巴改善服務，迄至去（十一）月底，仍未接該公司答覆。至於客貨車之登記，已於本月一日止截，計申請十四座小巴者，由九月至十一月廿九日止，共登記一三三宗，首批及次批卅九宗申請書已代寄出，四日已大部份獲批准。至於第三批廿六幅及第四批六十八幅，一俟整理完竣後，即可轉有關方面辦理。至於申請貨車超額欲入特別許可證，該貨車必須為兩噸車以上，至現在止，接到申請者廿二宗，現仍在登記中。

## 林炳崇慶容富 結秦晉宴紳商
### 林庚發廖金英結婚

（特訊）大埔殷商林炳崇公子庚發君，於昨在港行結婚註冊，與英商廖容富之千金金英小姐舉行結婚典禮。晚假座大埔四喜酒家喜筵宴親友，為地方紳商，社團首長暨親友到賀逾千人。（圖為林庚發，廖金英新婚儷影）

# 荃灣柴灣角昨山火驚險
# 村民盼建水池
### 深井提請疏導山洪免豪雨水浸
## 副理民官鮑文訪問允協助

（特訊）荃灣副理民府官鮑文于昨（三）日展開下鄉訪問，與各村代表父老晤談中，柴灣角村民因昨晨村後發生嚴重山火，情勢驚險，致全村千多村民終夜傍徨，即席提請協助該村開築水池，以供食用與救火之用，並希望協助村中青年組訓輔助消防隊，加強防火安全。

柴灣角村此次山火，係由前晚一直延燒至（三）日晨五時始撲滅，除滅火車隊開到灌救外，村中壯丁百餘人亦出動合力撲救，婦孺則紛紛疏散，理民府官班士亦徹夜趕至現場，結果幸僅燒去一間羊舍，燒死十餘頭羊，未致成災，但村民已飽受虛驚。

當時理民府鮑文、聯絡官周劍鳴、委員李佩晃、莫超強等于上午十時半抵達該村訪問時，該村代表鄭旺、黃和、蔡文韜于座談中即提上項請求，并希望能請有關當局增派潔淨人員改善村中衛生，及協助興建村公所。

鮑氏是日并先後分訪荃灣新村，石圍角，川龍，油柑頭，汀九及深井等村。除聽取村民對地方需求外，又分發招待村各紙免費入場券，以祝香港節各項節目。

在深井村公所舉行座談時，該村代表伍元洪，傅元平，區汝村代表吳洪福，當龍頭村代表劉福，及深井商會代表伍伯庸，秦達江等齊集歡迎。伍元洪代表報告指出深井每逢豪雨時，四週山洪匯流，造成水浸，希望理民府協助施工疏導山洪。商會副理事長伍伯庸則希望在大水渠邊加建欄干。區墩村代表鍾福提請在當龍頭一帶香山公路加築行人路，以保村民來往安全。油柑頭代表楊百勝與十村民，則請求協助安裝街燈供應食水，因交通不便而多失學兒童，實況，協助興建學校。川龍村賈文學校校長許吉，希望增辦廿六號巴士路線，上站上落，以便利學童交通。李文期望新擴建一課室，使能成為完全小學。鮑副理民府一行，會由吉秀等陪同，視察汀九村剛建成之村公所，并對各村請求均允予調查協助。

荃灣副理民府鮑文昨下鄉分訪各村：（上）在深井與各村代表及商會代表等合照。（下）在油柑頭村與村民合照。

# 粉嶺聯和墟地盤
# 昨夜火警傷四人
### 波及商會露台消防員亦灼傷

（特訊）昨晚九時廿五分，粉嶺聯和墟發生三級火警，幸發覺及時，並未成災，惟在搶救時有四人受輕傷送醫局救藥。

起火地點為該墟聯益街尾一幅在建築中惟已停工多時之地盤內，由於竹棚木架雜物堆積，不知如何突告燃燒起來，在風勢助燃下旋即熊熊火光，附近中人發覺後，立即電召消防局派出機車多輛趕至灌救，當火勢最為猛烈時，波及對面二樓聯和商會露台。當時會內員工剛外出，致被燒着，幸消防員及時灌救，損失不大，惟有四人因此而輕傷，但指一名消防員在內。

據說：起火處之地盤，為道友嘯聚之所，疑係由於彼等遺下火種引致，有關方面仍在調查起火原因中。

傷者：黃均，卅九歲，傷右腳；賀耀清，十九歲，傷頭；張漢，四十四歲，右手輕傷；劉源章（消防員）傷臂。送上水源禾會診所敷藥無碍。

## 長洲公立學校
### 具有四十八年歷史
## 進行擴建校舍

（特訊）長洲近年人口大增，適齡就讀之兒童，亦為數不少，因此地方之關懷與邑彥，乃為使兒童獲得教育，乃分別興建學校，目前除官立中學外，其他學校亦有十餘間之多，可稱為離島教育最發展之地區，且各界適應需要，已陸續將原有校舍加以擴建，以增加學額，長洲之公立學校，現又計劃進行擴建校舍。

長洲公立學校，具有四十八年悠久歷史，該校之前身，即為長洲公立義學，為先賢黃德廷所創辦，其時民智落後，義學之立，實開長洲教育之先河。

該校校舍矗立於長洲大新園之中山，自然環境相當優美，係由長洲居民協會第七屆委員周理炳，黃頌凱，馮北財，劉炳文，鄒植華，何福，羅天恩等熱心人士所倡建，校舍於一九五三年落成，有課室八間，分上下午兩部上課。近年校董會改組後，更銳意刷新校務，氣象頓然一新，致以學童日衆，教師日增，故發展與建之需要，為新之學，增加學額，故決擬建築音樂室，校長室各一間，並重修圖書館，全部工程費據估計約十六萬元，除教育司署津貼半數外，學校本身，仍須籌募八萬元。

目前該校已展開募捐工作，主理該次擴建工作者，乃為該校校董周理炳，現已向該校其他校董及各界人士，港九新界社會賢達發出捐冊，而各方反應亦甚為熱烈。

該校校監羅天撥首為之倡，願將原有寶琴捐出一萬元，校董黃偉賢亦同時捐出一萬元，尤其先祖父黃德廷立紀念。校董會主席鄧桂芬，及校董鍾長有各捐貢五千元，其餘捐者，有該校校董周理炳，馮北財，鄺炳有，劉榮柱等，而各界人士亦紛紛認捐，料此次募捐，結果將會非常圓滿，籌募款額之數，當可迅速動工進行擴建。（山）

長洲公立學校，具革新會新界辦事處及各區聯絡站成立，由潘大操頭發選任審。

# 革新會組設
# 新界辦事處
### 各區聯絡站同時成立

（特訊）香港革新會屬下會員逾萬餘人，其中散居於新界各地區者，亦有八千餘衆，由於新界各區鄉地方遼闊，交通欠便，聯絡方面，每感困難，月前該分會委員聯席會議決組設新界辦事處及各區聯絡站，並推選該分會副主席張榮光任辦事處主任，潘大操為副主任，各區聯絡站主任，戴勝，邱鴻光，鄧伯圍，總幹事蔣榕，李灝樑，梁桂，屯山區聯絡站主任鍾福，蔡麗，劉京，陳金水，黎英，總幹事張熙桂，上水區聯絡站主任鄧貴華，副主任李通，李滿，總幹事陳建溥，高國強，江榮坤，粉嶺區聯絡站主任王坤，副總幹事各區聯絡站於昨日成立，各區均已到有該區分會主席胡灝烈，副主席潘大操，各委員及新界區會員逾八百餘人，下午七時開會，首由大會主席團主席潘大操致開會詞，闡述香港革新會係一個整體，其所以有香港區，九龍區，新界區之分會，甚至現在成立之新界區分會辦事處，新界各區聯絡站之設，乃為便於聯絡轄散居各地區之會員，希望各會友瞭明此義，加强團結，擴由胡灝烈致訓詞，勗勉所屬今後必須加强努力為會員服務，各聯絡站不要形式化，使辦事處名符其實為會員及新界人士服務，並訓詞，期望各該處站主任副主任各職員及所有會員，實踐各會一致奉行，切實推進會務，更由胡烈分別頒發各站記，潘大操頒發任審。儀式至深夜始散。

## 三飛截刦
### 另訂審期

（新亞社）三名阿飛青年，於前晚深夜十時，在荃灣仔道附近茂綿街，攔截兩夜歸人，搶去價值六百餘元之手錶，其中兩人當場被警方拘捕，該案昨由荃灣法院鍾禮士判署審訊，首被告認罪，次被告不認罪，法官飭令各候本月五日再訊。

被告男子：（一）陳貴和，十八歲，製衣工人，住北帝街；（二）徐榮榮，二十歲，海員，住廣東道。被控：十二月一日，在茂綿街近灣仔道處，連同另一名尚在逃之人，持强行劫張任光之手錶一個，值六百七十五元。首被告認罪，次被告不認罪，法官飭令兩人還押，本月五日審訊。

## 元朗墟撞車
### 一小童送院

（特訊）元朗墟大馬路，昨下午四時發生車禍，一輛私家AC九五四X號在又新街口與一輛單車相撞，單車上一小童倒地受傷，由警方送院醫治。

## 沙田大埔粉嶺
# 兒童美術展覽
### 分日在各火車站展出

（特訊）香港節兒童美術流動展覽會展出，俾鄉村兒童能欣賞市區兒童之美術作品。展覽會中同時放映電影，免費招待兒童參觀。展覽地點及日期如下：本月九日及十日在沙田火車站；十一及十二日在大埔火車站；十三及十四日在粉嶺火車站。該展覽會於上述各日由中午開放至下午八時止。

## 港九從德善社祝
# 宋大峰祖師寶誕
### 梅卓華警司主持派衣米

（特訊）港九從德善社正副理事長林忠、鄭木、鄭永源、正副監事長馬松渠、李燕禎及全體理監事等，以己酉年十月廿九日乃宋大峰祖師寶誕，該社定由農曆本月廿六日至廿九日，假座保安道蘇屋邨運動場，搭建華棚，舖經禮佛聘請新天彩潮劇團助慶，三晝連宵，廿九日下午三時，敦請深水埗警署梅卓華警司主持派白米寒衣，是晚六時加演潮劇一夜，慶祝香港節娛樂坊衆，並將慶祝祖師誕大會職員錄下：主任委員林忠，副主任馬松渠，（總務組）鄭坤鏞，許仁智，謝錦坤，林典賓，方友忠，楊長坤，王邦任，姚學俊，馬東成，陳賢隆，（財務組）鄭碧水，林漢熙，翁戊子，黃惠中，許敦武，陳創輝，陳鏡明，蔡子直，新春冰鏡，蔡二合，（交際組）胡錦河，張武成，張文輝，鄭進丁，邱銘輝，杜延昌，（佈置組）陳泉林，鄭增城，黃木炎，吳錫麟，彭祥興，黃利棧，（游藝組）姚樹，劉傳勳，洪榮壇，李泰寶，（福利組）鄭永源，陳雄，丘華輝，林四，周偉三，潘明，賴木榮，杜燕娛，鄭會康，羅福光，周儀德，鐘南裕，林順，鄭陸豪，鄭石秋，康寧業行，周漢來，王漢興，黃見，林秋創，黃家志，黃海，賴明，黃河水，李炳輝，林英，周汝才，黃錦里，郭忠興，黃萍，黃木水，王聰欽，趙先志，王采蒐，吳爵奇，趙鴻，（席務組）陳德水，陳三合，張良德，楊錦豐，陳成昌，（福品組）鄭宵秋，胡炳鑫，周乙順，黃木發，許華俊，李煥然，孫榮，生泰，蔡業盛，周乙忠，（保管組）莊鍚清，胡漢樑，陳成坤，陳戊寄，陳寶順，（糾察組）該社全體糾察員。

## 本港新聞
# 製衣工人偷恤衫
### 待查身世後宣判

（新亞社）製衣廠青年工人因一時貪念，竊取一件恤衫，途中被警員發覺行動可疑，截停盤問，揭發此事，昨解觀塘裁判署審訊，被告認罪，法官判押候一週待社會署調查身世後宣判。被告陳炳輝，十七歲，被控：本月一日，在新蒲崗大有街某生製衣廠內，身為僱員，盜竊一件恤衫，值十元。

主控陳偉恰帮辦稱：被告為該廠工人，日薪十元。當晚十時許，被告竊取恤衫，懷在外衣內，欲返家之際，為警員揭發。

## 大阪市名村造船計劃
### 加强東南亞航運合作

（特訊）日本大阪市「名村造船株式會社」總裁名村源執行總經理滑川，及總經理平譯，昨（二）日在希爾頓酒店招待記者，透露該會社最新發展計劃，其中包括加强與東南亞各地航運機構合作，發展該地區國內現代化航運等等。

「名村造船株式會社」為日本最具規模現代化造船企業之一，由名村源之助於一九一二年間創辦。原址在大阪市大正區鶴町，一九三六年間遷至大阪市住吉區北加賀屋町現址。二十年後開始事業建造現代化遠洋船隻。目前該會社擁有世界先進造船設備，建造萬噸級遠洋貨輪，供應日本各大航運企業，並代其他國家如英國、台灣、菲律賓等建造船隻。

日本大阪名村造船株式會社，昨午在希爾頓酒店，招待記者。左起執行總經理滑川，董事長名村，總經理平譯，營業經理坂口久男。（本報記者攝）

# 香港心理衛生會

## 香港心理衛生會

香港心理衛生會於一九五三年成立，發起人為數位在醫學界教育界社會福利有經驗的熱心人士，因有感於社會上有很多人對心理衛生缺乏和認識，同時對於精神病患者亦存有很大的偏見，因而創立本會。本會自成立以來，便用演講，影片，討論會和其他各種宣傳方式來協助社會人士，使他們在這方面的認識增加，和對精神病患者減少偏見和多些幫助。在這十六年來，雖然限於人力物力，各方面有缺點，亦已儘其所能去推進這方面的工作，更在一九六七年十一月成立了一所宿舍，以接待一些由青山醫院出院和無家可歸的康復病者，使他們在未找到工作之前能得到地方安頓作為過渡時期，今日為艾齡樓第二個開放日，而有關艾齡樓的一切已有專文同時刊出，故不再贅述。

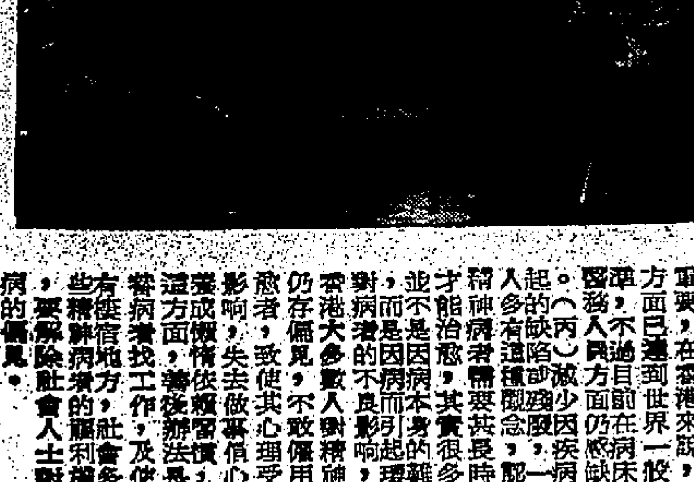
本會的宗旨主要有下列各點：（一）提倡香港市民對心理衛生的認識和實踐。（二）促進人與人之間的良好關係。（三）推廣對精神病患者及智力低能者在醫療，教育，社會福利及其他方面的協助。（四）鼓勵青年在心理衛生各類職業培養興趣和接受訓練予能補救這方面人才的缺乏。（五）促進政府和社團等多設各種心理衛生服務機構。

凡關心於本會的工作和宗旨的人士均可申請入會，會員資格，只要對心理衛生有興趣和需要者可獲得詳細資料，請與本會秘書陳德棺君（H七一六三三二）聯絡。現時本會會費每年五元。本會在此表示（一）同時本會對華僑日報能以寶貴的版位供給本會特刊，萬二分的感謝，（二）同時亦希望每年都能有機會在這裏刊登一些和心理衛生有關的專題。

## 「心理衛生」

[illegible]

故特列出三點預防精神病的大綱：（甲）盡量減少精神病的形成。（一）要注意一些有遺傳性的精神病，而給予人們關于婚姻和生育的指導。（二）家庭計劃和指導節育的產生。（三）避免濫服藥物可避免損害孕婦身心的健康，例如，治理貧血或血壓症和照顧因初次受孕而引起的緊張和恐懼。（四）分娩時要小心避免胎兒受傷或孩子腦部受傷。（五）嬰孩患病時父母要延醫診，以免延誤而引致不良後果。例如因腦膜炎而引起的低能兒童。（六）父母要注意兒童的生理和心理的健康。（乙）如何減少精神病患者的患病時間。（一）病人應及早醫理，不應感到恥辱而拖延不理。（二）醫治方法除了藥物外，手術，心理治療，職業治療，和工作治療等，在香港來說，都很重要，不過目前在人員方面已達到世界一般水準。（丙）減少因精神病引起的缺陷和殘廢，一般人多有這種觀念，認為精神病患者需要長時間才能治愈，其實很多時並不是因病本身的引起，而是因病人的不良環境而影響，對病患者的缺陷，香港大多數人對精神病仍存偏見，不敢僱用病愈者，致使其心理受了影響，失去做事信心或養成懶惰依賴習慣，在這方面，要想辦法是要幫病者找工作，及使其有一個適合的住宿地方，社會多設一些精神病者的福利機構，特別要解除社會人士對此病的偏見。



元朗 ← 住友討論日常生活問題　艾齡樓住友們及家人康樂活動——旅行 →

## 香港心理衛生會
# 艾齡樓

「艾齡樓」為香港心理衛生會在兩年前成立之第一所過渡時期宿舍，位於九龍黃大仙新區第十七座二樓。其宗旨在於協助那些不再需要住院治療的精神病患者，使其能有短暫的居住照顧，從而成為他們康復的踏足石。這些出院後的精神病者，有些是舉目無親，有些是因其他種種問題而必須離家出外暫居。在本宿舍作短暫的居留期間內，他們將會調整他們以往住醫院時被隔離的生活習慣，使能適應繁忙的現實社會生活，因此，本宿舍健立起自由，友誼和了解的氣氛誘導他們自行解决本身的問題，走向完全自立更生之道。

本宿舍佔有五個新區之居住單位，除三個用作二十位住友之睡房外，其中一個用作會客室及膳堂，另一個則為廚房，貯物室及舍監宿舍。

本宿舍之能成立，實賴蘇米雅濟貧運動，何東爵士信托基金，世界信義宗服務處，衛理海外救濟委員會與 DR. SO, MR. CHAN, DR. CHUNG，及各位熱心者之慷慨捐助。

本宿舍過去一年來之主要經費大部份由香港公益金撥款資助。本會藉此向以上各團體及個人致萬二分謝意。又本會蒙各醫院及診所之醫生和醫務社會工作者，經常關注指導和協助，社會福利署供給舍址，社會工作服務及對貧困住友之津貼及各廠家，僱主與社會各界人士對各住友之同情照顧與援助，特此謹致謝忱。

→ 指導住友就業　← 住友公餘休息

# 香港心理衛生會

REFERENCE LIBRARY
-5 DEC 1969



# 工人世界

## 聖誕節漸近太太小姐忙於縫新裝
# 女服本銷旺
## 裁剪技工手藝精巧者月入千餘元

本港女服行業，月來隨着天氣轉寒，市民普遍換季，女服工人製作，經入繁忙旺月，工人工價日漸提高。

昨據港九女服職工會理事長梁氏指出：本港女服製作分有本銷及外銷生意，本銷女服，旺情自上月初開始，隨着市民踴躍換季，女服工人製作綱有「爆棚」之成立，迄至目前，大部工人，均需開夜趕貨。

有關本年女服工人製作，料不致出現「偏尾」現象，即是說一般工人工作，在業工人，對本年工作，均抱樂觀。

據彼指出：該業工人，目前隨着工作繁旺，在業工人，工價普遍於農曆八月十五後獲得提高一般而言，目前工人工價，平均提高約百分之二十至廿五左右。

女服從業工人，分有縫造，裁剪及試身技工。而一般裁剪工人，多兼任試身工作。

近月製作以短褸最見大宗，大褸次之。短褸縫工過去每件三十二元五角，目前增至四十五元。裁剪每件過去五元，現增至七元五角。試身過去每件約四元，現增至約五元五角。就大褸而論，縫工過去每件工價四十四元現約增至五十五元。

### 女服製作旺至農曆年底

女服製作業，爲應聖誕節日所需，每年屆此時際，一般女姓對訂購女服最見踴極。據梁氏指出：即照本年全年估計，就目前市民消費能力及其女服情況觀察，一般工人工作，平均可旺至農曆年底。

### 短褸大褸近日加工趕製

目前由於工作繁旺，一般縫造技工，慢手者每月收入約六、七百元，快手者每日可起短褸一件，月入約一千二、三百元。倘願開夜，收入更豐。

裁剪技工，月入更優，一般裁剪工人，每日可起貨三至五件，倘逢試身，每日收入約由四十至六十餘元。平均而言，裁褸技工，目前每月收入約由一千五百元至一千八、九百元。

該業工人刻下由於工作繁旺，在業技工普遍缺乏，一般工人，每日多需開夜趕貨。

有關外銷女服，本月製作較淡，而外銷女服，最旺約在七至九月間。

女服製作工人，過去由於主顧本銷女服，故過去數年，一般工人每逢此季，多拼命賺錢，而在淡季期內，即在農曆一、二、三月間，過去一般工人每月收入僅百餘元。

可是在本年開始，由於擴外銷女服製作之補充，女服製作工人工作，每年均保持穩定，迄至目前，製作最感繁旺。（宣）

## 勞工處就業輔導股
# 大量空缺急待補充
## 具備適當條件者可往登記求職

本港各工商業機構，與政府各部門目前仍有大量空缺，急需人手補充，包括各種熟練技工、半技工、換作工人、學徒、司機以及其他專門技術人才。給各業工人帶來充份就業機會。

**有四個辦事處：** 勞工處就業輔導股除了在港九兩地原有四個辦事處經常協助登記求職者外，並在紅磡工展會場內增設辦事處，以方便協助各業工人尋找工作。該就業輔導股現有空缺如下：

**工商機構空缺：**（一）酒店什務工空缺（男女均可）工作性質，負責清潔及什務工作，工作時間——每天約十小時，待遇——月薪約三百元，資格——體格健全，年齡在三十至四十五歲之間。工作地點——九龍尖沙咀區。（二）見習理髮師空缺（女性），工作性質，接受有關理髮訓練。工作時間，每天約九小時，待遇——月薪由二百五十元至四百元，資格——年齡由十四至十八歲，中學三年級程度，工作地點——香港中區。（三）花園什務之空缺（男性）：工作性質，負責照料花園，工作時間，每日約九小時，待遇，月薪二百元以上（視經驗而定），資格，以香港仔居民爲合格，身體健康，工作地點，香港仔區。（四）電話接線生空缺（女性），工作性質，電話接線。工作時間，每天約十小時，待遇，月薪二百五十元，資格，中學程度，年齡由二十至二十五歲，工作地點，香港中區。（五）售貨員空缺（男女均可），售貨工作，工作時間，每天約十小時，待遇，月薪二百至四百元，資格，中學程度，年齡由十八歲至三十五歲，工作地點，香港或九龍。（六）銀行文員空缺（男女均可），工作性質，銀務部門受訓練及工作，工作時間，每天約八小時，待遇，月薪三百元以上，資格，熟識打字及記帳，英中會考證書。工作地點，香港中區。（七）收銀員空缺（女性），工作性質，主理收銀機及發單工作。工作時間，每天約十小時，待遇，月薪二百至二百五十元，資格，中學程度及熟識珠算。年齡由十八至三十歲，工作地點，香港中區或九龍旺角。

**政府機關空缺：** 政府各部門空缺：（一）稅務官（布政司署），資格，年齡由三十至四十五歲，有良好教育以英國大學或港大學位爲佳及有工作經驗，待遇月薪男性由三千五百七十五元分八次遞增至四千七百八十三元，女性由三千二百四十元遞增至四千七百八十三元。（二）電訊工程師（男性，郵政局），資格，年齡由三十五至四十五歲，爲電訊工程學會會員，對電訊工作有經驗，待遇，月薪由二千五百零五元分十二次遞增至四千七百八十二元。（三）教育官及助理教育官，資格：（甲）有英國大學建築工程學位或文憑及三年事業經驗。（乙）有英國大學建築工程學位，待遇（甲）男月薪由二千五百零五元，遞增至四千七百八十三元，女由一千九百八十七元遞增至二千一百一十元。（四）法庭速記員（司法機構），資格——年齡在四十五歲以下，持有香港教育文憑五科合格，或一九六八年發英中會考證書英文合格，或中文學會考證書英文科良，識速記及打字，能說寫流利英語。（五）助理電器機械工程師（工務司署），資格——年齡三十五歲以下，持有認可之電機工程學位及最少有四年工作經驗。待遇，月薪由一千八百二十四元分十二次遞增至三千二百五十一元。（六）合作事業檢查員（男性，漁農處），資格，持有一九六八年發英中會考證書英文合格或中文中學會考證書英文良，待遇：月薪由八百五十元遞增至一千一百元。（七）工藝教師。資格——年齡在三十五歲以下，持有香港工業學院紡織文憑或高級證書及有一年以上在紡織方面之工作經驗，待遇——男性月薪由九百五十六元遞增至一千四百六十四元，女月薪由七百零二元遞增至一千一百零二元。（八）小販管理隊員（男性，市政事務署）資格——年齡在十八至三十歲間，在本港連續居留最少兩年，視力良好，身高不少過五呎四吋，體重一百一十磅，待遇——月薪由三百一十三元遞增至五百五十元。

## 市政事務署招聘小販管理隊員

**工商業機構空缺：** 假髮工人——假髮廠熟手排髮，車網，包裝，織網女工及生熟手捲髮女工。製衣廠西各部熟練女工及查片，收發，剪線包裝等各部女工。毛織廠，七針織機工。新紡廠男女訓練工及熟手工，男什工。體壓車縫廠電壓，摩打女工。男女什工，男練習生及開料男工。印染廠絲印技工，醫院文員，女病房助理及男女清潔工。商行文員及會計員需選工作經驗爲合，百貨公司售貨員及跟車送貨員。（俊）

## 塑膠發展迅速
## 工人就業激增

近年來本港塑膠業得重大發展，不但出口總值及數額逐年顯著地增加，而且在業工人數字亦成直綫上升，去年該業人數總共五萬八千九百二十三名，較前年五萬一千三百二十三名增加七千多人。由此反映出本港塑膠工業發展給本港工人帶來更多就業機會。至於上述在業工人的數字尚不包括戶外工人在內，如果連戶外散工包括在內的話，據估計在業人數總共超過十萬人。

塑膠工人工作大致分爲啤機工人，裝扶工人，修整工人及包庄工人等重要部門。啤機部則又包括有一安機，安半機，二安機，三安機，四安機，六安機，八安機及十六安機等，通常啤機工人均爲年富力強的男工，初入行時需先接受爲期半年的基本操作技術訓練。

裝扶工人則多數爲女工，技術比較簡易，初入行者僅需接受爲期約三、四周基本手作訓練便可。至於包裝修整工作則更爲簡單，僅需一個星期左右便可成爲熟練工人。因此許多家庭主婦均以塑膠花裝配等工作作爲副業之一。

# 香港市政事務署職工總會
# 本月十三日集體旅遊活動
## 地點：新界農展會及新界觀音山凌雲寺

香港市政事務署職工總會，定期十二月十三日（星期六）舉行第六次集體旅遊活動，地點：農展會及凌雲寺。（有關是次旅遊，攝製彩色活動電影。）

農展會約每三、四年內始舉行一次，展出農作物及家畜花果蔬菜魚類等精選，林林種種，美不勝收。場內並有各項精彩表演，每次展出，參觀者至爲踴躍。

該會爲便利會員參觀農展，增進見識，特備專車接送，集體參觀，午間並順道遊覽凌雲寺，假座該寺午膳，謹將參加辦法錄后：

一、地點：新界農展會，及新界觀音山凌雲寺。

二、日期：十二月十三日（星期六）早上九時，在九龍方面紅磡碼頭廣場集合出發，備有旅遊專車接送，現場要有旗幟標誌，並派出辦事員朱子貴、粟照、張炳、何十、梁麗珮、麥濤、游汝、黃汝、劉才、吳錦棠、伍權、吳保等接待，在下午約十時卅分到達農展會，參觀兩小時，稍事休息，準下午十二時卅分轉往新界觀音山凌雲寺，準下午一時卅分午膳，膳後自由活動，至下午四時起程返抵市區。

三、費用：參加者每位六元，大人小童同價，祇限家屬成員，每一大人祇可携帶小童兩名，並須自行負責管理。

四、報名：由即日開始，至十二月九日截止，一經報名，缺席者亦須繳交費用。（宣）

## 工作祇爲求財　何必無端生氣　彼此意氣之爭　觸犯工場禁忌

## 存料分類用料清楚

## 製品較易符合標準
### 工友做好分類工作　存料多少要有統計

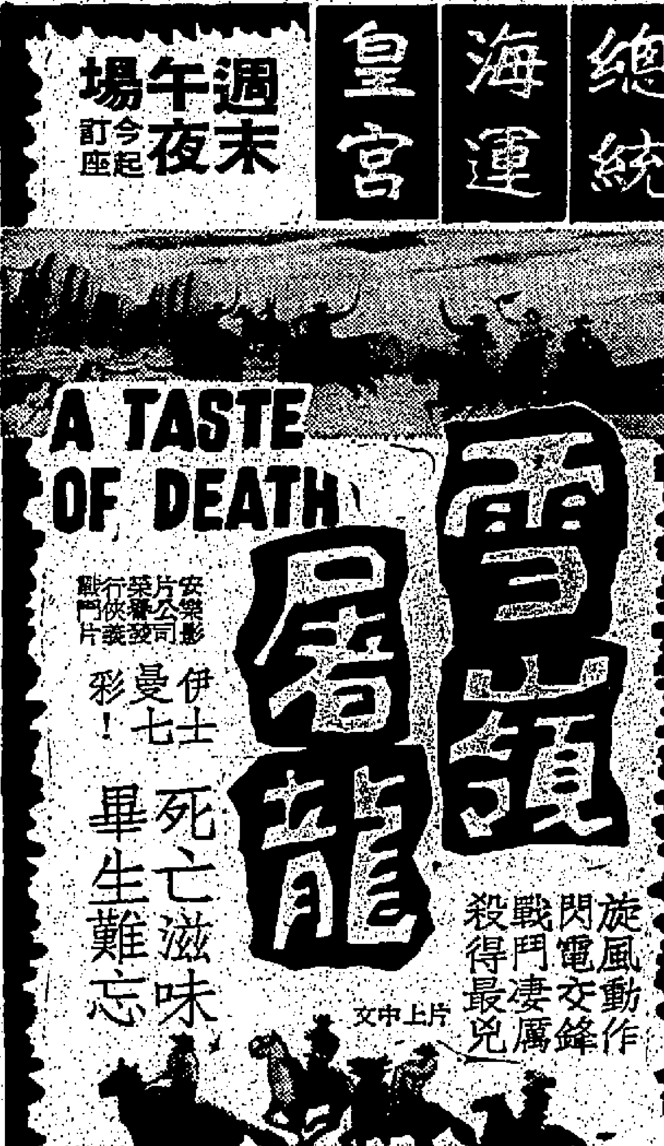
## 工人子弟就業　注重本身興趣　不怕工作辛勞　先要研究前途

工人子弟學業與就業問題，一般工人認爲是傷透腦筋的事情，因爲一方面攻讀教學不易，以經濟能力所限，大都半途而廢，另一方面，就業門路雖多，選擇起來實不易，而且也關及兒女的前途與就業的興趣問題。

若干工人指出：兒女要其有中學程度的，類多不願當從事體力勞動工作，一朝「九晚五」一份文員職，希望找一份舒適的生活，但是，文員職缺少，人浮於事，以「半桶水」的教育程度，自然很難獲得一份……

## 家庭…工人

## 青年…工作



# 送殯行列。冷冷清清
# 杜娟化作飛灰魂歸極樂 扶柩十姐妹哭聲震靈堂

杜娟舉殯，雷鶴鳴向亡母靈前致祭。（徐）

杜娟啼血杜娟啼，聲聲泣血別人世，孽海浮沉原是夢，瑩瑩艷骨｜恨長埋。這首祭詞，昨日懸掛在杜娟靈堂上，是一幅祭帳，寫出了孽海中一的血和淚。

杜娟之遺體，昨日舉殯，靈堂上來賓致祭者冷冷清清，治喪會的姊妹們黑服披身，面帶愁容，杜娟的愛子雷思賜尚未懂得人世間的悽慘事，在一傍披麻帶孝服，向來賓回禮。靈堂成花圈到人未到，終為了杜娟白頭人送黑頭人，杜娟之父母也未有在場出現，哭得最傷心者，就是扶靈的十位姊妹。最令人可惜者，就是杜娟似是無主孤魂，故此靈堂的大門外祇有寫上杜府治喪處。杜娟原是姓彭，但已嫁雷氏，照說是雷府，但姊妹們經過研究，因為杜娟已與雷氏仳離，誠恐雷家反對，祇有用杜府名字。據記者昨日在彼等姊妹口中證實，杜娟生前已經正式與夫離婚，雙方已簽有離婚書云。

下午一時後，靈殯完畢即出殯，治喪會各望上有一位王天鵬，陸某在此時始出現，身穿黑裝，略施脂粉，曇花一現，就離開了殯儀館。殯儀館靈車抬上靈車後，直向牛池灣火葬場駛去，姊妹們哭哭啼啼送到火葬場，一位姊妹哭得暈倒地表示，杜娟死得不值，因為沒有依照她的遺囑辦理喪事，杜娟生前是素愛白玫瑰花，幸而起買白玫瑰花致祭她，不過我們姊妹總算對得起杜娟了。人在人情在，杜娟與邵氏公司曾有賓主之交，昨日殮殯，邵氏花圈也忘記了。

杜娟的靈柩在火葬場，致祭的來賓分別先後行禮一番，當靈柩抬入火爐後，杜娟遺體隨着一陣輕煙化為灰燼，姊妹們的哭聲，叫者為之酸，治喪會的姊妹，準備三旬之日，為杜娟打齋超度亡魂，地點可能在資福寺云。（徐）

杜娟舉殯鏡頭：上圖：右起丁紅、方華、林韻等向杜娟致祭；下圖：右起夏萍、林韻、莎凰、譚安娜、方華、碧西等在靈堂痛哭亡友。

杜娟舉殯鏡頭：瞻仰遺容時，衆星夾道痛哭。

杜娟舉殯鏡頭：張英才、歐嘉慧及杜娟兒子等，進入牛池灣火葬場。

# 出色武俠片 劍王之王

上週末，邵氏轉下院綫特別於午夜場優先推出武俠片王「劍王之王」，由於此片是一部早已備受觀衆矚目的特級製作，試映場早已被座無虛席，衆趨之鑄，高高掛在各大戲院門口，迎來的影迷極多。

「劍王之王」的確是一部不同凡響的大製作，本片由新出爐「金馬影后」楊群，美艷巨星張清領銜主演，趙雷；蔣光超，喬宏，伊蘭，金漢，易原，小易，蔚大等數十位性格巨星聯合主演，天才童星侯小弟，這部巨片是由台灣聯邦公司投下巨資拍製，亦由南國公司所得，並由「百萬導演」郭南宏擔任導演，除上述數十位名演員演出外，更動員數百位名武師，拍成這部震撼中國影壇，開創武俠影片的新世紀，被一致公認為登峯造極之作。

「劍王之王」這部武俠巨片牆劇人，攝取了一個非常新穎奇特的故事，整部影片的情調不但突出了我國古代俠士的精神和氣質，渲染了打鬥的過程緊張的氣氛，同時充份明地表現了人類的人性美，所以這部影片自始至終都充滿着濃人的力量，到情至極，令人嘆服不已，而本片導演郭南宏導演與作者林郁所寫的劇本，真是「蓋天下萬劍於一爐，集武術招數於一身」。

「劍王之王」的劇情是描寫古代時皇室御前護國劍師，在一個隆重盛大的「劍王」受封慶典時一個斗笠蒙面，黑衣纏身的俠士前來與這個「劍王」決鬥，結果，這位俠士施用「辟邪劍法」而把這位受封的「劍王」殺死，而引致以後一連串的故事。

## 陳思思表示 八步追魂 過足戲癮

陳思思喜愛「八步追魂」，因為在此片中她的文場戲和武戲都平均發展，打得過癮，也有更多發揮內心感情戲的機會，她坦然承認「過透了戲癮」。

她在「八」片演的女人，是個賢良勇孝全家的人，把大量慈善教濟災民的金銀藏在棺木之內，冒險遠行千里，途中遇上了很多驚險的追踪，因為她的未婚夫是被陰險的總兵誣陷為盜賊，必欲得之而甘心。

## 娛樂影話

# 狄娜穿衣 不喜縛束 胸圍之物 也感累贅

狄娜的洋朋友特多，生活習慣也以洋方式為主，甚至是她的衣着也幾乎全部是洋裝，無論是高貴的禮服或是便裝，都是她所愛的。她說：但從來末見她穿中國式的旗袍，在公衆場合出現，記者問她：為何不穿旗袍，狄娜答得很得體：我不是不喜歡旗袍，而是我的生活環境令我穿衣服，不能以約束……

【按：此欄排版散亂，續文大意如下】

狄娜穿衣服特別是穿着洋裝，好像她一向都不喜縛束，就算是胸圍之物，也感累贅。由此證明，狄娜說的話，狄娜有時更不受胸圍之束縛，她說她一自由自在，穿衣服，說愛甚麼就是甚麼，別人看見也就見怪不怪了。

晚禮服中國人的婚禮中，是最可愛的，狄娜說，婚姻是不是她所愛的，結婚這個題目，她說起來總有些，不過她說了一句：一結婚就是穿婚紗，穿旗袍……（明偉）

# 兩個靚女 大打一場

李琳琳第一部武俠片「名劍天驕」，備受國內外人重視，此片卡士，集影壇與電視之大牌，而故事曲折動人。附圖是其中一幕：李琳琳與陳齊頌，是身手不凡的女俠，為了爭奪秦油，兩個靚女竟大打出手。她兩人打起來是姐手姐腳，但拍起武俠片來，卻是身手不凡。此片合演者還有杜平、馮粹帆、雪江、沈之華等。影片今天起盛大上映。

# 兩部八仙打對台 兄弟公司對中影

（台北特訊）中影公司的「八仙渡海揚威」與全球兄弟公司的「八仙過海」，近日都將在台北以打對台方式推出。

同名同一題材性質的影片，近年在台打對台不多，目前因為是神怪片最受歡迎的時候，因而這次「八仙鬥法」，究竟誰勝誰負，確難預卜。

從影片的製作與宣傳來說，當然中影的「八仙」略佔上風，中影是公營電影機構，製作不允許濫造，非有相當水準，不會推出給觀衆見面。

全球兄弟公司是個民營獨立製片機構，是由一羣志同道合的年青朋友合資組成，在財力上就不及中影，奇怪的是能與中影打對台，這種勇氣就不得不令人佩服。（寿）

# 域多利戲院革新 明年專映國語片

香港九龍戲院在戰後建設不少，無不隨時代推進中力求與美奐輪，旺角區的域多利戲院假設已將逾二十年，一向以觀衆舒適，發光玲瓏，選片嚴格，認識院數技獨秀，誠非浪致也。茲悉該院經理今年九月來大事改革裝修，座椅耗資以萬計，選用歐美最新，接美觀材料裝飾，期間耗資已逾三十萬元，將來於一九七〇年元旦起改映國語片，以國泰，聯邦及台灣各大公司出品為主，料屆時觀衆必能耳目一新，更感滿意的享受也。

## 婦女之夜今晚 介紹中西嫁衣

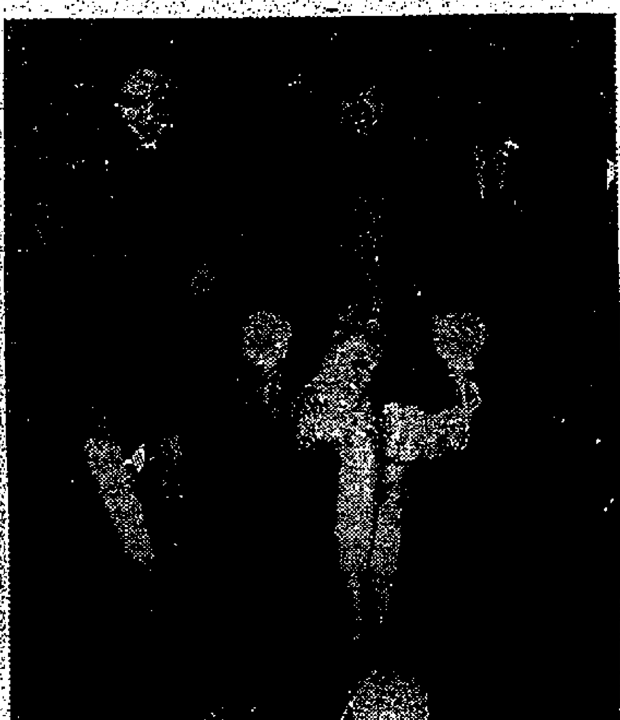
### 電視短訊

由於近來正是結婚的旺日子，所以麗的中文電視台在今晚播映的特備節目「婦女之夜」，特為觀衆作出一項有關討論新娘服裝的安排，在香港這地方，新娘出嫁，習慣是選用中式裙褂或西式禮服兩種服裝，正因這樣，這安排才顯得重要，因為一直來有不少準新娘子都為她的嫁裝傷腦筋，不知是裙褂夠排場，還是西裝禮服夠美觀，還有如何選擇裙褂的式樣與及如何西式禮服與配和自己的身份相配，也是與準新娘子有關的，所以今晚的「婦女之夜」……

# 沈依與夏凡 主持開球禮

邵氏影星沈依與夏凡，昨晚六時，應邀蒞臨九龍小型球總會主辦之駱駝杯小型足球比賽主持開球禮。圖為沈依（右），夏凡（左）主持開球禮時攝。（球）

# 孟莉演出過份惹火 龍吟虎嘯劇照被檢



### 領影心聲

前些時孟莉前陣演的「神鞭刀」，曾因過份暴露和惹火，於檢查時，出了問題，這事在影迷間相信還是記憶猶新。

正是無巧不成話，如今他又在「龍吟虎嘯」中，以過份暴露惹火，又險些被影片于送檢時出事。

聽說，這部片的全部鏡頭雖然給保存下來，來受一剪之厄，但其中有兩張劇照，卻未能獲檢查所通過，所以，到底難免使觀衆有未能盡飽眼福之憾。

本來，影片既能全部通過，則劇照是不該有獨出問題之理，側面圈中人士推測，可能是片中惹火鏡頭，因有劇情貫連，為故事發展，又勢非有如此大胆演出不可，故得檢官開恩，但劇照則是靜止性的，看不到劇情的需要更惰郎的發展所使然，入目者只是火辣辣香噴噴，情切之纏綿之情狀，因為未獲通過。

但不論如何，總是孟莉的大胆，夠實力有以致之，否則，劇情縱有這樣需要，如何他稍有拘謹一點，影片便不會于檢查時出問題。

這樣說倒不是要把責任推到孟莉身上，其實他一切都是依照導演吩咐而為的，她演得過份大胆，只說明她的演戲態度夠認眞，和演技得臻入木三分的火候而已，因為嚴格說來，她又有功而無過。

「龍吟虎嘯」于後天起，便在新都，民樂院綫推出，要想睇得孟莉演得如何暴露惹火的影迷，屆時便可得償心願。

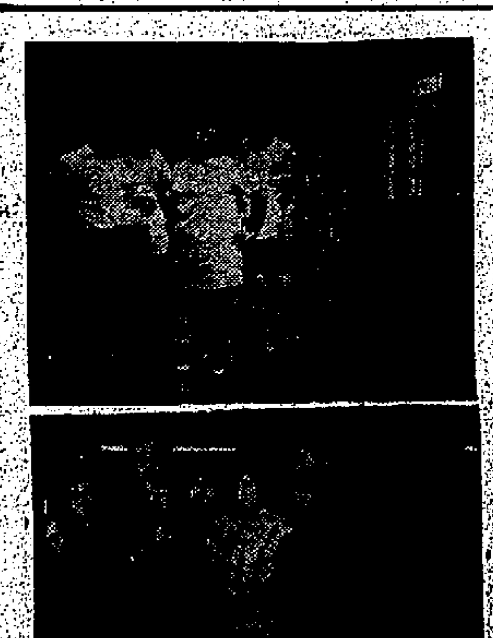
# 職業快槍手 由頭打到尾

意大利新派打仔片「無情職業快槍手」，是一部值得欣賞的西部武俠片，劇中有一個激烈緊湊之故事，描寫墨西哥礦工起義，法蘭高尼路本是矯健的職業槍手，捲入抗暴鬥爭中，憑機智與勇猛的身手，與礦工自領血戰官兵，鬥智鬥力，打得暢快淋漓。

附圖為「無情職業快槍手」一幕，法蘭高尼路與東尼馬仙諾失手被擒，慘受折磨。

# 餐搵餐食餐餐有

連圖故事

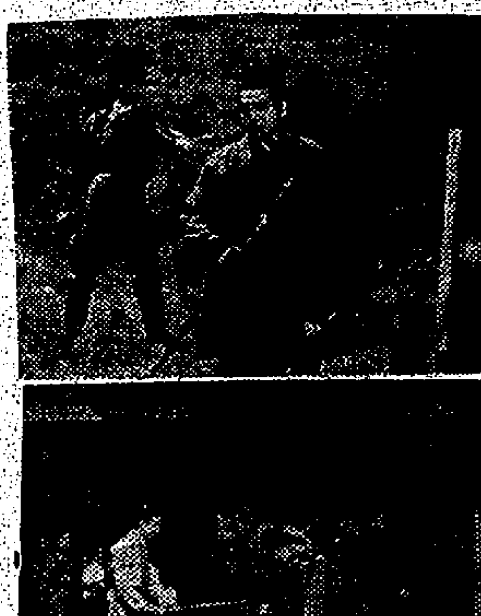


（七）周日光僧得賭本，帶着一伙人前往賭場，連贏數次，更認定是神像之功。但贏來之錢一下子又為飛仔平所騙光。

（八）阿炳夢娜戀愛成熟，周日光代表衆人送上的賀禮是戒十箱，楊伯周也慷慨答允在自己屬下廠內給每人安排一份工作，皆大歡喜也。

# 名劍天驕

連圖故事



（七）玉驕旋又尋到名劍何不慈（司馬華龍），不料他是一法力高深之禪師，竟迫玉驕共修百年之好，幸得秀石及時趕來為其解圍，但玉驕反把秀石痛恨而逐之。玉驕繼訪第四位名劍唐若洲，此時雲天已練成「乖訛劍」，恐若洲搶得美人，便搶先以秀石暗器殺之，嫁禍於秀石。

（八）玉驕見只餘下任雲天一位劍士，不作他想，二人例行比劍，卒為雲天所敗，正欲允婚，秀石，無涯，小桃突然闖至，列舉雲天罪狀，玉驕才明白眞相。衆寡懸殊下，雲天終為秀石所傷，落荒而逃，無涯小桃相勸，玉驕重投秀石懷抱。

# 無情職業快槍手

連圖故事

（五）大軍包圍礦工，東尼馬仙諾知形勢危殆，他知道法蘭高尼路有機槍一挺，乃出高價邀他助陣，尼路有錢可賺，慨允助陣，兩雄聯手，大戰軍隊，取得全勝。

（六）東尼馬仙諾聲勢日壯，但他就於營樂，被一惹火尤物所迷，此尤物實際包藏禍心，伺機出賣他。法蘭高尼路偵知大軍又將來犯，但東尼馬仙諾懵然不知。

# 「劍王之王」

（連圖故事）

（一）皇室御察護國劍師，各路劍王聚集京都，連日比武，南方劍王石遠程（馬驥）大獲全勝，正欲受封，忽有黑衣蒙面自稱辟邪劍老逞至，要求與石一分高下。

（二）數十回合後，石兩度劍傷辟邪劍前腦，然卻被其以辟邪劍法傷中要害，石死後，石妻（盧碧雲）相隨棄世，遺下幼女小春，幼徒小多，兩小矢志報仇，各自投師習武。



# 香港節學生音樂會 港九新界七處舉行

## 可向香港節辦事處暨各區民政署索劵

（港訊）全港學生將於香港節期間，在港九及新界各地舉行七次學生音樂會。在本月九日至十四日之間，分別在七處地方演出精彩音樂節目。全部音樂會均派劵免費入場。入場劵可向太子行六二六室香港節辦事處及民政司署各區辦事處領取。

音樂會舉行地點：本月九日，係在筲箕灣官立中學；十一日，在九龍工業學校；十二日，在新蒲崗伍華書院；十三日，在青山何福堂書院，新界鳳溪中學及香港工業學校；十四日，在觀塘基智中學。音樂節目，以中國管絃樂隊、民間歌曲、樂隊演奏、口琴隊、歌唱隊等為主。擔任節目者，有培正、皇仁、眞光、拔萃、英華、聖保羅男校等等中學多間。

（港訊）有關香港節「學生音樂會」憑票免費入座，其各次演出的時間，地點，及參與地點如下：

| 日期及時間 | 地點 | 表演者 | 節目 |
| --- | --- | --- | --- |
| 九日星期二晚七時 | 筲箕灣官立中學 | 慈幼中學、眞光中學、聖保羅男女校 | 中國管絃樂隊民間歌曲合唱團及口琴隊，中國歌唱隊、混聲歌唱隊。 |
| 十一日星期四晚七時半 | 九龍工業學校 | 培正中學、拔萃男校、拔萃女校、深水埗官年中學 | 中國管絃樂隊、歌唱隊、中國管絃樂隊 |
| 十二日星期五晚七時半 | 新蒲崗伍華書院 | 香港仔工業學校、英華書院、男青年會中學、黃大仙社區服務中心 | 中國歌唱隊、歌唱隊、鋼琴隊及手風琴隊、中國管絃樂隊 |
| 十三日星期六下午三時 | 青山何福堂書院 | 培正中學、拔萃男校、拔萃女校、聖保羅男校 | 樂隊、中國管絃樂隊、歌曲隊、歌唱隊 |
| | 鳳溪中學 | 皇仁書院、英華女校、香港仔工業學校 | 口琴隊、歌唱隊、中國歌唱隊 |
| 十四日星期日下午三時 | 香港仔工業學校 | 仿林中學、男青年會中學、聖保羅男校 | 中國管絃樂隊、樂隊、歌唱隊 |
| | 觀塘基智中學 | 皇仁書院、慈幼中學、大坑東社區服務中心 | 口琴隊、中國管絃樂隊民間歌曲合唱團及口琴隊、中國管絃樂隊 |

## 西區舉行書畫比賽

（國際社）為慶祝香港節，西區民政司署、西區街坊會、西環街坊會……現金獎二百五十元，二名二百元，三名一百五十元。另（丙）小學組共十名，中學組，每名五十元，安慰獎十名，每名五十元。

## 恩典會青少年 助道會佈道

何文田窩打老道七十六號二樓，九龍恩典會屬下之青少年助道會，其會友成員，多由培正，培道中學，及多所學院校等學生所組成，會每週經常有各種活動，對傳揚福音，交誼敘會，外，並屢次響應全亞洲浸會佈道運動，定本月六日及八日晚八時起，在窩打老道大會堂舉行佈道大會，並請該會志勤牧師講員，及由該會小組詩班擔任歌頌，歡迎參加。（明）

## 詩

劉賀

次韻士發兄謝餘年閒主招飲樂觀孔二䠐句（注：七人皆四十年前舊侶）

回首當年萬事非，獨於初志未相違，文章心猶壯，風月裁詩律漸微，此日朋儕多不罷，何期地坼天崩後，有會不辭玉酒稀。

罹谷高陵處處非，乾坤重整願多違，七雄馳騁成兒戲，一羣清談及太微，落日關河憂獨往，今宵文酒醉斯歸。惟憐白髮酡顏叟，猶似龍盆區露稀！

蔡俊光

坊會小學……將於本月廿六日假座……舉行……（以下模糊）

# 太乙樓主藏畫展覽

## 本月十五起在大會堂八樓舉行

太乙樓主劉少旅氏，以好賢君，于古今名作，收藏甚豐，素有宣揚藝術之志。對于救災恤貧，獎掖發展，每每捐出所藏，舉辦畫展，以響應賑災、賑騎、慈善福利基金，如籌賑六村火災，響應藥倫日救濟助學，劉氏宗親總會籌募福利基金……等義展，皆其著者也。故歷年來，一連四天，假大會堂八樓為展覽會場，五日至十八日，一連四天，假大會堂八樓為展覽會場。此次展出，經選定本月十五日至十八日，並十餘年來，未有舉辦，積存名作二百餘帖，俱屬不可多得之精品，屆時展出，愛好藝術人士，當有欣賞機會。

# 伍佩榮女畫家 接受電視訪問

六日播映

名畫家伍佩榮女士，從事繪畫，凡四十年，已故叔祖懿莊氏，為嶺中名畫師。女士既具家學淵源，早歲復從嶺南大師高劍父氏，其作品曾參加比利時萬國博覽會，榮獲金牌獎。旋先後登臨桂林陽朔，蜀山峨嵋，所寫山水，深得名山大川之助。本年五月間，作十一次個展于本港，更獲藝壇人士稱許。本月六日（星期六）下午四時，麗的呼聲中文電台，將為訪問，作電視播映，愛好藝術觀衆，幸勿錯過機會。

# 潘鼎彝書畫廊開幕

## 由林子豐博士剪綵

潘鼎彝書畫廊，業於十一月卅日開幕，並展出潘氏作品書畫數百幀。由林子豐博士剪綵。到賀社會賢達及教授花籃者甚衆：有民政司民聯絡主任馬金康，甘浩法家關熙，詩詞作家許菊初，學界書宿梁子遵，金融界名流廖烈文廖烈武昆仲，暨恆生銀行，園創興銀行，各大商號嘉賓，及潘氏門下弟子等數百人，極一時之盛。

# 香港節學生美術賽

## 作品昨已全部收集 天才佳作逾千多幀

（新聞社）教育司署，發動全港中小學校學生，響應視香港節活動，舉辦由學生參加之美術獎。繪畫四尺見方以防水漆繪於木板上之壁畫，將於香港節期間分在修頓場，域多利亞公園，及九龍公園展覽，以備觀眾觀賞。

各中小學校學生，參加者極為踴躍，學生按照主題：「享受、興趣與節慶」「發揮天才」，繪製美麗壁畫，參加比賽，現各校已將參賽之學生作品彙集，由校長簽校章，先後送交教育司署美術科督學，分別在作品背面，署名……

# 明儀合唱團演唱會

## 十四日在大會堂門劵每位一元

（港訊）愛好民歌與合唱之知音人士，本月十四（星期日），可欣賞一次由明儀合唱團演唱之香港節音樂會。係在大會堂音樂廳舉行，由夜七時半開始。指揮演唱者為名音樂家羅偉諦，伴奏者為陸麗君，陳中秀，結他手為梁炎武，陸兆輝。演唱節目以巴哈之「我心中充滿喜悅」及「巴哈樂曲小唱」開始；繼為康維爾民歌「愛我的愛人」，巴西民歌「催眠曲」及愛爾蘭曲「快！轉眼一瞬間」，其次為葛許溫之「陋室春光」插曲，貝恩斯坦之「夢斷城西」插曲，及羅渣士之「奏歌舞迎春」插曲。休息後之精彩節目，第一項為彝列頓之「冰藥之夜」，賀斯特之「聖誕日」及里哥托羅克之「曼歌曼舞」；第三項為由徐訏作詩與林聲翕作曲之「你的夢」，革瀚泉作詞與林聲翕作曲之「重遊西湖」及黃永熙改編中國民歌「歌情對曲」，「聰明的姑娘愛繡花」及「迎春接福」。門劵每位一元，可向下列地點預購：大會堂售票處，各區民政司署辦事處，旺山大廈門前（郵政總局對面）之香港節售票亭，拱北行樓下郵政局，天星碼頭政府刊物發售處，及尖沙咀星光行側之香港節售票亭。

## 歌舞表演 盛大中國

（國際社）盛大之中國歌舞表演，將為香港節期間之中式音樂舞蹈大會，將於十二月九晚，在大會堂音樂廳演出。表演者為諾負盛名之美麗華大酒店中國歌舞團。該團團員，近年曾在歐美獻技，深受讚賞。該團負責人林世英、音樂編導曾福、及舞蹈編導丁倩，對國樂及中國舞蹈至有研究，演員陣容强大。晚會由八時開始。門劵每位一元，可向下列地點預購：大會堂售票處，各區民政司署辦事處，旺山大廈門前（郵政總局對面）之香港節售票亭，拱北行樓下郵政局，天星碼頭之政府刊物發售處，及星光行側之香港節售票亭。

（潘鼎彝書畫廊開幕林子豐博士剪綵）

REFERENCE LIBRARY
- 5 DEC 1969
CITY

# 進出口押滙情況邇來互有調整
# 遠洋賣單回旺
## 反映非節貨外銷情況漸有振作，但尚非大好。入口押滙經長時暢好，近稍穩淡。各綫貨欵調返稍多，市民投資轉慎，總存欵增，業內銀根續見稍鬆。

（特訊）本港銀行進出口押滙業務略有不同表現，近勢遠洋賣單回旺，係非節令性貨品外銷轉見振作的反映，入口押滙稍淡。各綫貨欵調返轉增，業內銀根續告鬆弛，同業拆息跌後企定。

據此間金融業界人士消息：最近本港各中西銀行的出入口押滙生意略有調整，由較早時候的出口淡入口旺而變爲近週來的出口旺入口淡。據指出：形成此一現象的主要原因是近期港貨付運較旺，無論對遠洋及近洋綫的輸出都稍爲活躍，故有關廠商向銀行賣單比較可觀，其中對遠洋綫輸出係以非節令性貨爲主，對東南亞地區輸出則有若干是水的聖誕節貨和水貨，在此情形下，整個出口生意都較有振作，故對出口押滙業務有支持作用，但仍然並非大好。至於入口押滙方面，過去月來本港商家向各產區訂購原料性貨品，機器，節貨和農曆年宵貨等，所以頗有若干旺淡出現，但到了最近，貨欵本訂齊，有關商家通過銀行開出匯約向外訂貨減少，因此連帶入口押滙生意也稍爲轉淡了。

金融界人士又表示：現時本港銀行業內銀根續見稍鬆，不過並非大鬆，形成這一現象的原因主要在於最近各綫貨欵的調返轉增，而銀行對於貿易性熱欵的支付則不若以往的緊多，本港方面，因爲天氣轉冷和聖誕臨近，商家購單提貨稍極，再加上近期本港股票市場比較反覆，一般市民的投資普遍都相當審慎，略有餘資者寧願存入銀行，在這些情形的影响下，業內銀根遂稍告轉鬆。

昨（三）日本港各中西銀行同業拆息仍呈呆定之勢，活期者以八厘的水平成交，但求借者不多，總成出約數百萬元而已。

# 印尼購掛紗節貨續增
# 自備滙買盤較頻密
## 辦食料什貨罐頭洋什電器爲主，每宗三萬元普遍。工原建材仍疏落。

（特訊）印尼客商向港購辦掛紗節應銷貨品繼續增加，但購辦的貨品仍以食料、雜貨、罐頭、洋雜、電器等爲主，麵粉與布匹則未有購辦。從目前情形來看，今年由港去銷印尼的掛紗節應銷貨品，祇能維持去年的貨值而已，比去年增加的希望很微。

昨據本港有關貿易商消息：印尼客商繼續向港購辦掛紗節應銷的貨品，一般都是運用自備外匯向港購辦，由於運用自備外匯向港購辦貨品比較運用土產外匯便利，雖然每宗購辦的貨值以二萬港元至三萬港元較爲普遍，但購辦頻密，以食料、雜貨、罐頭、洋雜、電器等爲主。屬於大宗的貨品如麵粉、布匹等，仍然未有來港購辦，因爲直接由美國及日本輸入，從目前情形來看，今年由港去銷印尼的掛紗節貨品，能維持去年的貨值，比去年增加的希望在很微，因爲最近印尼商家向港購辦的掛紗節應銷貨品已足，貿易商認爲，其品種與去年同期相差無幾。至於建築材料及工業用原料，向港購辦仍是疏落，例如棉紗，仍以美國產品以棉花代紡方式直接供應印尼，尼龍絲、人造絲、塑膠料、化工原料、染料，則以日本產品直接供應較爲普遍，由港去銷印尼的建築材料及工業用原料，似難重見兩年前的盛況。

貿易商指出：最近幾個月港貨去銷印尼仍是閃縮不定，除了食料雜貨比較有週期性之外，其他如建築材料，工業用原料去銷都是增減無常，故本港貿易商積壓在印尼的貨欵不若去年同期那麼多，預料在新曆年關前由印尼調返的貨欵比去年同期減少。

# 布廠單衆洽購明夏料
# 國際棉昂期份較遠
# 紗廠暫不肯接訂單
## 棉紗市平穩巴舊訂貨續有運到

（特訊）昨（三）日棉紗市尚無變化，由於巴基斯坦棉紗訂價高昂，來途無化算，除了舊訂貨仍繼續有運來之外，新訂貨源繼續減少。本港各布廠擬向紗廠訂購明年四至六月的貨額，但紗廠鑒於國際棉花價格高昂，明年一至三月交貨的棉紗還沿照原價供應，四至六月交貨的棉紗則因爲期份較遠，準備到了明年一月初，檢察情形方決定接入訂單，可能是各紗廠醞釀起價。

港產棉紗，價格穩定。十支A級每包八二〇元至八三〇元，C級七〇〇元至七二〇元，廿支A級八四〇元至八五〇元，C級七四〇元至七五〇元，卅支A級九九〇元至一，〇〇〇元，AB級九七〇元至九八〇元，B級九五〇元至九六〇元，BC級九三〇元至九四〇元，卅二支A級一，三三〇元至一，三五〇元，B至……

巴基斯坦棉紗，上檔價格提升較速，棉織廠嫌其價格偏高，觀望未肯購入，下檔貨價雖然便宜，但亦不甚適合棉織廠的需要，現貨接價而少成交。……

# 外匯牌價調整
# 瑞士掛高 西德改低
## 美告羅士跌一小點

（特訊）瑞士法郎及西德馬克外匯牌價昨（三）日微有變動，倫敦美元告羅士牌價亦輕微調整。

據匯豐銀行昨日所掛之外匯牌價中，只瑞士法郎及西德馬克兩項微有更動，前者掛高，後者則掛低。

瑞士法郎牌價：電匯最高賣出價每百法郎等於一四二．一〇港元，前爲一四一．八〇港元，即較前多匯〇．三〇港元，最低買入價每百法郎等於一四〇．二〇港元，前爲一三九．九〇港元，即較前多兌〇．三〇港元。

西德馬克牌價：電匯最高賣出價每百馬克等於一六五．八〇港元，……

倫敦美元告羅士牌價昨日有輕微挫低，……

# 東京股市交投活
# 家用電器跌幅大
## 全日成交二億六千萬股

（特訊）野村國際（香港）有限公司昨（三）日接野村證券株式會社特電稱：星期三東京股票市呈下降，交投續暢，由於十一月份日本出口額比十月減少百分之十二的不利消息，家用電器股以松下電器爲首跌幅頗大，收市價道瓊斯平均指數爲二一九五點四三，比上一天跌五十七點一八，全日成交二億六千萬股，第二市場況如第一市場，多欵股價下降，收市價道瓊斯平均指數爲四七三點一八，比上一天跌一六點七八，全日成交一千一百萬股。

| 股票名稱 | 收市價 |
|---|---|
| 松下電器 | 八五七 |
| 東海保險 | 二三二 |
| 日本郵船 | 八二 |
| 鹿島建設 | 三一五 |
| 麒麟啤酒 | 一六〇 |
| 東洋人絹 | 一三六 |
| 武田製藥 | 四三八 |
| 資生堂 | 八四〇 |
| 久保田鐵工 | 二一八 |
| 小松製作 | 三一〇 |
| 日立製作 | 一六九 |
| 東芝電器 | 一〇一 |
| 日本電器 | 三二六 |
| 富士通訊 | 六六八 |
| 三菱重工 | 六七 |
| 豐田汽車 | 三九五 |
| 磁麗相機 | 四六〇 |
| 萬能達相機 | 二五四 |
| 星辰表 | 二〇五 |
| 大日本印刷 | 三三五 |
| 野村證券 | 二三一 |
| 三井不動產 | 六〇〇 |

# 大陸鮮蛋來途
# 鴨蛋續增 雞蛋尚疏
## 運貨將有供應

（特訊）近期新貨鷄蛋，鴨蛋，最快要遲到五、六號有貨應銷，由於來途成本價大，據說屆時要一百一十一元不易賣，日本甜蛋批盤市大，有小益應市，價錢或有五十元，尚少成交，中國大陸鷄蛋到貨依然不多，總數僅得三千件，迄今尚無變動，茲將其價格分列如下，每千隻計：

上海超級鷄蛋二三五元，奎級二一三元，特級二〇三元，長沙特鴨蛋二〇五元，二級一八九元，河南超級蛋二二四元，奎級二〇八元，特級二〇〇元，一級一九二元，二級一八六元，容奇一級鷄蛋一九二元，湘穩特鴨蛋二〇三元，一級一九三元，二級一七五元，三級一六五元，衡陽特鴨二〇一元，一級一九〇元，二級一七五元，三級一六六元，市橋排鴨蛋二二〇元，特級二〇五元，一級一九六元。

# 世界棉花不敷量
# 今年超逾百萬包
## 貿易增至千七百卅萬包

（特訊）華盛頓消息：美國農業部外國農業局預測，在一九六九至七〇年度中，世界棉花消費量會超過生產量一百萬包左右。

該局預料世界棉花存量到明年八月初會減少到二千一百萬包，以滿足估計的消費量五千三百三十萬包。

預料蘇聯的棉花收成會達到九百五十萬包，增加二十萬包，但該局預料中共的收成會減少。

預料世界棉花貿易會增加約七十萬包，而增至一千七百三十萬包，因爲由非共地區輸入共產國家的棉花會有所增加。（愛明）

# 港玩具出口迅速增
# 今年可破九億元關
## 出口貿易已列世界十大區之一
## 貿易發展局續在歐美日擴市場

（特訊）貿易發展局局長祈達說：印度人在香港的投資估計已超過了七億美元，（在香港四百萬人口中，印度人祇佔六千人左右）。

祈達在印度商會假希爾頓酒店舉行的午餐會上說：印度商人對香港福利的貢獻已遠超過他們的數字。

據透露：貿易發展局希望明年初派出一個代表團到中東，他深信印度商會的會員會有興趣參加。

在貿易發展局成立以來的三年期間，已組織了三十多個重要的貿易促進及代表團，其中有不少印度代表。

香港目前已成爲美國輸出成衣的最大供應者，也是世界第二大的玩具製造及輸出地區，僅次於日本——差距正迅速地縮小。在過去二十年來，香港已成爲最大的貿易地區。按人口平均來說，出口已列爲世界「十大」地區之一。香港的時裝，已獲得很高的聲譽。玩具的出口繼續迅速增加，預料今年可破九億元大關。

貿易發展局不久將擴充其重要的歐洲市場，該局已在倫敦、斯德哥爾摩和布魯塞爾設有辦事處，今後數天內，佛蘭克福的辦事處亦將成立。不久之後，在維也納及米蘭的辦事處亦將開放。貿易發展局正在北美及日本派駐代表的計劃。（愛明）

# 海鮮價報 市供俏疏
## 什班七日鮮紅班十七元 黃脚立三十三元

（特訊）由於供應仍少，生猛海鮮售價偏俏。……

# 菲匯報降 台匯扳堅

（特訊）日匯報一六〇．七五，……

# 紅豆貨疏市暢行
# 油綠價升後轉穩
## 泰粟到萬包期貨已兌現

（特訊）青島生仁，……

# 歐糖近期湧到
# 捷砂回抛 市價尚企
## 注視大陸糖價變化 國際原糖復跌

（特訊）砂糖市大勢仍然疲淡，……

# 生猪市況一片牛皮
# 存欄待沽逾五千頭
## 經營大陸猪被取消回佣購意淡
## 成盆共五千四百頭一般價站定

（特訊）港九兩地生猪市道，昨日（三）一片牛皮，……

# 英銅絲棒價
# 現貨升五鎊

（特訊）倫敦消息：倫敦金屬交易所的銅絲棒現貨價格每噸升五鎊，……

# 紐約股市不振
# 價位續見下挫
## 成交祇九九四萬股

（特訊）據美國旺得投資公司香港分行，昨接紐約專電報導紐約股市如下：

杜琼斯工業股平均指數再下跌六九，已接近於八〇〇水平。……

| 道瓊斯指數 | |
|---|---|
| 工業股 | ×八〇一．三五 |
| 鐵路股 | ×一八四．一八 |
| 公用事業股 | ×一一〇．二七 |
| 成交股數 | 九百九十四萬股 |

（十二月二日 △漲 ×跌）

| 股票收盤價 | |
|---|---|
| 美國電話 | 五一．〇〇 |
| 亞納銅鑛 | 二九．五〇 |
| 波音飛機 | 三〇．六二五 |
| 寶樂夫電算機 | 一五七．二五 |
| 克雷斯勒汽車 | 三五．八七五 |
| 高露潔棕欖 | 四六．一二五 |
| 陶格拉斯飛機 | 二五．七五 |
| 杜邦化學 | 一〇七．〇〇 |
| 柯達照相 | 七四．三七五 |
| 美宣照相 | 八四．六二五 |
| 福特汽車 | 四一．八七五 |
| 萬國寶通銀行 | 六四．七五 |
| 通用電器 | 七九．〇〇 |
| 通用食品 | 八一．七五 |
| 通用汽車 | 七〇．六二五 |
| 好時年輪胎 | 二九．二五 |
| 萬國商業機器 | 三五六．〇〇 |
| 萬國農具 | 二五．八七五 |
| 萬國電話電報 | 五七．三七五 |
| 洛歇飛機 | 一九．〇〇 |
| 美高梅電影 | 二九．八七五 |
| 孟山都化學 | 三七．二五 |
| 摩托路拿電子 | 一三九．七五 |
| 國民餅干 | 五二．五〇 |
| 國民收銀機 | 一四三．七五 |
| 泛美航空 | 一三．〇〇 |
| 派德西藥 | 三六．〇〇 |
| 保樂萊相機 | 一三七．六二五 |
| 露華濃公司 | 六五．七五 |
| 雷諾斯五金 | 三一．三七五 |
| 雷諾斯烟草 | 四五．二五 |
| 施習伯百貨 | 六五．二五 |
| 新澤西汽油 | 六一．三七五 |
| 環球航空 | 二八．五〇 |
| 聯合炭化 | 三七．七五 |
| 聯合太平洋鐵路 | 四一．一二五 |
| 美國鋼鐵 | 三五．〇〇 |
| 西屋電器 | 五八．〇〇 |
| 皇洛士映印 | 一〇七．五〇 |

# 泰米出口貼價降低
# 合銷貨減幅尚微細
## 對港米市實質影响不大，糯米今後來途成本將較廉宜。

（特訊）泰國政府爲了爭取食米出口市場，應付緬甸米的低價競銷，由本月三日起，正式將食米出口配價調整降低，本港合銷貨減幅輕微，但昨（三）日港市尚無大影响。

昨據有關入口米商消息：泰國政府正式宣佈由本月一日起，將食米出口貼價調整降低，百巴仙大米每噸降二鎊，廿五巴仙米每噸降六鎊，米碎出口貼價未有降低，糯米每噸降九鎊，由於適合本港銷售的中下檔食米出口貼價只呈輕微降低，不甚顯著，對本港米市無大影响。事實上，本港入口米商現在存倉的食米，大部份是高價訂入的，因此本所關，入口米商暫時尚未考慮將泰國米、美國米、緬甸米、澳洲米、泰大陸米價格降低。

米的一種破壞性，因爲大陸米所佔入口的百分率不大，事實上，明年首季入口米額，入口米商準備開始訂購，大陸確是貿易機構爲了吸引非經常推銷大陸米以及向來未有推銷大陸米的入口米商，改變方針，由明年開始推銷大陸米，但目前經營食米入口的大部份商家，仍然立定宗旨，不考慮推銷大陸米，倒是明智的決定。

入口米商又稱：現在泰國的廿五巴仙米與碎米出口貼價降低較爲顯著，今後廿五巴仙米及碎米來途成本減輕，有利於港市銷售。

昨日米市，仍然有不正當的發展，入口米商五家開盤，提沽食米十三欵，但成盤的六欵都是大陸米，數量共五千六百〇七包。

成盤組別：大陸蓍華南粘每担八十九元，日字蓍油粘每担八十六元五角，化字蓍絲苗每担九十一元八角，新華南粘每担九十八元，洪字新絲苗每担一百元〇三角。

又據曼谷航信報導：泰經濟部長乃汶差納二日簽發一份佈告，宣佈抑低各類米粮外輸貼價，以利於增加泰米外輸，擴大國際市場，國務會議在政府官邸舉行時，討論經濟部提出的報告，由於今年米粮生產，數量較往年增加，爲扶助農民獲得更好益處，以及爲擴大泰米國際市場，增加米粮外輸起見，應抑低各類米粮外輸貼價，同時，對於官方購買農民白米保障價，應保持原有價格，以維持目前國內米價。……

國務會議經過具體討論之後，接受經濟部提出之建議，應經濟部發出佈告，抑低各類米粮外輸貼價。

經濟部長乃汶差納簽發佈告，抑低米粮外輸貼價，全文內容如下：……

A級特等白米碎，每噸九百銖。

A級普通白米碎，每噸五百銖。

C級各類白米碎，每噸四百五十銖。

各類糯米每噸八百銖（舊價一千二百五十銖）。

……由於當地商人觀望食米貼價調整，十二月二日曼谷米市市價呈全面下跌。……日起貼價經已明朗，出口探盤又告回增，米市連日疲態，可望逐漸改觀。

# 今年泰米產量較往年增
# 抑低貼價擴大國際市場

# 香港金融行情表
（十二月三日）

| | |
|---|---|
| 九四五K金 | 每司兩（最高）二八五．〇〇（最低）二八四．〇〇（收市）二八四．八七五 |
| 九九足金 | （最高）二九九．〇〇（最低）二九八．〇〇 |

| | 單位 | 成交價（港幣計） |
|---|---|---|
| 美電 | 一〇〇 | 六〇七．八七五 |
| 美單 | 一〇〇 | 六〇六．七五 |
| 美鈔 | 一〇〇 | 六〇五．五〇 |
| 英鎊 | 一 | 一四．四七 |
| 加拿大圓 | 一〇〇 | 五六二．五〇 |
| 法國法郎 | 一〇〇 | 一〇三．〇〇 |
| 瑞士法郎 | 一〇〇 | 一四〇．〇〇 |
| 西德馬克 | 一〇〇 | 一六三．二五 |
| 意大利里拉 | 一〇〇〇 | 九．五五 |
| 荷蘭盾 | 一〇〇 | 一六七．五〇 |
| 澳洲圓 | 一〇〇 | 六七五．五〇 |
| 日本圓 | 一〇〇〇 | 一六．〇八75 |
| 非律賓披索 | 一〇〇 | 一一三．五〇 |
| 紐西蘭圓 | 一〇〇 | 五七五．〇〇 |
| 坡圓（馬來西亞） | 一〇〇 | 一九六．六五 |
| 台灣圓 | 一〇〇 | 一四．六五 |
| 泰國銖 | 一〇〇 | 二九．一〇 |
| 印度劵啤 | 一〇〇 | 五八．〇〇 |
| 巴基斯坦劵比 | 一〇〇 | 六〇．五〇 |
| 澳門紙 | 一〇〇 | 九八．五〇 |
| 西貢紙 | 一〇〇〇 | 二〇．七〇 |
| 金邊紙 | 一〇〇〇 | 九七．五〇 |
| 南非蘭特 | 一〇〇 | 七九〇．〇〇 |
| 南韓紙 | 一〇〇 | 一六．〇〇 |

（以上行情由恒生銀行供應）

# 美國儲備債券 利息晉至五五厘

（合衆國際社華盛頓三日電）美總統尼克遜星期二簽署一項法案，將美國儲備債券的利息，增加爲百分之五五，由今年六月起即生效。這是自一九一八年美國發行政府債券以來……

十二月三日香港股票市價變動統計（單位元）

| 股名 | 上次收市價 | 昨日開市價 | 最高價 | 最低價 | 收市價 |
|---|---|---|---|---|---|
| 匯豐銀行 | 二三四．〇〇 | 二三四．〇〇 | 二三四．〇〇 | 二三四．〇〇 | 二三四．〇〇 |
| 遠東企業 | 一三．三〇 | 一三．四〇 | 一三．四〇 | 一三．二〇 | 一三．三〇 |
| 會德豐 | 一一．四〇 | 一一．四〇 | 一一．五〇 | 一一．四〇 | 一一．五〇 |
| 九龍倉 | 三五．七五 | 三五．二五 | 三五．五〇 | 三五．二五 | 三五．五〇 |
| 黃埔船塢 | 七一．五〇 | 七〇．五〇 | 七二．〇〇 | 七〇．五〇 | 七二．〇〇 |
| 太古船塢 | 四六．〇〇 | 四五．七五 | 四五．七五 | 四五．七五 | 四五．七五 |
| 均益倉 | 三二．〇〇 | 三一．〇〇 | 三一．〇〇 | 三一．〇〇 | 三一．〇〇 |
| 大酒店 | 六三．五〇 | 六三．五〇 | 六四．〇〇 | 六三．五〇 | 六四．〇〇 |
| 城市酒店 | 二〇．九〇 | 二〇．七〇 | 二〇．九〇 | 二〇．七〇 | 二〇．九〇 |
| 置地公司 | 八八．五〇 | 八八．〇〇 | 八八．五〇 | 八八．〇〇 | 八八．五〇 |
| 信託 | 二．二七五 | 二．二五 | 二．二七五 | 二．二五 | 二．二七五 |
| 電車公司 | 一三．三〇 | 一三．二〇 | 一三．三〇 | 一三．二〇 | 一三．三〇 |
| 九龍巴士 | 三一．〇〇 | 三〇．五〇 | 三〇．五〇 | 三〇．五〇 | 三〇．五〇 |
| 油蔴地小輪 | 六〇．五〇 | 六〇．〇〇 | 六〇．五〇 | 六〇．〇〇 | 六〇．五〇 |
| 九龍燈 | 二六．七〇 | 二六．六〇 | 二六．八〇 | 二六．六〇 | 二六．八〇 |
| 香港燈 | 三七．七五 | 三七．五〇 | 三七．五〇 | 三七．二五 | 三七．五〇 |
| 電話公司 | 三一．〇〇 | 三一．〇〇 | 三一．〇〇 | 三〇．七五 | 三〇．七五 |
| 中華煤氣 | 一四．〇〇 | 一四．〇〇 | 一四．〇〇 | 一四．〇〇 | 一四．〇〇 |
| 和記企業 | 一六．五〇 | 一六．五〇 | 一六．五〇 | 一六．三〇 | 一六．五〇 |
| 和記企業（優先股） | 一一五．〇〇 | 一一四．〇〇 | 一一四．〇〇 | 一一四．〇〇 | 一一四．〇〇 |
| 青洲英泥 | 三二．二五 | 三二．二五 | 三二．二五 | 三二．二五 | 三二．二五 |
| 生力啤酒 | 六三．五〇 | 六四．〇〇 | 六四．〇〇 | 六三．〇〇 | 六三．五〇 |
| 牛奶公司 | 四一．五〇 | 四一．五〇 | 四二．〇〇 | 四一．五〇 | 四二．〇〇 |
| 南海紗廠 | 二三．八〇 | 二三．九〇 | 二三．九〇 | 二三．九〇 | 二三．九〇 |
| 南洋紗廠 | | 一八．五〇 | 一八．五〇 | 一八．五〇 | 一八．五〇 |
| 聯紡 | | 三一．〇〇 | 三一．〇〇 | 三一．〇〇 | 三一．〇〇 |
| 會德豐紗廠 | | 一一．一〇 | 一一．一〇 | 一一．一〇 | 一一．一〇 |
| 鋼業 | | 六．四五 | 六．四五 | 六．四五 | 六．四五 |
| 滙豐投資 | | 二．二七五 | 二．二七五 | 二．二七五 | 二．二七五 |
| 環球電子 | | 一二．七〇 | 一二．七〇 | 一二．七〇 | 一二．七〇 |
| 屈臣氏 | | 七九．五〇 | 七九．五〇 | 七九．五〇 | 七九．五〇 |
| 屈臣氏（股權） | | 二四．〇〇 | 二四．〇〇 | 二四．〇〇 | 二四．〇〇 |
| 太平洋證券 | | 七．三五 | 七．四〇 | 七．三五 | 七．三五 |
| 永高 | | 一五．〇〇 | 一五．一〇 | 一五．〇〇 | 一五．一〇 |
| 飛機工程 | | 五五．〇〇 | 五五．〇〇 | 五五．〇〇 | 五五．〇〇 |
| 南聯實業 | | 一四．〇〇 | 一四．一〇 | 一四．〇〇 | 一四．一〇 |
| 凱聯酒店 | | 一〇．三〇 | 一〇．五〇 | 一〇．三〇 | 一〇．五〇 |

合計三八九、〇三二股 共值六、九四〇、〇〇〇元

# 港股市牛皮扣穩
# 做價祇輕微反覆
## 半日開做共值六九四萬元

（特訊）昨（三）日適爲週三，香港股市例常只半天交投，市情轉呈牛皮扣穩勢，各項股票做價變動俱屬輕微，彼此只在一兩個價位之間反覆，除局部股票尚有相當成交外，大多數股票交投較疏，顯示股市人士普遍採取觀望。

半日成交三八九，〇三二股，交易總值共爲六，九四〇，〇〇〇元。恆生指數一五〇。……

# 布匹市外銷暢爽
# 的確凉達百萬碼
## 大陸棉布新價再升一成

（星加坡航訊）星布匹市況穩定，……

# 法郎報穩 加元上升

（特訊）加元上升……

尚有經濟刊載第五張第四頁

# 航訊

## 仙鷗士吉輪 由日本來港將於七日抵埗 九日開鹿特丹不來梅漢堡

（特訊）渣華郵船公司之「仙鷗士吉」輪，由日本來港，將於七日抵埗，起落貨物後，九日啓行，開往鹿特丹、阿姆斯特丹、安特衛普、不來梅、漢堡等埠。

## 柯利近 八日抵港 十日開溫哥華砵蘭

（特訊）怡和代理美州輪船公司之「柯利近」輪，由美國來港，將於八日抵埗，起落貨物後，十日啓行，開往溫哥華，西雅圖、朗非路、砵蘭等埠。

## 曼克頓丸 七日抵港 九日開紐約費城

（特訊）泛洋航運公司代理之「曼克頓丸」，由日本來港，將於七日抵埗，起落貨物後，九日啓行，開往紐約、紐城、費城、波的摩等埠。

## 海興七日抵港 翌開日本各埠

（特訊）多利順洋行之「海興」輪，由星加坡來港，將於七日抵埗，起落貨物後，翌（八）日啓行，開往大阪、神戶、橫濱等埠。

## 東光丸 九日抵港 貨商留意

（特訊）大信航業公司代理之「東光丸」，由日本來港，將於九日抵埗，該公司刻通告各有關貨商，從速辦理提貨手續。

## 截郵時間

（今日空郵）
印尼 十時
沖繩、南越 十一時
以色列、法國、沙勞越、星加坡、馬來西亞、沙巴、泰國、納閩、日本、台灣、夏威夷、美國、北中南美洲、墨西哥 十二時
秘魯、非洲、埃及、瑞士、錫蘭 二時
菲律賓 四時
巴基斯坦（西部）、德國 五時
緬甸、伊拉克、荷蘭、比利時、丹麥、挪威、瑞典、英國、尼日利亞、澳洲、飛枝島、紐西蘭、意大利、南韓、南越、黎巴嫩、柬埔寨 六時

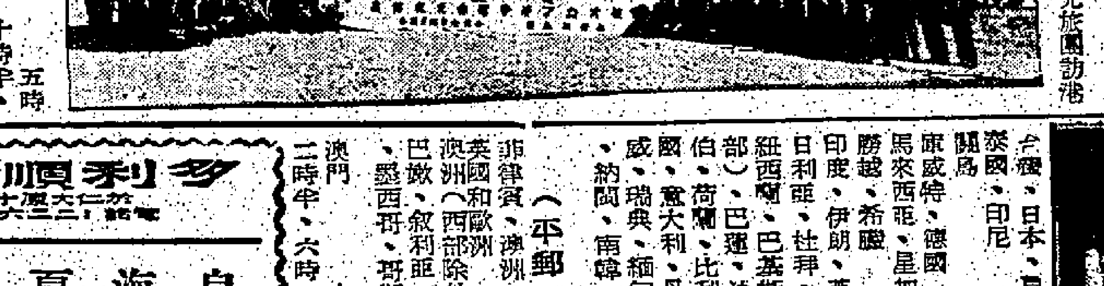
（平郵）
印尼 十二時
馬來西亞、星加坡、日本、美國、中南美洲、日本

## 農協觀光旅團訪港

（特訊）全國農協觀光協會組成之農協觀光台灣，香港，澳門旅行團一行一百六十一名，由總領隊竹內輝男率領，前日乘日航專機到港，下榻海悅大酒店。該團留港期間，遊覽香港、九龍、新界及澳門各地名勝，一切旅程，統委託日本旅行社株式會社安排。

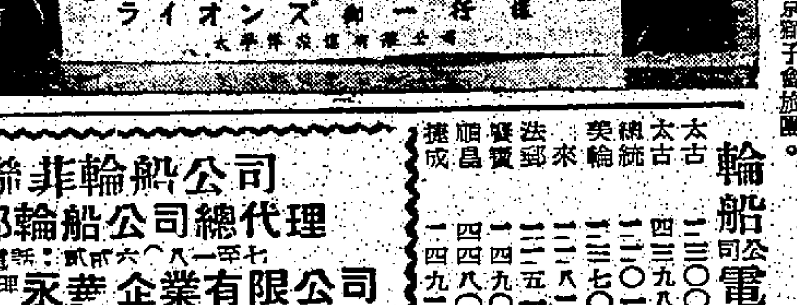
## 三笠丸 八日到港 翌開仰光加爾各答

（特訊）日本郵船株式會社之「三笠丸」，由日本來港，將於八日到埗，起落貨物後，翌（九）日啓行，開往星加坡、仰光、加爾各答、吉大港等埠。



圖：農協觀光旅團訪港

（明日空郵）
洪都拉斯 五時
澳門 二時半、六時 十時半
菲律賓、美國、北中南美洲、加拿大、巴西 十一時





（平郵）
台灣、日本、夏威夷、泰國、印尼 十二時
關島 二時
康威特、德國 三時
馬來西亞、星加坡、沙勝越、希臘 四時
印度、伊朗、英國、尼日利亞、杜拜、澳洲、紐西蘭、巴基斯坦（西部）、巴西、沙地阿拉伯、荷蘭、比利時、法國、意大利、丹麥、挪威、瑞典、緬甸、沙巴、納閩、南韓、瑞士 六時

（平郵）
菲律賓、澳洲（西部）十二時
英國和歐洲（西部除外）、黎巴嫩、叙利亞、加拿大、墨西哥、哥斯達黎加 五時
澳門 二時半、六時 十時半

## 東京獅子會員遊覽港澳名勝

東京獅子會主辦香港，澳門旅行團，一行二十名，於昨日乘法航班機抵港，該團在港，澳一切旅遊秩序，統由太平洋旅運有限公司代爲安排。

附圖爲東京獅子會旅團。

## 輪船公司電話

太古 二三〇〇一一
太古 四三九八九一
總統 二二〇一七八
美輪 二三七〇七一
美來 二二八二九三
法郵 二二五二四一
寶豐 一四九〇四五
旭昌 四四八〇二六
捷成 一四九二〇一

尚有航訊消息刊在第五張第三頁

## 輪船停泊處

| （國籍） | （船名） | （西名） | （公司） | （停泊） |
|---|---|---|---|---|
| 日 | 長門丸 | NAGATO MARU | 日郵 | A25 |
| 荷 | 士打富士美 | STR. FUSHIMI | 渣華 | A1 |
| 法 | 波根威 | BOUGAINVILLE | 沙咪 | A泡 |
| 中 | 東方麗諾 | ORIENTAL RIO | 港郵 | A- |
| 荷 | 芝萬諾 | TJIMANUK | 渣華 | B14 |
| 南 | 麗德加 | LETIJA | 夏利 | A1 |
| 希 | 大利馬佳 | TELEMACHUS | 太古 | A21 |
| 荷 | 務時來 | MUSI LLOYD | 渣華 | A13 |
| 英 | 律地亞 | NUDDEA | 鐵行 | A22 |
| 日 | 意大利丸 | ITHLY MARU | 綿經 | 海運橋 |
| 丹 | 漢士馬士基 | HANS MAERSK | 福來 | B21 |
| 英 | 邊維華士 | BENWYVIS | 邊行 | 九龍橋 |
| 英 | 芝罘 | CHEFOO | 太古 | 海運橋 |
| 日 | 乾山丸 | INUISAN MARU | 大三 | A2 |
| 日 | 雄春丸 | YUSHUN MARU | 東洋 | B3 |
| 中 | 大興 | TA HSING | 東洋 | 油蔴地 |
| 中 | 福興 | FOO HSING | 瀛昌 | 油蔴地 |


## 美華 M/S "MYOMAYWA"

十二月五日到港 六日開行（船泊B12號泡）

往：橫濱。

德成大厦九〇二號大房電話：237157—60 華人貨倉部永樂街五十號電話：438627·438791 新興行船務有限公司啓

## 第一中央汽船 DAIICHI CHUO KISEN KAISHA

蘭洋丸 "RANYO MARU" 由日本到

直往：星架坡 十二月十四日落貨 十五日開行

總代理：泰山有限公司啓 德輔道西廿八號十四樓 電話：445523·445316

收貨處：永通公司 香港干諾道中15 大昌大厦302室 電話：二四七二六七

## 聯菲輪船公司 美邦輪船公司總代理

電話：貳貳六〇八一至七

經理華人部：永華企業有限公司 香港德輔道中大行大厦一一〇一至貳室 電話：貳三貳〇八四至六

PHIL. PRESIDENT ROXAS 羅哈士總統輪 十二月十七日到 十八日開行 往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩、經日本、巴拿馬

PHILLIPPINE 非列濱輪 十一月廿九日到 卅一日開行 往：羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩、經日本、巴拿馬

PHIL. PRESIDENT GARCIA 加西亞總統輪 一月六日到 八日開行 往：紐約、波士頓、費城、波的摩經日本、巴拿馬。

由羅省，舊金山，直航快輪

—PHILLIPPINE 菲律濱輪 十二月9日抵港

PHIL. PRESIDENT GARCIA 加西亞總統輪 十一月24日舊金山開 十二月16日抵港

PHIL. PRESIDENT OSMENA 奧士文納總統輪 十二月7日由羅省開 十二月10日由舊金山開 十二月26日抵港

## 順昌航業有限公司

大寶山 M.S. TAIPOOSHAN（最新型客貨輪時速十八哩有冷藏貨位 統艙客免上痘山）

直透：新加坡、庇能

本期：十二月十七日落貨 十八日開行 下期：一月二日落貨 四日開行

大華山 M.S. TAIWAHSHAN 即日落貨 即日下午開行（泊A13號泡） 直往：曼谷

大福山 M.S. TAIFOOKSHAN 十二月九日落貨十日下午開行 直透：新加坡，庇能

大龍山 M.S. TAILUNGSHAN 十二月十七日落貨 十四日下午開行 直透：曼谷

新 M.S. VIRGINIA 十二月九日落貨十二日下午開行 直往：西貢、金邊

樂興 M.S. MONICA 十二月二十日落貨 廿三日下午開行 直往：西貢、金邊

貨客定艙請到干諾道西二十四號二樓本公司接洽事項 電話：H-448026（5線） 接載部：H445512 · 客務部：H-441381

## 多利順洋行 於仁大厦九十六號 電話：二二二六二一

皇后威利 QUEENSVILLE 往：溫哥華、西雅圖、砵崙、朗威。 十二月五日落貨 七日開行

海興 HAI HING 往：大阪、橫濱、神戶、 十二月七日落貨 八日開行

夏利睦 HERMOD 往：橫濱、神戶、名古屋。 十二月八日落貨 九日開行

玫瑰威利 ROSEVILLE 往：暹羅 十二月十一日即晚落貨開行

大之家 TJUCA 往：羅省、經巴拿馬、紐約、波士頓、費城、波的摩。 十二月十三日落貨 十四日開行

## BEN LINE

"BENWYVIS" 邊維華士輪

開往：漢堡、倫敦、格蘭治茂夫

十二月三日開始落貨 七日開行

貨客定艙請 電話：H231021 邊行輪船有限公司接洽

## 美國輪船公司

競聖帥 PIONEER CONTENDER 往：紐約、費城及巴拿馬經日本 十二月十四號至十五號開

鋒 PIONEER CRUSADER 往：紐約、費城及巴拿馬經日本。十二月廿八號至廿九號開

鋒 PIONEER COMMANDER 往：紐約、費城及巴拿馬途經日本 元月十三號到十四號開

鋒 華總經理陳業初啓 搭客付貨請到於仁大厦606室接洽 電話：七七〇七〇七

## SPLOSNA PLOVBA OF PIRAN (UNITED YUGOSLAV LINE) 南斯拉夫船務公司

每月啓航運費特廉

M.V. "LITIJA"「麗德嘉」輪（有冷藏貨位）（處女航程） 船泊A1號泡落貨

今日抵港 五日深夜開行

（經日本）直往：西雅圖、大科馬、溫哥華、波特蘭（俄勒崗）

總代理：夏利麥倫（香港）有限公司 有關客，貨請詢 德輔道中十四號於仁大厦 電話：貳貳六〇七六 接艙處：誠泰公司 電話：貳四三八六五 德輔大厦803室

## SHOWA LINE 昭和海運株式會社

加利福尼亞線（不往日本）

直航：羅省、聖地哥、三藩市、士托敦

安順輪 M.S. "ONSHUN" 十二月八日抵港 九日午夜啓行

★立洋丸 M.S. "TRITSUYO MARU" 十二月十九日抵港 二十日啓行

★此輪兼收溫哥華貨

西北太平洋綫：

直航：溫哥華、西雅圖、大科馬、朗非路、砵崙

日令丸 M.S. "NICHIREI MARU" 十二月七日抵港 八日午夜啓行

日聖丸 M.S. "NISSEI MARU" 一月十一日抵港 十二日啓行

日洋丸 M.S. "NICHIYO MARU" 二月十日抵港 十一日啓行

## SANKYO LINE 三協海運株式會社

直航：大仁、歸仁

日隆丸 M.S. "NICHIRYU MARU" 十二月十二日抵港 十三日啓行

直航：小呂宋

扇洋丸 M.S. "SENYO MARU" 十二月十三日抵港 十四日啓行

協昭丸 M.S. "KYOSHO MARU" 十二月十五日抵港 十六日落貨

直航：星加坡

協福丸 M.S. "KYOFUKU MARU" 十二月八日抵港 九日啓行

協邦丸 M.S. "KOHO MARU" 十二月廿八日抵港 廿九日啓行

協亞丸 M.S. "KYOA MARU" 一月二日抵港 三日啓行

協伸丸 M.S. "KYOSHIN MARU" 一月二日抵港 三日啓行

由日本抵港卸貨

協隆丸 M.S. "KYORYU MARU" 十二月廿五日抵港

請各收貨人即來本公司辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，所有一切費用及風火水險等意外，概歸各收貨人負責。

貨客付貨請惠臨 中央航業有限公司接洽

## 怡和有限公司 代理美洲輪船公司 JARDINE, MATHESON & CO., LTD.

往：溫哥華、西雅圖、朗非路及砵蘭

"OREGON" 輪 十二月八日到港收貨 九日午夜開行

"CALIFORNIA" 輪 十二月廿六日到港收貨 廿七日開行

直往：羅省、三藩市

"COLORADO" 輪 十二月六日到港收貨 七日開行 十二月廿一日抵羅省 廿三日抵三藩市

怡和有限公司船務部啓

## 東澳輪船公司 DOMINION FAR EAST LINE PTY. LTD.

佐治安順 往：基隆、橫濱、神戶、關島、名古屋、雪梨、 十二月三日收貨 十二月四日開行

東傑 往：比利是本、雪梨、墨爾砵。 十二月廿八日收貨 三十日開行

## 印華輪船公司 THE INDO-CHINA STEAM NAVIGATION CO., LTD.

BAHADUR 往：門司、神戶、大阪、名古屋、橫濱、 十二月十八日收貨 十九日開行

東月 往：神戶，大阪，橫濱。 一月三日收貨 四日開行

電話：香港228011 九龍810290 總經理怡和有限公司啓

## THE SANKO ASIA LINE LTD.

鷹星丸 M.V. "YOSEI MARU" 十二月七日落貨 十二月八日開往

鷺星丸 M.V. "SHUSEI MARU" 十二月九日落貨 十二月十日開往

星加坡、巴生港

貨客付貨請到本公司接洽是荷 天祥洋行啓 歷山大厦三樓 電話：貳三七〇窒壹

## SEA-LAND SERVICE INC. 美國海陸聯運公司

標準貨箱集收貨站設九龍倉25號倉

邦西輪 S.S. PONCE 十一月卅日下午截貨

美景輪 S.S. FAIRLAND 十二月廿一日下午截貨

美雅輪 S.S. MAYAGUEZ 十二月廿三日下午截貨

收貨往美國西岸、東岸、溫哥華、紐奧良及巴拿馬、波多黎各、多米尼加等埠。

總代理：太平洋行 華人貨倉部（歷山大厦二樓） 電話227011，226392，233870 夜間服務電話H235085，235086 九龍辦事處：（邵氏大厦） 電話：805754，691692。

## 基士馬 MAERSK LINE

M.S. "MARIT MAERSK" 馬烈馬士基（不經日本）直往：紐約、波士頓、哈里佛斯等埠。 十二月十九日落貨 十二月廿日開行

費城、波士頓、哈里、佛斯、波地摩、

捷成洋行華人船務部啓 畢打行九樓 電話：H貳四九貳〇窒（五綫）

## 香港島輪船有限公司 HONG KONG ISLANDS SHIPPING CO., LTD.

銀洲輪 "NGAN CHAU" 船泊B7泡 十二月五日午晚開行

圓洲輪 "YUEN CHAU" 第一次抵港：十二月二十日抵港 廿一日開行 第二次抵港：十二月三十日抵港 卅一日開行

直透：星加坡、哥倫坡、喀拉蚩、富威特、巴連、弓拜、哥林沙、達文。

接洽處：環球海運公司 德輔道中二十號德成大厦四〇七室 電話：H229970，H221689，H223231

## 小山海運株式會社 OYAMA LINE

景光丸 M.S. "KEIKO MARU" 十二月八日由日本抵港落貨 十二月十日開往：小呂宋

接貨處：東源公司 地址：文咸東街136/138號 電話：445096·444578.

日京丸 M.S. "NIKKYOU MARU" 十二月六日由日本抵港落貨 十二月八日開往星洲巴生港

春光丸 M.S. "SHUNKO MARU" 十二月五日由日本抵港

東光丸 M/S "TOKO MARU" 十二月九日由日本抵港

請各收貨人即來辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風，火，水險等一切費用，統歸各收貨人負責。

總代理：大信航業公司啓 干諾道西廿六號二樓 電話437055·431287

## 順風航業有限公司 GOODWIND SHIPPING COMPANY LIMITED

金鳳快輪 M.S. "GOLDEN PHOENIX" 時速十五 有冷藏貨位 直往曼谷（泊B19泡）

定十二月三、四日落貨 四日開行

貨客付貨請惠臨本公司接洽。

總代理：金榮航業有限公司啓 中區廣創興銀行大厦十樓912室 電話：226701·234700

曼谷代理：五福有限公司

## 太古

芝罘輪 往：比利士彬、雪梨、墨爾砵 十二月四日下午五時截貨 十二月八日下午二時開

安慶輪 往：基隆 太古 三井大阪聯合航綫

山西輪 往：紐西蘭、各埠 十二月二日下午五時截貨

幸榮輪 往：新幾內亞、南太平洋各島 十一月二十一日下午五時截貨

電話：總行H二二三九四五一 客票H四三九八九六

## Japan Line

紐約特快航綫

M.S. MANHATTAN MARU 曼克頓丸 十二月八日抵港 九日開行

直航：紐約、紐域、費城、波的摩

兼收巴拿馬、中南美洲及西印度羣島等地貨儎由基利士多堡轉駁

貨客付貨請於 聯邦大廈七〇五室 總代理：泛洋航運有限公司 電話：232383，227666，232875，224977.

## 新洋丸 M.S. "SHINYO MARU" 香港—星洲定期航綫

一九六八年新船時速十四海哩

直航：星架坡、巴生港

十二月九日落貨 十日開行

請各收貨人即來辦理船邊提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風，火，水險等一切費用統歸各收貨人負責。

## 神島丸 M.S. "KOJIMA MARU" 香港—沙巴定期航綫

一九六八年新船時速十四海哩

直航：山打根、納閩 SANDAKAN LABUAN

十二月十三日落貨 十四日開行

請各收貨人即來船邊辦理提貨手續，否則將貨存倉，其倉租及風、火、水險等一切費用統歸各收貨人負責。

惠臨客貨接洽 代理：泛洋航運有限公司 聯邦大厦七〇五室 電話：232383，227666，232875，224977

## K LINE 川崎汽船株式會社

長島丸 M.S. "NAGASHIMA MARU"（泊A33號泡） 十二月五日落貨 六日啓行

直航：橫濱兼收由橫濱轉駁下列各埠：PORT-AU-PRINCE, PUERTO CORTES, BELIZE, VERACRUZ, TAMPICO, NASSAU, FREEPORT, SAN JOSE DE GUATEMALA, ACAJUTLA, LA LIBERTAD, AMAPALA, CORINTO, PUNTARENAS, BUENAVENTURA, GUAYAQUIL, CALLAO, MATARANI, ARICA, ANTOFAGASTA & VALPARAISO.

牙買加丸 M.S. "JAMAICA MARU"（不經南非） 十二月十一日落貨 十二日啓行

直航：西非。

綺年 M.S. "ELIN HOPE"（不經日本） 十二月十九日落貨 廿日啓行

直航：羅省，CRISTOBAL, KINGSTON, MIAMI, PORT EVERGLADES, TAMPA, MOBILE, NEW ORLEANS, HOUSTON & GALVESTON.

博都 M.S. "PORTHOS"（不經日本） 十二月廿一日落貨 廿三日啓行

直航：三藩市、羅省、加勒比海各埠 兼收由SAN JUAN, P.R. 轉駁下列各埠：ST. THOMAS, PONCE & MAYAGUEZ.

貨客付貨請移玉德輔道中大新銀行大厦大樓 豐利行有限公司 電話：貳三七三貳六·貳三四九貳

總代理：川崎（香港）有限公司 電話：貳三四〇五一

（九龍分行）邵氏大厦二〇七室 電話：六九六六八八

澳門代理：連達行 澳門新馬路四號永亨銀行大厦3/21號 電話：五三七九

## 寶林治 M/S "PRIMORJE" 快輪 定十二月四日落貨 十二月五日開行

直往：神戶、名古屋、橫濱

## 尼加治 M/S "NEHAJ" 快輪 定十二月八日落貨 十二月九日開行

直往：佛馬加士打，貝魯特，黎得基亞，的港，來茲加

貨客付貨請到 代理 華林洋行 上海匯豐銀行大厦三樓 電話：二弍八二一三二至五

## 查拿士美 M/S "JALARASHMI" 快輪 十二月六日落貨 七日開行

直往：新嘉坡（三天半抵達）

貨儎代理：東源公司 香港文咸東街一三六號三樓 電話H四四五〇九六至九

貨客付貨請到 總代理 華林洋行 上海匯豐銀行大厦三樓 電話弍弍八二一三二至五

## 山下新日本汽船株式會社 Y. S. LINE

山利丸 M.S. "YAMATOSHI MARU" 十二月六日落貨 七日開行 羅省、紐約、波士頓、費城、波的摩。

山隆丸 M.S. "YAMATAKA MARU" 十二月十二日落貨 十四日開行 紐約、費城、波的摩、沙灣拿、差理士頓、諾福克。

佐渡春丸 M.S. "SADOHARU MARU" 十二月十九日落貨 二十日開行 羅省、泰斯頓、紐奧良、摩比爾、渾泊、加凡司頓。以上各輪兼收日本各大埠貨儎

山花丸 M.S. "YAMAHANA MARU" 十二月十一日落貨 十二日開行 星加坡、巴生港、庇能、孟買、喀拉蚩

香港總代理 山下新日本汽船（香港）有限公司 接洽處：永成公司 電話245028·233297

## 美國總統輪船公司

加菲路總統輪 S.S. PRESIDENT GARFIELD 十二月六日開 往：三藩市、羅省、碧地高。

麥迪臣總統輪 S.S. PRESIDENT MADISON 十二月八日開 往：羅省、紐約、波的摩、

太子行三樓 電話：二二二七四九三

REFERENCE LIBRARY 1969 CITY HALL

# 航訊

## 民航史上新的一頁 波音七四七機首次 由西雅圖飛抵紐約

### 全程二千二百二十英里需時四小時

紐約消息報導：世界最大的客機，可容乘客達四百人的波音七四七型，星期一在航空史上展開的一頁，但引起擠擁的機場頭痛的問題。

重達七十萬磅，尾部高達五層樓的巨型噴射客機，載有十四名空中小姐，一百九十一名賓客，由西雅圖飛抵紐約甘迺迪國際機場。

該機機師受到首次單獨駕機飛越大西洋的林白的歡迎。

該巨型客機，以四小時五分鐘的時間，完成二千二百二十英里的航程，時速為七百英里。該機正常的不停站長程越洋飛行，平均只需五小時。

泛美航空公司預期在一九七一年初，將首架波音七四七噴射巨型客機，分配在紐約——倫敦航線上服務。

該機有超級設備，設有可以由下層機艙，通往上層機艙的螺旋樓梯。該機價值達七百萬美元一架。

## 瑞士航空公司 十月份業務概況

瑞士航空公司十月份之供應噸位為八千八百一十萬噸公里，較一九六八年十月份，增加百份之十四。售出之噸公里，達四千七百萬，增加百份之二十。定期班機之全面載重數字，達百份之五十三點四，較去年同月份之數字，超出百份之二點八。售出之客位由百份之四十九點二增至百份之五十二點四。貨運增加百份之二六，達一千四百萬噸公里。客運增加百份之一八，達三千一百四十萬噸公里。郵運增加百份之十五，達一百六十萬噸公里。

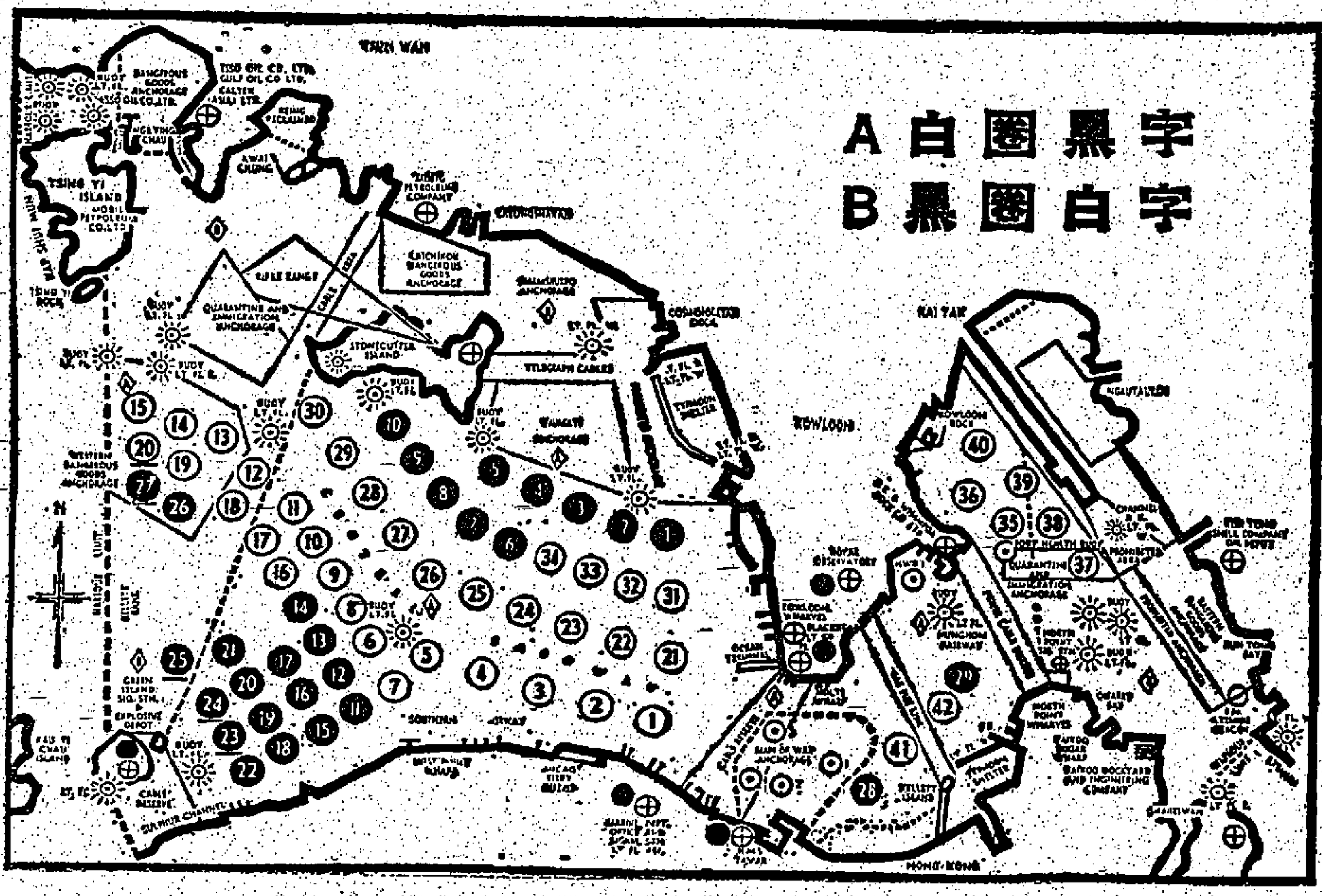
## 英國電腦製造商 圖拓展南韓市場

（香港訊）英國最大之電腦製造廠，國際電腦有限公司遠東區經理積臣（WILLIAM JACKSON）於星期日（十一月卅日）乘加拿大太平洋航空公司班機往日本轉南韓首府漢城，考察當地之電腦銷場。

在南韓一週之訪問期中，積臣將拜會當地政府首長，商談有關供給ICL一九〇〇型電腦之用。他指出其公司製品特別適合用於手塥為之人口調查統計表，在來年世界人口調查年中，香港及馬來西亞兩地均採用ICL電腦。

據積臣稱：ICL電腦佔香港，星架坡及吉隆坡電腦市場幾達一半，其餘市場由多間美國電腦廠分享，他估計遠東區來年之電腦銷路為港幣一千伍百萬元。

圖為積臣氏。




## 五家航空公司 興建聯營酒店

（特訊）歐洲五個航空公司（英航、意航、英航、德航與瑞航）聯合宣佈，組成歐洲酒店公司，將在歐洲及其他地方，興建聯營酒店，迎接明年航空旅客之需求。第一步將在倫敦、巴黎、羅馬、佛蘭克福、慕尼黑，興建聯營酒店，總費估計需五千萬元美金。俟第一步興建計劃完成後，再進行在他處興建。

## 馬星航機 時人行踪

國泰航空公司名譽總裁史雅爾，昨（二）日乘馬星機由沙巴抵港。

沙巴交通工務部長彭廸祖，昨（二）日乘馬星機由沙巴抵港。

西貢蘇羅茂特有限公司董事長兼南慶銀行副董事長王素，昨（二）日乘馬星機飛往台北。

聯邦戰墳委員會主管雅倫，昨（二）日乘馬星機飛往沙巴。

力高有限公司總經理荊彬，偕同夫人，昨（二）日乘馬星機由星加坡抵港。

保羅建築有限公司董事長車炳榮，昨（二）日乘馬星機飛往台北。

沙巴地方部長夏粵秀，昨（二）日乘馬星機飛沙巴。

雪梨洗氏五金公司總經理麥昆尼斯，前（一）日乘馬星機由台北抵港。

西澳洲教育部長戴曼，前（一）日乘馬星機飛往星加坡。

## 航空公司電話

| 公司 | 電話 |
|---|---|
| 國泰 | 二四六一七一 |
| 英海外 | 二三九一〇一 |
| 泰航 | 二三九九六六 |
| 日航 | 二三三〇八一 |
| 泛美 | 二三一〇一一 |
| 澳航 | 二三九一〇一 |
| 加拿大 | 二三七〇〇一 |
| 西北 | 二四三〇六一 |
| 民航 | 六六六三〇一 |
| 瑞航 | 二四四一六一 |
| 馬航 | 二四四〇四四 |
| 寰航 | 二三七〇四一 |
| 印航 | 二三一三三一 |
| 法航 | 二三一三三一 |
| 菲航 | 六六二三七一 |
| 印尼航 | 二四〇四七一 |
| 德航 | 二三五一一一 |
| 緬甸 | 二四〇〇〇一 |

## 輪船公司電話

| 公司 | 電話 |
|---|---|
| 怡和 | 二二八〇一一 |
| 鐵行 | 二三二〇〇一 |
| 太平 | 二三七〇二六 |
| 盟利 | 二三四九二一 |
| 渣華 | 二四一一八一 |
| 渣華經理 | 四四三〇七一 |
| 安江 | 二四四〇一六 |
| 美邦 | 二三六〇八一 |
| 天祥 | 二三七〇一一 |
| 大阪 | 二四〇一七一 |
| 日本郵船 | 二四八〇八一 |
| 多利順 | 二二六一一一 |
| 邊行 | 二三一〇二一 |
| 東方船務 | 二二八一〇一 |

**環球** 即日公映 餘場 彩色間諜刺激打鬥巨片 混世魔王 老虎蟹 主演 明日公映餘場 攝魂勾魂 阿倫狄龍 主演

**太平** 即日公映 餘場 日本出品打鬥巨片 丐俠龍虎會 明日七彩 死亡飛行 主演

華僑晚報 分類廣告 每天元二

## 告預船輪口入

| (船名) | (西名) | (何處來) | (日期) | (公司) |
|---|---|---|---|---|
| 東方神箭 | ORIENTAL ARROW | 高雄 | 四日 | 港郵 |
| 寶林治 | PRIMORJE | 中東新加坡 | 四日 | 環林 |
| 雙榮丸 | SOEI MARU | 新加坡 | 四日 | 日郵 |
| 銀洲 | NGAN CHAU | 台灣 | 四日 | 太來 |
| 新印度恰美利 | JOHNEVERETT | 日本 | 四日 | 福來 |
| 順榮 | CRYSTAL PAALM | 日本 | 四日 | 中央 |
| 秀邦丸 | SHUHO MARU | 日本 | 四日 | 東方 |
| 雄春丸 | YUSHUN MARU | 日本 | 四日 | 東洋 |
| 順榮 | CRYSTAL PALM | 日本 | 四日 | 中央 |
| 芝大臘 | TJITARUM | 新港 | 四日 | 渣華 |
| 安娜碧琪 | ANNA BAKKE | 三藩市 | 四日 | 鐵行 |
| 伊予丸 | IYO MARU | 日本 | 四日 | 日郵 |
| 波士頓丸 | BOSTON MARU | 日本 | 四日 | 日郵 |
| 大韓恰美利 | HUGHEVERETT | 日本 | 四日 | 福來 |
| 日昇丸 | NISSHO MARU | 日本 | 四日 | 東海 |
| 麥迪臣總統 | PRES.MACISON | 美國 | 五日 | 總統 |
| 士打谷 | STRAAT COOK | 南非 | 五日 | 渣華 |
| 利文恰美利 | RAMONEVERETT | 日本 | 五日 | 福來 |
| 神島丸 | KOJIMA MARU | 日本 | 五日 | 泛洋 |
| 娜斯馬士基 | LARS MAERSK | 波斯灣印度 | 五日 | 捷成 |
| 加菲路總統 | PRES.GARFIELD | 美國 | 五日 | 總統 |
| 夏蒙尼亞 | HAMMONIA | 歐洲 | 五日 | 捷成 |
| 海興 | HAI HING | 詩巫 | 五日 | 多利順 |
| 日協丸 | NIKKYOU MARU | 橫濱 | 五日 | 大信 |
| 東岳 | EASTERN CLIFF | 日本 | 五日 | 大三 |
| 紐列 | NURITH | 日本 | 五日 | 新興行 |
| 美華 | MYOMAYWA | 仰光新加坡 | 五日 | 新興行 |
| 金剛 | KAM KONG | 越南 | 五日 | 建華 |
| 福龍 | FOO LUNG | 越南 | 五日 | 建華 |
| 麥迪臣總統 | PRES.MADISON | 美國 | 五日 | 總統 |
| 春光丸 | SHUNKO MARU | 橫濱 | 五日 | 大信 |
| 快堡 | FREYBURG | 歐洲 | 五日 | 東方 |
| 安慶 | ANKING | 基隆 | 六日 | 太古 |
| 溫拿拉圖 | WONORATO(BALIKPAPAN) | | 六日 | 渣華 |
| 金寶來丸 | CANBERRA MARU | 日本 | 六日 | 永泰 |
| 順母 | SIMOA | 美國 | 六日 | 港海 |
| 日京丸 | NIKKYOU MARU | 橫濱 | 六日 | 大信 |
| 南非愛花 | S.A.ALPHEN | 南非 | 六日 | 怡和 |
| 朝福神丸 | ASAFUKUJIN MARU | 日本 | 六日 | 東方 |
| 慶光丸 | KEIKO MARU | 名古屋 | 六日 | 大信 |
| 新福馬士基 | CLIFFORD MAERSK | 美國 | 六日 | 捷成 |
| 快堡 | FREYBURG | 歐洲 | 六日 | 東方 |
| 路易士港丸 | PORT LOUIS MARU | 日本 | 六日 | 大三 |
| 古力治總統 | PRES.COOLIDGE | 美國基隆 | 六日 | 總統 |
| 三藩市丸 | SAN FRANCISCO MARU | 日本 | 六日 | 大三 |
| 追風丸 | OIKAZE MARU | 日本 | 六日 | 東洋 |
| 長島丸 | NAGASHIMA MARU | 曼谷 | 六日 | 川崎 |
| 彌彥丸 | YAHIKO MARU | 天津 | 六日 | 海聯 |
| 哥羅拉多 | COLORADO | 美國 | 六日 | 怡和 |
| 菲安東尼 | PHIL.ANTONI OLUNA | 美國 | 七日 | 大和工 |
| 雅瑯典娜 | ARADINA | 澳洲馬尼拉 | 七日 | 鐵行 |
| 查樂馬士基 | CHARLOTTE MAERSK | 日本 | 七日 | 捷成 |
| 利和布路 | LELEWEL | 日本 | 七日 | 天祥 |
| 普羅迪亞士 | PROMETHEUS | 日本 | 七日 | 太古 |
| 仙蘭士吉 | SINOUTSKERK | 日本 | 七日 | 渣華 |
| 士打星加坡 | STRAAT SINGAPORE | 新西蘭 | 七日 | 渣華 |
| 大福山 | TAIFOOKSHAN | 曼谷 | 七日 | 順昌 |
| 泰馬 | TAIMYR | 日本 | 七日 | 寶隆 |
| 奈良山丸 | NA ASAN MARU | 新加坡 | 七日 | 大三 |
| 金臨丸 | KINYU MARU | 日本 | 七日 | 永泰 |
| 南非安時達 | S.A. CONSTANTIA | 日本 | 七日 | 怡和 |
| 日令丸 | NICHIREI MARU | 新加坡 | 七日 | 中央 |
| 陽星丸 | YOSEI MARU | 日本 | 七日 | 天祥 |
| 海興 | HAI HING | 詩巫 | 七日 | 多利順 |
| 福星 | STAR ALTAIR | 波斯灣新加坡 | 七日 | 福來 |
| 協福丸 | KYOFUKU MARU | 日本 | 七日 | 中央 |
| 華星 | STAR BELLATRIX | 日本 | 七日 | 福來 |
| 佳璉娜 | QUIRINALE | 日本 | 七日 | 天祥 |
| 有利德 | UNITY | 日本 | 七日 | 新盛 |
| 安洋丸 | ANYO MARU | 橫濱 | 八日 | 東洋 |
| 南城 | KOTA SELAMAT | 天津 | 八日 | 太平 |
| 東方行星 | EASTERN PLANET | 台灣 | 八日 | 亞高 |
| 日尚丸 | NISSHO MARU | 日本 | 八日 | 海聯 |
| 尼哈治 | NEHAJ | 日本 | 八日 | 華林 |
| 山利丸 | YAMATOSHI MARU | 日本 | 八日 | 山下 |
| 安順 | ONSHUN | 日本 | 八日 | 中央 |
| 曼克頓丸 | MANHATTAN MARU | 日本 | 八日 | 泛洋 |
| 三笠丸 | MIKASA MARU | 日本 | 八日 | 日郵 |
| 柯利近 | OREGON | 曼谷 | 八日 | 怡和 |
| 亞連耶 | ANANYA | 歐洲 | 八日 | 寶隆 |
| 夏利臣 | HE MOD | 詩巫 | 八日 | 多利順 |
| 彭布祿州 | PEMB OSESHIRE | 歐洲 | 八日 | 怡和 |
| 美國郵 | AME ICAN MAIL | 美國 | 八日 | 福來 |
| 馬達加斯加丸 | MADAGASCAR MARU | 日本 | 八日 | 大三 |
| 米山丸 | YONEYAMA MARU | 橫濱 | 八日 | 東洋 |
| 新洋丸 | SHINYO MARU | 日本 | 八日 | 泛洋 |
| 大龍山 | TAILUNGSHAN | 曼谷 | 八日 | 順昌 |
| 榮川丸 | YEISEN MARU | 日本 | 八日 | 東方 |
| 德薩斯丸 | TEXAS MARU | 西非 | 九日 | 川崎 |
| 瀬田丸 | SETA MARU | 日本 | 九日 | 日郵 |
| 鷲星丸 | SHUSEI MARU | 日本 | 九日 | 天祥 |
| 安天娜 | ANTENOR | 英國 | 九日 | 太古 |
| 邊來路 | BENLOYAL | 英國 | 九日 | 邊行 |
| 依加安迪 | EDGAR ANDRE | 歐洲 | 九日 | 東方 |
| 杜威 | JOINVILLE | 歐洲 | 九日 | 沙嗒 |
| 拉不拉打丸 | LA PLATA MARU | 日本 | 九日 | 大三 |
| 馬烈馬士基 | MARIT MAERSK | 馬尼拉 | 九日 | 捷成 |
| 東方戰士 | ORIENTAL WARRIOR | 美國 | 九日 | 港郵 |
| 菲列賓 | PHILIPPINES | 三藩市 | 九日 | 美邦 |
| 維新 | VIRGINIA | 金邊 | 九日 | 順昌 |
| 世宏 | WORLD HARMONY | 新加坡 | 九日 | 大三 |
| 芝大臘 | TJITARUM | 新港 | 九日 | 渣華 |
| 金剛 | KAM KONG | 越南 | 九日 | 建華 |
| 東光丸 | TOKO MARU | 橫濱 | 九日 | 大信 |
| 茨城丸 | IBARAKI MARU | 日本 | 十日 | 日郵 |
| 太陽神冠 | APOLLO CROWN | 日本 | 十日 | 東方 |
| 萬隆丸 | BANDUNG MARU | 基隆 | 十日 | 日郵 |
| 阿京城丸 | BUENOS AIRES MARU | 新加坡 | 十日 | 大三 |
| 埃奧安尼士 | IOANIS XILAS | 漢堡 | 十日 | 太古 |
| 利通 | JAGUAR | 西貢 | 十日 | 利通 |
| 協新丸 | KYOSHIN MARU | 新加坡 | 十日 | 大三 |
| 汎灕峽 | PANDO STRAIT | 英國 | 十日 | 鐵行 |
| 林肯總統 | PRES.LINCOLN | 美國 | 十日 | 總統 |
| 科玲芝亞 | THURINGIA | 日本 | 十日 | 捷成 |
| 芝錦碧 | TJIKAMPEK | 日本 | 十日 | 渣華 |
| 美邦丸 | MIKUNI MARU | 日本 | 十一 | 日郵 |
| 神島丸 | KOJIMA MARU | 日本 | 十一 | 泛洋 |
| 三大利 | STA.MARIA | 關島 | 十一 | 偉岸 |
| 軒利達馬士基 | HENRIETTE MAERSK | 日本 | 十一 | 捷成 |
| 埃打荷 | IDAHO | 美國 | 十一 | 怡和 |
| 查拿迦那 | JALARATNA | 新加坡 | 十一 | 華林 |
| 梁利恰美利 | MAKEVERETT | 曼谷 | 十一 | 福來 |
| 阿拉斯加丸 | ALASKA MARU | 日本 | 十一 | 大三 |
| 美華碧琪 | MARTHA BAKKE | 庇能 | 十一 | 鐵行 |
| 馬天 | MARTINE | 日本 | 十一 | 捷成 |
| 立端馬運 | NEPTUNE AQUAMARINE | 新加坡 | 十一 | 福來 |
| 玫瑰威利 | ROSEVILLE | 美國 | 十一 | 多利順 |
| 高麗熊 | KOREA BEAR | 馬尼拉 | 十二 | 美輪 |
| 大龍山 | TAILUNGSHAN | 曼谷 | 十三 | 順昌 |

## 告預船輪口出

| (船名) | (西名) | (往何處) | (日期) | (公司) |
|---|---|---|---|---|
| 士打香港 | STRAAT H.K. | 南非 | 廿二 | 渣華 |
| 利我格蘭德丸 | RIO GRANDE MARU | 南非 | 廿二 | 大三 |
| 廣西 | KWANGSI | 澳洲 | 廿二 | 太古 |
| 士甸吉 | STEENKERK | 歐洲 | 廿四 | 渣華 |
| 華亞 | VAR | 倫敦漢堡 | 廿四 | 法郵 |
| 亞連那 | ARANYA | 漢堡歐洲 | 廿四 | 寶隆 |
| 文尼斯亞士 | MENESTHEUS | 利物浦 | 廿四 | 太古 |
| 士打菲明圖 | STRAAT FREMANTLE | 西非 | 廿四 | 渣華 |
| 汎澪谷 | PANDO COVE | 漢堡倫敦 | 廿五 | 鐵行 |
| 夏蒙尼亞 | HAMMONIA | 漢堡 | 廿五 | 捷成 |
| 邊利勳 | BENALLIGIN | 利物浦 | 廿六 | 邊行 |

## 告預船輪口出

| (船名) | (西名) | (往何處) | (日期) | (公司) |
|---|---|---|---|---|
| 東方羅華 | ORIENTAL RIO | 加州中南美 | 四日 | 港郵 |
| 橫濱丸 | YOKOHAMA MARU | 美國 | 四日 | 日郵 |
| 三鷹丸 | MITAKAK MARU | 日本 | 四日 | 日郵 |
| 紐列 | NURITH | 新加坡 | 四日 | 新興行 |
| 上島丸 | KAMISHIMA MARU | 新加坡 | 四日 | 海聯 |
| 莎蘭絲 | SARANSK | 日本 | 四日 | 菲士高 |
| 務時來 | MUSIRILLOYD | 美國灣 | 四日 | 渣華 |
| 乾山丸 | INUISAN MARU | 美國灣 | 四日 | 大三 |
| 雙榮丸 | SOEI MARU | 日本 | 四日 | 日郵 |
| 漢士馬士基 | HANS MAERSK | 西貢新加坡 | 四日 | 捷成 |
| 大華山 | TAIWAHSHAN | 曼谷 | 四日 | 順昌 |
| 蘭絲多娜 | RASDOLNOJE | 加城馬德拉斯 | 四日 | 菲士高 |
| 寶根威 | BOUGAINVILLE | 西南非 | 四日 | 沙嗒 |
| 興龍丸 | KORYU MARU | 新加坡庇能 | 四日 | 東方 |
| 若草丸 | WAKAURA MARU | 日本 | 四日 | 日郵 |
| 威伯龍 | WAIBALONG | 印尼 | 四日 | 新盛 |
| 芝罘 | CHEFOO | 澳洲 | 四日 | 太古 |
| 長崎丸 | NAGASAKI MARU | 新畿內亞南太平洋 | 四日 | 太古 |
| 汶萊一號 | BRUNEI 1 | 婆羅乃 | 四日 | 華通 |
| 新印度恰美利 | JOHNEVERETT | 沖繩日本釜山 | 四日 | 福來 |
| 寶林治 | PRIMORJE | 日本 | 四日 | 華林 |
| 查拿士美 | JALARASHMI | 新加坡 | 四日 | 華林 |
| 金鳳 | GOLDEN PHOENIX | 曼谷 | 四日 | 金榮 |
| 波士頓丸 | BOSTON MARU | 紐約美東岸 | 五日 | 日郵 |
| 利文恰美利 | RAMONEVERETT | 新加坡印尼 | 五日 | 福來 |
| 大韓恰美利 | HUGHEVERETT | 加爾各答仰光 | 五日 | 福來 |
| 復華 | UNION FREEDOM | 紐約美國灣 | 五日 | 道華 |
| 伊予丸 | IYO MARU | 黑海 | 五日 | 日郵 |
| 士打谷 | STRAAT COOK | 日本 | 五日 | 渣華 |
| 銀洲 | NGAN CHAU | 科倫坡波斯灣 | 五日 | 太來 |
| 瑪利安 | MARIANNE | 棉蘭 | 五日 | 聯星 |
| 安娜碧琪 | ANNA BAKKE | 西澳洲 | 五日 | 鐵行 |
| 芝大臘 | TJITARUM | 東非 | 五日 | 渣華 |
| 海利 | HOILEE | 山打根斗湖 | 五日 | 惠南 |
| 美上美 | SUSANNE | 曼谷 | 五日 | 振盛行 |
| 麗德嘉 | LETIJA | 溫哥華 | 五日 | 夏利 |
| 律地亞 | NUDDEA | 日本 | 五日 | 鐵行 |
| 安寶 | AMPAL | 紐約 | 五日 | 新興 |
| 佐治安順 | GEORGE ANSON | 澳洲 | 五日 | 怡和 |
| 麥迪臣總統 | PRES. MADISON | 紐約美東岸 | 六日 | 總統 |
| 尼加治 | NEHAJ | 中東 | 六日 | 華林 |
| 華星 | STAR BELLATRIX | 波斯灣 | 六日 | 福來 |
| 東岳 | EASTERN CLIFF | 中美洲 | 六日 | 大三 |
| 加菲路總統 | PRES.GARFIELD | 加州 | 六日 | 總統 |
| 多瑪株 | TOMBATU | 印尼 | 六日 | 通裕 |
| 日昇丸 | NISSHO MARU | 新加坡 | 六日 | 海聯 |
| 日協丸 | NIKKYOU MARU | 新加坡巴生港 | 六日 | 大信 |
| 溫拿拉圖 | WONORATO | 拉丁美洲加勒比海 | 六日 | 渣華 |
| 東方神箭 | ORIENTAL ARROV | 長堤 | 七日 | 港郵 |
| 金寶來丸 | CANBERRA MARU | 曼谷 | 七日 | 永泰 |
| 佳璉娜 | QUIRINALE | 意大利 | 七日 | 天祥 |
| 陽星丸 | YOSEI MARU | 星洲 | 七日 | 天祥 |
| 海興 | HAI HING | 日本 | 七日 | 多利順 |
| 南非愛花 | S.A.ALPHEN | 日本 | 七日 | 怡和 |
| 皇后威利 | QUEENSVILLE | 溫哥華委內瑞拉 | 七日 | 多利順 |
| 三藩市丸 | SAN FRANCISCO MARU | 紐約 | 七日 | 大三 |
| 山利丸 | YAMTOSHI MARU | 洛杉磯 | 七日 | 山下 |
| 協福丸 | KYOFUKU MARU | 新加坡 | 七日 | 中央 |
| 曼克頓丸 | MANHATTAN MARU | 紐約美東岸 | 七日 | 泛洋 |
| 古力治總統 | PRES.COOLIDGE | 卡拉奇 | 七日 | 總統 |
| 邊維華士 | BENWYVIS | 漢堡倫敦 | 七日 | 邊行 |
| 路易斯港丸 | PORT LOUIS MARU | 南非 | 七日 | 大三 |
| 長島丸 | NAGASHIMA MARU | 神戶大阪 | 七日 | 川崎 |
| 追風丸 | QIKAZE MARU | 古晉詩巫 | 七日 | 東洋 |
| 祿星 | STAR ALTAIR | 日本 | 七日 | 福來 |
| 美華 | MYOMAYWA | 日本 | 七日 | 新興行 |
| 安慶 | ANKING | 基隆 | 八日 | 太古 |
| 快堡 | FREYBURG | 神戶橫濱 | 八日 | 東方 |
| 有利德 | UNITY | 雅加達 | 八日 | 新盛 |
| 大福山 | TAIFOOKSHAN | 新加坡庇能 | 八日 | 順昌 |
| 哥羅拉多 | COLORADO | 加州 | 八日 | 怡和 |
| 彌彥丸 | YAHIKO MARU | 古晉詩巫 | 八日 | 海聯 |
| 菲安東尼 | PHIL.ANTONIOLUNA | 馬尼拉 | 八日 | 大和工 |
| 查樂馬士基 | CHARLOTTE MAERSK | 漢堡 | 八日 | 捷成 |
| 士打星加坡 | STRAAT SINGAPORE | 新西蘭 | 八日 | 渣華 |
| 南非安時達 | S.A.CONSTANTIA | 南非 | 八日 | 怡和 |
| 秀星丸 | SHUSEI MARU | 新加坡巴生港 | 八日 | 天祥 |
| 慶光丸 | KEIKO MARU | 馬尼拉 | 八日 | 大信 |
| 金臨丸 | KINRYU MARU | 星洲 | 八日 | 永泰 |
| 順母 | SIMOA | 紐約 | 八日 | 港郵 |
| 聯星一號 | UNISTAR ONE | 西伊里安 | 八日 | 亞非 |
| 日京丸 | NIKKYOU MARU | 新加坡巴生港 | 八日 | 大信 |
| 日令丸 | NICHIREI MARU | 溫哥華 | 八日 | 中央 |
| 安順 | ONSHUN | 加州 | 八日 | 中央 |
| 三笠丸 | MIKASA MARU | 仰光加爾各答 | 九日 | 日郵 |
| 泰馬 | TAIMYR | 漢堡歐洲 | 九日 | 寶隆 |
| 普羅迪亞士 | PROMETHEUS | 利物浦 | 九日 | 太古 |
| 利和布路 | LELEWEL | 歐洲 | 九日 | 天祥 |
| 新洋丸 | SHINYO MARU | 新加坡 | 九日 | 泛洋 |
| 馬達加斯加丸 | MADAGASCAR MARU | 加爾各答 | 九日 | 大三 |
| 夏利臣 | NERMOD | 日本 | 九日 | 多利順 |
| 曼克頓丸 | MANHATTAN MARU | 紐約美東岸 | 九日 | 泛洋 |
| 馬烈馬士基 | MARIT MAERSK | 紐約波士頓 | 十日 | 捷成 |
| 鷲星丸 | SHUSEI MARU | 新加坡巴生港 | 十日 | 天祥 |
| 柯利近 | OREGON | 溫哥華 | 十日 | 怡和 |
| 美國郵 | AMERICAN MAIL | 溫哥華 | 十日 | 福來 |
| 瀬田丸 | SETA MARU | 北歐 | 十日 | 日郵 |
| 拉不拉打丸 | LA PLATA MARU | 西非 | 十日 | 大三 |
| 日尚丸 | NISSHO MARU | 新加坡 | 十日 | 海聯 |
| 仙蘭士吉 | SINOUTSKERK | 鹿特丹 | 十日 | 渣華 |
| 茨城丸 | IBA AKI MARU | 紅海 | 十一 | 日郵 |
| 科玲芝亞 | THURINGIA | 漢堡歐洲 | 十一 | 捷成 |
| 萬隆丸 | BANDUNG MARU | 新加坡印尼 | 十一 | 日郵 |
| 高麗熊 | KOREA BEAR | 加州 | 十一 | 美輪 |
| 東方戰士 | ORIENTAL WARRIOR | 紐約美國灣 | 十一 | 港郵 |
| 林肯總統 | PRES.LINCOLN | 加州 | 十一 | 總統 |
| 多聞丸 | TAMON MARU | 加勒比海 | 十二 | 日郵 |
| 山花丸 | YAMAHANA MARU | 孟買卡拉奇 | 十二 | 山下 |
| 軒利達馬士基 | HENRIETTE MAERSK | 波斯灣 | 十二 | 捷成 |
| 蘇珊馬士基 | SUSAN MAERSK | 西南非 | 十二 | 捷成 |
| 美邦丸 | MIKUNI MARU | 東非 | 十二 | 日郵 |
| 牙買加丸 | JAMAICA MARU | 西非 | 十二 | 川崎 |
| 芝錦碧 | TJIKAMPEK | 東非 | 十二 | 渣華 |
| 阿拉斯加丸 | ALASKA MARU | 東非 | 十二 | 大三 |
| 神島丸 | KOJIMA MARU | 納閩山打根 | 十二 | 泛洋 |
| 查拿迦那 | JALARATNA | 加州溫哥華 | 十二 | 華林 |
| 埃打荷 | IDAHO | 加州 | 十二 | 怡和 |
| 維新 | VIRGINIA | 西貢金邊 | 十二 | 順昌 |
| 玫瑰威利 | ROSEVIELE | 曼谷 | 十二 | 多利順 |
| 馬天 | MARTINE | 印尼 | 十二 | 捷成 |
| 三大利 | STA.MARIA | 關島 | 十二 | 偉岸 |
| 日臨丸 | NICAIRYU MARU | 大南 | 十三 | 中央 |
| 哥林邊 | COLUMBINE | 新加坡西貢 | 十三 | 捷成 |
| 大之家 | TIJUCA | 紐約 | 十三 | 多利順 |
| 美華碧琪 | MARTHA BAKKE | 溫哥華 | 十三 | 鐵行 |
| 立端馬運 | NEPTUNE AQUAMARINE | 倫敦漢堡 | 十四 | 福來 |
| 蘇丹 | SOUDAN | 孟買波斯灣 | 十四 | 鐵行 |
| 伊利珍尼絲 | EURYGENES | 倫敦鹿特丹 | 十四 | 美廷 |
| 第六雲海丸 | UNKAI MARU | 新加坡巴生港 | 十四 | 大源 |
| 大龍山 | TAILUNGSHAN | 曼谷 | 十四 | 順昌 |
| 海順 | HELIOS | 山打根 | 十五 | 多利順 |
| 邊域琪 | BENVRACKIE | 倫敦漢堡 | 十五 | 邊行 |
| 莎厦 | SAHAR | 西南非 | 十五 | 新興 |
| 大寶山 | TAIPOOSHAN | 新加坡庇能 | 十六 | 順昌 |
| 汎灕峽 | PANDO STRAIT | 倫敦漢堡 | 十六 | 鐵行 |
| 駢源 | PINYA | 仰光 | 十六 | 新興行 |
| 愛瑪碧琪 | EMMA BAKKE | 西澳洲 | 十七 | 鐵行 |
| 那拉 | NARA | 漢堡歐洲 | 十七 | 寶隆 |
| 加林勿地 | KARIMATA | 歐洲 | 十八 | 渣華 |
| 希多 | HECTOR | 利物浦 | 十八 | 太古 |
| 荷沙地亞 | HOLSATIA | 歐洲 | 二十 | 捷成 |
| 啟連路高 | GLENOGLE | 倫敦漢堡 | 廿一 | 怡和 |
| 黎必都 | RAPIDO | 意大利 | 廿一 | 港郵 |

# 倫敦金價昨呈下降
# K金低盤開出
## 加息八角六收市二八四・八七
## 美鈔市價回順收市六〇五・五

（特訊）K金因倫敦金價報降（每盎三五・三〇美元）以低盤開出，收市略爲回扳，報二八四・八七，美鈔因供應轉多，而呈下順，收市六〇五・五，美電收市六〇七・七五。

九四五K金昨以二八四開出頭盤，算是全天之最低價，復成二八四・六二五，加息八角六分，收市二八四・三七五。

午後再以二八四・三七開出，最高爲收市之二八四・八七。

場上現金沒有交收，公價二八五・九九印條補水一七七・五。

美鈔開市六〇六・七五，亦爲全天之最高價，最低爲收市之六〇五・五。

美電開市六〇八・七五，亦爲全天之最高價，最低爲收市之六〇七・七五。

金單開市六〇七・七五，亦爲全天之最高價，最低價爲收市之六〇七。

# 全世界第三季輸出總值
# 達二千三百九十億美元
## 比較去年同期增幅百分十三

（特訊）據華盛頓消息：國際貨幣基金會宣佈，一九六九年第三季全世界的輸出額，估計達二千三百九十億美元，比去年同期超出百分之十三。今年第三季的輸出額，比第二季二千四百六十億元的記錄，稍微降低一些。

一九六八年第三季的輸出額，是二千一百一十一億美元。

該基金會報導，所有工業國家達一百五十八億美元，其主要是受義大利、亞輸出增加的影響，拉丁美洲，非洲和中東，開發中國家第三季的輸出額，大致穩定于四百七十億美元的年率上。

該基金會說，所有工業國家的黃金和美元準備金，以及在國際貨幣基金會中的準備金，

在十月時，已由九月底五百七十六億五千五百萬美元記錄降，第三季輸出額是一千七百六十五億美元，比第二季降低百分之三點八。歐洲的工業國輸出額降低四分之三點八，美國則未改變，美國下降百分之十。日本輸出額則上升，百分之九。該基金會說，其他開發地區的輸出額包括歐洲八個國家，加上澳大利亞，紐西蘭和南非，增加大約百分之四，而到五百六十五億三千九百萬美元。

# 日本電氣銅售價
# 每噸提高一萬元
## 創年來高價達九五萬元

（特訊）東京航訊：日本鑛業會社宣佈：十二月上半月之電氣銅標準價格每噸提高一萬圓，而達五十九萬圓，打破了去年九月下半月份每噸五十八萬五千圓的最高記錄。據說，住友其他三菱金屬鑛業、住友金屬鑛山等各產銅會社表示也將跟齊提高價格。

日本電氣銅這次漲價反映出國際市況的堅俏，最近一週來倫敦現貨行情平均每噸爲七百零三英鎊，而且一時仍看不出有轉軟的跡象，所以，日本產銅業界預料價格沒會繼續上升。這使日本的電線、伸銅等需要業界受到很大影響，電線業界已向日本電機工業協會，要求總圖的價格基準平均提高五%。

銅的國際行情如此上漲，原因是銅的缺貨現象又告表面化的緣故。銅的供需關係去年來一直處於緊迫狀態。最近美國的產銅公司又宣佈停止出貨，因此，過去認爲即使供貨稍遲，總可以進貨的用戶，齊擁向倫敦市場搶購，終於把行情抬高。

再者，過去大家認爲只要加拿大的國際鎳業公司罷工結束，及智利的生產恢復正常，供需緊迫的現象便可緩和下來。而馬克升值可使通貨的不安消除，現在，這些問題都已經解決，但銅價的情勢并未好轉。

據說國際鎳業公司的生產要恢復正常，可能需要待五個月之久，因此，預料銅的美國生產價格也將提高。

# 國際基本金屬市況
# 勢繼續上挺
## 錫銅鉛鋅一齊報高

（倫敦二日電）倫敦金屬交易所週二的某本金屬價格繼續上漲，雖然收市時的價格並非當天的最高價。

現貨錫在中午時分漲每噸一千五百九十九點五英鎊（三千八百三十八點八美元），下午收市時價相同。週一收市時爲每噸一千五百九十三點七五英鎊（三千八百二十五美元）。

現貨銅綫條週一收市時每噸七百零一點五英鎊（一千六百八十三點六美元），週二收市時漲至七百零四點二五英鎊（一千六百九十點二美元）。

現貨鉛由週一的百四十二點三七五英鎊（三百四十一點七美元），漲至週二收市時的一百四十三點五英鎊（三百四十四點四美元）。

現貨鋅漲了二先令六便士。中午時漲至一百三十二點五六二五英鎊（三百一十八點一五美元），但收市時回降至一百三十二英鎊（三百一十六點八美元）。（愛明）

# 日上月出口准額減
## 値祗十三億餘美元

（時事社東京三日電）據日本通產省二日發表的出口批准額統計，十一月份的出口批准額，爲十三億五千八百五十五萬四千美元，較上月減少百分之十二點一，但較去年同月增加百分之十四點四。十一月份出口批准額減少原因雖未公佈，但據通產省的看法：由於批准日數比上月少二天，臨二十四日，此外，在時期上十一月份，可是出口淡季等月份，可能是最大原因。

# 台菰外銷價單一統
## 售共二百廿萬箱

（台北航訊）洋菇聯合出口公司舉行監事會議，通過五八|五九年期外銷洋菇罐頭銷售計劃。其要點如下：

㊀銷售價格：全球不分地區統一單價，按照市況酌予調整揚高，各地區均以FOB台灣計價。

㊁銷售數量：總數訂爲二百二十萬標準箱，各地區銷售量分別訂爲：西德九十萬標準箱、美國九十萬標準箱、加拿大十五萬標準箱、瑞士九萬標準箱、比利時一萬五千標準箱、荷蘭三萬標準箱、奧國二萬標準箱、澳洲一萬五千標準箱、特別地區八萬標準箱。

# 歐洲美元利率
# 見穩中稍軟
## 一個月期叫價一分一厘

（特訊）歐洲美元利率近勢變化不大，呈現穩中略軟。

據路透社電訊消息：本週二（二日）倫敦市場各項歐洲美元利率如下：兩天期及七天定期者叫價九厘六二五，七天還價九厘三七五，還通知期者九厘七五，還價九厘半，一個月期者叫價一分一厘，兩及三月分零八一七五，還價一期者叫價一分零九三七五，還價一分零八一二五，四個月、五個月及六個月期者叫價一分零八七五，還價一分零七五，九個月期者叫價一分零六二五，還價一分零五，一年期者叫價一分零五六二五，還價一分零四三七五，兩年期者叫價一分，還價九厘七五，三年、四年及五年期者叫價九厘八七五，還價九厘六二五。

# 曼谷土產
## 烏豆 豆仁 油綠 齊跌

（曼谷航訊）泰三日土產動態：海烏豆市初傳敗訊，每担現存一百廿七銖，較前減價五銖。玉蜀黍市價再跌，每担又放落五十丁，存六十四銖。蓖麻市價又低，每担放落一銖，存一百五十五銖，烏蔴安之若素，每担二百八十五銖。大油麻市穩頹，每担均落二銖，上者每担存一百六十五銖，中者每担一百四十八銖。菉市仍靜止，每担一百卅五銖。

豆仁市勢再疲，細仁廠庄者每担減三銖，篩仁每担則落五銖。篩仁上者每担存三百十銖，中者每担存二百八十五銖，細仁上者每担存三百五十銖，中庄者每担存二百卅五銖。

蒜頭行情平靜，大粒者每担三百十銖，中粒者每担二百五十銖，細粒者每担一百八十銖。

# 海產有榮辱
## 竹笙仍疏穩

（本港訊）日本孤市疲，價穩，秋孤並比較疏行，香信成價二六〇元，成二八五〇元，貴州竹笙，來盈三萬三千元，一級仍沽三萬三千元，二級三萬元，二萬六千元。就魚翅，日本魚翅靚貨挺秀，價格微軟。

# 紐約證券即日快報
# 開市交投弱態仍然持續
## 半小時內合共成交二〇〇萬股

（特訊）據美國培基證券物品投資有限公司香港分公司接獲紐約即日（當地日期十二月三日星期三）快電報導：紐約證券交易所在上午開市時之市情仍呈弱態。在開市後半小時內合共成交二百萬股，道瓊斯工業指數下跌一・六五，鐵路股指數下跌〇・五三，上漲股票百七十四種，下跌股票五百五十二種。茲將部份熱門股票開市價位列下：

| 股名 | 開市價 |
|---|---|
| 通用汽車 | 七〇・三七五 |
| 佳士乔汽車 | 三[illegible]・六二五 |
| 拜耳研影機 | 五七・七五 |
| 波音飛機 | 三〇・六二五 |
| 寶樂夫無綫電 | 二六〇・二五 |
| 柯林無綫電 | 四二・〇〇 |
| 御星通訊 | 五六・五〇 |
| 泛胡影相 | 八四・六二五 |
| 頂格拉斯飛機 | 二五・六二五 |
| 東方航空 | 一六・二五 |
| 柯達影相 | 七四・三七五 |
| 美國鋼鐵 | 三五・二五 |
| 通用電器 | 七八・三七五 |
| 康寧玻璃 | 二五八・〇〇 |
| 愛德光學 | 六一・三七五 |
| 萬國商業機器 | 三五七・七五 |
| 立頓工業 | 五〇・五〇 |
| 亞爾西愛 | 三七・七五 |
| 聯合飛機 | 四二・七五 |
| 新澤西石油 | 六一・六二五 |
| 保樂夫影相機 | 二三七・八七五 |
| 泛美航空 | 一三・〇〇 |
| 史密夫高路拿 | 二五・二五 |
| 史璧來電子 | 四四・二五 |
| 史利安電子 | 三五・五〇 |
| 德萊定 | 三七・一二五 |
| 德澳琉礦 | 二二・一二五 |
| 德州機器 | 三二一・〇〇 |
| 岩洛夫影相機 | 二〇七・五〇 |
| 仙立夫 | — |
| 控制電腦 | 二一六・五〇 |
| 蒙甘露 | 二一・〇〇 |

# 英毛織品出口增
# 達一億三千萬鎊
## 較去年同期增加百分八

（特訊）倫敦消息：十月份英國毛織品的出口總值達一千二百九十萬英鎊（三千一百萬美元），比去年同月增加了近一百萬英鎊（二百四十萬美元）。今年以來，毛織品出口已達一億三千萬英鎊（三億一千二百萬美元），比去年首十個月增加了百分之八。（愛明）

# 香港股票市況
# 成盆紀錄表
## （十二月三日）

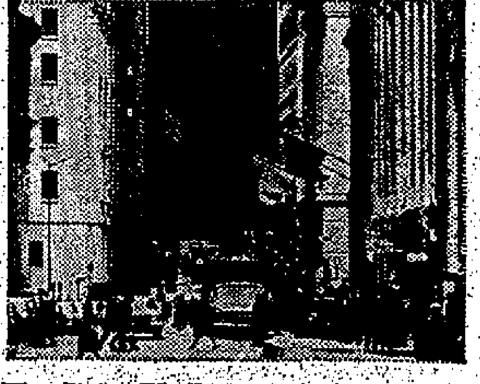
| 股名 | 成價（單位元） | 成交數 |
|---|---|---|
| 匯豐銀行 | 二三四・〇〇 | 二，〇〇〇 |
| 遠東企業 | 一三・四〇 | 五〇〇 |
| 又 | 一三・三〇 | 一，五〇〇 |
| 又 | 一三・二〇 | 一，〇〇〇 |
| 又 | 一三・三〇 | 二，五〇〇 |
| 會德豐 | 一一・四〇 | 二，〇〇〇 |
| 又 | 一一・五〇 | 九，〇〇〇 |
| 九龍倉 | 三五・二五 | 二，〇〇〇 |
| 又 | 三五・五〇 | 二，四〇〇 |
| 黃埔船塢 | 七〇・五〇 | 四〇〇 |
| 又 | 七〇・〇〇 | 二〇〇 |
| 又 | 七〇・五〇 | 六〇〇 |
| 又 | 七一・〇〇 | 五〇〇 |
| 又 | 七一・五〇 | [illegible] |
| 又 | 七二・〇〇 | 四〇〇 |
| 太古船塢 | 四五・七五 | 八〇〇 |
| 均益倉 | 六三・五〇 | 九二四 |
| 大酒店 | 六三・五〇 | 三，〇〇〇 |
| 又 | 六四・〇〇 | 一，〇〇〇 |
| 城市酒店 | 二〇・七〇 | 四，〇〇〇 |
| 又 | 二〇・八〇 | 七，〇〇〇 |
| 又 | 二〇・九〇 | 二，〇〇〇 |
| 置地公司 | 八八・〇〇 | 四〇〇 |
| 又 | 八八・五〇 | 四，二一三 |
| 又 | 八八・〇〇 | 四〇〇 |
| 又 | 八八・五〇 | 四，〇〇〇 |
| 信託 | 二・二五 | 二七，五〇〇 |
| 又 | 二・二七五 | 八五，〇〇〇 |
| 電車公司 | 一三・二〇 | 四，〇〇〇 |
| 又 | 一三・三〇 | 二，〇〇〇 |
| 九龍巴士 | 三〇・五〇 | 二，〇〇〇 |
| 油蔴地小輪 | 六〇・〇〇 | 二，二〇〇 |
| 又 | 六〇・五〇 | 二，〇〇〇 |
| 九龍燈 | 二六・六〇 | 三三三 |
| 又 | 二六・七〇 | 五，九〇〇 |
| 又 | 二六・八〇 | 一，三〇〇 |
| 又 | 二六・七〇 | 三，三〇〇 |
| 又 | 二六・八〇 | 二，七〇〇 |
| 香港燈 | 三七・五〇 | 五〇〇 |
| 又 | 三七・二五 | 二五〇 |
| 又 | 三七・五〇 | 五〇〇 |
| 電話公司 | 三一・〇〇 | 六，八〇〇 |
| 又 | 三〇・七五 | 一，二五〇 |
| 又 | 三一・〇〇 | 一，五〇〇 |
| 又 | 三〇・七五 | 五〇〇 |
| 中華煤氣 | 二四・〇〇 | 二，〇〇〇 |
| 和記企業 | 一六・五〇 | 一，〇〇〇 |
| 又 | 一六・四〇 | 一，〇〇〇 |
| 又 | 一六・三〇 | 五，〇〇〇 |
| 又 | 一六・四〇 | 一，〇〇〇 |
| 又 | 一六・三〇 | 三，〇〇〇 |
| 又 | 一六・四〇 | 五，〇〇〇 |
| 又 | 一六・三〇 | 一，〇〇〇 |
| 又 | 一六・四〇 | 五，〇〇〇 |
| 又 | 一六・五〇 | 一，〇〇〇 |
| 和記企業（優先股） | 一一四・〇〇 | 二，八〇〇 |
| 青洲英泥 | 三三・二五 | 五，四〇〇 |
| 生力啤酒 | 六四・〇〇 | 二，四〇〇 |
| 又 | 六三・〇〇 | 四〇〇 |
| 又 | 六三・五〇 | 八〇〇 |
| 牛奶公司 | 四一・五〇 | 一〇〇 |
| 又 | 四一・七五 | 四〇〇 |
| 又 | 四一・七五 | 六〇〇 |
| 又 | 四二・〇〇 | 二〇〇 |
| 南海紗廠 | 二三・九〇 | 五，五〇〇 |
| 南洋紗廠 | 一八・五〇 | 三，〇〇〇 |
| 聯紡 | 三一・〇〇 | 七，五〇〇 |
| 會德豐紗廠 | 三一・一〇 | 三，三五〇 |
| 鋼業 | 六・四五 | 二，〇〇〇 |
| 匯豐投資 | 二・二七五 | 五，〇〇〇 |
| 環球電子 | 三二・七〇 | 二，〇〇〇 |
| 屈臣氏 | 七九・五〇 | 三，八〇〇 |
| 屈臣氏（股權） | 二四・〇〇 | 八九七 |
| 太平洋證券 | 七・三五 | 四，五〇〇 |
| 又 | 七・四〇 | 三，〇〇〇 |
| 又 | 七・三五 | 一，一六五 |
| 永高 | 一五・〇〇 | 一，四〇〇 |
| 又 | 一五・一〇 | 一，〇〇〇 |
| 又 | 一五・〇〇 | 九，五〇〇 |
| 又 | 一五・一〇 | 四，〇〇〇 |
| 飛機工程 | 五五・〇〇 | 八〇〇 |
| 南聯實業 | 一四・〇〇 | 一，二五〇 |
| 又 | 一四・一〇 | 七，〇〇〇 |
| [illegible]聯酒店 | 一〇・三〇 | 二四，五〇〇 |
| 又 | 一〇・四〇 | 一，〇〇〇 |
| 又 | 一〇・三〇 | 五〇〇 |
| 又 | 一〇・四〇 | 六，〇〇〇 |
| 又 | 一〇・三〇 | 五〇〇 |
| 又 | 一〇・四〇 | 三，〇〇〇 |
| 又 | 一〇・三〇 | 一，五〇〇 |
| 又 | 一〇・四〇 | 一〇，〇〇〇 |
| 又 | 一〇・三〇 | 八，〇〇〇 |
| 又 | 一〇・四〇 | 二，〇〇〇 |
| 又 | 一〇・三〇 | 六，〇〇〇 |
| 又 | 一〇・四〇 | 一八，〇〇〇 |
| 又 | 一〇・五〇 | 二，〇〇〇 |


投資加拿大？

閣下對投資加拿大或其他各國證券發生興趣，並欲知詳細情形，請與本公司接洽，定可獲得滿意答覆。本公司備有詳盡消息，每日直接由總公司與各主要股票市場，保持密切聯絡。本公司資料研究部，在投資界一向享有最崇高之聲譽。

加拿大宏發（太平洋區）證券有限公司
大道中五號恒昌大厦二樓　電話：229186—9（四綫）
RICHARDSON SECURITIES OF CANADA (PACIFIC) LIMITED
AFFILIATE OF RICHARDSON SECURITIES OF CANADA
分公司遍設加拿大三十五個大城市，又在倫敦、紐約、芝加哥及德國法蘭克福等地設有區公司。

委託培基公司
投資証券



一如身臨華爾街
親自交易

培基香港分公司擁有專用電訊綫路直接與紐約証券交易所聯繫并與全球各大証券中心取得密切聯絡。
培基持有之日夜廿四小時通訊系統能獲悉隨時發生之有關投資消息并與全球一百二十八家分支機構息息相通。
由於擁有專用電訊綫路故能將貴客所委辦事項迅速地準確地執行。
培基香港分公司設於中心區爲貴客提供向全世界投資之良好機會當紐約証券交易所於本港晚上十一時開盤時培基公司仍照常營業并隨時取得聯繫因此貴客委託培基公司香港分公司投資証券一如身臨華爾街親自進行交易。

Bache & Co. Incorporated.
美國培基證券物品投資有限公司
香港皇后大道中亞細亞大厦708室　電話：H-229051（10綫）
經理：李尚武　副理：徐學武
紐約交易所註冊代表：余文倫　馬叔屏　李許藍詩　李尚安　呂渭賢　蘇仁貴

投資者？投機者？
還是賭博者？

閣下切勿自誤。這三者之間，有很大的區別。

投資者情願冒着普通的危險，以求其資本的滋長，一方面收取股息紅利，一方面再在長期上，獲得其股票或債券價格上漲的利益。

投機者的目的，是求取巨額而迅速得到的利潤，因此他不獨要情願，而且也要能够冒些較大的危險。

像投資者一樣，一個具有理性的投機者必先用心研究一切有關事實，然後才決定買入或賣出。

但是賭博者全憑運氣，既不小心研究，也不明確判斷。輸贏得失全靠他的運氣，等於擲一個錢幣，或抽一張紙牌來作決定一樣。

你究竟是個投資者？投機者？或賭博者？

如果你是個投資者，甚或是個投機者，我們都可以幫助你：

檢討你手中現有的股票或債券；
代替你設計適應你個人需要的具體計劃；
供給你感有興趣的證券最新的消息和資料；
答覆你的詢問，提供你買入或賣出的建議。

上述各項服務全部免費。如蒙垂詢，即當竭誠奉覆。

如果你願意賭博，那麼祗好你走你的路，我們走我們的路。

本廣告內所載有關調查研究及代客買賣均由紐約美林證券公司主理，並可委託香港美林證券公司承辦
美林證券公司東南亞總辦事處：
香港遮佐治大厦十六樓
電話：H-249351・電報掛號："MERLEAP"
東南亞區副總裁：白添樹

京都　大華
賣座稱第一！觀衆最欣賞！
第三週映　係人讚好　當然好戲
金冠今最後

隔牆　秘
匙孔春光，無比神秘，光怪陸離，盡收眼底
成人之片　不宜兒童
供諸同好，千載難逢

華英　京英
今早場十一點映　綺綫世界　新馬仔　李紅
今五點半公餘場　五屍案　洛史德加　七彩
今早場十一點映　南北四霸天　任劍輝・羅艷芳芳
今五點半公餘場　血洗英雄堡　洛泰來　七彩片
兩院今天正場續演

百樂門
最後今天放映速看
李雲奇里夫　八國面作之
神龍閃電槍
明天正場獻映
殺姑案

今天四場獻映
風流劍客走天涯
橫衝直撞
GRAND HOLIDAY
結親家
豪斯
路易迪芬尼

樂聲・新聲・文華
聯美公司本年武門七彩猛片
今日盛大獻映
絕無冷場
鎗手兇悍　壯士豪勇　美人妖媚　賭棍奸險
無情職業快槍手
不合兒童看
法蘭高尼路
東尼馬仙達
積皮連斯
武俠三巨星主演
"a professional gun"


- 5 DEC 1969

REFERENCE LIBRARY
DEC 1969
CITY HALL

# 華僑馬經

金羽主編

# 金玫瑰彈力好 宸妃心腹之患

## 嘉驊實鹿質高當起帝寶大冷門

大勢展望

第三次賽馬次天，第六場，第七班，六化郎四十碼，報名分組的馬匹，有「好斬」、「金玫瑰」、「宸妃」、「輝煌」、「衛星」、「無敵」、「驊騮」、「神箭」、「嘉驊」、「帝寶」、「得盛」、「波亭」、「第一星」、「寶鹿」等十四匹，形勢不簡單，投注要絕對小心。

這一場賽事的磅位，極富參考價值，新勝的「好斬」，祇加三磅，降級的「輝煌」，加了十磅，首指得亞軍的「金玫瑰」、「宸妃」、「神箭」則減了三磅，落第的「嘉驊」，反爲原磅，其餘各駒，皆大減磅，把形勢分得清清楚楚，大家應該細心參考。

「金玫瑰」是六五年馬匹，雌性，泥色，體高十五掌，本屆八歲，型格清秀，彈力充足，具短途快馬的合風，早年在第五班出擊，亦有佳作，跑同程，曾經做過一分十七秒三，取勝冠軍的成績，可惜，早年因體腰反覆，一件不振，影響進取，自上屆開始，漸漸回勇，不斷降級，已經夠班，上一次跑半哩一七〇碼，因路短地黏的原因，苦戰僅得亞軍，演出中規中矩，證明實力已夠班，今次跑六化郎四十碼，路程更合適，郭子猷主戰，取勝冠軍的希望很高。

「宸妃」是六四年馬匹，雌性，棗色，體高十五掌，本屆已九歲，外型雄協，比「金玫瑰」毫不遜色。過去跑同程，曾經做過一分十七秒三，取勝冠軍的成績。論近屆的演出，比「金玫瑰」更佳，上次跑一哩，亦得亞軍，依減三磅，根據評磅員的見解，比「金玫瑰」更有份量，鄺棣池主戰，是「金玫瑰」的心腹大患。

「寶鹿」爲六七年馬匹。雄性，棗色，體高十五掌一，本屆六歲，骨格粗壯，肌肉發達，質素很高，上屆曾勝同程，成績一分十八秒四。可惜，此後狀態反覆，影響不小，尋假後，健康好轉，近期由施露靈勤操，最後，不論一位騎師主戰，都是半冷的資格。

「嘉驊」的底質超卓，只因成熟不足，影響進展，上屆取勝六化郎四十碼，成績一分十九秒四，十分普通，尋假後大有進展，估計已可做出更佳的成績，提防突然出擊。

「帝寶」有速度，演出不十分穩，年齡增長，不會有大進展的了，不過，今次，減了九磅，十分有利，冷落的時候，有一搏的價值。

# 嘉驊超班之馬 龍意減磅求勝

馬房動態

美國惠利馬房有七駒報名

第三場有「威能」報名。這是愈跑愈好的長途馬，多保養而不必多操，老馬卻能上陣而且門志極強，此次路程一哩二五必能對付，問題是熱手告怒士同場還有一四「蓋世美人」在，兩駒不同馬房，小告褒齊事楚，當有左右爲難之苦，最後小告決定此賽爲牠上陣，因負磅太輕，殺進一脚，又是冷門也。

第四場，有「神采」及「寶貝林」報名。「神采」劣牌未改，

大吉到大熱大勇！一番苦心，果償心願，練馬師爲王筱紅，馬主爲威殊及奧勃遜。圖是勝利凱旋之鏡頭。

，態也平平，機會平常。

「寶貝林」雖得能維持經常有勇態，此賽此馬，上屆尚未必能跑得好，可是本屆已有了前速，可以跑得出水準了，配上池仔力騎，三甲必入而有坐二望一機會，這一次不大熱，贏出來一定好分。

第六場，有「嘉驊」及「第一星」報名。「第一星」尚未到時候，暫時可以不必捧場。

「嘉驊」肯定是超班馬，以前馬身嫌肥，跑來氣喘便不夠門，今回幾課早課重操之後，已見態減肥而跑來已無喘氣，如此則在此當是敢一敢二之馬了，非內人如有意在此一還，當有坐二望一機會了。

第七場，有「益友」報名。降班負重，但因馬大勇而操練積極之至，

弓人

這是第一班B馬，在二班中便有高了半皮之感之人，小告是有馬能拼必拼，門志不必思疑，因而此賽此馬，何有坐二望一而無論「科加士」或「遲嬴位」皆是能做「胆」之馬也。

第八場，有「慈心」報名。

這是比「益友」次少少之馬，降至此地因負磅重而馬較弱，所以狀態便拼不起，此賽雖有池仔上陣，如能打入做脚，已可以滿意了。

美屁七駒，「寶貝林」、「嘉驊」與「益友」三者，皆有坐二望一機會，「威能」如由小告上陣，當有冷脚機會，「慈心」則因對手太强，至多入位而已。

具爾波夫馬房。

有六駒報名。

第二場，有「我至叻」報名。閘將由貢明晏執韁，狀態平平，出冷陪跑。

後，或有降班機會。

第三場，有「甜心」報名。負重磅，跑長途，上賽敗於「快樂年華」，此次「快樂年華」比牠祇加重一磅則前者是顯然的長途後勁馬，「甜心」則力未知，因而仍恐未必是手脚，但因質高而態勇，當有打入三甲之可能。

第四場，有「御鹿」報名，不出。

第五場，有「寶鹿」報名，態平，機會也平平。

第八場，有「龍寓」及「火箭輪」報名。兩者皆見好，「龍寓」有減磅之利，賀明晏騎得合極有坐二望一機會，「火箭輪」也勇，位材厚望。

貝庭六駒，「龍寓」機會最好，「甜心」與「火箭輪」有位。

史秀和馬房有三駒報名。

第二場，有「谷中太子」報名。態未見大勇，機會平平。

第三場，有「蓋世美人」報名。勇態保持，仍由孫竹生騎牠，有冷位置機會，負一三九磅也。

第八場，有「少女」報名。路合態勇，嫌重了少少，怕放不到，位材至多了。

史庭三駒，不像有頭馬機會。（四）

老敏

# 連贏專論

## 威風操足戰意濃 慶相逢出類拔萃 五星上將條件好

第三次賽馬次天，第五場，第四班跑一哩，聖安道碌錦標賽，爲連贏位第四組，報名分組出賽馬，計有「五星上將」、「明能」、「敏寶」、「慶相逢」、「威風」、「貞誠」、「萬能」、「歡樂年年」、「卸勝」、「樂意」、「英俊王子」等十一匹，各駒備戰相當積極，若全數盡出，場面殊不冷落，過程必異常激烈。

「威風」，雄性，棗色，體高十五掌二，現年六歲，張麻六七年度馬之一，戰績不多，普通情況下輕易不出頭，但逢爭錦標賽或賭季佳時，每肯奮力爭擊，從前僅二捷長途盃賽，可爲之證明。此程雖未有過戰績，但能捷長途及多次上名次短途，敢于頭馬亦不過兩三乘左右，估計定可適合此程。前賽長途敗北，狀態仍保持。近期由張中扣，是次負一四〇磅極適合學文及今次敢常輪流苦練，情況至佳，有全力出擊之勢，門志鮮明，配搭合適，且錦標賽正合胃口，可望鞭標再顯威風，爲馬胆之選。

「慶相逢」，雌性，體高十五掌二，現年七歲，體型軒昂，翻步濶大而有勁，令人有步步尺七之感。潛質深厚，且馬質漸熟，現雖屆盛年，底質尚未盡露，實力之强橫可想而知。新馬時，曾以一分四十四秒一取捷冠軍，已達班次水平，現成熟進步更勝一籌，水準提高已是必然的事，惜近仗皆北，狀態稍沉，是爲美中不足，近期頻頻早課，後顯有意于此，是次負磅及路程皆稱手，若有意出擊，有力擊敗前者，配脚佳選。

「五星上將」，隸屬林麻六九年度良駒，雄性，棗色，體高十五掌一，現年四歲，新馬時于次短途力挫「體威」一等，表現優異，遂此後而躍于第三班應不吃虧的，惜年幼未熟，情況未穩，故屢無表現，亦難厚非。目前班次已估利，路程亦合脚法，早課所見亦合理想，爭雄條件具備，惜負磅略重有影響，若配有份量騎師，仍有奪標資格。

負最輕磅之「英俊王子」，實素甚佳，潛力極厚，往續亦達班次水平，惟是狀態平平，無表現已多時，久頹之下難望成名，爲最佳之扒冷對象。

六九年度新馬之「萬能」，前季曾有過一分四十四秒四的亞軍成績，贏四乘，時間雖普通，但質新有進展，水準揭高可入冷脚的。

總觀此場形勢，筆者認爲「威風」戰意濃厚，狀態操足達佳境，可作連贏馬胆，「慶相逢」潛質出類拔萃，磅位路程稱手，「五星上將」降班佔利，爭雄條件具備，二者皆可作配脚，「英俊王子」態平而往績佳，「萬能」質新水準揭高，二者皆具爆冷資格，冷落時有一破價值。

大吉

# 宇宙船久沉轉勇

## 體裁橫厚，步密如雨，有短途快馬的台型，最後降級有利，今次碰上强手，不失爲冷門之選！

冷溫拿

退休練馬師

冷溫拿冷運嬴位研究，現在與讀者談談第四場第七班六化郎四十碼之冷門形勢。報名分場之馬兒有「聰明人」、「紅粉金剛」、「御鹿」、「繁盛」、「高飛」、「神采」、「愛將」、「寶貝林」、「古墨」、「火麒麟」、「宇宙船」、「神龍」、「多利是」十三駒，最有希望捧場冷溫拿運贏者是蘇芬諾夫馬房之「宇宙船」。

「宇宙船」爲六六年馬，雄性，棗色十五掌高度現年度八歲。身裁橫厚而步伐急密如雨，有短途快馬之合型。新馬時期初次上陣，鬥六化郎四十碼以一分二十四秒三之成績壓倒「盈餘」贏馬。證明是潛力雄厚之馬。可惜得班之後從未有過良好之表現。

上年度在第六班競賽，由五化郎跑短途以至一哩兩化郎長途俱有賽過。亦未能打破厄運而贏馬。惟是最後三次上陣，連贏三次拼入季席，由是可以證明「宇宙船」實力已達到第六班競爭水平。

番期後「宇宙船」較早復課，神態美妙，步伐勇銳異常，降下第七班競賽，第一次由李家强鬥一哩表現平常，賽後復課勇況保持，現在報名六化郎四十碼，同場强敵觸目，但是，劇戰已在所難免，「宇宙船」有輕磅之便宜。力拼而有超水平之表現，默討有冷溫拿冷運嬴之機會。

# 週末賽馬操練綜述

——金羽

本週末賽馬，參加試跑的馬匹不多，現在與大家談談週末上陣各駒的操練動態。

「高尚」由鄧飛雲試跑，快跑一哩，二分〇九秒二，末段二十六秒二。勇態繼續上升。論質論態俱有贏馬之力。

「美輪」洪燮康，快跑六化郎，一分二十四秒正，末段二十八秒正。步活如輪，搭配好手上陣，有一放到底之可能。

「金將」鄭棣池，快跑六化郎，一分二十五秒正，末段二十七秒三。勁度增强，火氣十足，人馬試來合拍，如果排位有利，有一放到底的力量。

「盈餘」副馬師，快跑六化郎，一分二十八秒正，末段二十七秒正，勢如流星，大勇之態未減，好手上陣，可以再勝。

谷霖試「驗騁」，快跑六化郎，一分二十八秒二，末段二十八秒二。越戰越勇，憑超鑿的底質應戰，仍有冷門機會。

「快樂年華」陳禰仁，快跑六化郎，一分三十秒正，末段二十八秒正。反應張橫，銳利無匹，一哩兩化郎戰績甚佳，不論由那一位騎師上陣，都有坐位望贏的機會。

「聰明人」許棠雄，快跑六化郎，一分二十七秒正，末段二十八秒四，大步跑來，氣勢極佳，老馬有過光之勇。爭霸之機會極高。

鄭棣池試「敏寶」，快跑六化郎，一分二十八秒正，末段二十六秒二。鋒芒四射，狀態已在大勇的境界，一哩可以報到。

岑敢常試「威風」，快跑六化郎，一分二十四秒正，末段二十七秒三。步頭洶湧，威風八面，成熟進步，面臨出擊的邊沿了。

「金玫瑰」由郭子猷試跑六化郎，一分二十六秒正，末段二十八秒二。進步於不覺間，郭子猷軍策，可以看高一綫。

「大將」由洪燮康試六化郎，一分二十八秒正，末段二十八秒三。勇況保持，後衝凌厲，狀態在良好的水準，一哩兩化郎最合脚步，力拼有冷門機會。

新華·豪華
第二十天獻映 今天兩場：二時半 七時半 價座：二元八元六元九正
榮獲金像獎十項之不朽傑作 美國最動人的南北戰爭時代故事
亂世佳人 GONE WITH THE WIND
奇勒基寶 慧雲李
今天早場 新華：驕俠 豪華：女星集
新華午夜場：列車大逃亡

樂聲·新聲·金冠
今天盛大獻映 聯美公司出品本年度無戰場鬥激彩片
法蘭高尼路 東尼馬仙達 積皮連斯 合演
無情職業快鎗手 "a professional gun"
兵荒馬亂。無槍情炮。龍蛇混雜。殺機四伏。兒童不宜
金冠最後今天獻映 歐洲公司大胆七彩鉅片 隔牆搜秘
明天換映 山獅奇遇記

總統·海運·國華 K-642050 K 678091 H 761937
總統 海運 今天最後 榮獲六項金像獎！
時間：三點正·六點正·九點正 不加座價·學生一律二元
新苦海孤雛！ 特藝七彩 超藝透視體！
明天獻映 嘉年華謀殺案
國華今天選映 歐洲得獎戰爭巨片 血雨腥風蕩寇誌！

金門
今四場起映 國泰新風格武俠巨片
龍吟虎嘯 七彩瑰麗
秦祥林 康莉妮 張孟冲 領銜主演 兒童不宜觀看

港九首輪影院聯合廣告

東方·快樂·金國
兩院最後今天 9.45 7.30 5.15 2.30
艾利華加領銜主演 七彩闊幕 三大流寇
金國加映五點半12場 桃李滿門 薛尼波達
明天三院獻映 鐵漢尤物
快樂今午夜場：過天大盜（康收）

京都·大華
狂滿第三週 歐洲公司七彩神秘巨片 隔牆樓秘 OBSESSIONS 兒童不宜觀看
京都早場：原野獨行俠 大華：風塵三俠

普慶·珠江
今天獻映 長城出品諷刺現實諧趣大鬧劇！
樑上君子
編劇：周然 導演：胡小峰
傅奇 王葆真 平凡 劉戀 石磊 余姚菲 蘇秦 麥炳宏 孫芷君 王李平 合演

東城·樂宮·東樂
今天盛大獻映 東樂特別時間 2.45 5.45 7.45 9.45
華納七藝又一恐怖絕倫七彩巨片 彼德古成主演 兒童不宜觀看
人腦移植魔 FRANKENSTEIN MUST BE DESTROYED!
血的故事 慾的劇情

皇后·麗聲·皇都
美藝公司榮譽發行 女人必看！全港瘋狂！
皇都今天四場獨家獻映 華納公司七彩恐怖巨片 HORROR OF DRACULA

京華·皇宮
最後今天 激烈槍戰西部片王 血雨腥風蕩寇誌 泰倫士希路傑作
明天獻映 嘉年華殺案
一九七〇年元旦起改映 聯美首輪西片 巨片如林·敬請留意

利舞臺·文華
今天五場映 聯美公司七彩武打門片 法蘭高尼路主演 無情職業快槍手 不宜兒童觀看
文華午夜場：泰山野人記
今天四場 伊莉莎白泰萊 美雅露花 主演 雲雨巫山數落紅！ 特藝七彩 SECRET CEREMONY

紐約·大世界·麗宮
今天五場請早 甄珍 王戎 全部七彩闊銀幕
新內容 新風格 大場面 大氣派
本星期六週末午夜場十一點半：亡命快槍手

# 一九七零年度中文中學會考試題預習專欄

## 數學科　（五）　·喬仲强·

### 第四次預習題解答

(1) 化簡下列各分式：—

(a) $\frac{5}{1+2m}+\frac{3m}{2m-1}-\frac{4-13m}{1-4m^2}$

(解) 各分母之L.C.M.應爲 $(1+2m)(1-2m)$，因第二分式可以用(-1)去乘分子、分母即可。

$$原式=\frac{5}{1+2m}-\frac{3m}{1-2m}-\frac{4-13m}{(1+2m)(1-2m)}$$
$$=\frac{5(1-2m)-3m(1+2m)-(4-13m)}{(1+2m)(1-2m)}=\frac{1-6m^2}{1-4m^2}\ (答)$$

(b) $\frac{4}{y+1}-\frac{4}{4-y}+\frac{4}{1-y}-\frac{1}{y+4}$

(解)
$$原式=\left(\frac{4}{y+1}-\frac{4}{y-1}\right)+\left(\frac{1}{y-4}-\frac{1}{y+4}\right)$$
$$=\frac{-8}{y^2-1}+\frac{8}{y^2-16}=\frac{-8(y^2-16)+8(y^2-1)}{(y^2-1)(y^2-16)}$$
$$=\frac{120}{(y^2-1)(y^2-16)}\ (答)$$

(c) $\frac{1}{4x-8}-\frac{1}{4x+8}-\frac{1}{x^2+4}+\frac{8}{x^4+16}$

(解) 此題運算步驟，不應該四個分式一齊計算，因爲第一、第二兩分式相減，其分可得約簡，

$$原式=\frac{1}{4(x-2)}-\frac{1}{4(x+2)}-\frac{1}{x^2+4}+\frac{8}{x^4+16}$$
$$=\frac{(x+2)-(x-2)}{4(x-2)(x+2)}-\frac{1}{x^2+4}+\frac{8}{x^4+16}$$
$$=\frac{1}{x^2-4}-\frac{1}{x^2+4}+\frac{8}{x^4+16}$$
$$=\frac{(x^2+4)-(x^2-4)}{(x^2-4)(x^2+4)}+\frac{8}{x^4+16}$$
$$=\frac{8}{x^4-16}+\frac{8}{x^4+16}$$
$$=\frac{8(x^4+16)+8(x^4-16)}{(x^4-16)(x^4+16)}=\frac{16x^4}{x^8-256}\ (答)$$

(d) $\frac{2}{x^2+x}+\frac{2x-1}{x^2-x+1}-\frac{2x^3-1}{x^4+x}$

(解) 因 $x^2+x=x(x+1)$，
$x^4+x=x(x^3+1)=x(x+1)(x^2-x+1)$，
故公分母爲 $x(x+1)(x^2-x+1)$。

$$原式=\frac{2(x^2-x+1)+(2x-1)\cdot x(x+1)-(2x^3-1)}{x(x+1)(x^2-x+1)}$$
$$=\frac{3x^2-3x+3}{x(x+1)(x^2-x+1)}$$
$$=\frac{3}{x(x+1)}\ (答)$$

(2) 解下列分式方程式：—

(a) $\frac{x+2}{x}+\frac{x-7}{x-5}-\frac{x+3}{x+1}=\frac{x-6}{x-4}$

(解) 先將各假分式化爲帶分式，則通分時，其分子較簡，

$$\left(1+\frac{2}{x}\right)+\left(1-\frac{2}{x-5}\right)-\left(1+\frac{2}{x+1}\right)=1-\frac{2}{x-4}$$

約去整數部分後，移項，

$$\frac{2}{x}-\frac{2}{x-5}=\frac{2}{x+1}-\frac{2}{x-4}$$

通分，$\frac{-10}{x(x-5)}=\frac{-10}{(x+1)(x-4)}$

去分母，$-10(x+1)(x-4)=-10x(x-5)$

除以-10，并去括號，$x^2-3x-4=x^2-5x$

移項，化簡，$2x=4$　$\therefore x=2$.

因 $x=2$ 不能使任何分母爲零，故能滿足而爲真根

答：$x=2$.

(b) $\frac{7}{x+2}-\frac{11}{x+3}=\frac{7}{x-9}-\frac{11}{x-4}$

(解) 移項　$\frac{7}{x+2}-\frac{7}{x-9}=\frac{11}{x+3}-\frac{11}{x-4}$

通分，$\frac{-77}{(x+2)(x-9)}=\frac{-77}{(x+3)(x-4)}$

因兩分數之分子相等，且不爲零，故分母必需相等

即　$(x+2)(x-9)=(x+3)(x-4)$

去括號，$x^2-7x-18=x^2-x-12$

移項，化簡，$-6x=6$　$\therefore x=-1$

因 $x=-1$ 不使分母爲零，故爲真根。答：$x=-1$.

(c) $\frac{2x+3}{4x+3}+\frac{3x+2}{4x+2}=\frac{5(x+2)}{4x+5}$

(解) 因 $\frac{2x+3}{4x+3}=1-\frac{2x}{4x+3}$；$\frac{3x+2}{4x+2}=1-\frac{x}{4x+2}$

及 $\frac{5(x+2)}{4x+5}=\frac{5x+10}{4x+5}=2-\frac{3x}{4x+5}$

代入 $1-\frac{2x}{4x+3}+1-\frac{x}{4x+2}=2-\frac{3x}{4x+5}$　去分母

$2x(4x+2)(4x+5)+x(4x+3)(4x+5)=3x(4x+3)(4x+2)$

$2x(16x^2+28x+10)+x(16x^2+32x+15)=3x(16x^2+20x+6)$

去括號，約簡，$56x^2+20x+32x^2+15x=60x^2+18x$

移項，化簡，$28x^2+17x=0$

分解　$x(28x+17)=0$

$x=0$ 或 $-\frac{17}{28}$

因此二值均不能使分母爲零，故適合。答：$x=0$ 或 $-\frac{17}{28}$

(註) 解此方程式，若直接去分母，得

$(2x+3)(4x+2)(4x+5)+(3x+2)(4x+3)(4x+5)$
$=5(x+2)(4x+3)(4x+2)$，

再去括號，則 $x^3$ 項與絕對項，均互相抵消，其結果亦相同，但比較繁雜得多。

(d) $\frac{a}{x-a}-\frac{2a}{x+2a}=\frac{1}{10}$

(解) 去分母，$10a(x+2a)-20a(x-a)=(x-a)(x+2a)$

去括號，$10ax+20a^2-20ax+20a^2=x^2+ax-2a^2$

移項，併項　$x^2+11ax-42a^2=0$

分解　$(x-3a)(x+14a)=0$

$\therefore x=3a$ 或 $-14a$.

此二值不使分母爲零，故適合。答：$x=3a$ 或 $-14a$

(3) 解下列高次方程式：—

(a) $4x^4-4x^3-7x^2-4x+4=0$

(解) 此題依x之昇冪或降冪序排列，其係數相同，故爲"倒數方程式"，其解法如下：

因 $x\neq 0$，全式除以 $x^2$，並集項，

$$4\left(x^2+\frac{1}{x^2}\right)-4\left(x+\frac{1}{x}\right)-7=0$$

設 $y=x+\frac{1}{x}$，則 $y^2=x^2+2+\frac{1}{x^2}$，故 $x^2+\frac{1}{x^2}=y^2-2$.

代入，$4(y^2-2)-4y-7=0$

化簡　$4y^2-4y-15=0$

分解，$(2y-5)(2y+3)=0$　$\therefore y=\frac{5}{2}$ 或 $-\frac{3}{2}$

(i) 若 $y=\frac{5}{2}$，即 $x+\frac{1}{x}=\frac{5}{2}$

去分母，移項，$2x^2-5x+2=0$.

分解，$(x-2)(2x-1)=0$

$\therefore x=2$ 或 $\frac{1}{2}$

(ii) 若 $y=-\frac{3}{2}$，即 $x+\frac{1}{x}=-\frac{3}{2}$

化簡，$2x^2+3x+2=0$

代入根之公式

$x=\frac{-3\pm\sqrt{9-4\times2\times2}}{2\times2}$

$=\frac{1}{4}(-3\pm\sqrt{7}i)$

答：$x=2,\ \frac{1}{2}$ 或 $\frac{1}{4}(-3\pm\sqrt{7}i)$.

(註) 1. 解 $x+\frac{1}{x}=\frac{5}{2}=2+\frac{1}{2}$，可由視察法(by inspection)得知 $x=2$ 或 $\frac{1}{2}$.

2. 本題亦可由餘數定理，綜合除法分解原方程式解之。

3. "倒數方程式"如爲奇數次方，必有+1或-1之根

(b) $x^4+3x^3-2x^2+3x+1=0$.

(解) 除以 $x^2$，并集項，$x^2+\frac{1}{x^2}+3\left(x+\frac{1}{x}\right)-2=0$

設 $y=x+\frac{1}{x}$，則 $x^2+\frac{1}{x^2}=y^2-2$.

代入，$y^2-2+3y-2=0$

即　$y^2+3y-4=0$

分解，$(y-1)(y+4)=0$　$\therefore y=1$ 或 $y=-4$.

(i) 若 $y=1$，則 $x+\frac{1}{x}=1$，

化簡，$x^2-x+1=0$

$\therefore x=\frac{1\pm\sqrt{1^2-4\times1\times1}}{2\times1}$

$=\frac{1}{2}(1\pm\sqrt{3}i)$

(ii) 若 $y=-4$，則 $x+\frac{1}{x}=-4$

$x^2+4x+1=0$

$\therefore x=\frac{-4\pm\sqrt{16-4\times1\times1}}{2\times1}$

$=-2\pm\sqrt{3}$

答：$x=\frac{1}{2}(1\pm\sqrt{3}i)$ 或 $-2\pm\sqrt{3}$.

(4)(a) 繪 $y=\frac{7}{4}-x-x^2$ 圖像（x取值由-3至+2，並由該圖像求出

(b) 當x與y均爲正值時，問x之範圍如何？

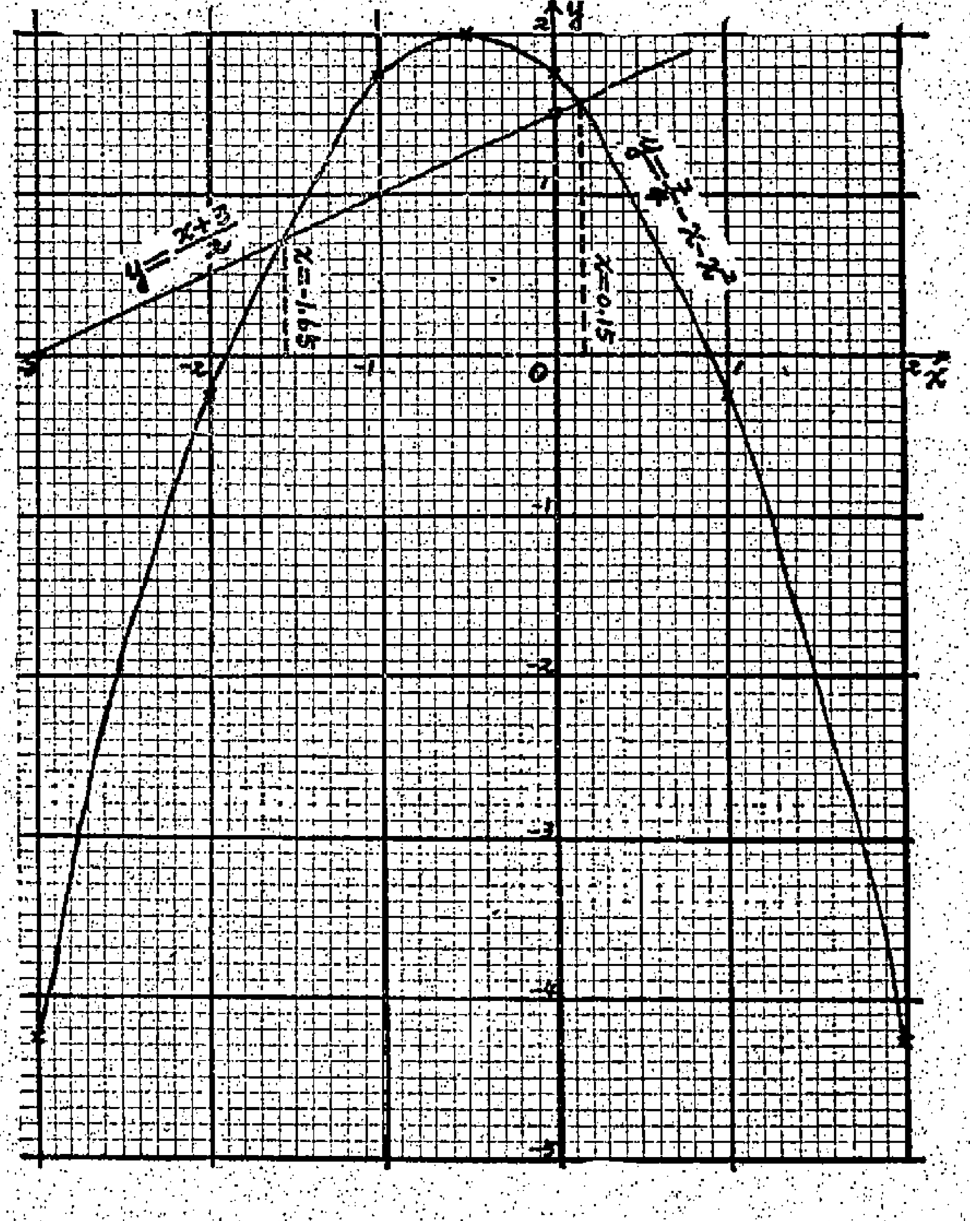
(c) 於圖中加繪一直綫，以求 $4x^2+6x-1=0$ 方程式之根。

(解) 先製成下表：$y=\frac{7}{4}-x-x^2$

| x | -3 | -2 | -1 | 0 | 1 | 2 | $-\frac{1}{2}$ |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| y | $-4\frac{1}{4}$ | $-\frac{1}{4}$ | $1\frac{3}{4}$ | $1\frac{3}{4}$ | $-\frac{1}{4}$ | $-4\frac{1}{4}$ | 2 |

因 $x=-1$ 及 $x=0$ 時，y有相同之值，故須於其間再取 $x=-\frac{1}{2}$ 之值

將各點描出後，依次連結之，得圖像如下所示。




(b) 答：由圖中看出，當 $0<x<0.9$ 時，x與y均爲正值。

(c) 由圖像(抛物綫)之方程式，得

$4y=7-4x-4x^2$ ------(1)

又求解方程式爲 $0=4x^2+6x-1$ ------(2)

(1)+(2)，$4y=2x+6$　$\therefore y=\frac{1}{2}(x+3)$ 爲加繪直綫

該直綫可由 $(0,1\frac{1}{2})$ 及 $(-3,0)$ 兩點決定之。

由圖中看出直綫與抛物綫交點之橫坐標，即爲方程式之根

答：$x=-1.65$ 或 $0.15$.

# 華僑教育

## 昨年底至今年九月本港赴英升學

# 九百三十八人

### 預料明年秋季人數會更多　惟留學澳洲人數則減少　僅一百四十一人　赴美升學人數增至二千五百九十七人

（特訊）由於本港大學學額所限，香港學生前往海外升學者日衆，由去年底至今年九月，往英倫升學的本港學生計共九百三十八名，而預料到明年秋季時，此數字將有刷新紀錄。

目前，有許多攻讀會考課程或大學預科課程的學生，準備完成一階段學業後，即往海外升學。不過，凡欲出國深造之同學，必須依循正確的途徑辦理，否則當會費時失事。

教育司署曾不斷向擬赴英升學的學生提出忠告：本港不少學生企圖直接或經由旅行社向海外學校申請學額，殊不知此做法既費時間，又要金錢，因彼等之申請書最終仍係轉由教育司署辦理。同時，亦有等學生在未清楚申請之學校對其需求是否適合之前，便由旅行社代辦手續，彼等爲切身利益着想，應於未作任何決定前，向教育司署詢問一切有關問題。

教育司署又提醒各申請學生，由於目前投考英國大學之競爭頗烈，彼等不應堅持進入某一所大學，如此將減低彼等爲其他學校取錄之機會。如果學生申請往英國攻讀之課程乃係香港大學現已設有者，該等學生被取錄之機會甚微。

此外，又有一些學生被英國大學錄取並已確應前往就學，但最後又決定接受香港大學或其他海外大學之學額。這樣做法，對於香港學生今後申請英國大學，有不良影響。凡存心往英國深造，同時一旦被錄取後，在學問或經濟方面均有所準備之學生，始可申請。

本港學生準備明年或稍後時間往英國或其他海外大學升學者，可向教育司署海外留學生及獎學金事宜組詢問詳情及請求協助，並可參閱有關各學院入學資格及申請手續等資料，才能使辦理海外深造之事獲致順利。（南）

（特訊）本港學生前赴海外升學者日衆，在去年的留美外國學生中，香港人數尤高佔第四位，但相反的，近年香港學生赴澳洲留學人數，却在日見減少，七年前曾佔本港學生出外留學數目百分之四十的澳洲，今年之比數却未及百分之三。

按一九六七至六八年度，本港前往外國升學的學生有四千四百八十四人，其中赴英國者佔一千一百七十六人，赴美國者佔一千九百六十六人，赴加拿大者佔一千一百一十八人，赴澳洲者佔二百二十四人。

本（一九六八至六九）年度，本港前往外國升學的學生有五千二百一十三人，其中赴英國者佔九百三十八人，赴美國者佔二千五百九十七人，赴加拿大者佔一千五百卅七人，赴澳洲者則只佔一百四十一人。（成）

## 新亞祝校慶　社會學講座

（特訊）香港中文大學新亞書院爲慶祝二十周年校慶，除舉辦文化與人文學講座外，自上週起復舉辦社會科學講座，現定本月五日上午十一時四十分，在該校圓亭教室舉行第二次公開演講，請中文大學社會學講座教授BURKART HOLZNER博士主講，題目爲"SOCIOLOGY IN MODERN SOCIETY"。HOLZNER教授早年獲威士康辛大學博士，嗣後即担任匹次堡大學社會系教授兼社會學系主任，渠於社會學之理論方面造詣甚深，爲學術界所推重，歡迎各界人士前往聽講。（琳）

## 學生做家課環境　教育當局展開調查

### 防止學童近視　籲請校長合作

（國際社）教育司署現時正在進行一項運動以防止學童患上眼疾。

該署已向各校校長呼籲，切勿使學生使用眼力過度，並要求彼等對學生闡明在光綫不足夠的地方做功課的害處。

在一份與各校的通告中，當局希望校長在可能範圍內通知學生家長，注意學生的讀書環境。當局已派出小組向各校調查家課情形，因前些時期，曾有人以學校給與學生太多的工課，以致學生患上近視。

## 兒童聖誕卡圖案設計比賽　歡迎五至十二歲兒童參加

### 作品可寄大會堂圖書館或九龍公立圖書館兒童部　本月十二日截止

（特訊）由市政局公立圖書館所舉辦之本年度兒童聖誕卡圖案設計比賽，現已開始舉行，各校小學生參加尤表歡迎。

市政局公立圖書館館長周建華經函邀各校學生踴躍參加此項比賽，據稱：去年本館得蒙本港逾二百間學校贊助，舉辦聖誕卡圖案設計比賽，成績非常美滿，使數以千計兒童能發揮其藝術天才，大會堂及九龍公立圖書館兒童部，今年繼續邀請全港五歲至十二歲兒童參加此項比賽，每件作品必須由參加者親自繪製，最大不可超過六吋乘七吋，香港及九龍區學校學生請分別郵寄或遞交大會堂圖書館兒童部，或九龍公立圖書館兒童部，其截止日期爲一九六九年十二月十二日。

一九六九年之聖誕卡圖案設計比賽，仍將分兩組舉行，即由五歲至十歲及由十一歲至十二歲各設一組進行辦理，作品尺寸均以不超過六寸×七寸爲限。獎品方面，香港及九龍每組各有六名。

獲獎者除另具函通知外，所有優勝者姓名，將于一九六九年十二月十八日刊登在華僑日報，星島日報，南華早報及虎報，惟一切作品，將不退回與參加者。

參加比賽之作品，必須將設計者之姓名，地址，年齡及所屬學校，寫在作品背後，並於本（十二）月十二日前郵寄或遞交到：（一）香港大會堂兒童圖書館（香港愛丁堡廣場大會堂高座三樓，電話H二二八二五一），（二）九龍公立圖書館兒童部（九龍窩打老道八四號二樓，電話K八五五九三三）以便辦理。（成）

## 般含道聖保羅書院　周末新校舍揭幕禮

（港訊）般咸道聖保羅書院，定六日（星期六）午後二時，在該校舉行東翼新校舍落成揭幕典禮，由港澳教區白約翰會督主持揭幕，該校又於同日二時許，舉行換物會，籌得款項，撥充學生福利之用。

內容有換物，遊藝，茶點，娛香麵食等。此次大部份禮物由社會熱心人士與家長捐贈，凡持具換物券者，至新居時蒞會換取物品，並歡迎校友家長，及各方熱心人士惠然光臨云。

## 聖瑪加利女書院　第二屆運動大會

### 慈幼會會長邱神父頒發獎品

（港訊）香港聖瑪加利女書院（保德街）日昨在南華會體育館舉行第二屆運動會，到有香港慈幼會會長邱心源神父，聖安多尼堂劉神父及該校全體員生一千七百餘人，場面熱鬧。大會在上午八時三十分開始，田徑項目分甲乙組舉行，包括一百公尺，二百公尺，四百公尺，八十公尺低欄，四百公尺接力，推鉛球，跳高，拔河等。結果，甲組全場冠軍由中四D（上午班）獲得，乙組全場冠軍由中二D（上午班）。事後由邱心源神父頒發各項獎品，大會至五時圓滿結束。

聖瑪加利女書院運動會（右）邱心源神父頒獎。（左）學生跳高比賽英姿。

### 第五次預習題

(1) P爲平行四邊形內之一點，而有 $\angle APB+\angle CPD=180^\circ$ 之關係，試証 $\angle PBC=\angle PDC$

(2) 於△ABC中，AD爲斜邊BC上之高，求証 $AD+BC>AB+AC$.

(3) E，F爲不平行四邊形ABCD兩對角綫之中點，求証 $AB^2+BC^2+CD^2+DA^2=AC^2+BD^2+4EF^2$

(4) P，Q各爲△ABC兩邊AB，AC上之一點，AP=AQ，又中綫AM交PQ於N，求証 PN：NQ=AC：AB.

(5) 求作一直綫平行於三角形之底邊，而平分其周界。

(6) 求作一直綫垂直於三角形之底邊，而平分其周界。

REFERENCE LIBRARY
1969
CITY HALL



# 華僑教育

## 1970英文中學會考試題預習專欄

堅道英文書院主編

## 生物科（五）

BIOLOGY (5)

Answer to the questions of last week:

1. What are the main functions of roots, stems and leaves of a flowering plant? How does a stem differ from a root?

Ans.

Functions of roots:

(1) To absorb water and dissolved mineral salts, such as calcium, phosphorus, sodium and potassium etc. from the soil through the root hairs.
(2) To anchor the body of a plant firmly in the soil. This is due to the widespreading of roots.
(3) To act as a passage through which water and soluble salts are conducted to the stems and leaves from the regions of absorption.
(4) In many cases the root is modified to serve other purposes, e.g. storage, vegetative propagation and breathing.

Functions of stems:

(1) To serve as a passage for the conduction of water and dissolved minerals from the roots to leaves, and of manufactured food from leaves to other parts of the plant body.
(2) To hold the leaves and flowers to the best advantage so as to obtain maximum amount of sunlight for photosynthesis and best position for pollination.
(3) To act as a food-storage organ. e.g. the modified stems of ginger, lotus and potato.
(4) To serve for the vegetative propagation. e.g. rhizome, stem tuber, corm and bulb.
(5) The stem sometimes is modified in the form of a tendril for climbing.

Functions of leaves:

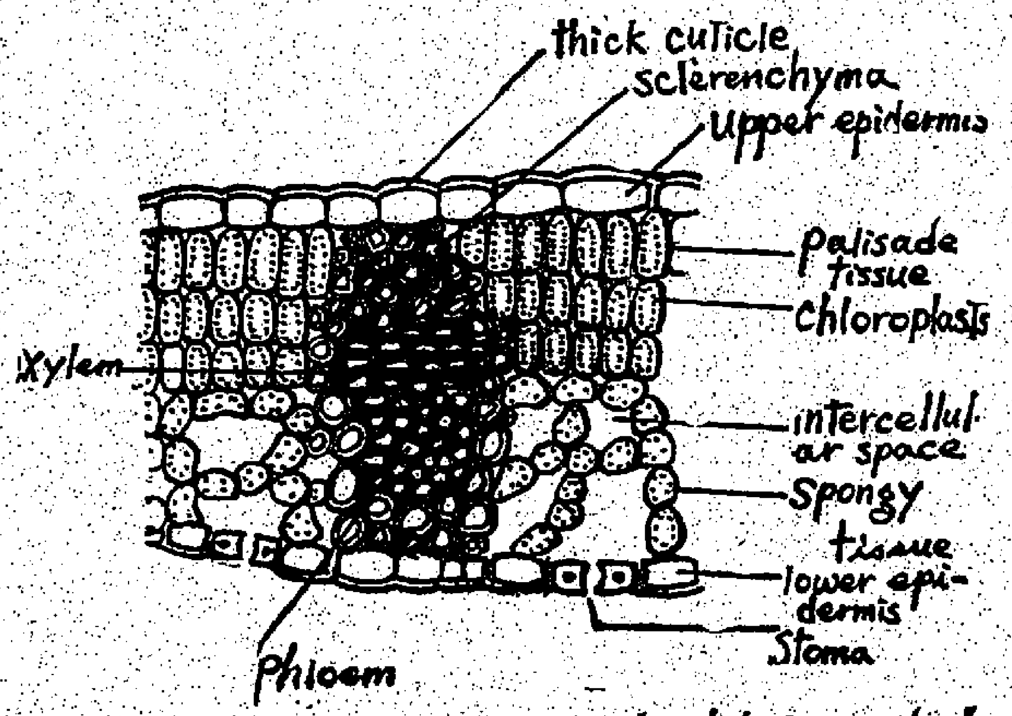
(1) The green leaves contain chlorophyll and can synthesize food by the process of photosynthesis.
(2) Leaves possess stomata which serve as a passage for the exchange of gases during photosynthesis and respiration.
(3) To get rid of excess water by means of transpiration.
(4) The leaves sometimes serve for the food-storage (e.g. the scale leaves of a bulb), and for vegetative propagation (e.g. the leaves of Begonia).

A stem differs from a root as follows:

| Stem | Root |
|---|---|
| (1) Bears leaves and flowers. | (1) Never bears leaves and flower. |
| (2) Nodes and internodes are present. | (2) There are no nodes and internodes. |
| (3) The stem tip is protected by scale leaves of the terminal bud. | (3) The root tip is protected by the root cap. |
| (4) Cuticle is present for protection. | (4) There is no presence of cuticle. |
| (5) Usually green. e.g. herbaceous. | (5) Never green. |
| (6) Bears axillary bud. | (6) Bears no axillary bud. |
| (7) Stem hairs are usually multicellular. | (7) Root hairs are unicellular. |
| (8) Grows above the ground surface and towards the source of light. | (8) Grows under the ground surface and goes away from the source of light. |
| (9) Xylem and phloem are on same radii of the plant. | (9) Xylem and phloem are alternate. |
| (10) Stomata are usually present. | (10) Has no stomata. |

2. With the aid of a large labelled diagram, give a brief description of the internal structure of the leaf.

Ans




Transverse Section of a dicotyledonous leaf

A transverse section of a leaf shows that its upper and lower surfaces are protected by a one-layer epidermal cells which are in turn covered with a thin cuticle. They are brick shaped and densely packed. Among them there is a number of minute pores, stomata, guarded by a pair of kidney shaped guard cells. Most of the stomata are arranged in the lower epidermis. The epidermal cells contain no chlorophyll.

In the middle part of the leaf which again is divided into two layers, the palisade tissue and the spongy mesophyll.

The palisade tissue is the upper region containing three to four layers of cylindrical cells with many chloroplasts. The small inter-cellular spaces occur between the cells to store gases from air.

The spongy mesophyll contains loosely arranged and irregular cells which contain a few chloroplasts.

Among the mesophyll tissues, veins of the leaf are embedded. They are the vascular bundles for the transportation of water and manufactured food to the leaf or away from the leaf. Each vascular bundle is composed of xylem and phloem. The xylem cells are larger, less dense and with less protoplasm in each cell because they are responsible for the transportation of water and soluble minerals. They face the upper part of the vascular bundle. The cells of phloem are smaller in size, densely packed, and with more protoplasm in each cell because they are responsible for the conduction of manufactured food away from the leaf.

Questions for this week:

I. Choose the correct answer from each of the following statements or questions:

1. Most water enters a land plant through the (1) phloem (2) cambium (3) xylem (4) root hairs (5) root cap.
2. The tiny openings in the surface of a leaf are called (1) chloroplasts (2) lenticels (3) cuticles (4) stomata (5) micropyle.
3. An adventitious root is one which
   (1) grows from the radicle in the embryo of a seed.
   (2) grows from the modified stem or root of a plant.
   (3) grows from any part of the plant where it is needed but not from the radicle.
   (4) grows above the soil to take in air.
   (5) grows above the soil to act as a prop organ.
4. Which statement is not true?
   (1) roots grow towards water
   (2) roots grow towards light
   (3) stems grow towards light
   (4) stems grow against gravity
   (5) stomata are present in a stem.
5. Which part of a dicotyledonous plant is responsible for the production of xylem and phloem?
   (1) cortex (2) vascular bundle (3) cambium (4) parenchyma (5) pith
6. The manufactured food from the leaves travels down the stem to other parts of the plant through (1) cortex (2) xylem (3) phloem (4) cambium (5) pith.
7. Which of the following is not a part of the dicotyledonous stem?
   (1) vascular bundle
   (2) cortex
   (3) endodermis
   (4) piliferous layer
   (5) pith
8. Which of the following is not a part of leaf?
   (1) stoma
   (2) lenticel
   (3) palisade tissue
   (4) spongy tissue
   (5) epidermis
9. Which of the following is not true for roots?
   (1) Root hairs are usually unicellular.
   (2) xylem and phloem are alternate.
   (3) presence of endodermis
   (4) Bear axillary bud
   (5) Presence of pith
10. Which item does not belong to the group?
   (1) Root
   (2) Stem
   (3) Flower
   (4) Leaf
   (5) None of these

II. (a) Describe the structure of a named flower.
(b) State the function of the various parts of the flower.
(c) Describe briefly, what happens to the various part of the flower after fertilization.

III. (a) What agents are used by plants to help in pollination? Describe how they adapt themselves in order to make use of these agents.
(b) State six characteristics of a wind-pollinated flower and an insect-pollinated flower.

## 成人教育康樂中心 香港節開放週

### 本月九日起舉行 歡迎坊衆參加 共慶佳節

（特訊）香港教育司署成人教育康樂中心爲慶祝香港節，將於十二月九日至十二日舉行「開放週」，開放期間除原有活動外，並有遊藝晚會、攝影展覽、戲劇表演等節目，招待市民坊衆，共慶佳節。成人教育康樂中心開放週全部節目如下：

| 日期 | 中心名稱 | 開放節目 |
|---|---|---|
| 十二月九日星期二晚上八時開始 | 活道中心 | 戲劇晚會，聯合中心攝影展覽 |
| | 箕灣中心 | 國樂欣賞會 |
| | 香島中心 | 粵曲歌唱晚會 |
| 十二月十日星期三晚上八時開始 | 塘尾道中心 | 綜合晚會 |
| | 活道中心 | 歌唱比賽 |
| | 箕灣中心 | 國術表演 |
| | 佐敦道中心 | 遊藝晚會 |
| 十二月十一日星期四晚上八時開始 | 沙頭角中心 | 攤位遊戲 |
| | 李鄭屋中心 | 聯歡晚會 |
| | 香島中心 | 戲劇晚會 |
| | 活道中心 | 土風舞晚會 |
| | 箕灣中心 | 街坊籃球邀請賽 |
| 十二月十二日星期五晚上八時開始 | 石硤尾中心 | 綜合晚會 |
| | 荷李活道中心 | 聯歡晚會 |
| | 活道中心 | 戲劇晚會 |
| | 箕灣中心 | 電影晚會 |
| | 農圃道中心 | 綜合晚會 |
| | 黃大仙中心 | 遊藝晚會 |
| | 福榮街中心 | 聯歡晚會 |
| 十二月十四日星期日 | 箕灣中心 | 旅行 |
| | 塘尾道中心 | 旅行及戶外人像攝影比賽 |

（森）

## 本港工業人才缺乏 有待青年踴躍參加

### 環球電子公司經理傅理普在聖類斯中學畢業禮致詞 指出本港工業界待遇良好 本港青年交臂失之 而海外人士反樂意來港服務

## 中學校長聯會教育意見

## 教育司考慮中

### 港府發言人謂政府注意公衆反應

## 現代教育研究社 升中輔導書出版

## 教師會教學研究會 表現教師好學不厭

### 上週在大同中學舉行 蒞會之各校教師達千餘人

## 中中會考自修生 入至十三日報名

### 報名表可向各民政司署索取

## 聖約瑟長髮男生 接受勸告齊剪髮

### 該校已無嬉皮士形學生

## 韓德遜教授 飛曼谷會議

# 今樂府

## 香港電台

七時，粵語新聞簡報，「海員空缺報告」，十三分，天氣報告，十五分，錄音轉播倫敦粵語新聞及國際現況簡略報導，三十分，天氣報告，重播「中華故事」「纖腰纖鎬，調水符」，四十七分，「本週農產品市價報導」，五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。

八時，粵語新聞，香港海員特別報告，每日公眾活動報告及特別報告，十五分，「空中問答」，三十五分，粵曲，電台一別（鄭鳳女、何非凡），五十分，「中央市場蔬菜價格概況報導」，五十八分，天氣報告。

九時，國語新聞，特別報告，十分，潮語新聞，特別報告，二十分，「爐邊簷下」，三十分，潮唱節目「空中小茶座」。

十時十五分，「我們的工業」，四十五分，「科學講座」，五十八分，天氣報告。

十一時，粵曲演唱，何堅嶺倩恨（余劍仙），十五分，粵語新聞簡報，粵語流行曲，愛他恨他，花花公子（陳寶珠、呂奇），情潮難忘，漁歌徵唱（鄭錦昌），三十分，故事演講，中國歷史名相「黃敬與呂不韋」。

十二時，報時，粵語新聞簡報，「今晨馬頭角本地及外來生牛及生豬批發價格報導」，「時代歌聲」，美麗的鄉村（鄭白英、江宏），山前山後百花開（劉韻），人（鄭白英、靜婷），何必去燒香（劉韻、江宏），躲來躲去躲不開（于飛），奇妙的蜜聲，微笑的玫瑰（森森），三十分，誰敢相信你，美麗美麗（汪明荃），三十分，漁民天氣預告，連續性廣播劇「白薔薇」第十回大結局。

一時，粵語新聞，特別報告，十三分，「中國西曲」時代曲，呼拉圈，這管甚麼（張露），你再話多次，追尋，要和你在一起（蓓蕾），二十八分，天氣報告，三十分，「時事實錄」，「歌星選唱」，穿著鞋子走路，夢裏會情郎，情愛初開，海上良宵（羅莎），情人，幸運樹，千里盼知音（鮑蓓莉），三十分，粵曲，三告狀（任劍輝、羅艷卿、半日安）。

三時，粵語新聞簡報，「工展會本台播音室我爲你點唱「流行曲及時代曲」」，三十分，民間的故事「兇案瑣錄第一回」，五十八分，天氣報告。

四時，視君康健，三十分，粵曲，月下琴挑（劉鳳、梁碧玉）。

五時，「我們的工業」，三十分，中文教育性廣播「第三期十三課」，四十五分，時代曲，重播空中問答，五十五分，香港漁市場鮮魚批發市情報告，五十八分，天氣報告。

六時，報時，粵語新聞簡報，工展會新聞，三分，國語新聞簡報，特別報告，六分，潮語新聞報告，特別報告，十三分，客語新聞報告，特別報告，三十分，人海情潮「倡倫短篇」。

七時，粵語新聞簡報，「漁民一週」，三十分，「時事實錄」，五十八分，天氣報告。

八時，報時，亞洲及本港新聞報告，十五分，連續劇「夜夜此時聽」，四十五分，轉播倫敦粵語新聞，五十八分，漁民天氣預告。

九時，工展會本台播音室節目，工展遊客點唱，三十分，「民爲先」，三十五分，「咬文嚼字」，四十分，時代曲選唱，白雲，靈泥，校園河之戀，你的眼睛（潘秀瓊），我愛上一個人（蓓蕾），待嫁女兒，模糊的眼睛（靜婷）。

十時，報時，粵語新聞簡報，全港公開工友時事常識問答比賽，三十分，「爐邊簷下」，三十五分，藝術歌曲，玫瑰與夜鶯（莊莉娟），小夜曲，怎能忘得這樣快（劉淑芳），夢（莊莉娟），五十分，「香港人眼中的英國」。

十一時，粵語新聞簡報，「醉人的音樂」，三十分，錄音轉播倫敦國語新聞，四十五分，時代曲，寂寂，心曲（李香蘭），缺少一根繩，藍色的愛情（潘秀瓊），五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞簡報。

十二時，全日廣播完畢。

## 商業一台

七時，新聞簡報，清晨雅趣，天氣報告，十五分，座右銘，時代曲，喜洋洋（宋秀珊），歐西音樂，三十分，過去十二小時警方新聞撮要，天氣預測，時代曲，給我一百分（鄭玲玲），無情（張露），四十五分，時代曲，一葉萍萍（黃莉莉），祇有一個他（李小萍）。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，十五分，時代曲，白日夢（黃燕），淚痕（顧小萍），訴不盡的情意（鄺玉玲），三十分，歐西曲，時代曲，迢迢千里（潘秀瓊），追憶當年（羅娜），二十里（莊雪芳）。

九時，新聞簡報，天氣報告，時代曲。

十時，婦女雜誌之「婦女信箱」，三十分，宣讀小說「山河情淚」。

十一時，新聞簡報，報道東南亞各地天氣情況，時代曲，潮州情侶（梅子），南國海戀（任約翰），清溪水慢慢流（梅子），夜歸人（任約翰），十五分，祝您婚節目，三十分，倫理小說「新潮兒女」。

十二時，新聞簡報，港九時事，三十分，寄情小說「賊捉賊」。

一時，新聞報告，天氣報告，報道東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告，時代曲，河上相思（張小英），不要拋棄我（沈月華），的打的（張小英），月滿西樓（沈月華），愛情的追求（鄭玲玲），三十分，粵曲，俠盜魂斷恨天（李寶瑩）。

二時，倫理小說「神香門第」，三十分，時代曲，媽媽要我嫁（癸秀蘭），何必投入情牢（秦淮），來飄渺月（朱江），叮鈴噹（潘迪華），跑車上的冤家（癸秀蘭），夕陽紅（秦淮），戀（朱江），美麗的香港（潘迪華），是你是你（薛家燕）。

三時，新聞簡報，粵語流行曲，各有千秋（何冲、沈殿霞），相思淚盡人未歸（陳寶珠），荷花舞曲（蕭芳芳），新生（呂奇），春滿大自然（呂奇、苗金鳳、何冲），詠情頌歌（馮玉玲），採花（蕭芳芳），情根深種（南紅），夢境（尹芳玲），三十分，時代曲，上山崗（陳均能），春的夢（汪明荃），相見，春風誰來（沈月華、魏平澳），不能不愛你（汪明荃），鳳陽花鼓（陳均能），我愛你（汪明荃），默默無言（沈月華、魏平澳），忘不了的你（潘均光），寄給心上人（楊燕），細雨黃昏後（左艷容）。

四時，天氣報告，歷代名曲「陳後主與張麗華」，三十分，一曲寄心聲。

五時，繼續播出一曲寄心聲，三十分，重播兒童文藝小說「戰地孤雛」。

六時，新聞簡報，港九時事，天氣報告，三十分，武俠小說「龍虎奇俠」。

七時，新聞簡報，三十分，雲絲頓俱樂部「喜劇場」，三十分，十八埃C座。

八時，新聞報告，天羅地網之「觸目驚心」，三十分，健牌幸運金有無遊戲。

九時，新聞簡報，漁民天氣報告，港九時事，天氣報告，文藝小說「人在西風裏」。

十時，新聞簡報，重播歐西文藝小說「雙城記」，三十分，時代曲，多姿多采（白介玲），長相見（麥韻），昨天（左艷容），痛苦埋心底（麥韻），午夜夢回（閻莉婷）。

十一時，新聞簡報，天水報告，民間奇案之「金釧記」，三十分，夜闌琴韻唱古今「紫釵杯」，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告。

## 商業二台

七時，新聞簡報，國粵講座「說詩耜事」，天氣報告，三十分，各位早晨，四十分，天氣預測，（繼續各位早晨）。

八時，新聞報告，十分，天氣預測，漁民天氣報告，（繼續各位早晨），三十分，天氣預測，（繼續各位早晨）。

九時，新聞簡報，天氣報告，（繼續各位早晨）。

十時，視聽節目，零五分，爲你歌唱。

十一時，新聞簡報，天氣報告，粵曲，萬里琵琶關外月（林妙之），光緒皇夜祭珍妃（梁醒波），三十分，報道東南亞各地天氣情況，時代曲，我記住你的名字（鄭小萍），等待情郎（南玲），提醒你（櫻花），唱不完的他（鄭小萍），十八姑娘（南玲），五十分，社團活動報道。

十二時，新聞簡報，歡樂的約會。

一時，新聞報告，港九時事，香港證券交易所今日上午股市行情報道，天氣報告，時代曲，淚痕（黃清元），遙遠的愛（黃麥），追（黃清元），一點眼淚一點愛（黃麥）。

二時，報道東南亞各地天氣情況，時代曲，甜蜜情懷（趙曉君），媽咪爹地（森森），四季歌（趙曉君），叮鈴鈴（森森），十五分，音樂譜子，村曉，雨打芭蕉，雛鶯小調，旱天雷，三寶佛，三十分，絃歌寄意粵曲點唱節目。

三時，新聞簡報，（繼續絃歌寄意粵曲點唱節目）。

四時，天氣報告，香港證券交易所今日下午股市行情報道，粵語流行曲，追（鐘叮噹），點點相思淚（陳寶珠），相見難（鳴茜），懷（鐘叮噹），中國（陳寶珠），待字芳心（陳寶珠），少女情懷，愛情代價（孟莉），三十分，年青人時間。

六時，新聞簡報，天氣報告，（繼續年青人時間）。

七時，新聞簡報，（繼續年青人時間），三十分，爲你點唱。

八時，新聞報告，天氣報告，工展訪問，三十分，爲你點唱。

九時，新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，科學天地，二十五分，名曲贈知音。

十時，新聞簡報，重播寫正字讀正音，十五分，音樂欣賞，天氣報告。

十一時，新聞簡報，夜曲，五十九分，新聞簡報。

十二時，天氣報告，全日播音完畢。

## 麗的銀台

七時，麗的呼聲進行曲，粵語新聞簡報，音樂，天氣預測，今日節目報告，十五分，初級日語會話，四十五分，音樂，四十九分，天氣報告，五十分，談一事、長一智。

八時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，十五分，社會服務，二十分，一笑談，三十分，粵劇名曲「攤月白」（下集、上中卷）。

九時三十分，街市行情，三十五分，錄轉港台：空中問答，四十五分，粵語流行曲。

十時，小常識，十五分，子女管教，三十分，聽眾點播小說「西遊記」。

十一時，通俗故事「追龍記」，（中文電視下午節目介紹），三十分，粵曲「攤月白」（下集、下卷）。

十二時，轉播港台：粵語新聞簡報，零五分，股市行情綜合報導，十分，喜事重重，下午節目報告，天氣報告，三十分，長篇小說「錦園春夢」。

一時，時代曲點唱，三十分，轉播港台：時事實錄。

二時，話劇「燕薇的候光」，三十分，粵劇選播「墜珠崖」。

三時，轉播港台：粵語新聞簡報，零五分，人間世「情牢」，三十五分，股市行情綜合報導，四十分，社會服務，四十五分，喜事重重，金合節目報告。

四時，浮生錄「太太笑史」，三十分，粵曲點唱。

五時，兒童長篇小說「少年遊」，十五分，重播小常識，（金價報告），四十分，紅船外史「馬笑英」。

六時，歐西流行歌曲介紹，三十分，偵探小說「大戶千金」。

七時，歌唱戲劇化小說「換龍變鳳」，三十分，轉播港台：時事實錄。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，十分，重播「談一事、長一智」，二十分，時代曲，四十五分，大眾信箱。

九時，民間故事「彌泉情鯉」（完），三十分，粵曲，（教育合明日節目預告）。

十時，世界名著「金銀島」，三十分，歌聲處處聞。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，明日節目預告，十五分，夜半奇談「男扇女魂」，四十五分，時代曲，五十八分，轉播港台：粵語新聞簡報。

十二時，完播曲。

## 麗的金台

七時，麗的呼聲進行曲，早晨音樂，今日節目報告，天氣預測，二十分，潮語節目「原來如此」，三十分，海陸丰歌曲。

八時，潮州曲「康王假知府」。

九時，新聞報導，天氣報告，上午節目報告，三十分，社會服務，四十分，街市行情，五十分，潮語祝壽祝婚。

十時，京劇「武家坡」，（中文電視下午節目報告）。

十一時，潮州歌曲「秦雪梅」（下）。

十二時，音樂，零五分，潮語猜謎節目「原來如此」，十五分，潮語通俗故事「夏后亂國」。

一時，中影歌曲「秦香蓮」（下卷），三十分，潮語古典小說「水滸新傳」。

二時，潮州曲「御河橋」。

三時，潮語廣播劇「步步驚魂」，三十分，現代曲，「珍珠塔（下）」，楊玉走國」。

五時，潮語武俠故事「古寺鐘聲」，（金價報告），三十分，彈詞「雙珠球」。

六時，音樂，零三分，轉播港台：國潮語新聞，十五分，時代曲，三十分，社會服務，教育合節目預告，三十分，小小廣播劇「成見」，五十二分，夜話。

七時，小說選播「椰子姑娘」，三十分，潮語戲劇化小說「芙蓉屏」。

八時，新聞報導，天氣報告，晚間節目報告，二十分，時代曲，三十分，潮州曲「薛仁貴回窯」。

九時，戲曲介紹「彈詞播金鳳」。

十時，潮州歌曲「雌雄劍」，三十分，潮語社會小說「未老紅顏」。

十一時，新聞報導，天氣預測，體育消息，金合明日節目預告，十五分，潮語寄燈夜話「黑道士」，四十五分，國樂。

十二時，完播曲。

## 麗的教育

九時，麗的呼聲進行曲，今日節目報告，零五分，時代曲，十五分，現代數學，四十五分，流行音樂。

十時，談一事、長一智，十分，社會服務，十五分，寶術，四十五分，英讀本。

十一時十五分，粵劇唱片「金鼓雷鳴」（上），四十五分，聽文小品。

十二時，時代曲，中文電視節目介紹，十分，各項節目播送完畢。

## 麗的雷視一台（中文）

七時，新聞及天氣報告，零五分，清歌妙韻，十五分，大猩猩卡通片，三十分，英語教授，四十五分，健身操。

八時，世界新聞，十五分，街市行情，二十分，今日菜譜，三十五分，買賣服務，五十五分，新聞摘要。

十二時十五分，新聞及天氣報告，三十分，粵語長片「血淚人生」張瑛、夏萍。

二時十五分，今日菜譜，三十分，英語長片「悔不當初」，羅蓮遜、瓊華絲桃。

四時，新聞摘要，節目簡報，零五分，生物奇餘，三十五分，清歌妙韻。

五時，小小樂園，三十分，粵語片集「善惡到頭終有報」，新馬仔、鳳凰女。

六時三十分，世界名人傳。

七時，世界新聞及天氣報告，三十分，世界新聞及天氣報告，三十分，我是偵探。

八時，快的啦，三十分，王老五。

九時，婦女之夜，三十分，新聞透視，四十五分，話劇。

十時四十五分，怪笛幽靈「蜘蛛精」。

十一時十五分，最後新聞及天氣報告，二十分，閉幕曲。

## 麗的雷視二台（英文）

五時，卡通片集，十分，神話故事，三十五分，「海盜世紀」片集。

六時，新聞簡報及節目預告，零五分，「鳥獸奇觀」片集，三十分，德國流行音樂，五十五分，「鐵神士」片集。

七時二十五分，天氣報告及節目預告，三十分，「喬治閣」片集。

八時三十分，世界劇場。

九時，世界新聞，二十分，「舞合星光」，十時十五分，「刻不容緩」，三十五分，「游民列傳」片集。

十一時二十五分，最後新聞及天氣報告，（完）。

## 翡翠台（中文）

七時，卡通片，三十分，「報曉雅集」。

十二時十五分，「神行太保」，四十五分，中午新聞。

一時，「曲藝大全」，三十分，粵語片「姊妹心」芳艷芬、鄧碧影。

三時，「國語講座」，三十分，「歡樂家庭」。

四時，「夢斷情天」，十五分，粵語片「荔枝記」白雪仙、張活游、梅綺。

六時，卡通片，三十分，「邊城遊俠」。

七時三十分，新聞及天氣報導。

八時，「晚唱精華」，三十分，「聯邦密探隊」。

九時三十分，「歡樂今宵」。

十一時十五分，新聞報導，二十五分，「班尼沙」片集，（完）。

## 明珠台（英文）

四時三十分，「水火鴛鴦」。

五時五十五分，「新聞簡報」。

六時，卡通片，三十分，「青年座談會」。

七時，新聞及天氣報導，三十分，「神童義犬」。

八時，「篷門碧玉」。

九時四十五分，「一代雄才」。

十時三十分，新聞報導，四十分，「冷暖人間」，（完）。


國華·皇宮
昨今滿 天請早
心狠手辣，趕盡殺絕！
泰倫斯希路 賀茲法蘭 佐治伊士曼 三大硬性巨星合演
歐洲出品 槍戰巨片
血雨腥風蕩寇誌

全部動作 高潮起伏
硬夠動作 快打刺激 兇狠慢！！！！
VIVA DJANGO

皇后·麗聲·皇都 不日獻映

血腥勒索
ORGY BLACKMAILER
手段兇殘！手法辣毒！氣氛神秘！
露天鴛鴦艷舞
銀幕破天荒創舉！

國賓 總統 皇宮
國賓：今早十二點半 龍虎風雲劍；明天早場 黃飛鴻浴血硫磺島
總統：今天早場 荒唐伯爵鬧紐約；明天早場 賭陣奇兵
皇宮：今早十點九 殺手劍；十二點九 原野獨行俠

金華
今天起映 每日四場 12 三 六 九點
七彩闊幕 不加價座
查路登希士頓：尤伯連納：安妮柏絲德 合演
派拉蒙榮譽巨獻
十誡

場面偉大 無與倫比 百看不厭
今早十點半粵片 譯霹靂金較剪（上集）

香港大舞台 今天五場獻映
一部緊張刺激西部槍戰奇情巨片
游龍奪命槍
7 DOLLARS TO KILL
祇映一天 萬勿錯過
安東尼史蒂芬 提山貝 范南 兩大巨星合演
明天起放映 武俠片 俠王 笑傲江湖 女劍

仙樂
今天盛大獻映 國泰七彩武俠片
龍吟虎嘯
秦萍 林翠 康威
今天五點公餘場 俯衝轟炸機
今早十點半場 正德王丹亭戲鳳
今天12點半七彩 北國雙雄

金星
今天四場放映 七彩武俠奇情打鬥片
名劍天嬌
曾江 李琳琳 主演
明天正場放映 相思甜如蜜 陳寶珠 曾江 主演

華僑日報 分類廣告 三天十元 費廉效大
重要欄目
徵婚 啓事 出讓 貨倉 徵求 召頂 租售 出售 聘請 招生 醫藥

今日南丫
華僑日報出版
每本五毫

金陵
今天四場 最後
金童武俠片王！
殺氣嚴霜 七彩
雷震·周萱 領銜主演
今天公餘場片 奪魄驚魂
明天四場起映 虎山行 國語巨片

海運戲院
每天特別場
今天早場 月黑驚魂！
今午夜場 死裏逃生！
早場十二點半 午夜場十一點九

快樂 午夜場
今晚（十一點半）康收座價 通天大盜
明晚（星期五）康收座價 女煞星續集
後晚（星期六）康收座價 大偵探

東城 東宮 東樂
今天盛大獻映 七彩特藝
華納七藝 又一恐怖 絕倫巨片
注意東樂特別時間 九點兩 九點五 九點七 九點九
魔王出洞 塗灰生靈 人類腦袋 隨時搬家
雖有天羅地網 魔王照樣橫行 雖有沙煲之胆 難敵魔星暴行
血的故事！ 慾的劇情！
兒童不宜觀看
換腦人魔
彼德古成 主演（「吸血殭屍」主角）

FRANKENSTEIN MUST BE DESTROYED!

總統 海運 皇宮 明天三院獻映
瑰麗七彩 片上中文字幕
滿身秘密武器 衝破迷魂汽車 渾身是胆是力 爭奪神秘地圖
連殺四美 仗義護花 攻堅摧銳 平反局面
南國影業公司發行 警匪奪魂槍戰巨片

KILLER'S CARNIVAL
嘉年華謀殺案
七大紅星 史超域格蘭加 瑪嘉烈李 力士柏加 安妮史柏 庇絲高柏蒂 比雅拜利斯 哥百連斯基 領銜主演

仙鳳鳴劇團
雛鳳鳴劇團
利舞台 八號起演
入場券明天起預售
票價 五元五十 二十元 十六元 十元 九元 四元
任劍輝 白雪仙 梁醒波 靚次伯 任冰兒
再世紅梅記 琵琶記 帝女花
旺角街坊會籌募福利事業合會演
開演時間七時半

新都 民樂 麗華 仙樂 麗都 國寶 金門
後晚特別獻映
名著改編文藝巨片
楊羣 萬儀 領銜主演
週末午夜場
李翰祥 策劃 王星磊 導演

北極風情畫
ROMANCE IN NORTHERN COUNTRY
國聯名片

REFERENCE LIBRARY
5 DEC 1969



# 華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿，每段（大字四個細字四十個）定爲一個位，每天收費弍元，刊字如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位，每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

大字四個 細字四十 每天二元

聯絡處：㈠本報社 ㈡九龍分處 ㈢九龍旺角 ㈣九龍代理處

## 聘請 工程公司
聘見習生，年十六至廿以上，具中三程度，請寫履歷附相片及希望待遇寄郵箱式〇〇九一香港。

## 初學國語

## 業餘結構

## 荃灣廠請

## 大廈管理

## 男售貨員

## 聘推銷員

## 聘男 守閘位

## 招請後生

## 商行文員

## 聘文員後生

## 童裝設計

## 請女學徒

## 聘請護士

## 製簿廠請

## 珠寶行聘

## 聘請職員

## 徵聘教員

## 聘女統計員

## 印刷請人

## 聘醫院員工

## 聘廣告部主管

## 請售貨員

## 辦館職員

## 鑄字學徒

## 官塘某大針織廠聘請
會計一名 中學程度 有二年經驗 並熟珠算 請繕中英文求職信附近照寄華僑報一三二號箱。

## 急聘教師

## 商業文員

## 戲院帶票

## 美國加拿大移民 歐亞非 就業升學

## 速成 拼音英婦會話
商科語言學校 TEL. 883376

## 加拿大美國升學移民

## 聘請排字工人及學徒

## 聘請褓姆

## 招練習生

## 請送貨員

## 港東津校

## 聘售貨員

## 聘外勤職員

## 聘見習修理

## 電子廠請

## 女助

## 任錫 五招

## 急聘女職 化粧公司

## 請女助護

## 洋行練習生

## 請女文員

## 待聘

## U6補習

## 英文秘書

## 聖類斯

## 經驗補習

## 廠商助理

## 初學新數

## 任主計會驗經

## 新數補習

## 市民秘書

## 噴雪櫃

## 大學預科

## 會考數理

## 聖類斯

## 家庭補習

## 中文大學

## U6畢業

## 司機什務

## 速成英文

## 英中教師

## 狗 猫 百病
請電北角 H617042 H617620

## 招生

## AL 咪嘜教 中期試 馬路試
H：437308陳

## 育嬰托兒
托全嬰最境花士監 時？設新幽園主生 托日備育美環理護
九龍塘公爵街6C地下電K839545

## 活教英文 祇有一間

## 東南商業專科學校 立案 招生
1. 山不在高，有仙則名；水不在深，有龍則靈。
2. 名師教授，務求真正，授課時間長，功課做到精。
3. 學生成績好，前途自光明，成績優良者，可介紹工作。
4. 中英文日夜會計全科班，選修科：商業簡記，會計學，工廠會計，香港稅例，珠算，書法，健身氣功班。
5. 旺角洗衣街59號四樓，歡迎電詢：K三〇五六二〇

每月初 新班開課。 監督兼校長 梁克平

## 李文瑞 五元 學舞
新潮舞 準標 速成

## 泰國拳健身院
招日夜班男女生
由泰國來的拳師親自教授最具實用的正宗防身自衛技術，歡迎隨時報名參加
院址：九龍旺角彌敦道630號四樓（新雅大酒樓正對面）
院長：方野

## 市區青年會

## 會計 CIF計算

## 香港工科學院擴校 招生
旺角彌敦道601號創興銀行四樓K305075，12月5日開課。
專授速成就業、日校半日制工程技術員班、夜校半年專科
機械繪圖科 建築繪圖科

## 一守 補精修神學院
公開介紹金丹秘寶 指導你

## 日語會話

## 中南電子工業學院 立案 招生

## 北比林哥工程學校
K862483 K789115 K864069

## 九龍學

## 佐敦道學
K888077

## 聶克授舞

## 寶寶育嬰高級院

## 星期國語

## 鄭天熊親授
太極拳 太極功 散手推手 跌撲 刀槍劍

## 英婦
立案：香港商科語言書院・安德烈博士主理
旺角彌敦道607號新興大廈三樓 電858440（大人對面）

## 劍橋大學 英文文憑班
安德烈博士主理・香港商科語言書院・招日夜新班
University of Cambridge Lower Certificate in English and Certificate of Proficiency in English
九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓・電話：858440

## 香港電專
HONG KONG RADIO INSTITUTE 立案 招生
彩色電視科 黑白電視科・無綫電工程科 晶體管專科・無綫電技術科
創招早午晚新班及插班男女生・十二月四日開課
軒尼詩道439至445號二樓三樓 電話H762071 H773021

## 香港商科語言書院招生
安德烈博士主理 立案
英婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記
以上各科均由各該國名教授授課，修畢各科頒發畢業證書外，另備考L.C.C.及PITMAN-AIA-GCE-BSC文憑試
打字全科・全部新機、四十元學到畢業
英語拼音・一月速成英文及國際音標
珠算全科・學費廿元包教曉、一月速成
TOEFL班
英文文法及寫作、國文、翁文、拉丁文
人人可讀。
九龍旺角彌敦道607號新興大廈三樓 旺角彌敦道593至601號廣創興銀行大廈五樓 電話：K八五八四四〇 K八五九三六四（全校冷氣開放）

## 國際打字學院 打字
全部新機 保證標準 本月報名九折優待
九龍旺角創興銀行大廈六樓604 電話：K847584（電梯按5字）

## 英國英語發音專科
〈12月份2號新班〉 電：806203

## 李良丹妮 學舞 五元

## 國際語文學校 會話

## 德英日法國語
代譯各國文件 小組或個別教授

## 澤羣函授中學

## 安琪裁剪

## 香港婦女補習學校 香港補習夜校
國語 英文 會話 打字 拼音 珠算
國文語 英文話 打字 拼音 珠算
英語會話速成班學三月能聽能講

## 導正日文

## 港九兩校 12月份
招新初中高級插班 早午晚班

## 香港法文專科商業管理學校
校址：九龍尖沙咀加連威老道十二號二樓 電話：K679356

電腦 航空 商業 速記 打字 文員專科 音樂 英婦 英文 劍橋 日文 法文 德文 西班牙文

## 打字
英國必爭考試中心
保時全標日 證間部準夜 速任新指冷 成擇機法氣

## 泰國拳 招男女生

## 國際英文商科夜書院
（不牟利學校）
商科廿元 英專拾元
中西教師 經驗豐富
校長REV.E.SEIM 地點九龍柯士甸道79號 電話665286

## 聖心英文

## 英語會話

## 留英學文進修
個別小組招生 洋華協行主辦

## 五元教舞

## 英人小姐

## 英人教授

## 南國裁剪

## 李氏日文

## 上門日語

## 三多日語

## 油畫 水彩

## 蘭苑裁剪

## 時裝畫

## 鳴廉專科

## 新式珠算

## 日文

## 今日開學 15元 日文

## 街坊日語

## 出讓

## 毛衫廠出讓

## 官塘區
四上式意器廠暇開電呎佔 一K八請裝房兼工配生地 洽四七電修及顧因備財九 二六H設一擬東齊裝千毛 三或式備切急主即修平衫 〇早四有機讓無可水方廠

## 高尚住宅 出國廉讓

## 唐樓交吉

## 唐樓急讓

## 旺十多店

## 髮廠廉讓

## 塑膠油壓機出讓
四安五安 新八安全 自動及壹 安半自動 雙單色油 壓塑膠機 出讓請到 西環卑路 乍街十八 號香港人 造花廠洽

## 美孚新邨新樓出讓

## 旺舖招頂

## 校舍出讓

## 夜冷建築機械

## 高息旺舖

## 廠房出讓

## 餐廳出讓

## 靚電機

## 新士點爐

## 出國廉讓

## 飯店出讓

## 官塘旺區

## 入口生意

## 唐樓出讓

## 大七多平讓

## 向南平樓

## 洋樓廉讓

## 徵求

## 徵求樓宇

## 徵求舊琴

## 肉粒

## 減肥黑雲

## 矮人

## 誠徵合作

## 誠徵曠地

## 徵裁剪

## 徵求合作

## 租購工廠

## 徵婚

## 徵求廠地

## 徵購買租

## 美國婚姻
N.Y. U.S.A. BOX 398 NEW YORK 8

## 徵求舊琴

## 徵九龍城

## 徵承讓租

## 瑞生隆五金行 井字科

## 珠寶 寶光石珠
大道中八十弍號

## 旅運
中華民國入境證 台灣護照

## 航空貨運 每尺伍毫

## 包辦英文

## 證簽遊旅
本公司專人代辦美國加拿大日本泰國馬來亞星加坡越南印尼高棉菲律賓台灣等世界各地旅遊簽證居留申請護照出國手續已辦未辦服務迅速如詢問請電K674083—4
九龍尖沙咀碼頭星光行808室

## 醫藥

## 榮孫氏

## 洪冠洲
耳鼻喉專科內外科頑症

## 鼻塞鼻臭丹

## 口爛口臭丹

## 特效秘方

尚有分類廣告 刊在第七張第二頁

# 華僑日報 分類廣告

本報分類小廣告欄，歡迎各界來稿每段（大字四個細字四十個）定爲一個位，每天收費弍元，如超過一段位，則按半段位遞增，加收一元，每段最多可刊四個位每天八元，長期照計，不折不扣，上期繳費，每日下午六時前截稿，（每段篇幅如超過四個位則該段廣告每天一律照十元三個位計算。）

## 大字四個 細字四十 每天二元

賜洽：[illegible]

## 訪尋

**尋失手袋** 十二月一日晚上十二時在九龍寧波道酒樓門前搭一紅牌車回家在車上遺失手袋一個內有鎖匙一串及化裝品等如拾得請電K六七六五七七七願送回茶資決不食言

**張子琪：** 見報祈即（新）在香港文咸西街十五號（電話H四一九三六）張救源處會母

## 啟事

**遺失聲明** 茲遺失安銀公司1021號[illegible]

**遺失聲明** 茲遺失東亞銀行[illegible]

**遺失啟事** [illegible]

**遺失啟事** [illegible]

**遺失聲明** [illegible]

**遺失圖章** [illegible]

**請業主收租** [illegible]

**遺失聲明** [illegible]

**承頂聲明** [illegible]

**遺失圖章** 本人遺失[illegible]

**生意承頂** [illegible]

**衞伯豪** [illegible]

**九龍黃大仙區小販聯誼會有限公司通告** [illegible]

**鳴謝 西區事務所** [illegible]

**領長壽金**（三則）[illegible]

**鳴謝 爲安公司** [illegible]

**領帛金**（多則）[illegible]

**鳴謝 爲安公司** [illegible]

**鳴謝 友聯公司** [illegible]

## 貨倉

**瑞香園** 倉貨 代客貯貨 電話四四一八八七二

## 營業

**洋服醫院** 舊款改新 活衣有術 電841305

**雪櫃噴油** [illegible]

**聖誕送禮表 心悃 珠繡毛衫最 宜人 每件十七元 并有月曆送 四達珠繡廠** 彌敦道444號2樓

**油印** [illegible]

**桌球枱** [illegible]

**燙金聖旦咭 發財利是封** [illegible]

**工業用防火電焗爐** [illegible]

**專漏水執** [illegible]

**油印** 影印 [illegible]

**四毫影印** [illegible]

**疲倦美腿** [illegible]

**高速修理電視** [illegible]

**提供增銷方法** [illegible]

**大衆化價錢 普及化享受 "ALTO"安妥牌電子自動熱水器 特價$95.00 安全 妥當 效強 保用** 漢明電器行 九龍大埔道160A

**3D廣告** [illegible]

**薄荷腦廉售** [illegible]

**工商文學件特價 四毫影印** 香港閣麟街19號 [illegible]

**新款毛衫 平沽** 有毛衫最新式女裝出售 歡迎到成大廈選購 [illegible] 15道備顏本式字中，色出女參德請及售裝 [illegible]

**UNDERWOOD總滙** 各國名廠新舊打字機計算機 自辦入口款式最多價錢最平 精工修理按月抹油保養 **遠東打字機** 電話H745992 H745115 灣仔軒尼詩道311號三樓

**Miudex 高力牌** 鐵殼防漏原子電池 永不出水 $30

**惠風牌冷氣機** 冷凍可靠·銷數最多 售價廉宜30% 減價$895元 可分期付款 中國冷氣有限公司 [illegible] 電話：H229025 H613080 H773459 K677744

**專營各國名廠打字機計算機 及二手UNDERWOOD打字機特價優待歡迎參觀比較 永聯打字機行** 德付道中共昌人壽大廈二樓 電話：H240303 H234921

**專售學生移民特價機票** 德成大廈409室 國際公司 電話H二三〇〇三 [illegible]

**精修電視** 五元修理 [illegible]

**人造首飾 批發現貨** 耳環戒指胸針衫扣 [illegible]

**美歐漏水** 特種防水工程行 [illegible] 電話741282

# 奇馨禮餅專家 著名禮餅

正店：九龍青山道二三壹號 電話：864435 · 旺角分店：上海街六五七號 電話：814031 · 紅磡分店：山谷道十號 電話：651128

**鋼琴 舊換新** [illegible] **通利琴行** 港九各門市部 [illegible]

**修理雪櫃噴油** [illegible]

**新到青金石 LAPIS LAZULI** [illegible]

**影印**（兩則）[illegible]

**專拍貨辦** [illegible]

**專門報稅做數** [illegible]

**冬防措施** [illegible]

**安全服務社** [illegible]

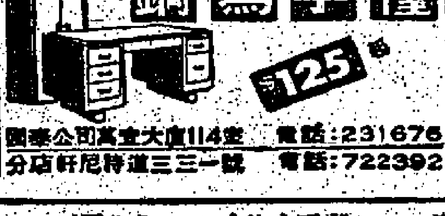
**廠房樓宇按揭** 即付款，分期息平，手續簡便 東懋洋行 [illegible]

**萬能角鋼 百葉簾** [illegible]

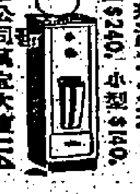
**專櫃噴油** [illegible]

**膠袋** [illegible]

**力奇牌 NILFISK 工業吸塵機** 適用於工廠、酒店、戲院、醫院、船舶、航空站、及火車站等 中原電器行有限公司 105, Des Voeux Road, C. Tel. H-445188 GA72



**鋼寫字檯 $125 聰明顧客都來國泰 鋼具品質國泰第一** 國泰公司 皇后大道中114號 電話：231676 分店軒尼詩道三三一號 電話：722392



**蒸溜冰水箱** 大型$240 小型$160 國泰公司 皇后大道中114號

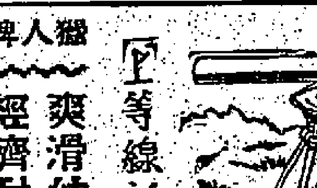
**美化你的住宅庭園** [illegible]

**精修電視** [illegible]

**打記字機** H450171 K622423

**鍾應堂** [illegible]

**三妹牌 機關槍牌 上等絨衫**



**機關槍牌 上等線衫**

**獅人牌 爽滑幼結 經濟耐用 大生織造廠** 港九各百貨商店有售 旺角水渠道46號

# 毛衫平沽

長兒免尺祇歡探全入各適香中街沽 [illegible] 租貨（香港）

**寫字樓** [illegible]

**光大樓房** [illegible]

**旺舖平租** [illegible]

**闊大新樓** [illegible]

**寫字樓租售** [illegible]

# 招租

**西環李寶龍台一至拾號 萬昌大樓（唐樓）** 接洽處：萬昌膠業有限公司 六三九三弍式 [illegible]

**地窖出租** [illegible]

**地庫出租** [illegible]

**寫字樓租** [illegible]

**地下平租** [illegible]

**旺舖租售** [illegible]

**吉舖出租** [illegible]

**舖位出租** [illegible]

**吉舖廉租** [illegible]

**特大舖位平租售** [illegible]

**學校出租** [illegible]

**中區二樓** [illegible]

**旺舖招租** [illegible]

**寫字樓** [illegible]

**唐樓租售** [illegible]

**地下招租** [illegible]

**商業樓租** [illegible]

**中區寫字樓（九龍）** [illegible]

**荃灣廠房** 建屋於揚七千餘呎每層約六千呎 [illegible]

**單邊旺舖** [illegible]

**工廠廉租** [illegible]

**田氏塑膠廠有限公司** [illegible]

**工廠招租** [illegible]

**交吉洋唐樓租售** [illegible]

**九龍工廠租售** [illegible]

**洋樓租售** [illegible]

**全層招租** [illegible]

**洋樓招租** [illegible]

**花園洋房** [illegible]

## 出售

**荃灣樂信工廠大廈第二期** 樂成企業公司有限 [illegible]

**汝州街唐樓** [illegible]

**舖樓廉售** [illegible]

**交吉唐樓** [illegible]

**北帝街** [illegible]

**雜品平沽** [illegible]

**吉屋急售** [illegible]

**荃灣吉地** [illegible]

**地王舖位** [illegible]

# 廠房出售

北角七姊妹道工廠大厦有二、三樓分層出售每層玖千餘尺，工源充足，水電俱全，有意者請電H六二八一五洽錢先生

**廠房旺舖** [illegible]

**平屋** [illegible]

**吉樓出售** [illegible]

**唐樓吉售** [illegible]

**吉樓廉售** [illegible]

**旺樓平售** [illegible]

**油麻地** [illegible]

**旺舖平售** [illegible]

**洋樓·旺舖·吉地廉售** [illegible]

**廠房出售** 九龍青山道工廠樓六千餘呎廉讓37萬元合意者洽 電二三〇 [illegible]

**青山道** 夏利文地產公司 電話七八七式三 [illegible]

**永隆大廈分層租售** 深水埗青山道220—240號 ㈠P座之八、九、十、十一樓特價廉售每層弍萬四千元 ㈡樓上住宅、有電梯獨立水錶免頂平租 電話八六七四九五或八九一三四六洽君

**唐樓出售** [illegible]

**獨立樓售** [illegible]

**灣仔旺樓** [illegible]

**全間新樓** [illegible]

**市區洋樓** [illegible]

**唐樓平賣** [illegible]

**大車平賣** [illegible]

**現成洋樓** [illegible]

**洋樓平售** [illegible]

**唐樓出售** [illegible]

**官塘光輝大樓 物華街明輝大樓 恒安街 廉價出售 自住收租 均可** 香港德付道西十弍號 物華街呂明豐金舖 H四三三五三六 K八九三四七三

**讓廉倉貨及廠工貨現** 新蒲崗 五芳街31 33號永顯大厦 工廠 A座地下實肉五千餘呎 地下層貨倉六千尺貨車直達倉門口 洽購電話H222277 H231840

**唐樓出售** [illegible]

**夜冷毛衫廠** [illegible]

**鴻星大廈 美華大廈** [illegible] 鴻星有限公司 [illegible]

**鏡記舖樓** 按揭物業 [illegible]

**深大舖位出售** 大道東龐利臣山道口383至385號 淨肉一千五百呎 適合餐廳咖啡館傢俬裝飾汽車陳列等業 洽購電話：H222277 H231840

**何東產業有限公司 長旺大廈** 九龍旺角 長旺道一旺角道交界 本月入伙 月供二百餘元 即買即住 K812986 K812831 洽購

**土瓜灣 聯邦新樓 一樓宇 住宅 商業 樓宇** 400餘呎至4,500呎·租售均可 接洽電話：H-249311, H-465391

**土瓜灣** 高息舖位唐樓出售 接洽處中環德和大廈146號 電話：230589

**交吉旺舖** [illegible]

**有舖出售** [illegible]

**地下出售** [illegible]

**三樓平售** [illegible]

**特價出售** [illegible]

**西環 联威新樓 分層出售** 月供二百·二萬餘元起 联邦代理有限公司 電話H-249311·H-465391

**僑興大廈** 香港英皇道、天后廟道 廉售 地下 二樓 三樓 商業樓宇 分層廉售

**僑豐大廈** 九龍柯士甸路14—18號 地下舖位 廉售

**僑康大廈** 灣仔軒尼詩道天樂里3—5號 二三樓商業樓宇 廉價出售

僑豐建業有限公司 香港大道中華人行301室 電話二三九五九六·二三〇二五一

**土瓜灣區 現貨廠房** 木廠街36號新建工廠 面積大小任擇·租售價廉 電話：K637302 H235889洽

**安祥大樓** 牛頭角官塘道5161地段 即將入伙·等於現貨 一廳兩房·獨立水表 環境寧靜·欲購從速 請電：238988接洽

**鏡記** 舖樓最的平確 [illegible]

## 書報

**華僑日報** 出版·最快·最多·最合用 資料·最

**1969 香港年鑑**

家庭學校商行工廠社團個人 必備 每冊十元 ★案頭必備★ ●售處● ㈠總社香港荷李活道 ㈡中區分處德輔道 ㈢九龍旺角辦事處 ㈣九龍代理佐敦道 [illegible]

**華僑晚報** 每日經常出紙兩次 第一次版 下午一時發售 第二次版 下午四時發售

**尚有分類廣告刊在第七張第一頁**

REFERENCE LIBRARY
26 DEC 1969
CITY HALL

一九七〇年度
# 中學入學試試題預習專欄
智慧出版社主編

## 英文科 (五)

Section A : I 1.A 2.C 3.E 4.B 5.A
6.S 7.S 8.P 9.R 10.Q

Section B : II 1.than 2. so that 3. unless
4. Not only but also 5. before
6. as well as 7. or 8. if
9. Neither nor 10. because

III 1. j 2. g 3. i 4. h 5
6. c 7.a 8.d 9.e 10.f

### SECTION A
(multiple choice)

I. Choose the correct answer. Draw a firm line across the right box

Example: Where A. did you meet / B. do you meet / C. are you meeting / D. will you meet / E. have you met him yesterday
A B C D E □□□□□

1. Mr. Ho A. buys / B. is buying / C. will buy / D. has bought / E. bought a new car soon.
A B C D E 1. □□□□□

2. We usually A. get / B. got / C. shall get / D. have got / E. are getting the most rain in summer.
A B C D E 2. □□□□□

3. Listen! Someone A. knocks / B. knocked / C. will knock / D. is knocking / E. has knocked at the door now.
A B C D E 3. □□□□□

4. If Mary comes, I A. see / B. am seeing / C. saw / D. shall see / E. have seen her.
A B C D E 4. □□□□□

5. If it was fine, they A. go / B. went / C. have gone / D. will go / E. would go on a picnic.
A B C D E 5. □□□□□

6. Father said that he P. will take / Q. would take / R. takes / S. took / T. is taking me to tea.
P Q R S T 6. □□□□□

7. When I came home, Mother P. was cleaning / Q. is cleaning / R. cleans / S. cleaned / T. has cleaned the floor.
P Q R S T 7. □□□□□

8. After she P. has finished / Q. had finished / R. finished / S. will finish / T. would finish work, Mrs. Lo took a rest.
P Q R S T 8. □□□□□

9. Joe P. does not come / Q. did not come / R. had not come / S. has not come / T. will not come to school for three days.
P Q R S T 9. □□□□□

10. Susan P. does not travel / Q. did not travel / R. has not travelled / S. had not travelled / T. will not travel in a train since last year.
P Q R S T 10. □□□□□

II. Choose the best answer and write it in the space. Then draw a firm line across the right box.
Example : The naughty boy fall down from a tree yesterday.
A. fell B. falls C. has fallen
D. will fall
E. is falling
A B C D E □□□□□

1. Mr. Wong ...... us English this term.
A. teaches B. teach C. is teaching
D. taught E. had taught
A B C D E 1. □□□□□

2. The thief ..... before the police came.
A. go B. went C. has gone
D. had gone E. is going
A B C D E 2. □□□□□

3. Oh! Your leg ......
A. bleeds B. bled C. is bleeding
D. was bleeding E. had bled.
A B C D E 3. □□□□□

4. The doctor ...... in an hour.
A. comes B. came C. has come
D. is coming E. will come
A B C D E 4. □□□□□

5. The teacher often ..... her name.
A. calls B. is calling C. will call
D. called E. had called.
A B C D E 5. □□□□□

6. While she is dancing, he ......
P. will sing Q. sings R. is singing
S. was singing T. has sung
P Q R S T 6. □□□□□

7. I ...... my hair cut once every two weeks.
P. has Q. have R. had
S. am having T. have had
P Q R S T 7. □□□□□

8. They ...... the lost car already.
P. found Q. find R. had found
S. have found T. will find
P Q R S T 8. = = = = =

9. The fire ...... out early this morning.
P. breaks Q. break R. is breaking
S. was breaking T. broke
P Q R S T 9. = = = = =

10. Henry saw a tortoise when he ...... in the lake.
P. bathe Q. is bathing R. was bathing
S. bathes T. will bathe
P Q R S T 10. = = = = =

### SECTION B

III. Supply the correct tense of the verbs given:

David was waiting impatiently for his friend. His parents (go) out to work together. His servant (be) with him in the house. — went; 1. ______

Suddenly a noise was heard at the door.
"Who (2. be it)?" asked David. 2. ______
"It's Tony", said the voice.
David opened the door. In (3. come) Tony, carrying a packet of things. 3. ______
"What is it inside?" David (4. point) to the packet. 4. ______
"A toy train. My aunt (5. give) it to me yesterday, " (6. reply) the other. 5. ______ 6
"It (7. look) very nice, isn't it?" (8. say) David. 7. ______ 8. ______
"It's wonderful! (9. we play) with it?" 9. ______
"Gladly. " (10. answer) David. 10. ______

一九七〇年度
# 中文中學會考試題預習專欄

## 英文科 (五)
・王淑方・

LESSON FIVE 3-12-69.

CHAPTER TWO

(B) The Right Use of Prepositions

EXERCISE 5

Put a tick ( ✓ ) against the words or group of words which best completes the meaning of each sentence:

(1) Can you translate that passage (A) in / (B) into / (C) to / (D) by / (E) with French?

(2) My sister is drinking (A) of / (B) from / (C) out from / (D) by / (E) out of a bottle.

(3) Mr. Smith and his family have left Hong Kong (A) with / (B) to / (C) for / (D) from / (E) about good.

(4) Jack is blind (A) at / (B) of / (C) with / (D) to / (E) in all his faults.

(5) Would you mind just glancing (A) over / (B) against / (C) from / (D) about / (E) after this letter?

(6) He indulges (P) into / (Q) for / (R) by / (S) in / (T) with a game of tennis now and again.

(7) He marvelled (P) on / (Q) at / (R) over / (S) about / (T) above the beauty of the scene.

(8) He looks very intent (P) for / (Q) in / (R) on / (S) at / (T) with his work.

(9) She nominates him (P) for / (Q) to / (R) by / (S) after / (T) from her successor.

(10) I remostrated (P) for / (Q) with / (R) on / (S) to / (T) with him, but it was no good.

(11) He perseveres (A) at / (B) in / (C) to / (D) into / (E) about his studies in spite of ill health.

(12) Perhaps he will profit (A) at / (B) in / (C) with / (D) by / (E) from his experience.

(13) We made the arrangements (A) by / (B) through / (C) over / (D) on / (E) in telephone

(14) I am always tired (A) at / (B) in / (C) of / (D) by / (E) for the end of the day.

(15) Never attempt to live (A) on / (B) with / (C) upon / (D) at / (E) of your means.

EXERCISE 6

Complete each of the following sentences by choosing the word or group of words which gives the best meaning. Write the LETTER in the space provided.

(1) Her health was so poor that she could not cope ______ her work.
(A) of (B) with (C) on (D) at
(E) against
(2) Although he is very vain ______ his attainments, he is lacking in common sense.
(A) in (B) from (C) at (D) of
(E) against
(3) She has kept a reserved fund ______ accidents.
(A) for (B) against (C) with (D) about
(E) after
(4) I have nothing to say ______ this question.
(A) about (B) on (C) at (D) in
(E) of
(5) I found her poring ______ a book yesterday.
(A) over (B) above (C) from (D) with
(E) through
(6) She is very shy ______ strangers.
(P) with (Q) at (R) from (S) about
(T) of
(7) There is the surgeon who performed the operation ______ my cousin.
(P) for (Q) to (R) on (S) with.
(T) over
(8) John peered ______ me through his spectacles.
(P) on (Q) of (R) from (S) at
(T) after
(9) This cake tastes ______ lemon.
(P) of (Q) in (R) with (S) about
(T) at
(10) He is smarting ______ sense of injustice.
(P) at (Q) of (R) under (S) against
(T) about

EXERCISE 7

Underline the word which best completes the meaning of each sentence:

(1) I often find him absorbed [A. to B. in C. for D. of E. against] thought.
(2) His father often connives [A. to B. with C. at D. of E. about] his foolishness.
(3) Some people are very sensitive [A. to B. in C. of D. under E. from] criticism.
(4) Smoking to excess is projudicial [A. on B. to C. upon D. with E. for] health.
(5) He has reverted [A. in B. upon C. with D. to E. over] his former post.
(6) The battle resulted [P. at Q. in R. from S. on T. against] a victory for the allies.
(7) He piques himself [P. on Q. over R. against S. under T. about] his artistic taste.
(8) The President interposed [P. behind Q. after R. before S. between T. upon] the two factions.
(9) The debtor pleaded [P. with Q. from R. over S. after T. for] the creditor for a longer time.
(10) I communicated [P. upon Q. with R. at S. to T. over] him on this matter.
(11) Do not confide your secrets [A. at B. into C. on D. to E. in] anyone.
(12) We all aspire [A. with B. from C. at D. in E. after] wordly greatness.
(13) The rule was relieved [A. at B. of C. in D. with E. over ] the load.
(14) The house is infested [A. of B. with C. to D. on E. upon] rats.
(15) This sentence is equivalent [A. to B. against C. with D. after E. between] that.

# 鷄年小唱集

•西門穗•

## 臭．蛋

蛋販老陳向一個走來買蛋的中年紳士招呼。

那中年紳士笑笑問道：「你這裏有臭蛋嗎？」

「有的。」老陳點頭道：「這一個紙箱內的，全是臭蛋。」

「一共有多少？」中年紳士問。

「有五十多隻。」老陳說。

「我全買了吧。」中年紳士說。

老陳把五十多隻臭蛋，賣給這中年紳士。

「我想知道，這個地區，還有多少賣蛋的檔口？」中年紳士問。

「有幾檔。」老陳說道：「前邊有三檔，轉彎到另一條街又有兩檔賣蛋的。」

「謝謝你。」中年紳士說着，便把向老陳買的那紙盒臭蛋，交給一個跟在他後邊的青年人。

中年紳士走開去了。他去另一個蛋檔，老陳好奇地尾隨着，他要看看，這中年紳士，是不是又買臭蛋。

果然，只見那中年紳士，又向那檔蛋檔買臭蛋了。

「你們這裏有多少臭蛋？」中年紳士問他。

「有四十隻左右。」那蛋販說。

「全給了我吧！」中年紳士說。

蛋販詫異萬分，他把四十隻臭蛋，賣給了中年紳士。

老陳詫異萬分了，他不明白，這個紳士，為甚麼要買這麼多臭蛋？

他又尾隨着那中年紳士，看看他又還買不買臭蛋？

只見那中年紳士，又走到第三檔蛋檔，他又要買臭蛋了。

那蛋檔的說道：

「我們有二三十隻左右。」

「全給了我吧！」中年紳士說。

中年紳士又把全部臭蛋買了去了，這使老陳萬分詫異。

中年紳士又去第四檔蛋檔，又是買臭蛋。

老陳再也忍不住了，他走到那中年紳士的身邊，問道：

「我不明白，你為甚麼要買這麼多臭蛋？」

「是這樣的。」中年紳士說：「我今晚在前面的會堂演講，我每一次演講，被聽衆擲臭蛋，故此，我未雨綢繆，先把所有臭蛋收購了，聽衆便沒有臭蛋擲我了。」

# 血面銀蛇

文：寶華信　圖：夢子

### 五二七：銀蛇佈陣

小銀蛇從洞中竄殺而出，這些小東西一見到了人，便直向劉小鵬飛竄而來，來勢如箭，劉小鵬已領教小銀蛇的本領了，這十多二十條的小銀蛇，倒似是有心要替剛才那一條被冷面書生打掉的那一條報仇，劉小鵬大吃一驚，他回身便走，他的輕功雖好，但小銀蛇比他快得多，不特他大驚失色，連別的人也大驚失色，要救是無法可救，那冷面書生已給血面人的手刀封了，無法抽身，鐵山也無法擺得脫蘇艷珠，至於那些劉家莊家丁，縱然威武，一見到小銀蛇，已是魂不附，那一個不恨爹娘少生兩條腿。

銀蛇出了洞，便如擺了陣勢，突然散開了，為首的有三條是飛襲劉小鵬，其餘便散去對付劉家莊的莊丁，每一條對付一個人，只聽得慘叫連聲，早有不少人倒了下來，只見一條銀蛇已爬上了劉小鵬的手臂了，看看這一回必定性命不保了，卻聽得一聲長嘯，那小銀蛇乍聽得嘯，卻伶了下來，卻在地上給了陣，昂首吐舌，都瞪着眼看劉小鵬，似是再等待命令。

這長嘯之聲，發自血面人，他及時救了劉小鵬一命，這一嘯，真是大出人們意料，血面人第二次長嘯之聲又起了，那些結了陣勢的小銀蛇，突然回頭走，又竄回洞中去了，原來血面人無意取劉小鵬的性命，要不然，剛才手刀之下，他已沒命了，劉小鵬驚魂甫定，呆呆的站在那兒，不知如何是好，冷面書生也突然一躍，後退了三丈，雙手一拱道：「血面人，今天的事大家扯平，在下也告退了。」血面人也不追趕，道：「請便請便。」鐵山與蘇艷珠殺得難解難分，見冷面書生突然收手，知道是血面人義救了劉小鵬，不願冤仇再結，所以感得殺下去反而面光無光，而且也未必能勝，倒不如借此收手，大家保全了面子，鐵山卻是年少氣盛之徒，他是抱着報仇雪恨而來，如何肯平白便走，他道：「我要先取這個女人。」蘇艷珠，我看你未必有此本領。」她兩刀一緊，其快如風。

這時候，只剩下他與蘇艷珠兩人在霧泉上廝殺了，蘇艷珠自恃久喝霧泉水，霧泉對她並無害處，反而治了她的身上的邪毒，她身上站得霧泉上，並無傷害，而鐵山則不然，一溜沾霧，便要蝕進骨裏，蘇艷珠是來去自如，鐵山則不敢造次，他功力縱然好一些，但要時刻一分神，又使了一手，不能與單刀一齊使，跟恐一口刀來敵兩把神出鬼沒的彩泉刀，便也漸漸感到支持不易了。

原本蘇艷珠再返了黑松林，她的功力又大大地跨進了一步，已比前更是精進，但況她得了地利，而鐵山則不然，她不必分神那彩霧泉的霧水，還有她一雙霧刀，還有她隨時可以召來助陣的小銀蛇，甚至天上的大鷲，看上空，已有十多頭吃人的大鷲在盤旋了。這等東西，正等候蘇艷珠的吩咐，隨時下來。

這些大鷲也都是有靈性的，黑松林是她的老家，一夕之間，無端被燬，那一頭不想來報仇，只見到蘇艷珠血面人與來犯之敵殺得難解難分，牠們才在上空監視，未衝下來，牠們是在窺進機會呀，還有那些小銀蛇，蘇艷珠自從發現了劉小鵬偷襲之後，便知道師父不在，黑松林終有被搗的一天，這一次歸來，便把林中的小銀蛇集中在洞內，誰進洞，這些東西便飛竄襲擊，劉小鵬要不是血面人相救，早已沒有命了。

# 花邊雜文

•于立•

## 沒有長人即無籃球運動……

亞洲杯籃球賽閉幕了，香港隊八戰八敗，名列榜末，此事不算意外，事實上我們是最「熱門」的倒數第一，由於體型最差，氣力又不夠，至於技術，亦屬平平而已！戰日本隊時，略有小孩子與成人比賽般的體型懸殊。「沒有長人即無籃球運動」此言可稱放諸四海而皆準，無論什麼社會都奉為金科玉律。

大陸體育界全盛時代，男子代表隊十二人的平均體高，可六呎三吋，可與歐洲半數國家隊比，僅遜於蘇聯，美國與加拿大等，由於大陸人口多，在亞洲國家，地區方面較易找到長人。那年大陸參加耶格達的新興力量運動會，其中有三個籃球隊員高逾兩公尺，一個差一點即及兩公尺。

最近亞洲籃球賽中，籃球員體型進步了，且更有六呎八吋（一說六呎九吋）的華系球員，中華隊中有六呎七吋的體高，日本隊中有個六呎四吋的。三十年前，上海籃球聯賽中冠軍「麥令斯」的六呎四吋的中鋒籃恩已是最高的球員了。「麥令斯」係美國海軍陸戰隊。

在上海市中心舉行的那個金門運動會中，最高的籃球員是河北隊的劉某，他不過高六呎二，二十五年前中國著名籃球中鋒是王玉麟與李震中，都祇高六呎一吋半，其中李震中曾於一九五零年隨「華聯」征港，在當時，華人籃球隊中最高是星馬的黃天錫，他亦我們世運籃球代表，高六呎三吋，論技術不及王玉麟與李震中。

此刻在台灣，很容易找到六呎三吋的籃球員，六呎三吋與高於六呎三吋的，至少十人。可是香港籃球界難得有略逾六呎的長人，籃球員絕大多數在五呎十吋上下，香港籃球運動員練習在修頓球場，每天我至少要經過兩次，青少年中也絕無好的體型。那末，我們也不能寄希望於三幾年後，在下屆亞洲杯賽中恐也是名列榜末，不大可能出現奇蹟。

筆者曾預言中華隊至多爭得第三，結果是第四，此點與體質有關，韓國隊，日本隊體質好，取得冠亞軍，韓國的足籃兩項運動，實在了不起，這次在曼谷一方面得亞洲杯籃球冠軍，另一方面又屬泰皇杯足球賽盟主，個人技術方面或不輸任何一隊，體質上則吃大虧不可能名列前茅。

中華隊得亞洲杯籃球隊第四，也不丟臉，仍是四強之一，今年的青年杯籃球賽，台灣隊得冠軍，韓國所不敵，當然台灣男子籃球界猶有遠景，比香港方面是好得多了！

# 鍍金的人

•何行•

「所以有不少座是空置着，你是一個大富豪或是要人，一二個月假的，可以去租賃這樣的宮殿一個月或二個月，也可以出資雇用兩時隨從人員下一代，他們都在這宮殿內長大的。

「他們可以為你洒掃乾淨來侍候你，他們也會搬東西當年流亡時的應用來西，像你也過一過關門皇帝或皇后的生活。

「一年中租出二三個月，他們的生活就可解決一年了，那邊有一個小宮殿，我看到過的，心中早想過，有一錢，有一個心愛的女人，那末共做一個月的皇帝和皇后，再不然算是皇子和公主吧！」

「你到想得很有趣，你帶我去看看。」柏美娜笑說：「是一個怎樣的所在？」

強宜揀着她腰，越過一排樹林，是一條小河，就在沿河中心，有一叢高大洋槐林畔，有一個小古堡，可能這地方本來是一塊突出的土地，可是建造這古堡式宮殿時，把相連岸邊接成一條人造小河，這古堡宛如獨立在水中了。

進出古堡，由一條小吊橋作橋樑的，這小橋不過一丈多一點。

這地方的面積不過五六千尺，從這一邊是三千呎左右面積，後面沿河是二三千尺的花園，眞是幽靜優美，林中的鳥聲不斷傳來。

「眞是好地方。」柏美娜由不得讚美說：「倘然在身色散濕的夜間，在這花園裏小坐或是散步，那是在神話世界裏，在天堂上。」

「滑蕩在長光微熹中，聽那林中百鳥鳴唱，一樣教人陶醉，」強宜笑說：「這河中一定有魚，下午垂釣，晚餐上桌，那多有意思？」

柏美娜出神似在這河畔慢步，她發現了一塊樹立的小木牌，上面寫着「德臣地產公司經營租賃」字樣，柏美娜用手指指，然後才問強宜：你知不知道別墅租賃一個月，要多少錢？」

「三十元美金以上一天。」強宜笑說：「半年以前我已問過了，他們替你打掃乾淨，修剪花草，一個月可能要化一千美金租費。

「僱一個廚子，兩個佣人，大概要化六百五十美金，加上供應吃，總之要住進去，非化二千元美金不可。」

柏美娜又拍拍手指說：「你有多少可以湊出來，我計算自己，還有一千美金旅行支票，若有四五百元的現金，若然你有五六百元的美金，我們可以在這住一個月。」

「我想住一個月，一個人到了這樣地方，豈容錯過這個機會？你的意思怎樣？」

「我的預算大概可以有六百到八百美金，再過十天左右可以來了，我不反對。」強宜笑說：「可是你把積蓄花光了，怎樣辦！」（卅三）

# 香江竹枝詞

•半個詩人•

## 學校難辦

舊了加租，學校不少關門大吉，有等學校則學生多到溺瀉，此地一般也。正是：

夫子之牆高幾許
而今關了不開門
只因租貴推唔掂
卻羨他人漏到穿

# 牛公傳

子楚

## 進補

# 都市風情

## 月份牌

•南趙•

每到了這月份，照例又收到了一些月曆，我對于這等東西，從來便不感興趣，第一是天天對着那月曆，便有歲月催人之感，第二是是我不大高興看月曆上的美人或者什麼風景畫。

我記得在三四十年前，上海便流行了月份牌，是一些著名的商行請名家繪製的，印刷得十分精美，在那時來說，是達到了最高水準，內容有時裝美女的，也有古裝的，也是以美女為主，四大美人之外如梁紅玉花木蘭等等，也都搬過出來，二者是當故事的，如三英戰呂布，八仙過東海之類，都是與春節無大關係的。

我看過些月份牌，可能是從中國傳統的年畫演變下來，不過年畫大部份是以春節為題材等等，如大鯉魚，招財進寶等等，但也有以美女作為題材的，畢竟是少數。

標榮的年畫，到了都市自然不同，都市是花花綠綠的世界，于是月份牌的題材，便少了年畫那一套，而多了美人，時裝古裝的美人，這是投其所好，而且加多了月曆，便成為月份牌，這等東西見得多了，便有了定型，于是便有「月份牌公仔」這名詞，是說那女人的面孔，倒似是月份牌公仔，美則美矣，只是木一點。

在這都市，三十年前也流行過這東西的，當年的名手今天還有不少健在，但凹形式月份牌再不流行了，今天流行的，便是我們常見的月曆，也不必用畫筆來畫了，拍一張彩色照片便是，檳榔女明星有的是，她們十分樂意于被人拍作月曆，以廣宣傳，甚至她的手中拿起了什麼，作為廣告，也不一定收你的錢。

我每年收到了這等女明星的月曆很多，大多是我還未看過內容，我便轉手送與他人了，我不是對于美麗的面孔有厭惡之心，而是為了這些人，對于我並無感情，為什麼她老是對我笑，一個如此，十二個都是如此，掛在牆上，每一個月有女人對我笑，我受不了，我覺得這滋味並不好受，我縱然看說明，看到始的名字，也會轉頭忘記了，也許在若干日子之後，女明星自殺正是此人。

我的牆上便掛過了林黛、樂蒂、丁皓等人的月曆，我想起不能不感慨。因此，我要掛也掛一張什麼都沒有的，月曆也好，日曆也好，我是要連廣告字眼也沒有的，雖然這等月曆便得花錢買，人們不會平白印來奉送的。

# 三個丈夫

•翠馨•

### 五九：她整個變了

「蓮達，妳的眼越來越迷瞪了！」莎菲啐她。

「生小孩子是天公地道，光明正大的事，我在國外的時候，聽見未結婚的女孩子們整天的不停地在說將來要生幾個，幾個。莎菲，妳害羞怎的？」

「蓮達，妳在國外住了兩年，整個人變了。」

「也許是的……」她把手裏的酒一口喝完。

「許小姐，妳的酒量不錯。」英傑瞪着她。

「英傑，喚我蓮達吧！我和依芙是我親得來的同學，親切得和胞姊妹沒有分別。她和你的戀愛經過私事，也告訴我呢！」她故意打趣。

「……」英傑沒有作聲，心裏可嘆不是滋味。

「蓮達，我們進飯廳去吃飯吧！」懷仁走過來，蓮達便端莊地把手伸給他。懷仁跟見蓮達沒有男伴招呼，他便伸出右手，輕挽蓮達子一同進飯廳裏去。

「英傑，你爲甚麼不侍候莎菲？」依芙輕聲說。

「那你呢？」英傑愕然不解。

依芙微微一笑，便沒有再說甚麼。懷仁今晚對蓮達殷勤得很，反而英傑很少插咀，好像運談得共爲投契，他們談國外的風俗人情，英傑和懷仁也沒有甚麼好說似的，幸而依芙與莎菲烈，直到深夜賓主才盡歡而散。

「英傑，你今晚很少說話啊！」回到家裏，依芙俗懶在丈夫懷裏，伸出指尖玩着他的耳朵。

「祇妳那位留法同學，便滔滔不絕地談個不了，何必我們再費唇舌？」他撇撇咀。

「蓮達從來都是活潑健談的，何況現在外國住了兩年。」依芙含笑回答。

「一個未結婚的女孩子，竟沒有半點女兒態，假如我不知道她是妳的好同學，我還以爲她是模特兒，和……不正派的女孩子呢！」

「英傑，你的頭腦怎的這般保守，女孩子和男孩子的交際和應酬，原沒多大分別的，何況今天晚上，可以說是自己人一樣了，你不滿與蓮達？」她瞪着他。

「不是的！但她的隨便態度，我卻不敢恭維，就算她從小便是僑生的人物，可是伸手挽着懷仁那種態度，好像交際場中的那種女子似的……懷仁是莎菲的丈夫呀！」英傑滿面不以爲然。

「英傑，你弄錯了，那是禮貌，懷仁是紳士派的人物，照現代的禮法，懷仁是應該伴着蓮達進餐廳的，因爲她是主客，你不能說蓮達懷仁是應該的。」依芙溫柔解釋。

「哼！我又不是外國人，何必要學他們的習俗。」英傑漲紅着面孔，輕蔑地回答。

# 尚可相配

「所以，你希望要我的女兒，你以為你是配得上嗎？」

「我當然認為非常配得上，因為你的女兒是如此美麗，而你又是如此有錢。」（梁）

# 偵探小說

## 好心腸的兇手

天風

「是的。」孟德明先生——限法萊特的幼妹結了婚，當然，她現在不再是個孩子了。她年若四十歲，然而，她卻比法萊年輕二十一年。當他們的父母去世時，她是很小的女兒，而且，是由他一手養大成人。他與她簡直是親生女兒般看待。他本人從來沒有結過婚，故此，寶娜跟她兩個孩子，就是他底唯一的親人。他最疼愛那個孩子。」

「孩子？」

「兩年前，寶娜還有了另外一個孩子，一個年若二十歲的兒子，正在從軍。」

押店的電話突然響起來。當積加先生走去應它時，我心中奇怪是否有人去通知她，說她的丈夫死去。

押店老板拿起聽筒，說道，「積加大押，」停下不久，他提高嗓子，說道：「你在那裏，你這次還有什麼藉口？」跟着，再停頓一會之後，「那就是你的藉口嗎？你快點回來呀！你聽見嗎？」他放下電話，返回我站立的門口近處。「我的姪子，」他怒氣沖沖的說道，「他說他跟一個朋友過夜，睡過了時間。事實上，他一定是玩了通宵的撲克牌，而且，剛剛到家中。他要了一個整天。」

我嘆了口氣，再次謝過他，然後，離開了。那個年輕的警員仍然守在珠寶店的入口，不過，我知道那具屍體搬走後，人羣便會馬上解散，因為有許多人都想找個機會，一睹屍體為快。

我看見近這一邊的街尾，菲列正在作逐戶的查問，照他的速度，他要好一會的時間，才能問完所有附近的居民。我跟亞美路談話時，他正在替一名男人理髮。他說，當他聽見爆炸聲時，他正在替人剪頭髮。不過，那時大概是九時稍過，因為他剛剛開門營業，而且注意時間。他的客人一定亦聽見槍聲，他們倆都不認為那是一種槍響聲。

「每天經過一道裏整天不時有貨車經過，」他說道：「它們有三兩次發出「砰」然似槍響的噪聲。」

他沒有發覺有人經過他的窗口，其後，他這樣說道，他祇是集中精神去剪髮。

我沒有跟他提起死者的仇怨，因為他當然不會與命案那個有關。當我返回珠寶店後，艾德·蘇洛已經拍好照，以及檢驗好那兩架收銀機。他向我報告說，收銀機上並無任何指紋，我對此也不感意外。我告訴過個化驗員，說他可以走啦，之後，返回死者旁邊，更為詳細地檢查它一下。除了看見那顆子彈是穿過死者的胸部中央外，我並無其他好收穫。（六）

# 僑樂村

## 青春誤

•甘雲穗•

### 六七：杯擲姮娥

唐家裔雖然手頭沒有什麼錢了，但他在曾秦波限前是得到諒解的，因為父親的遺產給東結府，要在一年左右才能清理完畢，領到那份在世間的八十萬元遺產。

在日本的時候，唐家裔是將所有的錢交了給曾秦波的，所以，他要用才向她要。所以曾秦波身上仍有許多是唐家裔交給她的錢的。

以當日的鴉片煙算，唐家裔每日要抽六十元的「金山庄」鴉片，換句話說是單抽鴉片他要花一千八百元一個月。

唐家裔抽鴉片自有他的去處。因為他從來沒有過吊煙癮的窘態出現，亦得有多大窘迫他沒有戒烟這回事。

他們也算得是新婚後的生活了，兩人可也算得稱心滿意，而不久之後，秦波臨盆產下一個孩子唐寶洲。

這時間他們在日本的別墅已變了，這筆錢唐家裔購置秦波，用以繳納銀行利息與抽鴉片。

曾秦波產下孩子後，因爲他們結婚沒有請客，便在孩子彌月這日大排筵席請飲。

這天曾秦波在下午六時許，便與唐家裔在酒樓迎賓。

一時熱鬧極了，筵開百桌，賀客鬧翔神的打牌的打牌，打「啤」的打啤。

等九時半，許多等候入席的客人已腹如雷鳴，就在這時，入席的琴聲敲開叮叮響。不一刻客人都入座了。

酒過數巡，唐家裔與曾秦波抱着他們的唐寶洲逐枱敬酒。

來到一枱靠角落的桌前。桌上有一對老夫婦，非常注意曾秦波。

男的說她行近了我們怎辦呢？女的說讓她知道我來了也好。

曾秦波真的行近了。

大家都舉杯，有人將紅包放在托盤上。

曾秦波檢視請各位飲多杯，就在這時她一眼發現家翁和家姑在座，不禁愕然一怔，人也差點給嚇呆了。

「家嫂，原來你已嫁了人？」易老先生手中的酒杯擲向曾秦波。

# 諜海風雲

•司馬紅•

### 一八五：一隻奇怪的圓筒

葛倫告訴施奴，只有少量的絕育藥，給送到他們的組織裏，因爲份量太少，無法作科學分析。

「爲甚麼剛才你不對我說呢？」施奴有點不滿。

「那一次我早告訴你了。」葛倫所指的那一次，便是施奴把朋達救出他家裏走的那一個晚上。

「換言之——」施奴沉吟問說：「到今天爲止，還沒有第三者懂得與造這絕育藥的化學方程式？」

「大概如此。」他答。

「我需要確實的答覆。」施奴厲聲說。

「我想沒有人懂得。」葛倫冷冷地一笑：「不過，這只是我推測，找不到證據。」

施奴深深抽了一口氣，他向坐在不遠前的唐尼投以一瞥，這一名精壯的小夥子正在聚精會神地掉了掉手：「葛倫先生，我請你到這裏來，並不是要你跟我辯論。」

葛倫聳聳肩膊，施奴陰鷙的目光在狄麗身上掃射，接着說：「朋達小姐，相信妳一定頗意跟我們合作。」

狄麗的嘴唇翕動，大概是正想回答，一名機上什務端來咖啡，問說：「要黑的還是白的？」

「一黑的！」狄麗順口答，所謂黑的，就是不要加上牛奶的咖啡。

「妳喜歡刺激！」施奴帶着神秘的微笑離向狄麗，她把頭別過一邊，沒有答他。

「唐尼。」施奴高聲對那小夥子發出命令：「把那一隻圓筒推出來。」

「讓你們見識一下。」施奴又轉對葛倫說。

「一隻圓筒？那是甚麼東西？」葛倫心中納罕，瞧着唐尼把短槍插在腰際的皮帶上站起來，推開分隔開機艙後半部的艙門，走了進去。

施奴靜靜地坐着，不再說話，他悠閒地抽吸着香烟，這樣，經過了五分鐘之久的緘默，唐尼和一名什務合力把一隻很大的圓筒推出來。

這圓筒像一枚大炸彈，外殼直徑足有六尺以上，似用鉛製造，光滑異常。

「這是甚麼？」狄麗懷疑地頻頻發問。

「先喝完妳的咖啡再說。」施奴說，又向唐尼命令：「把它放下來。」

唐尼和那什務合力把圓筒放平，施奴說：「把蓋子打開，讓教授聽到我們的談話！」

# 花鳥蟲魚集

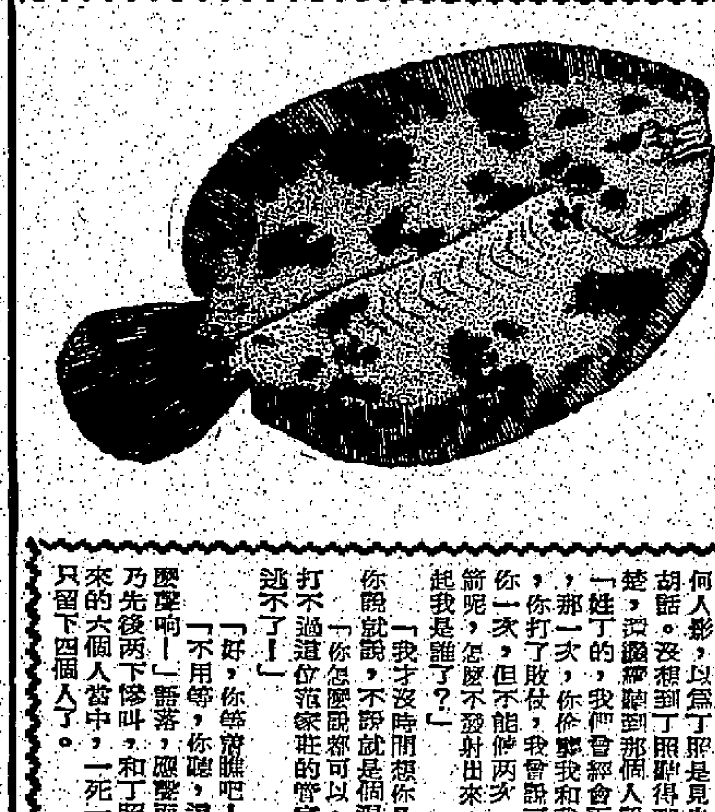
## 有趣的撻沙魚

（讀者有金鷄菊交換）

圖與

兩條淡水魚，古今有許多人寫撻沙魚古怪的魚，最近我從小朋友的家裏看到兩條，這兩條撻沙魚是由小朋友在抽撻沙魚時捉到的，[illegible]

出售。（附圖是佛羅列達州出產的撻沙魚。）



## 讀者交換站

有一位彭君，有金鷄菊（GOLDEN WAVE），花期是三月至六月，開黃色花，出一部分與讀者交換，讀者白月，花百合一，請電話：K八零一七五二，彭君接洽。

# 碧血金鷄

•高明山•

### 二八九：沉思破敵的方法

波達將經過情形在電話中約略的對崔子平說出來。他說：「現在我和脫萊蒂都不能回去了，因爲我們先後將飛鳳黨人擊倒，雖然祇是將他們擊昏，不過，這三個人都是金碧霞派來監視我們的，如果我們回去，一定不了！」

崔子平道：「現在這餅錄音帶仍在黑女的手嗎？這是最重要的東西。」波達道：「我們就是爲了這具錄音機才將尤金與巳施擊倒！」

崔子平道：「你們就在這一間貿易公司等候十零分鐘，我立刻着人來引你們與我相見。」

崔子平無論和外間甚麼人接觸，都是用如此轉接的方法。他所負的任務太大，因此也就要將行蹤隱閉起來，不然，對他是有不良的後果！

十五分鐘後，崔子平的助手龍萬龍就來到了這間貿易公司，立刻引了波達和脫萊蒂離去。事前，他們當然無法知道此行要到甚麼的地方，崔子平的私家偵探社早就用幾將汽守門，他沒有到這個地方很久了，如今，龍萬龍卻將汽車駛到了偵探社的門口停下來。

以前，金碧霞，夏蓮娜，希璦等人要找崔子平，都是在這個地方留下了錄音和暗號的，但是現在卻將這個地方棄而不用，這三個妖姬，要找崔子平比登天還難得多，誰知崔子平現時又回來了，利用這個地方接見波達與脫萊蒂兩人，這一着，自然是大出三個妖姬意料之外，這正是虛者實之，實者虛之的道理！

在偵探社內，崔子平將側錄帶拉上了，使外間看不到裏面的情形，他才將這一卷小型的聲帶在錄音機中播放出來。

於是，金碧霞和夏蓮娜等人在會議室中的談話，一句一句聽在崔子平的耳鼓。祇見這個江湖奇俠的臉色越聽越是沉重，他聽完她們談話之後，抬頭去問波達道：「你所說這個會議是在金碧霞的地方，必然是金碧霞等另外的一個機關了，她們在談話中已經討論到深地的問題，幸而金碧霞有採取朱迪的提議，不然，這一回你們就枉費了心血，對於丁藏身的地方，然而探手腳，便花上了這麼多的心血，那麼……」

脫萊蒂很情急的問道：「崔先生，現在怎麼辦呢？金碧霞的會議室到如今已經有九十多分鐘了，如果她們要手的，恐怕瑪丁小姐已遭撲殺了！」

崔子平道：「現在我們急不來的，因爲這不同三幾分鐘的時間還可以追得及，九十分鐘的時間不短了，何況如今并不是說去便可以去的，仍然要想一個週全的辦法，不然，打草驚蛇，反爲不美。我們做事，必須徹底，如今目的是要將瑪丁救出，我們不動手則已，一動手便要成功，因此，這一件事我還得沉思一個破敵的方法。」

波達嘆了一口氣道：「我早就覺得這一個地方有些可疑，但是卻因爲沉迷密運，也就沒有再追查下去，不然，或者我早已發覺到瑪丁小姐就被囚困在這甲別墅之內呢！」

REFERENCE LIBRARY - 5 DEC 1969

# 村中人語

**白牌車**

白牌車應否合法化。合法與不合法，在某一角度看來，亦差不多而已。

**男女有別**

爲甚麼這麼多女明星自殺，可見得男明星是堅強得多。

**壯志**

十二月一日是老人節。幾多歲才算是老人，活到一百歲，人老心何曾老。

**火災**

塑膠引致大火，不如棉絮之甚。沒有火燭，它自然難以起火。

# 虎嘯神州

文：賀原　圖：秋風

### 這一回：獨闖荊棘迷古道　翩翩聯劍舞階前

丁照是這次進襲范家莊的頭兒，一切由他出主意，他來時滿懷喜悅，滿懷信心，以爲鴻鵠將至，這一場仗打下來，就可以發達了。及至到范家莊內一片冷靜，全無防禦準備，心中已先自一驚。他是一個有經驗的人，對於這樣的環境，是感到可怕的。所以入莊時已特別小心。那知還是不行，才過莊牆，已被人家圍攻了。

丁照一急之下，馬上叫道：「聯手起來，不要分散，要快！」

「是！」幾個人回答。

「只怕由不得你呢！」一個冷冷的聲音，在丁照耳邊說話。丁照聽得出，這聲音正是早已在耳邊冷笑那一個聲音，他駭怪了。

「朋友們，我們全力進攻，希望速戰速決。」丁照又催各人進攻，也有兩三個人回答一句「知道。」可是，連丁照自己也擺脫不了范管家的糾纏，如何能望別人擺脫得了？

「姓丁的，你認命了吧！今天，你跑不了啦！」

「你是誰？有膽就站出來，別躲一旁吹大牛，老子才不怕你？」

丁照的說聲，使得范管家莫名其妙。因爲他不曾聽到有甚麼人在說話，更未見到有任何人影，以爲丁照是見鬼，說胡話。沒想到丁照聽得那麼清楚，說道：「姓丁的，我們曾經會面過了，那一次，你打了敗仗，你總要我和我伯伯你一家，但不能使兩家。你的箭呢，怎麼不發射出來，你想起我是誰了？」

「我才沒時間想你是誰，你既說，不說就是個混蛋！」

「你怎麼說都可以，你決打不過這位范家莊的管家，也逃不了！」

「好，你等着瞧吧！」

「不用等，你聽，這是甚麼聲響！」語落，應聲而響者乃先後兩下慘叫，和丁照一起來的六個人當中，一死一傷，只留下四個人了。

丁照當然知道這是對自己不利的，因此，也知道這是那個人幹的，他的心意似乎被人看到，但是那個聲音又說話了：「姓丁的，你別打算跑了，沒有用的，我說過你跑不了，你就跑不了，我守在這兒，你那能跑，還是小心你的腿吧！」丁照聽得心頭一怯，但逃走的意念更堅，正使出逃走招，希望迫退對方，乘機逃走。怎料一輪快攻之下，范管家是被迫退了，他的左腿突然一麻，似乎由丁一枚暗器，傷了穴脈，使得他的腿無法用力，別說飛跑，連縱躍也十分困難。

丁照吃這一驚非同小可，同時也想到必是說話那人施的暗算，氣煞地罵：「你是誰，爲甚麼鬼鬼祟祟，暗算傷人！」

「姓丁的，這叫做以其人之道，還治其人之身，你懂吧？」略爲一歇，又道：「姓丁的，你認命吧，你倒霉，你的朋友一樣倒霉。你那個紅斑大約在那一邊吧？他也要倒霉！」聲落，丁照的右腿也不能動了。

丁照被擒之後，罵道：「你們且別高興，你知道有甚麼人在那邊？妙手摘星在那邊，范的總活不了！」

「你放心吧，姓丁的，妙手摘星又能怎樣？還能强得過我們莊主？他此時可能已死了！」仍是那個不現形的冷聲。

妙手摘星沒有死掉，他此時還在逃走，而且，使出無本領，希望逃脫楊鐵花的追蹤，楊則緊追不捨，嚇壞了他。（四四〇）